

# HELYNÉVTÖRTÉNETI ADATOK A KORAI ÓMAGYAR KORBÓL 3.

*Heves–Küküllő vármegye*



# *Helynévtörténeti adatok a korai ómagyar korból*

3.

## *Heves–Kükküllő vármegye*

Györffy György, Az Árpád-kori Magyarország történeti földrajza  
című műve alapján

*Közzéteszi:*

*Hoffmann István  
Rácz Anita  
Tóth Valéria*

Debreceni Egyetemi Kiadó  
Debrecen University Press  
2012

## *A Magyar Névarchívum Kiadványai 25.*

Szerkesztő:  
Hoffmann István

Megjelenését az OTKA K 100580 számú pályázata, valamint a TÁMOP 4.2.1./B-09/1/KONV-2010-0007 számú projekt támogatta. A projekt az Új Magyarország Fejlesztési Terven keresztül az Európai Unió támogatásával, az Európai Regionális Fejlesztési Alap és az Európai Szociális Alap társfinanszírozásával valósult meg.

Készült a Debreceni Egyetem Magyar Nyelvtudományi Tanszékén.

Lektorálta:  
Nyirkos István

© Hoffmann István—Rácz Anita—Tóth Valéria, 2012

ISBN 978-963-318-212-3  
ISBN 978-963-472-187-1 Ö

Kiadja a Debreceni Egyetemi Kiadó,  
az 1975-ben alapított Magyar Könyvkiadók és Könyvterjesztők Egyesülésének a tagja.  
Felelős kiadó: Dr. Virágos Márta főigazgató  
Borítóterv: Varga József

## Tartalomjegyzék

Előszó .....	7
Tájékoztató az adattár használatához .....	9
A térképmelléletek jegyzéke .....	19
Adattár .....	21
Heves vármegye .....	23
Hont vármegye .....	33
Hunyad vármegye .....	45
Keve vármegye .....	47
Kis-Hont vármegye .....	49
Kolozs vármegye .....	51
Komárom vármegye .....	59
Krassó vármegye .....	71
Kraszna vármegye .....	73
Küküllő vármegye .....	77
Mutatók .....	79
Név- és szóalakmutató .....	81
Címszó- és névelemmutató .....	95
Névvégmutató .....	105



# ELŐSZÓ

A magyar nyelvtörténeti kutatások nagy hiányát érzik a nyelvi szempontok szerint feldolgozott helynévtörténeti adattáraknak. Különösen igaz ez a korai ómagyar kor időszakára, amelyből írott emlékként jószerével csak személy- és helyneveket tartalmazó források maradtak fenn. E szórványok nyelvtörténeti forrásértéke nagyon különböző, de az kétségtelen, hogy a két nagy tulajdonnévi csoport közül e tekintetben a helyneveké a jelentősebb réteg. Ez az idetartozó elemek számából és változatosságából, valamint belső nyelvi kapcsolataik sokszínűségéből adódik.

A magyar helyesírás- és hangtörténet korai ómagyar kori jelenségeit a szórványemlékek nélkül nem lehet megítélni. A szakterület kutatói természetesen eddig is bőven használták a régi helynévi adatokat e vizsgálatokban. Forráskiadványok, történeti szempontú feldolgozások tudósnemzedékek által felhalmozott ismeretanyaga szolgáltatta ehhez a nyersanyagot. Más lehetőségeket teremtenie azonban a teljes forrásanyag nyelvészeti rendezett formában való közzététele, hiszen ezáltal a nyelvtörténeti vizsgálat horizontja kiszélesedhetne, az így bemutatott adatállomány új, eddig fel nem ismert összefüggésekre hívhatná fel a figyelmet.

A helynévi adatok többnyire jól köthetők időhöz, általában eredményesen lokalizálhatók, azaz használati helyüket pontosan ismerjük. Valószínű, hogy e helynevek — bár írott forrásokban maradtak fenn — döntő többségükben a beszélt nyelv elemei voltak. A helynévi szórványok nyelvjárás-történeti forrásértéke igen nagy tehát, s nemcsak a helyesírás- és hangtörténetben, hanem a szókincstörténet és a szóképzés vizsgálatában is, noha tudjuk, hogy az utóbbiak kutatása a korabeli nyelvi rendszernek csak viszonylag szűk szeletére vonatkozhat. A helynévtörténeti adatok szótári formában való közreadása új távlatokat nyithat a régi magyar helynévrendszer bemutatásának is: a névföldrajzi sajátosságok kronológiailag is eredményesen vizsgálhatók a fennmaradt teljes adatállomány bevonásával. Mindezek alapján kirajzolódhatnak egy nyelvi alapú történeti helynév-tipológia fő vonásai is.

Tisztában vagyunk tehát azzal, milyen nagy jelentősége van egy olyan névtárnak, amely a korai ómagyar kor ötödfélszáz évéből az összes fennmaradt helynévi adatot tartalmazza. Tudjuk azonban azt is, hogy egy ilyen mű megszerkesztése igen nagy feladat.

E sorozatunkat a teljes névtár létrehozása felé tett első szerény lépésnek szánjuk. Munkánk — mint alcíme is mutatja — Györffy György *Az Árpád-kori Magyarország történeti földrajza* című művének 3. kötete (Bp., 1987) alapján készült. A művet a nyelvtörténészek és a névkutatók is alapforrásként használják, hiszen Györffy a legkorszerűbb történettudományi módszerek alapján teszi közzé a feldolgozott forrásanyagot. Az általa vizsgált időszak jórészt megegyezik azzal, amit a magyar nyelvtörténetben korai ómagyar kornak szokás nevezni. A mű helynévi adatközlése az adott korból teljességre törekszik, és mindenben megfelel a nyelvészeti adatfeltárás kívánalmainak. Györffy hangsúlyozza, hogy a „nyelvészeti szempontjait a földrajzinév-anyag teljes bedolgozásával igyekszem érvényre juttatni. Jelöltem az átírásokat, és az átvizsgált eredeti oklevelek összevetésével javítottam a régebbi kiadások hangalakjait. Feldolgoztam a határjárásokban található földrajzi neveket, fák és más tereptárgyaknak vulgáris néven való megjelölését.” (Magyar Nyelv 53: 44).

## Előszó

---

Az ország névtani képének felvázolásában e határjárások névanyaga különösen fontos. Az ebben a körben gyakran használt mikronevek között sok a belső keletkezésű, az etimológiailag áttetsző név, gazdag a közsői lexémaállományuk, és viszonylag gyakran ismétlődnek a nyelvterület különböző részein. Így nyelvtörténeti jelentőségük a helynevek között is különösen nagy.

Ez az anyag azonban nagyon nehezen használható fel nyelvtörténeti forrásként, mivel Györffy a települések szerint rendezve mutatja be az adatokat. Mindez érthető és természetes, hiszen Györffy műve történeti földrajz, nem pedig nyelvtörténeti adattár. Belőle csak hosszadalmas gyűjtögetéssel, fáradságos munkával emelhetők ki a bennünket érdeklő adatok. E névanyag szótárszerű elrendezésben való közzétételével szeretnénk segíteni a nyelvtörténeti kutatómunkát. Kiadványunkat nem egyszerűen Györffy műve hiányzó mutatójának szánjuk tehát, hanem olyan névtárnak, amely minden, az adott névvel kapcsolatos, az *Árpád-kori Magyarország történeti földrajza*-ban szétszórta található információt tartalmaz.

A *Helynévtörténeti adatok a korai ómagyar korból 1–2.* köteteinek szerkesztési elveit e kötetben is megtartottuk. Úgy véljük, az egységes feldolgozás több előnnyel jár, mint amennyi hasznot az esetleg végrehajtott szerkezeti változtatások hajthatnának. E határokon belül azonban igyekeztünk minél jobban figyelembe venni azokat a megjegyzéseket és javaslatokat, amelyeket sorozatunk első kötetének ismertetői felvetettek (Juhász Dezső, *Magyar Nyelv* 95: 93–5; Hegedüs Attila, *Névtani Értesítő* 20: 130–2; Kristóné Fábíán Ilona, *Néprajz és Nyelvtudomány* 39: 219–21). Megtisztelő figyelmüket, értékes tanácsaikat ez úton is köszönjük.

Az adattár használatához segítséget nyújtó *Tájékoztató*-t — a könyvek önálló használatának elősegítésére — e kötetbe is beiktattuk. Benne csak a szükséges változtatásokat hajtottuk végre: kiegészítettük például a rövidítések jegyzékét, a példaként közölt neveket pedig e könyvből valókra cseréltük ki.

Reméljük, e sorozatunk — amelyet a korai ómagyar kori teljes történeti helynévtár előmunkálatának tekintünk — harmadik kötete hasznos segítsége lehet a kutatóknak.

Debrecen, 2012. április 1.

*A közlétevők*



# TÁJÉKOZTATÓ AZ ADATTÁR HASZNÁLATÁHOZ

A *Helynévtörténeti adatok a korai ómagyar korból* című kiadvány (a továbbiakban: HA.) összeállítását a benne található adatok nehéz hozzáférhetősége, nagyfokú szétszórtsága indokolja. Az itt közreadott anyagot elektronikus adatbázisban dolgoztuk fel, amelyhez az adatbázis-kezelő programot Fajkus Ferenc írta. A névanyag az interneten a Magyar Névarchívum adatállományában ugyancsak hozzáférhető, illetőleg részét képezi a Magyar Digitális Helynévtár korai helynévtári moduljának is.

## 1. Az adattár tartalma

A HA. szócikk-es formában tartalmazza Györffy György *Az Árpád-kori Magyarország történeti földrajza* című műve 3. kötetének (a továbbiakban Gy. 3.) minden nem településnévi helynévi adatát. Településnévnek többnyire azt tekintjük, amit Györffy a megyék fejezetein belül önálló vagy utaló szócikkkel felvesz betűrendes listájába (ennek megfelelően településnévnek tekintjük például a várneveket is). Györffy szócikkei között azonban kis számban olyanok is vannak, amelyeket latin minősítésük alapján mikronévnek tekintünk. A településnevekkel alakilag megegyező, de eltérő denotátummal rendelkező helyneveket felvesszük a HA.-ba: például a *Bene* folyónév és településnév itt folyónévként szerepel. A vármegye neveket — egyetlen kivétellel — nem vesszük fel adataink közé.

A helyneveket — követve Györffy módszerét — vármegyénként elkülönítve tárgyaljuk. Azoknak a helyeknek a nevét, amelyek több vármegyére is kiterjednek (például folyók, hegységek, tájegységek megnevezései), Györffy adatelrendezésének megfelelően minden vármegyénél külön felvesszük. Ha egy vármegye anyagában valamilyen oknál fogva olyan adatokat említ, amelyek egyértelműen más vármegyébe tartoznak, azokat a megfelelő vármegyénél vesszük figyelembe. A területi elrendezés megtartása azért is előnyös, mert lehetőséget ad egy-egy vidék mikrotoponímiai állományának együttes bemutatására.

A helynév fogalmát (a földrajzi név szinonimájaként) e kiadványban igen tágan értelmezzük. Az adatok közé az egyértelműen köznévi kifejezéseket is felvesszük, mivel célunk az, hogy adattárunk a korai ómagyar kor okleveleinek helyet jelölő kifejezéseiről a maguk teljességében tájékoztatást nyújtson. Sok szó, szintagma köznévi vagy tulajdonnévi státusát az adott korban nem is lehet egyértelműen megítélni: ilyenek például az oklevelekben szereplő pusztai földrajzi köznevek. A helymegjelölő kifejezések közé nemcsak ezeket iktatjuk be, hanem az egyértelműen nem tulajdonnévi értékben használt fa neveket is. Így módon az oklevelek szórványai közül a személynéveken kívül csak néhány ritkán előforduló szócsoporthoz marad ki: például a személyekre vonatkozó köznevek, az állatokra vonatkozó szavak, mértékegységnevek stb. Az adattárban a helynevek elemeként azonban természetesen ilyen jellegű szavak (elsősorban személynévek) is nagy számban előfordulnak.

A figyelembe vett nyelvi adatok körének megvonásában nem voltunk tekintettel a feldolgozott elemek nyelvi jellegére sem: ezek lehetnek a magyarság vagy más, a Kárpát-medencében élő etnikum által használt, különböző nyelvekben keletkezett alakulatok, sőt latin nyelvű helynevek is, mivel ezek között

nem vonhatók merev határok, illetőleg az egyes nevek névhasználati hovatartozását e tekintetben sem lehet általában teljes bizonyossággal megítélni.

A HA. e kötete kilenc Árpád-kori vármegye nem településnévi helynévanyagát tartalmazza, összesen 958 címszóhoz hozzárendelve. Az adatok 1589 féle írásváltozatban jelennek meg, az összes közölt nyelvi adat ennek a többszöröse. Ezek területi megoszlása azonban nagyon egyenetlen.

Az egyes megyék szótári anyagához szemléltető szándékkal térképmelléletek is tartoznak. Az adattár használatát háromféle mutató: a teljes név- és szóalakmutató, a címszók és névelemek jegyzéke, valamint a névvégmutató könnyíti meg.

## 2. Az adattár elrendezése

### 2.1. A szócikkek kialakításának elvei

A szócikkek kialakítása jelentéstani, valamint névszerkezeti szempontok szerint történik.

Azonos szócikkekbe az azonos jelentésű (ugyanarra a jelöltre vonatkozó), illetve — többnevűség esetében — a névkeletkezés szempontjából összetartozó, megegyező funkcionális szemléleten alapuló nevek adatai kerülnek. Az eltérő denotáció alapján a neveket külön szócikkekbe, illetve ugyanazon szócikkben külön jelentés alá soroljuk be. Ha a különböző névformák denotatív azonosságát illetően két-ség merülhet fel, külön címszó alá iktatjuk a neveket.

Az azonos jelentésű, funkcionális és szerkezeti szempontból összetartozó nevek morfológiai változatait (az egymástól legalább egy morfémanyi különbséget mutató alakokat) a szócikken belül külön alcímszó alá soroljuk.

A különböző névadási szemlélet alapján keletkezett szinonim jelentésű neveket külön szócikkekben tárgyaljuk. Ezek összetartozására mindig utalunk (erről részletesebben lásd a 2.6. pontot).

### 2.2. A szócikkek felépítése

A címszót a jelentés meghatározása — azaz a név jelöltjének, denotátumának leírása — követi. Ez után áll a tulajdonképpeni adatközlő rész: az adatokat betűhíven, az oklevél pontos keltezésével és a Györffy munkájának megfelelő lapjára való hivatkozással közöljük.

Ha az adott névalaknak több jelentése van (azaz több helyet jelöl), akkor a jelentések szerint csoportosítva állnak a névadatok. Ez esetben az egyes jelentések időrendben követik egymást.

Az azonos címszó, illetve jelentés alatt előforduló, funkcionális szerkezetüket tekintve összetartozó morfológiai változatok alcímszói többnyire szintén időrendben állnak. További szempontok: a jóval gyakoribb alakot követi a ritkább, az egyszerűbb alak általában megelőzi a bonyolultabbat, a biztos olvasatú, besorolású a kérdéseset. Az egyes alcímszók, illetve címszók alá tartozó adatokat betűhív formáik azonossága szerint rendeztük el.

A köznévi és a tulajdonnévi jelleg elkülönítésére — mint fent jeleztük — a névtárban nem gondolhattunk. A szórványok jellege azonban szükségessé teszi, hogy bizonyos szavakat eleve köznévként tárgyaljunk. Ezek denotátumának megjelölése elmarad. Ilyen minden fanév, növénynév (*berkenye*, *cser*, *gyertyán*), amelyek latin minősítése (például *arbor*) is jelzi közszoí jellegüket. E szavak szócikkei sajátos felépítésűek, mivel a (kis kezdőbetűvel szereplő) címszó mellett jelentésmeghatározás, azaz denotátumra utalás nem áll, de — a szóföldrajzi értékelhetőség végett — megadjuk annak a településnek a nevét, amelynek a határleírásában az adatok szerepelnek.

Az önállóan használt földrajzi közneveket (*Eresztvény*, *Ér*, *Halom*) lokalizálva, azaz az általuk megjelölt helyhez kapcsolva adjuk meg (ugyanúgy tehát, ahogy az egyértelműen helynévi szórványokat). Néha azonban (például a *Bérc* esetében több vármegyében is) a jobb áttekinthetőség végett a faneveknél alkalmazott egyszerűsített közlési módot választottuk.

A fentiekből következően egyes szócikkek is előfordulhatnak, amelyek első részében a tulajdonnévi jelentések szerepelnek, a végén pedig a közsői előfordulásokat soroljuk fel. Ilyenkor az utolsó részben **Kn.** jelölés után következnek az adatok.

## 2.3. A címszók

### 2.3.1. A címszók alakja

A címszók megválasztása — mint a nyelvtörténeti szótárakban általában — nem könnyű feladat. Két alapvető szempont érdemes kiemelésre: a történetiség és a területiség. Az alapkérdés leegyszerűsítve úgy vethető fel, hogy a címszók mennyiben tükröztessék a korabeli nyelvállapotot, illetve milyen mértékben legyenek tekintettel a korabeli feltehető területi eltérésekre. Újabb nyelvtörténeti szótárainkban (RMGL., SzT.) a mai magyar nyelvi állapot — mint olyan vonatkozási rendszer, amely a nyelvi változási folyamatok fő irányainak eredményeként jött létre — is szerepet játszik a címszó-megállapításban. Ebből adódik, hogy a jelentősebb időbeli és területi különbségeket mutató hangalakok is azonos címszó alá rendeződhetnek. Ezt a megoldást nemcsak gyakorlati szempontok indokolják (például hogy ne csak a szakemberek szűk köre tanulmányozhassa e munkákat), hanem a sokoldalú felhasználhatóságuk is ezt követeli meg: így például együvé kerülnek a hangtani, helyesírási változatok, a nyelvjárási formák stb. Címszóválasztásunk ilyen módon kapcsolódik a magyar szótárírás általános gyakorlatához (Oklsz., TESz., ÚMTsz.) is.

A címszó-megállapításban a nevek közsői elemei esetében a fentiek szerint jártunk el, ha e közsői elemek a mai magyar nyelvnek (akár a köznyelvnek, akár a nyelvjárásoknak) is részei. A nevek ezen elemeinek címszavazásában jórészt fent említett szótáraink konkrét megoldásaira is támaszkodhatunk. A névadat és a címszó között ilyen esetben mindig hangtani összefüggés mutatkozik, morfológiai eltérés az adatok és a címszók (illetve alcímszók) között nem lehetséges. A hangtani változások, amelyek a régi és a mai formák közötti különbségeket okozták, nemcsak hangfejlődési tendenciák lehetnek, hanem ritkább hangváltozások is. Néhány példa a hangtani összefüggésekre: *Rakatyásholm* : **Reketyés-halom**, *Fizegy* : **Füzege**, *Gyíós-patak-tő* : **Diós-patak-tő**, *Gyisznó-fertés* : **Disznó-fertés**, *Monyorós* : **Mogyorós**, *Kües-kút* : **Köves-kút**, *Ásoány* : **Ásvány**, *Hosszi-aszó* : **Hosszú-aszó**.

A fenti alapelvet a HA. döntően tulajdonneveket tárgyaló jellege miatt azonban nem lehet mindenütt érvényesíteni. A közsői elemeket nem tartalmazó helynevek címszavazásában — a morfológiai azonosság megtartásának követelménye mellett — a modern kori (általában mai) névalakot tekintjük irányadónak. Ennek megállapításában leginkább a FNESz. névanyagára és gyakorlatára támaszkodhatunk, de Györffy XIX. és XX. századi adatközléseit is felhasználtuk. A mai névformákat abban az esetben nem vettük csak figyelembe a címszók megállapításában, ha azok jelentősebb, többbrétű, nem pusztán hangtani indíttatású változásokon mentek keresztül. Egységesen *-e* birtokos személyjeles formákat használunk azonban a címszókban, noha a korban igen gyakori a morféma *-i* változata is: *Eghazbercy* : **Egyház bérce**, *Worreeozowelgy* : **Varjú-aszó völgye**.

Ha olyan nem közsői elemekkel találkozunk a nevekben, amelyeknek nincs a későbbiekben helynévi folytatója, ezeket igyekeztünk analógiák és általános nyelvfejlődési tendenciák alapján címszavazni, ilyen módon mintegy kikövetkeztetett mai névalakokat létrehozva.

A címszókat — mivel túlnyomó részben a mai köznyelvi elemekkel egyeznek meg — a ma érvényben levő helyesírási szabályok szerint írjuk.

Azokat az alakokat, amelyek olvasatában, illetve címszóalakjának megállapításában teljesen tanácsaltanok voltunk, kerek zárójelben, betűhív formában emeltük címszóvá: például Hont vármegyében (**Hasulhum**).

A fentieknek megfelelő szabályok szerint használjuk a korabeli településneveket is: ezek említése a HA.-ban főleg a jelentésmeghatározásokban történik, illetőleg a térképeken és a hozzájuk kapcsolódó listában fordulnak elő. Azt, hogy emiatt néha eltérünk Györffy nyelvileg nem mindig következetes cím-

szavazásától, a névtár nyelvtörténeti rendeltetése magyarázza. A mikrotoponimák és a településnevek adatainak együttes tárgyalása a tervezett teljes helynévtárban, illetőleg az elektronikus adatbázisban amúgy is szükségessé teszi az egységes szempontrendszer alkalmazását. Ennek megfelelően a denotátumaik révén kapcsolatban levő, közös névelemet tartalmazó mikro- és településnevek megfelelő névrésze nem térhet el egymástól: *Iszkornya* — *Iszkornya pataka* (nem pedig a korabeli adatok alapján olvasható *Szkornya pataka* forma).

### 2.3.2. A latin nevek címszavazása

A címszók között olyanokat is találunk, amelyek nyelvi alakja vagy egyáltalán a magyar nyelvben való egykori használata is kérdéses lehet. Kétségtelen, hogy egyes etimológiailag áttetsző neveket a latin nyelvű oklevelekben lefordíthattak latinra. Azokat, amelyeknek van magyar megfelelője, az adott címszó alatt tüntetjük fel: pl. a Hont vm.-i *ad Frigidam vallem* adatot a **Hideg-völgy** címszó alatt.

Azokat a magyar névnek akár csak kis valószínűséggel is tekinthető latin kifejezéseket, amelyekről azonban nincsenek magyar nyelvű adataink, a névtárban címszóként felvesszük, s megkülönböztetésül a címszót szögletes zárójelbe tesszük: **[Kelemen-havasok]**, **[Hévíz]** stb. Szögletes zárójelbe névrész is kerülhet: **[Kis]-Küküllő**, **Újlak[-patak]**. Azokat a latin nyelvű alakokat, amelyeket Györffy magyar formákkal azonosít, többnyire címszóvá emeltük.

### 2.3.3. Bizonytalan címszók

A helynevek korabeli írásmódjából — különösen ha a névnek későbbi előfordulása nincsen — gyakran nem állapítható meg egyértelműen a korabeli kiejtésük, illetve ennek alapján címszóvá változtuk. Ilyenkor vagy variánsokban adjuk meg a címszót, vagy kérdőjellel utalunk a bizonytalanságára, illetve ezek kombinációját is használhatjuk.

E tekintetben az alábbi típuseseteket tudjuk elkülöníteni:

— Ejtésvariánsok feltételezése. Általában a fővariáns áll elől, ezt tilde jel után követi a másik változat: **Bór ~ Búr**, **Hradistya ~ Gradistya**, **Aszó ~ Aszú**. E jelölést használjuk akkor is, ha a variáció csak az egyik névelemre vonatkozik: **Fene- ~ Fenyő-aszó**, **Mogyoró vége ~ völgye**. Bizonyos kétjegyű betűkkel jelölt mássalhangzók esetében a variánsok lehetőségére zárójellel utalunk: a **Luz(s)na-patak** címszó azt mutatja tehát, hogy a név előtagjának **Luzna** és **Luzsna** alakja is feltehető. További példák: **Dé(z)s tava**, **Pec(s)e**, **(S)záka**, **Tálog(y)**, **(Z)semlyékes**. Zárójellel jelölhető a variáns az alábbi típusban is: **Szem-völgy(e)**.

— Kérdőjelet alkalmazunk a címszóban, ha a név bizonytalan módon rekonstruálható: **Szil-völgy ?**, **Vátoly-aszó-tó ?**, **Csolkus ?**. A kérdőjel az egyes névelemek után is állhat, jelezve az adott névrész, névelem értelmezési, olvasati nehézségeit: **Öse ? völgye**, **Kondor ? ere**. Ugyanígy jelezzük a kötőjeles írásmódú nevek elemeinek bizonytalanságát is: **Meggy ? -árok**.

— Ha a címszóvá emelt változatok közül az egyik vagy mindkettő bizonytalan olvasatú, azt a variáns után tett kérdőjel mutatja: **Sziló? ~ Szelő ?**, **Türk ? ~ Torok ?**. A jelzés itt is állhat névelem után is: **Szalacs ? ~ Szólát ? hegye**, **Hús ? ~ Hús ? -tó**.

### 2.3.4. Alcímszók

Alcímszók azokban a szócikkekben szerepelnek, amelyekben azonos jelentésű, a névkeletkezés szempontjából összetartozó, szerkezetileg is összefüggő neveket sorolunk közös címszó alá. Az ilyen összevont szócikkekben a címszóban megjelölt formától legalább egy morfémban eltérő változatokat rendezzük alcímszó alá.

Több jelentéssel bíró névalakok esetében az alcímszó a megfelelő jelentésszám alatt szerepel.

## 2.4. A jelentés

A jelentések megadása helynevek esetében a denotátum lexikonszerű leírásával történhet meg. E leírás azonban adattárunkban a lehető legkevesebb információt tartalmazza, csupán azt, ami a név azono-

sításához feltétlenül szükséges. A név jelöltjének pontos, részletező leírását nem tekintjük feladatunknak, hiszen ez a történeti földrajz illetékességi körébe tartozik, nem pedig a nyelvtörténeti adattárakéba. A jelölt helyfajtájának megjelölése, valamint térbeli elhelyezése azonban fontos feladat, hiszen ezek a nevek nyelvi értékelésében lényeges tényezők. A definíciók ennek megfelelően típuszerűek.

A nevek denotátumainak azonosítását a térképmelléletek is segítik (erről részletesebben lásd a 3. pontot).

## 2.5. Az adatközlő rész

A szócikkek adatközlő része az alábbi információkat minden esetben tartalmazza: az adat keletkezési éve, betűhív formája, előfordulási helye Györffy munkájában. Ha az adat többször is előfordul, megadjuk az adatok számát, továbbá a név mellett esetleg előforduló latin nyelvű értelmezést és szükség szerint az ómagyar kori olvasatát, azaz a föltehető korabeli kiejtését.

### 2.5.1. Az évszám

A forrást tartalmazó oklevél keletkezési idejének meghatározásában átvettük Györffy datálását s az általa használt jelöléseket. E szerint / jellel jelezzük a másolatban fennmaradt, átírt okleveleket, feltüntetve a többszörös átírást is. Ha a többszörös átírás Györffy közlése szerint nincs részletezve, erre // utal. Ha a másolat az eredetivel azonos évben készült, arra — Györffytől eltérően — nem utalunk. A tartalmi átírást > jelzi, a hamis oklevelet + jel, a hamisságát tekintve gyanús okleveleket pedig +?. Ha az oklevél adatának a címszóhoz kötése bizonytalan, erre az oklevél évszáma előtt álló \* utal. Az év nélküli oklevelek keletkezésének megállapítható ideje szögletes zárójelben [ ] áll. Nagyon bonyolult datálású, sokszoros átiratban fennmaradt oklevelek keletkezési idejére legfeljebb három évszám feltüntetésével utalunk. Másolatoknál a másodlagosságra utaló jel után az évszámból elhagyjuk az ezrest.

### 2.5.2. A nyelvi adatok

A nyelvi adatok betűhív formában állnak. Mivel az egy szócikkbe (azon belül adott esetben egy-egy jelentés vagy alcímszó alá) sorolt adatok morfológiailag megegyeznek, bemutatásukat az írásváltozatok egyezése vagy különbözőése alapján végezzük el. Az azonos írásmódú adatokhoz rendeljük hozzá az előfordulás évét és a forráshelyet. Az egyes formák az első előfordulásuknak megfelelő időrendben követik egymást. Ha az írásváltozatok egy oklevélben belül (és mindegyik forma csak ott) fordulnak elő, az évszámot követően ezek egymás után állnak, ~ jellel elválasztva. A romlott alakokra [ɔ: ] jelzéssel utalunk. Györffy ilyen jellegű módosításait több helyen mi magunk is megtoldottuk.

Ha egy nyelvi adat valamely évben (azaz többnyire egy bizonyos oklevélben) többször is előfordul, akkor az adat után álló rövidítéssel erre is utalunk, például a [3a] azt jelenti, hogy az adott névforma a kérdéses oklevélben háromszor szerepel. Ha egy adathoz több évszám is tartozik, azaz különböző oklevelekben azonos formában található meg, az egy-egy oklevélben való többszöri előfordulást az oklevél keletkezési éve után tüntetjük fel. A kétségtől romlott alakokra többnyire közvetlenül az adat után, néha a szócikk végén utalunk. A csonkult adatokat is felvettük, s ezeket — bármely részük hiányzik is — a betűrend végén helyeztük el.

### 2.5.3. Az olvasat

Egyes történeti adatok után szögletes zárójelben megadjuk a korabeli ejtést tükröztető formát. Nem adunk olvasatot abban az esetben, ha a helynév betűhív formája és a címszóvá emelt alak fonémaszerkezete nem mutat nagyobb eltérést. A magánhangzók zártági fokbeli különbségét, valamint az illabiális rövid á-t — tekintettel a korai ómagyar kor helyesírási gyakorlatára — nem kíséreljük meg jelezni, még ott sem, ahol ez viszonylag egyértelmű lenne. Az olvasat fonológikus jellegű a tekintetben is, hogy nem veszi figyelembe a mássalhangzó-hasonulásokat. Nem vagy csak nagyon ritkán utalunk az *n* – *ny*, *l* – *ly* eltérésekre. A bizonytalan olvasati formákat az olvasat elé tett kérdőjellel jelezzük.

## Tájékoztató

Az olvasatok — a korai ómagyar kori hangjelölések bizonytalanságai és a korabeli magyar nyelv területi eltérései miatt — gyakran több változatban is megadhatók lennének. Az olvasat nemcsak az egész névre vonatkozhat, hanem annak egyetlen elemére is: *Agberuk* [-berük], *Zelderdeu* [zeld-].

### 2.5.4. A latin nyelvű értelmezés

Ha az oklevél szövegében olyan — az esetek túlnyomó többségében latin nyelvű — szó szerepel, amely a helynév denotátumának fajtáját jelöli meg, az adat mellett rövidített formában azt is feltüntetjük (a rövidebb szavakat azonban nem rövidítettük). A rövidítéseket az itt mellékelt jegyzékben oldjuk fel, illetve közöljük ezeknek a szövegbeli előfordulásuknak megfelelő magyar jelentéseit is. Ha valamilyen nyelvi oknál fogva fontos lehet az adat pontos szöveggörnyezete is, az oklevélrészletet az eredeti formának megfelelően adjuk meg, például: 3. mol., quod similiter dicitur *Eburharthmolna*; loca piscatoria in Danobio que vulg. *thana* dicuntur; silvam Huntiensem que Hungarice *Surchuscher* vocatur. Ha az értelmező szó magyar nyelvű, az mindig az eredeti szórendi helyén szerepel: berch *Ysaac*clasa.

a.	arbor	fa	loc.	locus	hely
alp.	alpes	magas hegy, havas	m.	meta	határ
alv.	alveus	vízmeder; folyó, patak	mo.	mons	hegy(ség), szikla
ang.	angulus	szöglet, zug	mol.	molendinum	malom
aqua	aqua	víz; tó, folyó	mont.	montana	bánya
arb.	arbustarum	fás, cserjés hely	montic.	monticulus	(kis) hegy
camp.	campus	mező, legelő, síkság	mun.	munimentus	árok
claus.	clausura	rekesztés, gát	myn.	mynere	bánya
coll.	collis	domb, halom	nem.	nemus	berek, erdő, liget
cu.	curia	ház	nemusc.	nemusculum	kis liget
dum.	dumus	bokor, bozót; cserjés	nov.	novalis	szántóföld, ugar
fen.	fenetum	kaszáló	ort.	ortus	kert
fim.	fimata (terra)	telek, művelt föld	pal.	palatium	palota
fl.	fluvius	folyam, folyó, patak, ér	palus	palus	mocsár, tó
flum.	flumen	folyam, folyó	perm.	nemus permissorium	eresztvény erdő
fluviolus	fluviolus	kis folyó	pisc.	piscina	halastó, halászó hely
fons	fons	forrás, kút; patak, folyó	pisca.	piscatio	halastó, halászó hely
foss.	fossatum	árok, meder; sánc	piscar.	piscarius	halászó hely
fov.	fovea	verem, gödör	piscat.	piscatura	halászó hely
fruc.	fructus	bokor; gyümölcsöskert	plat.	platea	út, utca
frut.	frutex	bokor, cserje	pons	pons	híd
fu.	fundus	ház	port.	portus	rév, kikötő; hágó
ins.	insula	sziget	prat.	pratium	rét
lac.	lacus	tó, halastó	promo.	promontorium	előhegy, hegynyúlvány
lap.	lapis	kő	prov.	provincia	vármegye
lig.	lignum	fa(-)	put.	puteus	kút, forrás; gödör
lit.	litus	part	rip.	rippa	(folyó)part

riv.	rivulus	patakocska	territ.	territorium	terület, birtok
rivus	rivus	patak, vízárók	t.	terra	föld, birtok
rub.	rubetum	cserjés	torr.	torrens	hegyi patak
rup.	rupes	szikla	vad.	vadum	gázló, zátony
rus	rus	mező, szántóföld	vall.	vallis	völgy
s.	silva	erdő	vallic.	vallicula	kis völgy
sal.	salix	fűzfa	vena	vena	ér
salt.	saltus	hegyi legelő; erdős hegy	vert.	vertex	sarok; örvény
sess.	sessio	telek	via	via	(ország)út
silvula	silvula	kis erdő	vin.	vinea	szőlőhegy, szőlőskert
stag.	stagnum	mocsár, állóvíz, tó	viva.	vivarium	vadaskert, halastó
str.	strata	út	vorag.	vorago	szakadék; örvény

### 2.5.5. Forrásadatok

A nyelvi adatokra egyetlen forrás, Györffy műve alapján utalunk: az adatközlő részt követően zárójelben, Gy. rövidítéssel, illetve a kötetszám és a lapszám feltüntetésével közöljük azokat a helyeket, ahol a megfelelő adatok megtalálhatók. Ha egy forma több, különböző keltezésű oklevélben is szerepel, ezt az adatok előtt álló évszámok mutatják. A lapszámok — mivel egy-egy adat Györffy munkájában több helyen is előfordulhat — nem állhatnak megfelelésben az évszámokkal, ezért a lapszámokat mechanikusan, emelkedő sorrendben adjuk meg. A könnyebb visszakereshetőség végett az adatokban különösen gazdag szócikkekben az azonos lapon található több (esetenként különböző forrásokból való) adatra is gyakran utalhatunk a megfelelő lapszám után. A HA. használója ily módon szükség esetén minden egyes előfordulást könnyen vissza tud keresni Györffy művében.

## 2.6. Utalások

### 2.6.1. A szócikkekben alkalmazott utalások

Az adatok összefüggéseire utalásokkal hívjuk fel a figyelmet. A különböző szócikkekben lévő szinonimákra általában szövegesen utalunk. *Lásd* (L.) utalást használunk azonban akkor, ha az adatközlő részben egyértelmű a szinonímia jelzése (például *alio nomine, vel*).

Olyan helyek — elsősorban folyók — esetében, amelyek neve a HA. 1. vagy 2. kötetében is szerepel, visszautalunk az ottani előfordulásra, például a Komárom vármegyei **Csiliz**-nél: L. HA. 2. Győr vm. **Csiliz** vagy a Hont vm.-i **Garam**-nál: L. HA. 1. Bars vm. **Garam**.

Utalásra a *Vesd össze!* (Vö.) formát is használjuk, elsősorban az adatok nyelvi összetartozásának jelzésére. Főleg azokban az esetekben alkalmazzuk ezt, ha az összetett név névrésze vagy néveleme egy másik, az adott név denotációjával is kapcsolatban álló névben megjelenik: például **Cserő** Vö. **Cserőköz**, s ugyanígy: **Cserőköz** Vö. **Cserő**.

A többjelentésű nevek esetében a megfelelő jelentés száma is szerepel az utalásban: **Lábvány-szád** Vö. **Lábvány** (2.).

A szócikkekben nem feltétlenül utalunk minden lehetséges névösszefüggésre, ezeket hiánytalanul csupán egyetlen, minden hozzá kapcsolódó névnél megadott szócikk tartalmazza kötelezően.

### 2.6.2. Az utaló címszók

Az utaló címszók felvétele ugyanazt a célt szolgálja, mint a szócikkekben lévő utalásoké: a könnyebb tájékozódást. Utaló címszóvá az alábbi eseteket emeltük:

## Tájékoztató

---

— Ha a szócikk címszáva variánsokat közöl, a második helyen álló forma utalószóként is bekerül a betűrendbe: **Gradistya** l. **Hradistya**, **Büdös-kút** l. **Búzös-kút**. Ha azonban a címszóvariánsok a betűrendben szorosan követik egymást, nem veszünk fel utaló címszót: **Gyepűs ~ Gyepes bérce**, **Borsós ~ Borsos**. A kérdőjeles alakok után utalószóként is feltüntetjük a kérdőjelet, de a hivatkozásként álló név után elhagyjuk.

— A jelentősebb eltérést mutató hangtani variánsokat utaló címszóként is feltüntetjük: **Inó-tó** l. **Ünő-tó**, **iharfa** l. **juharfa**, **Szkornya** l. **Iszkornya**. E variánsok is csak akkor szerepelnek utaló címszóként, ha a megfelelő szócikk címszavát a betűrendben nem közvetlenül vagy viszonylag közel követik.

— A latin nyelvű, magyar címszó alatt álló formákat is közöljük utalószóként: **Nigra silva** l. **Fekete-erdő**. Ilyenkor a magyar változat nem kerül [ ]-be.

— A korai ómagyar kori magyar nyelvű megfelelővel nem rendelkező (ti. későbből adatolható) magyar nevekre ugyanúgy latin nyelvű utaló címszóval utalunk. A magyar alak ilyenkor sem áll [ ]-ben.

— Az alcímszókra csak akkor utalunk, ha az a szócikktől távolabb kerülne.

### 3. A térképmelléletek

Az egyes vármegyékhez kapcsolódóan térképek segítik a tájékozódást. Ezek a Györffy által közölt vármegyetérképeken alapulnak. A térképek digitalizálását Barkóczy Norbert és Tóth Valéria végezte. Mivel a mikrotoponimák jelentésdefinícióit jórészt a településnevek alapján adjuk meg, a lokalizálás megkönnyítésére az első térkép az adott vármegye településeit tartalmazza. Mellette betűrendes lista szerepel, amelyben a települések könnyebb megkeresését a fókuszra utaló jelzés segíti (például Egerszalók G5 Heves vm.-ben). A településnevek alakjának megállapításában jórészt a HA. szócikkeiben alkalmazott módon (lásd a 2.3. pontban) járunk el. A térképek összesen 1123 lokalizált települést tartalmaznak. Külön térképen tüntettük fel az egyes vármegyékben előforduló mikrotoponimákat, e térkép a terület folyóvízhálózatát és a vármegyehatárt jelzi. Azokhoz a vármegyékhez, ahol a nagyszámú név egyetlen térképen nem ábrázolható áttekinthetően, a folyóvíznevekről és az egyéb mikrotoponimákról külön térképet mellékelünk. A térképek a szócikkekben tulajdonnévként nem értelmezett (azaz a definíció nélküli) szórványokat (földrajzi közneveket) ugyancsak tartalmazzák. A szinonim neveket csak az egyik változatukkal tüntetjük fel.

A térképeken az alábbi jelöléseket használjuk:

- ( ) Az osztódással elkülönült falvak anyatelepülésének neve kerek zárójelbe kerül.  
A betűhív formában térképre kerülő neveket ugyancsak kerek zárójelbe tesszük.
- [ ] A latin formából kikövetkeztetett, magyarul későbből sem adatolható neveket szögletes zárójelben tüntetjük fel.
- ? A bizonytalan lokalizálást a név elé tett kérdőjel mutatja.

### 4. A mutatók

#### 4.1. Név- és szóalakmutató

A mutató minden nyelvi adatot (tulajdonnévit és közszóit egyaránt) tartalmaz.

A kurzív írású betűhív névalak után áll az a címszó (félkövér betűtípussal), amelyik alatt az adat megtalálható (az alcímszót nem vesszük figyelembe). Ezt a vármegyére történő utalás követi. Egy betűhív formához több címszó, illetve megye is kapcsolódhat. Alakvariánsokat a címszókban nem tüntetünk fel, és elhagytuk a bizonytalan olvasatokra való utalást is.

A mutatóba a latin adatok is bekerülnek, némelyek a könnyebb visszakereshetőség végett kétféle változatban is: például *alpes Clementis*, illetve *Clementis, alpes* formában.



## 4.2. Címszó- és névelemmutató

Mivel az adattár vármegyék szerint elrendezve tartalmazza a helynévi anyagot, bizonyos típusú keresések megkönnyítésére összesített címszómutatót is készítettünk, amelyben az önálló szócikkek élén álló címszókon kívül az alcímszók és az utaló címszók is megtalálhatók. E mutató tartalmazza a nevekben előforduló összes lexémára való utalást is. Az ilyen jellegű egységek mind szerkezetileg, mind tipográfiaiilag elkülönülnek a listában: a névelem után dőlt betűvel szedve azok a címszók állnak, amelyekben az adott névelem megtalálható. A címszó- és névelemmutatóban a szócikkek élén álló címszóváltozatok külön sorokban szerepelnek, egyébként a címszó minden más jellemzőjét (bizonytalan vagy kikövetkeztethetetlen alak, fordítás) a szócikkekkel megegyező módon tüntetjük fel.

## 4.3. Névvégmutató

A HA. magyar nyelvű adatait a nevek vége szerint is betűrendbe szedtük. Ez a mutató segítséget adhat a helynevek alakszerkezeti vizsgálatához (főleg a képzők tanulmányozásához), valamint fonológiai szerkezeti elemzéséhez. A névvégmutatóban betűhív formában a névadatokat soroljuk fel, de ezek a név- és szóalakmutató segítségével könnyen visszakereshetők a szótári részben. A mutatóba a teljes névalakok mellett besoroltuk a nevek nem szóvégi helyzetben álló névrészeit, névelemeit is.

## 5. Rövidítések

(A latin nyelvű értelmezések rövidítését lásd a 2.5.4. pontban.)

a	adat
A.	<i>térképen</i> Al(só)-
D-i	déli
É-i	északi
F.	<i>térképen</i> Fel(ső)-
K-i	keleti
Kn.	köznév
m.	magyar
Ny-i	nyugati
R.	régi
vm.	vármegye
∅:	romlott alak javítása
~	alakváltozatok jelölésére
+	<i>évszám előtt</i> hamis oklevél
+?	<i>évszám előtt</i> vélhetően hamis oklevél
*	<i>évszám előtt</i> az oklevél adatának a címszóhoz kötése bizonytalan
/	<i>évszámok között</i> a jel után közölt évből való másolatban fennmaradt oklevél
//	<i>évszámok között</i> többszörös másolatban fennmaradt oklevél
>	<i>évszámok között</i> tartalmi átírással keletkezett oklevél
[ ]	<i>évszámmal</i> év nélküli oklevél keletkezésének megállapítható ideje
	<i>címszóban és térképen</i> csak latin formában adathozható, kikövetkeztetett magyar névalak
( )	<i>címszóban és térképen</i> címszóvá emelt kikövetkeztethetetlen, betűhív alak
?	<i>címszóban és olvasatban</i> bizonytalanul rekonstruálható alak
	<i>térképen</i> bizonytalan lokalizálású név

### 6. Rövidítésként szereplő források

ÁSz. = FEHÉRTÓI KATALIN, *Árpád-kori személynévtár (1000–1301)*. Budapest, 2004.

Benkő, BMN. = BENKŐ LORÁND, *Beszélnek a múlt nevei. Tanulmányok az Árpád-kori tulajdonnevekről*. Budapest, 2003.

Benkő, NT. = BENKŐ LORÁND, *Név és történelem. Tanulmányok az Árpád-korról*. Budapest, 1998.

Gy. 3. = GYÖRFFY GYÖRGY, *Az Árpád-kori Magyarország történeti földrajza III*. Budapest, 1987.

HA. 1., 2. = HOFFMANN ISTVÁN–RÁCZ ANITA–TÓTH VALÉRIA, *Helynévtörténeti adatok a korai ómagyar korból 1. Abaúj–Csongrád vármegye. 2. Doboka–Győr vármegye*. Debrecen, 1997, 1999.

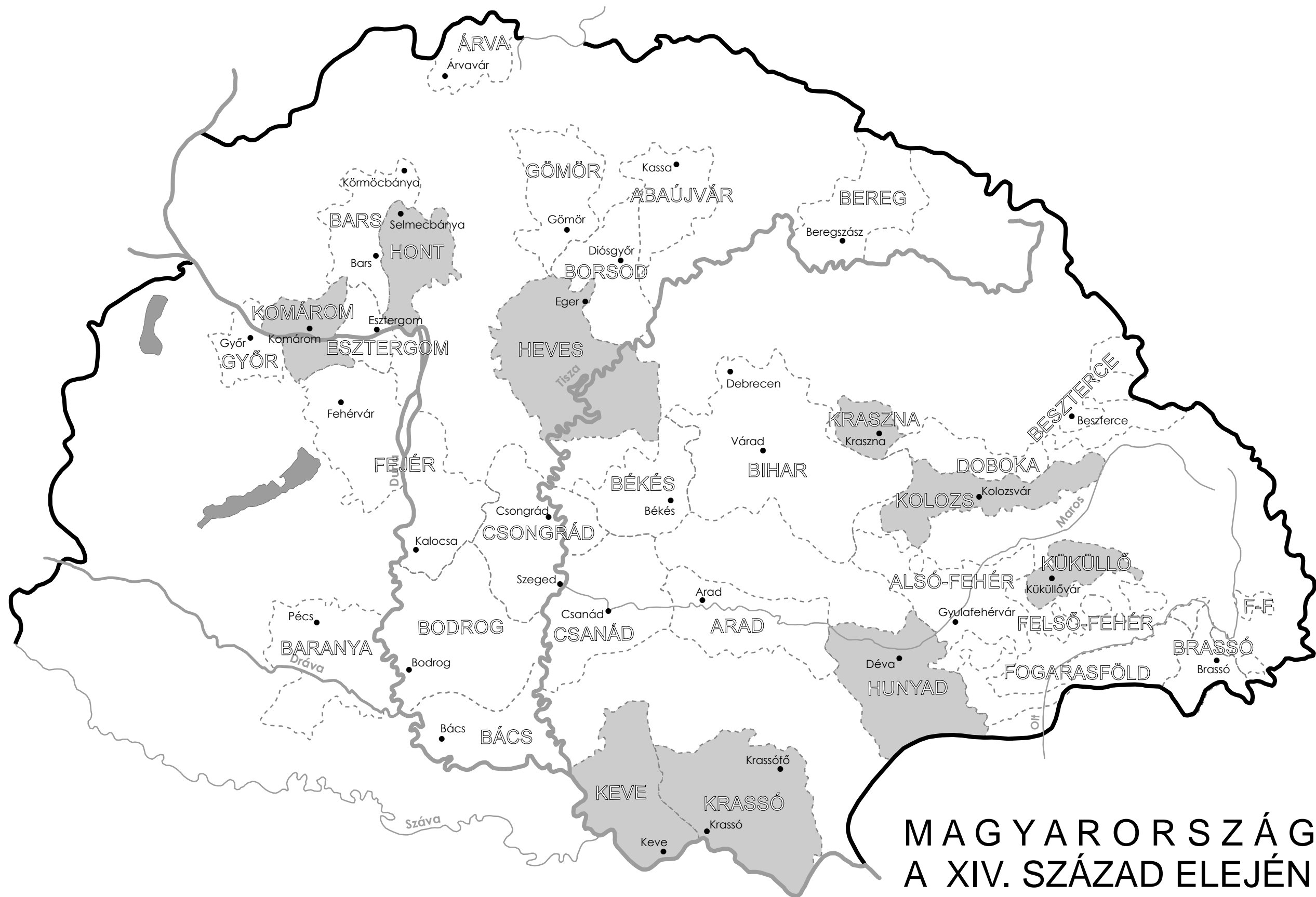
Juhász, Tájn. = JUHÁSZ DEZSŐ (1988), *A magyar tájnévadás*. Nyelvtudományi Értekezések 126. szám. Budapest.

KMHsz. = *Korai magyar helynévszótár 1. Abaúj–Csongrád vármegye*. Szerk. HOFFMANN ISTVÁN. Debrecen, 2005.

## A térképmelléletek jegyzéke

Magyarország a XIV. század elején .....	a 20–21. oldalak között
Heves vármegye települései a korai ómagyar korban .....	a 32–33. oldalak között
Heves vármegye mikrotoponimái a korai ómagyar korban .....	a 32–33. oldalak között
Hont vármegye települései a korai ómagyar korban .....	a 44–45. oldalak között
Hont vármegye mikrotoponimái a korai ómagyar korban .....	a 44–45. oldalak között
Hont vármegye víznevei a korai ómagyar korban .....	a 44–45. oldalak között
Hunyad vármegye települései a korai ómagyar korban .....	a 46–47. oldalak között
Hunyad vármegye mikrotoponimái a korai ómagyar korban .....	a 46–47. oldalak között
Keve vármegye települései a korai ómagyar korban .....	a 48–49. oldalak között
Keve vármegye mikrotoponimái a korai ómagyar korban .....	a 48–49. oldalak között
Kis-Hont vármegye települései a korai ómagyar korban .....	az 50–51. oldalak között
Kis-Hont vármegye mikrotoponimái a korai ómagyar korban .....	az 50–51. oldalak között
Kolozs vármegye települései a korai ómagyar korban .....	az 58–59. oldalak között
Kolozs vármegye mikrotoponimái a korai ómagyar korban .....	az 58–59. oldalak között
Komárom vármegye települései a korai ómagyar korban .....	a 70–71. oldalak között
Komárom vármegye mikrotoponimái a korai ómagyar korban .....	a 70–71. oldalak között
Komárom vármegye víznevei a korai ómagyar korban .....	a 70–71. oldalak között
Krassó vármegye települései a korai ómagyar korban .....	a 72–73. oldalak között
Krassó vármegye mikrotoponimái a korai ómagyar korban .....	a 72–73. oldalak között
Kraszna vármegye települései a korai ómagyar korban .....	a 76–77. oldalak között
Kraszna vármegye mikrotoponimái a korai ómagyar korban .....	a 76–77. oldalak között
Küküllő vármegye települései a korai ómagyar korban .....	a 78–79. oldalak között
Küküllő vármegye mikrotoponimái a korai ómagyar korban .....	a 78–79. oldalak között





---

*Adattár*



## Heves vármegye

**Ág-berek** 'a Gyöngyös melletti Tarján határában említett berek' +1275/[XIV.]: *Agberuk* [-berük] [2a], nem. (Gy. 3: 139–40).

**Al-Sámágy** 'Nána és Vécsek közötti határpont' 1261/271: *Olsamag*, loc. (Gy. 3: 118).

**Apc halma** 'az apci nemesek birtoklását jelző kiemelkedés a Tisza menti Poklostelek és Nána határában' 1261/271: *Apucholma* [apuc-], loc. (Gy. 3: 67, 118), 1261/323: *Apuchholma*, loc. (Gy. 3: 118).

**Arany-aszó ?** 'Aranyos és Bátor közös határában említett út' 1295: viam *Anarozou* [ɔ: *Aranozou* ?] dictam (Gy. 3: 67, 70). GYÖRFFY *Aranyászó* (?) út-nak olvassa.

**Aranyos** 'a Tisza menti Nána határában említett erdő' 1261/271: *Aranas*, s. (Gy. 3: 42, 117).

**Árok** 'Markaz határában említett hely' [1077–95]/+158//PR.: ab Or. terminatur *Aruk* et Kurtuelfa et Kwbalvan (Gy. 3: 115).

**Aszó feje** 'Markaz határában említett hely' [1077–95]/+158//PR.: *Ozowfei* (Gy. 3: 115).

**Bába ere** 'Bágya és Hídvég határában említett patak, valószínűleg a Szikszó patak alsó szakasza' 1327, 1346: *Babaere*, riv., aqua (Gy. 3: 39, 68, 101).

**Bálvány köve** 'Tar határában említett határpont' [1265]/265: *Balwankewe* (Gy. 3: 139).

**Baráti-berek** 'Eger és Felnémet között fekvő, káptalani birtokhoz tartozó berek' 1275: *Bratiberuk* [brátiberük], nem. (Gy. 3: 82, 86, 118).

**Bátor pataka** 'Bátor településen említett patak, a Szikszó patak felső szakasza' 1295: *Bathurpataka*, riv. (Gy. 3: 39, 70).

**Belső[-hegy]** 'Pétervására körül említett hegy' 1341/347: ad montem *Belsew* (Gy. 3: 42, 125) ~ in monte *Belfew* [ɔ: *Belfew*] (Gy. 3: 125).

**Bene** 'a Tarnócába vagy a Gyöngyös patakba torkolló víz, Bene település határában említik' 1301: *Bene*, fl. (Gy. 3: 40, 71).

**bérc** 1216 [ɔ: 1217]/230 (Lengyend), 1295 (Bátony, Pétervására mellett) [5a], 1295 (Bátor) [4a]: *berch* (Gy. 3: 70, 113), [1240]/240 (Lengyend) [2a]: *berc* (Gy. 3: 113), 1256 (Kocs) [2a], 1267> 424 (Fancsal, Apc mellett) [3a], +1275/[XIV.] (Tarján, Gyöngyös mellett), [1300 k.]/340//382 (Lelesz) [16a], 1326 (Jobbágy), 1341/347 (Pétervására) [14a]: *Berch*, mo. (Gy. 3: 42, 91, 105, 108, 112, 124–5, 140), [1265]/265 (Tar) [2a]: *byrch* (Gy. 3: 139), +1275/[XIV.] (Tarján, Gyöngyös mellett): *Berech* (Gy. 3: 42, 140).

**(Berchtuk)** 'Pétervására határában említett hely' 1341/347: – – *-rchtuk*, 1341/347/754: *Berchtuk* (Gy. 3: 125).

**Bere** 'Bere és Nána határában említett erdő' 1261/271: *Bere*, s. (Gy. 3: 42, 72, 118). Bizonyára összefügg a **Bere-fark** nevű hellyel.

**Bere-fark** 'Bere, Sarold és Abád határában említett hely' 1270/284: *Berefork*, loc. (Gy. 3: 64, 72, 130). Vö. **Bere**.

**Berencs** 'Jobbágy határában említett föld' 1326: *Berench*, t. (Gy. 3: 105).

**Bogdása malma** 'a Bene patakon lévő malmok egyike, Bene település határában említik' 1301: *Bokdasamolna* [-molna], mol. (Gy. 3: 71).

**Bogor tava** 'Bogorbesenyő határában említett tó' 1292/372/380: *Bugurtoua*, stag. (Gy. 3: 73).

**Borsod pataka** 'a Zagyva jobb oldali mellékvi-ze, Tar határában említik' [1265]/265: *Borsod-potoka* (Gy. 3: 41, 139).

**Bozók-fő** 'Tar határában a Zagyva és a Budára vezető út környékén említett hely' [1265]/265:



*Buzoukfév* (Gy. 3: 43, 139) ~ *Bozoukfév* (Gy. 3: 139).

**Bő sírja ?** 'Bő és Fegyvernek határban említett hely' [1077–95]/+158//PR.: *Beksere* (Gy. 3: 74, 93), [1077–95]/+158//XV.: *Bek seyre*, [1077–95]/+158//XVII.: *Begh serie* (Gy. 3: 74). Vö. **Feled sírja**.

**Bükkös-fő** 'Pétervására határában említett hegy' 1341/347: *Bykusfew* [biküs-], mo. (Gy. 3: 42, 124).

**Bűzös** 'Fegyverneknél dél felől a Tiszába ömlő patak' 1320: *Byzus* [bízüs], aqua ~ *Bisus* (Gy. 3: 41, 93).

**Cseh pataka** 'a Tarna bal oldali mellékveze, Pétervására határában említett' 1341/347: *Chehpataka* [2a] (Gy. 3: 40, 125) ~ *Chelpataka* [ɔ: *Chehpataka*] (Gy. 3: 125).

**Cserő** 'a Tisza jobb oldali mellékága, Sarold, Déd és Magyarád határában említett' 1261/271: *Chereu* (Gy. 3: 39, 114). **Cserő vize** 1327: *prope Chereuwysze* (Gy. 3: 39, 114, 130). Vö. **Cserő-köz**.

**Cserőköz** 'a Tisza és mellékága, a Cserő által közrefogott terület' 1261/271, 1322: *Chereukuz*, fl. (Gy. 3: 39, 77, 78, 97). Vö. **Cserő**.

**Cserő vize** l. **Cserő**.

**Csingad ?** 'a Pásztó melletti Fedémes határában említett rét' 1331/373: *Chyngad*, prat. (Gy. 3: 92).

**Cső ?** 'Szőlős határában említett erdő' 1256>344: *Chw*, s. (Gy. 3: 137).

**Dé(z)s tava** 'a Tisza menti Nána határában említett halastó' 1261/271: *Destoua*, pisc. (Gy. 3: 39, 118).

**Diós ?** 'Poroszló határában említett halastó' 1278: *Dyus*, pisc. (Gy. 3: 39, 127).

**Dolna bérc** 'Bátor határában említett kiemelkedés' 1295: *Dolnaberchy*, mo. (Gy. 3: 42, 70).

**Dúr út ?** 'Markaz határában említett hely' [1077–95]/+158//PR.: *Duurvt*, [1077–95]/+158//XV.: *Duwruthu* (Gy. 3: 115).

**Eberhart malma 1.** 'a Bene patakon lévő malmok egyike, Bene település határában említett' 1301: *Eburharthmolna* [ebürhartmolna], mol. (Gy. 3: 71). **2.** 'a Bene patakon lévő malmok

egyike, Bene település határában említett' 1301: 3. mol., quod similiter dicitur *Eburharthmolna* (Gy. 3: 71). A két azonos név különböző malmokat jelöl.

**Eger** 'vízfolyás Heves vm. ÉK-i részén, egy szakaszán Heves és Borsod vármegye határfolyója, a Tisza mellékveze' [1067 k.]/267, [1200 k.] [2a], 1278, 1282/411, 1307, 1314, 1326, 1331: *Egur* [egür], fl., riv. (Gy. 3: 39, 80, 83, 84, 89, 114, 116, 126, 127) | **Lat.** 1275, 1279, 1291: *Agrie*, fl. (Gy. 3: 39, 82, 114, 138). **Eger vize** 1317, 1319: *Eguruize* [egür-], fl. (Gy. 3: 39, 83, 118). Vö. **Eger völgye, Kis-Eger**.

**[Eger völgye]** 'az Eger patak völgye a Feltárkány és Maklár közötti szakaszán' 1261/271, 1317, 1327: *vallis Agriensis* (Gy. 3: 82–5, 104, 118, 138, 140), 1281/324: *vallem Agriensem* (Gy. 3: 82), 1281/324, 1317, 1319, 1332–7//PR.: de, in *valle Agriensi* (Gy. 3: 82–4, 114, 118, 138, 140), 1332–7//PR.: de *Walle Agriensi* (Gy. 3: 140). Vö. **Eger**.

**Előföldre** 'az Eger melletti Csehi határában említett föld' 1285: 2 particulas t-e ... *Elevfelde* (Gy. 3: 77).

**Erdej** 'Markaz határában említett hely' [1077–95]/+158//PR.: *Erdey* (Gy. 3: 42, 115).

**Erdő-tó** 'Taskony határában említett tó' 1339: *Erdewthow*, lac. (Gy. 3: 41, 42, 141) ~ *Erdevtow*, lac. (Gy. 3: 42, 141).

**eresztvény** 1326 (Jobbágy): ad 1 *Erezteven* ... iuxta *Erezteven* [eresztvény] (Gy. 3: 105).

**Eresztvényes** 'Tar határában említett hely' [1265]/265: *Ereztewenwys* [ɔ: *Ereztewenyws*] [eresztvényüs] (Gy. 3: 139).

**Ernyefölde** 'Pétervására határában említett hely' 1341/347: – – *fyulde*, 1341/347/754: *Ernefyulde* (Gy. 3: 125).

**Fága** 'Lengyend határában említett hegy' 1216 [ɔ: 1217]/230: *Fagha* [2a], mo. (Gy. 3: 42, 113), [1240]/240: *Fana*, mo. (Gy. 3: 113). Az utóbbi — amennyiben ugyanezt a hegyet jelöli — romlott alak lehet.

**Farkas malma** 'a Bene patakon lévő malmok egyike, Bene település határában említett' 1301: *Forkosmolna* [-molna], mol. (Gy. 3: 71).

**Fekete-tó** 'a Tisza menti Nána határában említett halastó' 1261/271: *Feketetou* (Gy. 3: 39, 118), 1261/323: *Feketeutho* (Gy. 3: 118).

**Feled sírja ?** 'Fegyvernek határában említett hely' [1077–95]/+158//PR.: *Feledseyri* (Gy. 3: 93). Vö. **Bó sírja**.

**Fertés-fő** 'Pétervására határában említett hegy' 1341/347: *Fertysfeu*, mo. (Gy. 3: 42, 124). Vö. **Fertés-völgy**.

**Fertés-völgy** 'Pétervására határában említett völgy' 1341/347: *Fertyswelg* [fertisvelgy], vall. (Gy. 3: 124). Vö. **Fertés-fő**.

**Fozár foka** 'a Tisza menti Nána határában említett halászhely' 1261/271: in qd. loco ... *Fozarfoka* vocato, al. nom. Meleurem dicto ~ in loco *Fozarfoka* (Gy. 3: 39, 117, 118). **Mély-örém** néven is említik.

**Fővenyes-erdő zátonya** 'a Tisza menti Nána határában említett halászhely' 1261/271: *Fueneserdeuzatona* [füenyese-], pisc. (Gy. 3: 39, 118). **Fővenyes erdeje zátonya** 1261/323: *Feueneserdeyezatuna*, pisc. (Gy. 3: 118).

**Főveny-szarm ?** 'Kövesd határában említett hely' 1255: *Iuenzorum* [ɔ: *Fuenzorum*] (Gy. 3: 111). Az oklevélben több romlott helynévalak is szerepel.

**Fűztöve-tó** 'Fegyvernek határában említett hely' [1077–95]/+158//PR.: *Fiztuetow* [fiztűé-] (Gy. 3: 41, 93).

**Galya** 'hegy a Mátrában, Tarján határában említik' +1275/[XIV.]: *Gala*, mo. (Gy. 3: 42, 43, 139).

**Gereg** 'Tarján és Gereg települések határában említett hegy' +1275/[XIV.]: *Gyrik*, mo. (Gy. 3: 42, 94, 139).

**Golt ?** 'Tiszaszalók határában említett halastó' 1270/284: *Golth*, pisc. (Gy. 3: 134).

**Gödény parloga** 'Tar határában említett hely' [1265]/265: *Geudenporloga* (Gy. 3: 55, 139).

**Guc malma** l. **Gut malma**.

**Gusuc** l. **Susuc**.

**Gut ~ Guc malma** 'a Bene patakon lévő malmok egyike, Bene település határában említik' 1301: *Guthmolna* ~ *Guchmolna*, mol. (Gy. 3: 71).

**Gyán ? malma** 'a Bene patakon lévő malmok egyike, Bene település határában említik' 1301: *Gahanmolna* [gyahanmolna], mol. (Gy. 3: 71).

**Gyöngyös** 'a Zagyva Mátrában eredő bal oldali mellékvize' +1275/[XIV.]: *Gyngus* [gyingyüs], riv. (Gy. 3: 140), 1279/334: *Gungus* [2a], fl. (Gy. 3: 40, 116), [1291]/XVI.: *Genges* [gyengyes], fl. (Gy. 3: 40, 67), 1301: *Gyungus* [2a], fl. (Gy. 3: 40, 95), 1317: *Gyungius*, riv. (Gy. 3: 40, 78).

**gyümölcsénybokor** 1270/284 (Abád): *gymuchenbukur* [gyiműcsén(y)-] (Gy. 3: 64).

**Hagymás-köz bércce** 'Pétervására határában említett hegy' 1341/347: *Hagmaskwzberche* (Gy. 3: 42 [itt *Hagmaskuzberche* alakban szerepel], 125).

**halom** 1339 (Taskony): inter 2 promontoria vulgo *holm* dicta (Gy. 3: 141).

**Három-morg ?** 'a Tisza menti Nána határában említett halastó' 1261/271: *Harummurgh*, pisc. (Gy. 3: 39, 118).

**Hasznos** 'a Mátráról a Zagyvába futó víz, Tar település D-i határáként említik' [1265]/265: super fonte *Hoznus* ~ super 1 pratum ipsum *Hoznus* (Gy. 3: 40, 139).

**határ** [1077–95]/+158//PR. (Fegyvernek): in horre *hatar* (Gy. 3: 93).

**Hevesi nagyút** 'Poroszlóról Hídvégen át Heves felé vezető út' 1346: *Hevesynoghuth*, via magna (Gy. 3: 56). **Heves nagyút** 1346: *Hewesnogwth*, via magna (Gy. 3: 56).

**Hideg-víz pataka** 'a Jeles patakával Ivád alatt egyesülve jobbról a Tarnába ömlő patak, Pétervására határában említik' 1341/347: *Hydegwyz-pataka* (Gy. 3: 40, 125).

**Homlok-kő** 'Jobbágy határában említett hegy' 1326: ad 1 montem dictum *Homlokku* (Gy. 3: 42, 105).

**Horhagy** 'Abád határában említett hely' 1270/284: *horhag* (Gy. 3: 42, 64).

**Hosszú-aszó** 'Tar határában említett hely' [1265]/265: *Huzzyozov* [hosszi-] (Gy. 3: 41, 139). GYÖRFFY a Zagyva jobb oldali mellékvizének mondja.

**Hosszú-tó** l. **Nagy-Hosszú-tó**.

**ikertölgyfa** [1077–95]/+158//PR. (Markaz): *Ykurtulfa* [ikürtülfa] (Gy. 3: 115).

**Ikres-hegy-fő** 'Pétervására határában említett hegy' 1341/347: *Icrushygfew* [ikrüis-] (Gy. 3: 42, 125).

**Illő** l. **Üllő**.

**Inő-tó** l. **Ünő-tó**.

**Izeng tava** 'a Tisza menti Nána határában említett halastó' 1261/271: *Izengtoua*, pisc. (Gy. 3: 39, 118). **Izeng-tó** 1261/323: *Izengtou*, pisc. (Gy. 3: 118).

**Izsák láza** 'a Pétervására mellett fekvő Bátor határában említett kiemelkedés' 1295: *berch Ysaacclasa* (Gy. 3: 42, 70).

**Jeles bérce** 'Pétervására határában említett hegy' 1341/347: *Jelusberche* [jelüs-] (Gy. 3: 42, 125). Bizonyára kapcsolatban van a **Jeles pataka** névvel.

**Jeles pataka** 'a Hideg-víz patakával Ivád alatt egyesülve jobbról a Tarnába ömlő patak, Pétervására határában említik' 1341/347: *Jeluspataka* [jelüs-] (Gy. 3: 40, 125). Vö. **Jeles bérce**.

**Jensel ? malma** 'a Bene patakon lévő malmok egyike, Bene település határában említik' 1301: *Jensulmolna*, mol. (Gy. 3: 71).

**Kápolna bérce** 'Pétervására határában említett hegy' 1341/347: *Capulnaberche* (Gy. 3: 42, 125).

**Karvalyos pataka** 'a Zagyva jobb oldali mellékveze, Tar határában említik' [1265]/265: *ad fundum Corwlus potoka* [korul(y)os] (Gy. 3: 41 [itt *Corolus* alakban szerepel], 139).

**Kék-halom** 'Abád határában említett kiemelkedés' 1270/284: *Keykholm*, montic. (Gy. 3: 42, 64).

**Kemej** 'táj Heves vm. Tiszán túli területén, a Sárréttől É-ra' ChronBud.: in *Kemei*, ChronPict. [2a], [1200 k.], [1246–75], 1249, 1253, 1255, +1255, 1255/348, 1256, 1259, 1262, +1262/[XIV.], 1275/279/324, 1275/410, 1276, 1277, 1332–7/PR.: *Kemey*, 1219/550, 1332–7/PR.: *Quemey*, 1248: *Kemej*, 1252/504: *Remegh*, 1332–7/PR.: *Quernex* ~ *Kmeyway* ~ *Kynex* ~ *Kowey* (Gy. 3: 106). **Keme** 1332–7/PR.: *Keme* [3a] (Gy. 3: 106).

**Kenderátó háta** 'a Tisza menti Nána határában említett hely' 1261/271: *Kendurathouhata* [ken-

dür-], t. (Gy. 3: 55 [itt *-athohata* alakban szerepel], 117).

**Kerek-aszó-tő** 'a Pétervására mellett fekvő Bátor határában említett völgy' 1295: *Kerekozoutu*, vall. (Gy. 3: 70).

**Kerek-kő** 'Egertől É-ra fekvő hegy, a későbbi Szarvaskő' 1248/326: *Kerekku* (Gy. 3: 107).

**Kerek-tó** 'a Tisza menti Nána határában említett halastó' 1261/271: *Kerektou*, pisc. (Gy. 3: 39, 118), 1261/323: *Kerektho*, pisc. (Gy. 3: 118).

**Kerek-tó feje** 'Fegyvernek határában említett hely' [1077–95]/+158//PR.: *Kerektovfey* (Gy. 3: 41, 93).

**Két-erdő-tó feje** 'a Tisza menti Nána határában említett hely' 1261/271: *Ketherdeutofeye* (Gy. 3: 42, 118), 1261/323: *Ketherdeuthofeye* (Gy. 3: 118).

**Kétpók ere** 'a Tisza menti Nána és Pók települések határában említett vízfolyás' 1261/271: *Kethpokere*, loc. (Gy. 3: 118, 125). GYÖRFFY szerint a név esetleg kettős falura utalhat. Vö. **Széles-Pókere**.

**kettős körtvélyfa** 'Kocs határában említett fa' 1256: *pirus, qui vulg. keththeus kurtuwelfa* dicitur [körtvél(y)fa] (Gy. 3: 108).

**[Kis]-Eger** 'az Eger patak bal parti mellékága, a Borsod megyei Szihalom határában említik' [1067 k.]/267: *ad angulum Parve Egur* [egür] (Gy. 3: 39, 80). Vö. **Eger**.

**Korgu** 'Tiszapüspöki határában említett állóvíz' 1266: *Korgu*, stag. (Gy. 3: 41, 127–8).

**Kőbálvány** 'Markaz határpontjaként említett hely' [1077–95]/+158//PR.: *Kwbalvan* (Gy. 3: 115).

**Kő-kapu** 'Lengyend határában említett hely' 1216 [o: 1217]/230: *Cvcopu* (Gy. 3: 113).

**Kökény-szeg** 'a Tisza menti Nána határában említett hely' 1261/271: *Kukenzug* [-szüg], loc. (Gy. 3: 118). Bizonyára összefügg a **Kökény-szeg öréme** névvel.

**Kökény-szeg öréme** 'a Tisza menti Nána határában említett halászhely' 1261/271: *Kukenzug-eureme* [2a] (Gy. 3: 39, 117–8). Vö. **Kökény-szeg**.

**Kőrös** 'Buja határában említett kiemelkedés' 1280: *Keurus*, mo. (Gy. 3: 42, 76).

**Kőrös-patak ?** 'az Apc melletti Fancsal határában említett patak' 1267>424: *Keur(usp)athak ?* (Gy. 3: 40, 91).

**körtvélyfa** [1077–95]/+158//PR. (Markaz): *Kurtuelfa* (Gy. 3: 115).

**Köved ?** 'Taskony határában említett erdő' 1339: *Kywid*, s. (Gy. 3: 42, 141).

**Köves ?** 'Tar határában említett hely' [1265]/265: *Kuveys*, loc. (Gy. 3: 139).

**Köves pataka** 'a Mátráról a Zagyvába futó víz, Fedémes határában említik' 1331/373: *Keuespataka* (Gy. 3: 40 [itt *-pathaka* formában szerepel], 92).

**Közép-hegy** 'kiemelkedés a Szikszó és az Eger patak közén, Kocs határában említik' 1256: *Kuzephyg*, mo. (Gy. 3: 42, 108).

**Közép-mál** 'Buja határában említett alacsonyabb kiemelkedés' 1280: *Cuzepmal*, montic. (Gy. 3: 42, 76).

**Kút-fő ?** 'Kövesd határában említett hely' 1255: *Kucfer* [ɔ: *Kutfev*] (Gy. 3: 111). Az oklevélben több romlott helynévalak is szerepel.

**(Kylig)** 'Markaz határában említett erdő' [1077–95]/+158//PR.: *Kylig*, s. (Gy. 3: 115).

**(Kyud)-tó** 'a Tisza menti Nána határában említett halászhely' 1261/271: *Kyudtou* (Gy. 3: 39, 118), 1261/323: *Kyudthou* (Gy. 3: 118).

**Lelesz-árok** 'Fegyvernek határában említett hely' [1077–95]/+158//PR.: *Lelez aruk* (Gy. 3: 93).

**Lepény-tó** 'Taskony határában említett tó' 1339: lacum vulgo *Lepentow* (Gy. 3: 141).

**Lozsád ?** 'Tar határában említett hely' [1265]/265: *Lusaad*, pomum (Gy. 3: 139).

**Magas-hegy bérce** 'kiemelkedés a Szikszó és az Eger patak közén, Kocs határában említik' 1256: ad qd. Berch ... *Mogoshegbery* (Gy. 3: 42, 108).

**Magas-mart** 'Poroszló határában említett hely' 1278: *Mogosmort*, t. (Gy. 3: 127).

**Makján vára hegye** 'kiemelkedés a Szikszó és az Eger patak közén, Szalók határában említik'

1337/446: *Makyanwarahegy*, mo. (Gy. 3: 42, 114, 134). Vö. **Makjánvár alja**.

**Makjánvár alja** 'Makjánvár mellett említett rét' 1350: *Mokyanvaralya*, prat. (Gy. 3: 114). Vö. **Makján vára hegye**.

**Mák útja** 'Mák és Besenyő határában említett út, a szomszédos Buda felé vezet' [1278]/278: *Makuta*, via (Gy. 3: 72, 114 [itt *Mak uta* alakban szerepel]). Vö. még 1292/372/380: prope stratam que de *Maak* ducit in v-m Buda (Gy. 3: 73).

**Mátra** 'erdős hegység a Zagyva és a Tarna völgye között Heves vm. É-i részén' [1200 k.], 1216 [ɔ: 1217]/230 [2a], [1265]/265, +1275/[XIV.], 1289, 1299, 1304/335//376, 1310, 1331/373 [2a]: *Matra*, mo., s. (Gy. 3: 42, 67, 92, 113, 120, 123, 139, 144, 146), 1280/416/526: *Makra* [ɔ: *Matra*], mo. (Gy. 3: 42, 69, 80).

**Megye-fűz** 'Bátor határában említett hely' 1295: a-em salicis antiquam *meghefyuz* dictam (Gy. 3: 70).

**Meggy-aszó** 'Bátor határában említett völgy' 1295: *Medyuozou*, vall. (Gy. 3: 70).

**Mély-ér** 'a Zagyva és a Tisza közének vizeit Heves vm. D-i határát átlépve a Tiszába levezető patak' 1075/+124/+217: *Meler*, aqua, +1214/334/342: *Myler* (Gy. 3: 41).

**Mély-örém** 'a Tisza menti Nána határában említett halászhely' 1261/271: in qd. loco ... Fozarfoka vocato, al. nom. *Meleurem* dicto (Gy. 3: 39, 117). L. **Fozár foka**.

**Mérges-völgy** 'Tarján határában említett völgy' +1275/[XIV.]: *Merguswelg* [mérgüsvölgy], vall. (Gy. 3: 40, 140).

**Mirhó** 'Taskony határában említett vízfolyás a Tisza árterületén' 1319: *Meruh* [meruɣ], fl. (Gy. 3: 41, 141).

**Mirhó szádja** 'Taskony határában említett halastó' 1335: *Myrhzada* [mirɣ-], pisc. (Gy. 3: 41, 141).

**Mirhó-tó** 'Taskony határában említett hely, bizonyára a Mirhó torkolata körül' 1339: *Myruhtu* [miruɣtū], lac. (Gy. 3: 41, 141).

**Mocsolyás pataka** 'a Tarna bal oldali mellék-vize, Bátor határában említik' 1295: *Machalas-pataka*, aqua, vall., ort. (Gy. 3: 40, 70).

**Nagy-aszó feje** 'Lelesz határában említett hely, bizonyára a Nagy-aszó pataka forrásvidéke körül' [1300 k.]/340//382: *Nagazofey* (Gy. 3: 112). Vö. **Nagy-aszó pataka**.

**Nagy-aszó pataka** 'Lelesz határában említett patak' [1300 k.]/340//382: *Nogazypotaka*, riv. (Gy. 3: 112). Vö. **Nagy-aszó feje**.

**Nagy-berek-szeg** 'Kocs határában említett hely' 1256: *Nogberukzyg* [-berük-] (Gy. 3: 108).

**Nagy-dél verője** 'Pétervására határában említett hegy' 1341/347: *Nogdelwereie* [-vereje], mo. (Gy. 3: 42, 125).

**Nagy-Hosszú-tó** 'a Tisza menti Nána határában említett halastó' 1261/271: *Noghuziutou* [-hosszú-], pisc. (Gy. 3: 39, 118), 1261/323: *Noghuzyuthou*, pisc. (Gy. 3: 118).

**[Nagy]-morotva** 'halászhely a Poroszló melletti Halász település határában' 1261/271: *Magna mortua* (Gy. 3: 39, 97).

**Német-aszó** 'völgy a Szikszó és az Eger patak közén, Kocs határában említik' 1256: *Nemuthozov* [némüt-], vall. (Gy. 3: 42, 108).

**Nezde szobája ?** 1. **Nyezde szobája**.

**Nyakas-ér** 'Taskony határában említett víz a Tisza menti mocsaras árterületen' 1339: *meatum aque vulgo Nyakaser* (Gy. 3: 41, 141).

**N(y)ezde szobája ?** 'Lengyend határában említett hely' 1216 [o: 1217]/230: *Nezdezubaia*, [1240]/240: *Nezdezuboya* (Gy. 3: 113).

**[Olasz-kapu]** 'az egri vár kapuja' 1306: *ante portam Latinam* (Gy. 3: 83).

**Olfa tava** 'a Tisza menti Nána határában említett halastó' 1261/271: *Olphatoua*, pisc. (Gy. 3: 39, 118).

**Ókörtvély ?** 1267>424 (Fancsal, Apc mellett): *Vhkwrtwel*, pirus (Gy. 3: 91).

**Őr-hegy** 'Veresmart határában említett hegy' 1304/335//376: *Ewrhegh*, mo. (Gy. 3: 42 [itt *Eur-heg* alakban szerepel], 144).

**patak** 1341/347 (Pétervására): *ad Turnapataka* ... in eodem *patak* (Gy. 3: 125).

**Pec(s)e** 'Nána határában említett sziget a Tiszán' 1261/271: *Peche*, ins. (Gy. 3: 117).

**Pünkösöd** 'Szőlős határában említett mocsár' 1256>344: *Pynkused* [pinküsd], stag. (Gy. 3: 137).

**Rák-patak** 'a Mátráról a Zagyvába futó víz, Lengyend határában említik' 1216 [o: 1217]/230: *Racpotoc*, [1240]/240: *Laspotoc*, fl. (Gy. 3: 40, 113). Az utóbbi oklevélben feltűnően sok romlott helynévadat fordul elő, a két alak azonosítása még így is bizonytalan.

**Rák-tó ?** 'Lengyend határában említett állóvíz' 1216 [o: 1217]/230: *Racta*, stag. (Gy. 3: 40, 43, 113), [1240]/240: *Rocta*, stag. (Gy. 3: 40, 113). GYÖRFFY *Rakta*-ként olvassa, és a szlávból eredzeteti. Az adatok több romlott, illetve azonosíthatatlan nevet tartalmazó oklevélben fordulnak elő.

**Ravaszlyuk 1.** 'kiemelkedés a Szikszó és az Eger patak közén, Kocs határában említik' 1256: *per qd. Berch Rvvozlik* [-lik] (Gy. 3: 42, 108). **2.** 'a Tisza menti Nána határában említett hely' 1261/271: *Rouozluk*, loc., 1261/323: *Rouozlyk* [-lik], loc. (Gy. 3: 118).

**(Renudy)-aszó** 'Fegyvernek határában említett hely' [1077–95]/+158//PR.: *Renudy Ozow* (Gy. 3: 93).

**Rét-fenek** 'Taskony határában említett hely a Tisza menti mocsaras árterületen' 1339: *per qd. lutosum pratum ... quod vulgo Rethfenek dicitur* (Gy. 3: 41, 141).

**(Rychman)** 'Almagyar határában említett berek' 1275: *Rychman*, nemus (Gy. 3: 89).

**Sámágy** 1. **Al-Sámágy**.

**Sár-hegy** 'Veresmart határában említett hegy, Sár település és monostor szomszédságában' 1304/335//376: *Sarheg*, mo. (Gy. 3: 42, 144).

**Sár rétje** 'mocsaras árterület Heves vm. DK-i határán' 1335>342/434: *Sarrethe*, fl. (Gy. 3: 41).

**Sár vize** 'Veresmart határában említett víz, a szomszédos Sár település és monostor irányába folyhatott' 1304/335//376: *Sarwyze*, fl. (Gy. 3: 40, 144). Később *Sár* néven is szerepel (vö. 1399: *Saar*, fl., Gy. 3: 40).

**Sebes-ér** 'a Száka mellékveze, Bánhalma határában említik' 1337: *Sebuser* [sebüs-] [2a], pisc. (Gy. 3: 41, 69, 79).

**Segetlen ? -tő ~ -tó** 'Szőlős határában említett mocsár' 1256>344: *Seguthlenthw*, stag. (Gy. 3: 137).

**Sirok** 'Szőlős határában említett mocsár' 1256>344: 2 stagnorum ... *Syruk* et Zeuleus (Gy. 3: 137).

**Sok-morotva** 'halászhely a Poroszló melletti Halász település határában' 1261/271: *Suk mortua* [mortva] (Gy. 3: 39, 97).

**Solymos pataka** 'a Zagyva jobb oldali mellék-vize, Tar határában említik' [1265]/265: *Solumus potoka* [sol(y)umus] (Gy. 3: 41, 139).

**Somos** 'Lengyend határában említett hegy' 1216 [c: 1217]/230: *Sumus*, mo. (Gy. 3: 42, 113), [1240]/240: *Zumus*, mo. (Gy. 3: 113).

**Soproni Miklós malma** 'a Bene patakon lévő malmok egyike, Bene település határában említik' 1301: *Suprunymyklousmolna* [-molna], mol. (Gy. 3: 71).

**Sós-szék** 'Méra határában említett rét' 1334>522: *Sooszek*, prat. (Gy. 3: 115).

**Sulymos horka** 'Taskony határában említett tó' 1339: *Sulmushorka*, lac. (Gy. 3: 41, 141).

**Surk ? ~ Zsörk ? -aszó** 'völgy a Szikszó és az Eger patak közén, Kocs határában említik' 1256: *Surkozov*, vall. (Gy. 3: 42, 108).

**(Susuc ~ Gusuc)** 'Lengyend határában említett hely' 1216 [c: 1217]/230: *Susuc*, [1240]/240: *Gusuc*, m. (Gy. 3: 113). A két adat azonosítása, olvasata bizonytalan.

**(S)záka** 'Száka település határában említett patak' 1337: *Zaka*, fl. (Gy. 3: 41, 69, 145). A településnév olvasata sem egyértelmű, GYÖRFFY *Zaka*-nak olvassa.

**Szalók** 'az Eger melletti Szalók településen említett patak, a Szikszó középső szakasza' 1323/446: *Zalouk*, flum. (Gy. 3: 39, 133), 1323>402/483: *Zalowk*, flum. (Gy. 3: 133).

**Száraz-aszó** 'Tar határában említett hely' [1265]/265: *Zarazozov* (Gy. 3: 41, 139). GYÖRFFY a Zagyva jobb oldali mellékvízének mondja.

**Szartos foka** 'Poroszló határában említett hely' 1278: *Zortosfoka* (Gy. 3: 39, 127).

**Szederjes-kő** 'Jobbágy határában említett hegy' 1326: ad lapidem dictum *Zederiesku* (Gy. 3: 42, 105).

**Szék** 'Lelesz határában említett hely' [1300 k.]/340//382: *Sceek* (Gy. 3: 112).

**Széles-Pókere** 'a Tisza menti Nána és Pók települések határában említett vízfolyás' 1261/271: *Zeluspokere*, loc. (Gy. 3: 39, 118, 125). Vö. **Két-pók ere**.

**[Szent Barnabás-malom]** 'malom Egerben' 1275: 4 mol. ..., quod vocatur *mol. S. Barnabe* (Gy. 3: 82).

**Szerte halma** 'Fegyvernek határában említett hely' [1077–95]/+158//PR.: *Zerteholma* (Gy. 3: 93).

**Szikszó** 'a Bükkben eredő és az Eger patakkal párhuzamosan folyó víz, a Cserőbe ömlik; az alsó, Abony és Szikszó település körüli szakaszát *lacus*-nak is mondják' [1067 k.]/267: per litus *Scekszov* (Gy. 3: 39 [itt *Zcekszov* alakban szerepel], 136), 1248/402/483: *Zekzow*, riv. (Gy. 3: 39, 133, 136), 1249>402/483: *Zekzaw*, riv. (Gy. 3: 133, 136 [itt *Zekzow* alakban szerepel]), 1256: *Zekzov*, fl. (Gy. 3: 39, 108) ~ *Zeekzov*, fl. ~ *Zykzov*, fl. (Gy. 3: 39, 109), 1279>363: *Zekzou*, fl. (Gy. 3: 39, 112), 1292/372/380: *Zegzo*, lac. (Gy. 3: 73) ~ *Zegzou*, lac. (Gy. 3: 39, 73, 136). Vö. **Bába ere, Bátor pataka**.

**Szilás** 'a Gyöngyös jobb oldali mellékvize, Tárján határában említik' +1275/[XIV.]: *Scylas* [2a], vall. (Gy. 3: 40, 139) ~ *Sylas* (Gy. 3: 40).

**Szilás-aszó** 'Markaz határában említett völgy' [1077–95]/+158//PR.: *Scilos ozov* (Gy. 3: 115).

**szilbokor** 1304/335//376 (Veresmart): *Zylbukur*, rub. (Gy. 3: 144).

**Szilfa bérc** 'kiemelkedés a Szikszó és az Eger patak közén, Kocs határában említik' 1256: *Zylfabercy* (Gy. 3: 42, 108).

**Szil-völgy ?** 'Pétervására határában említett völgy' 1341/347: *Scyluewl* [c: -uewlg], vall. (Gy. 3: 124).

**Szineg-fő** 'Jobbágy és Szineg határában említett hegy' 1326: *Zyn(a)gfev*, mo. (Gy. 3: 42 [itt *-feu* alakban szerepel], 105) ~ *Zynagfev* (Gy. 3: 105, 136).

**Szőlő-mál** 'a Pétervására mellett fekvő Bátor határában említett kiemelkedés' 1295: *berch Se-leumal* (Gy. 3: 42, 70).

**Szőlős 1.** 'Szőlős határában említett mocsár' 1256>344: 2 stagnorum ... Syruk et Zeuleus (Gy. 3: 137). **2.** 'Tar és a Nógrád vm.-ben lévő Szőlős vár és föld határpontjaként említett kiemelkedés' [1265]/265: byrch Zeuleus (Gy. 3: 139).

**Szuha** 'a Zagyva mellékvize, Jobbágy határában említik' 1326: Zuhna, fl. (Gy. 3: 41, 105).

**Szurdok-rét** 'Jobbágy határában említett völgy' 1326: Zurdukreth, vall. (Gy. 3: 105).

**Tarján-szeg kútja** 'Fegyvernek határában említett hely' [1077–95]/+158//PR.: Tarianscegekuta (Gy. 3: 93, 139).

**Tarna** 'Heves vm.-t a Tiszán inneni részen kettészelő vízfolyás, a Zagyva bal oldali mellékvize' 1255: Thoruuam [ṡ: Thornuam] [2a] (Gy. 3: 40, 111), [1264]/264/294: Tornua, aqua (Gy. 3: 40, 91, 120), 1301>318/496: Thorna, fl. (Gy. 3: 116), 1307/341, 1325/347, 1341/347: Torna, fl. (Gy. 3: 40, 125, 143). **Tarna pataka** 1341/347: Turnapataka (Gy. 3: 40, 125).

**Taskony szigete** 'sziget a Tiszán Taskony határában' 1339: Thoxunzygethe [toksuny-], ins. (Gy. 3: 141).

**telek** 1337 (Bánhalma): ac aliarum sessionum vulg. teluk dictarum [telük] (Gy. 3: 69).

**Tisza** 'a Duna legnagyobb bal oldali mellékfolyója a Kárpát-medencében' 1299: in portu Tyza (Gy. 3: 39, 126) | **Lat.** [1077–95]/+158//PR., 1331/395: Ticye, fl. (Gy. 3: 39, 74, 93), [1077–95]/+158//PR., 1245, 1270/284 [2a], 1278, 1320, 1339 [2a], 1341, 1346, 1349: Tycie, fl., aqua, rippa (Gy. 3: 39, 64, 79, 92, 93, 100, 126, 127, 129, 132, 133, 137, 141), [1200 k.]: ad Tysciam (Gy. 3: 39, 64), 1248/326, 1270/284 [3a], 1281/324, 1290, 1292/310, 1318/320/326, 1325: Tyciam (Gy. 3: 64, 109, 110, 115, 116, 117, 119, 120, 121, 125), 1257/279/361, 1261/271 [5a], 1266, 1276 Pp., [1291]/XVI.: Ticiam (Gy. 3: 39, 41, 64, 67, 74, 117–8, 127, 129, 132), 1261/271: Ticia (Gy. 3: 39, 117, 121), 1261/271 [4a], 1270: Ticie, aqua, claus., port., meatus (Gy. 3: 41, 117–8, 121, 129), 1299: Thyciam (Gy. 3: 127), [XIII.]: Tizia, fl. (Gy. 3: 80), 1322: Thytie, fl. (Gy. 3: 78), 1322/355: Tychie (Gy. 3: 103), 1335: Tyzie, fl. (Gy. 3: 141), 1339: Thicie, fl. ~ Thychie, fl. (Gy. 3: 141).

**Tisza-szégye 1.** 'halászhely a Tiszán, Örem határában említik' 1261/271: 2 clausuris Ticie zege vocatis (Gy. 3: 41 [itt hibás évszámmal szerepel], 121). **2.** 'halászhely a Tiszán, Tiszapüspöki határában említik' 1261/271: cum clausura Ticie zege vocata (Gy. 3: 128).

**Tormástelek** 'a Szikszó patak közelében levő hely, Kocs határában említik' 1256: Turmasteluk [-telük] (Gy. 3: 109).

**Út** 'Fegyvernek határában említett hely' [1077–95]/+158//PR.: Wt (Gy. 3: 93).

**Üllő** 'halászhely a Tisza árterültén, a későbbi Karcag és Kunmadaras között' 1349: Illev [illő], pisc. (Gy. 3: 41, 44).

**Ünő- ~ Inő-tó** 'Taskony határában említett tó' 1339: Inewthow, lac. (Gy. 3: 41, 141).

**Vár árka** 'Jobbágy határában említett hely' 1326: Vararka (Gy. 3: 105).

**Vár hegye** 'a Pétervására mellett fekvő Bátöny határában említett alacsonyabb kiemelkedés' 1295: Warhygi, mo. (Gy. 3: 42, 70).

**Varjú-aszó völgye** 'Tar határában említett völgy' [1265]/265: Worreoowelgy [-velgyi], vall. (Gy. 3: 139).

**Vátoly-aszó-tó ?** 'a Bükkben lévő Bátöny határában említett kiemelkedés' 1295: berch Watul-ozoutu (Gy. 3: 42, 70).

**Veres-mart** 'Veresmart településen említett völgy' 1304/335//376: Weresmarth, vall. (Gy. 3: 144).

**Vermes** 'Lelesz határában említett hely' [1300 k.]/340//382: in vallem desc. Vermes vocatam (Gy. 3: 112).

**Vezekény pataka** 'Vezekény felől érkező patak, a Tarna jobb oldali mellékvize, Pétervására határában említik' 1341/347: Wezekynpataka (Gy. 3: 40, 124).

**Világos** 'Tarján határában említett hegy' +1275/[XIV.]: Vylagus, mo. (Gy. 3: 42, 139).

**(ytme)** 'Fegyvernek határában említett hely' [1077–95]/+158//PR.: Abe regis ytme (Gy. 3: 93, 108).

**Zagyva** 'Szolnoknál jobb felől a Tiszába torkolló folyó' [1200 k.]: Zogea, fl. ~ Zogea [zogyeva]

(Gy. 3: 40), 1245: *Zogua* (Gy. 3: 102) ~ *Zogva* [3a], flum., fl. (Gy. 3: 40, 97, 102, 103), 1264/426, 1304: *Zagwa*, aqua (Gy. 3: 40, 129), [1265]/265: *Zagywa* [2a] ~ *Zogywa* (Gy. 3: 40, 139), 1312/735: *Zodva*, fl. (Gy. 3: 127), 1318, 1326 [2a]: *Zagua*, fl. (Gy. 3: 40, 105, 129), 1326: iuxta *Zag-uam* (Gy. 3: 105), 1331, 1331/334: *Zagyowa* [zagyo-va], fl. (Gy. 3: 107), 1331/334: *Zagva* (Gy. 3: 107), 1331/334, 1331/373 [2a], 1333: *Zagyva*, fl.

(Gy. 3: 40, 92, 97, 102, 107), 1331/373: *Zagyua*, fl. (Gy. 3: 92), 1332: *Zogyva* (Gy. 3: 107).

**Záka** l. **Száka**.

**Zsarna hegye** 'kiemelkedés a Szikszó és az Eger patak közén, Kocs határában említik' 1256: *Zar-nahye*, mo. (Gy. 3: 42, 108).

**Zsörk ? -aszó** l. **Surk-aszó**.

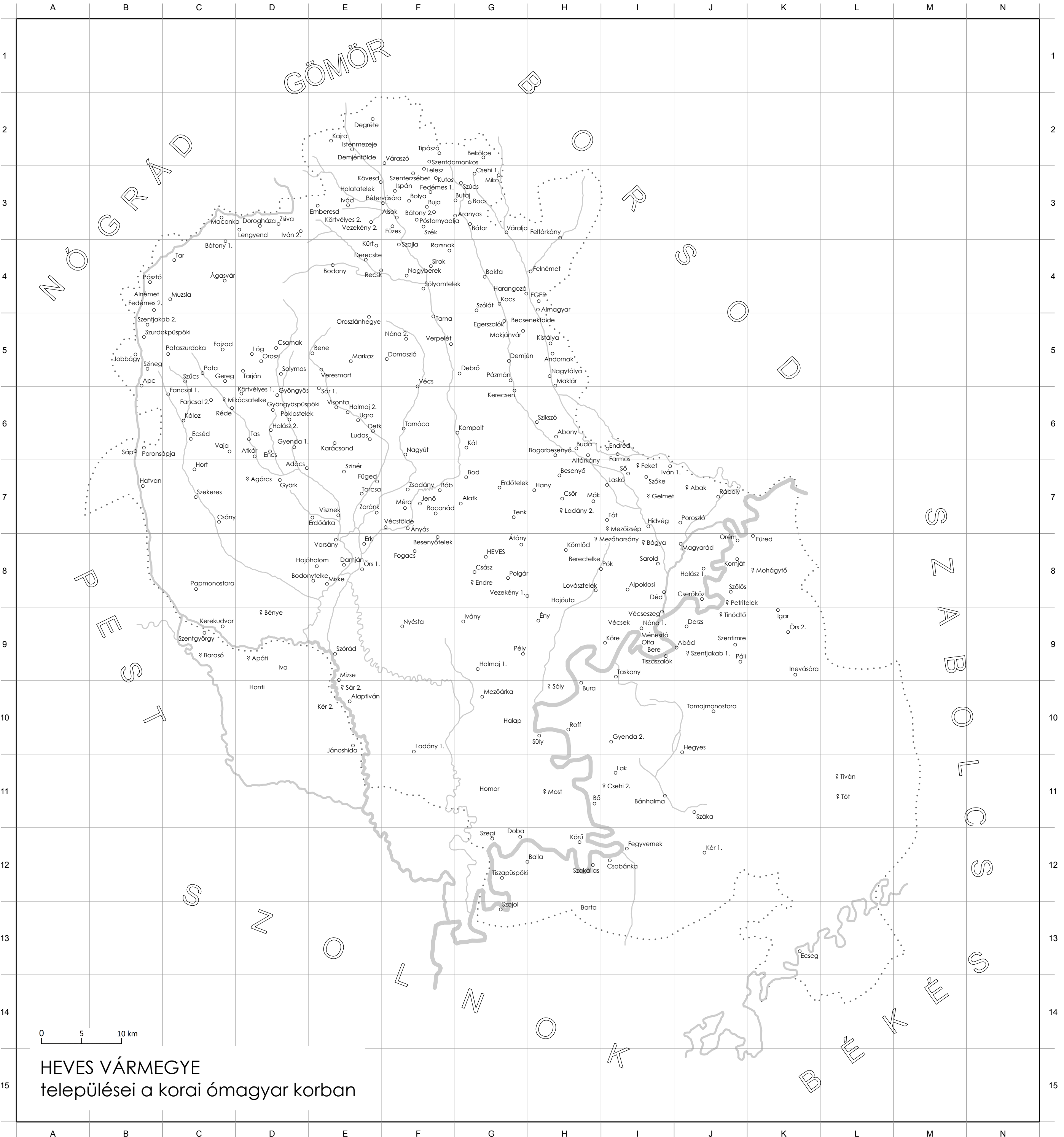
### Heves vármegye települései

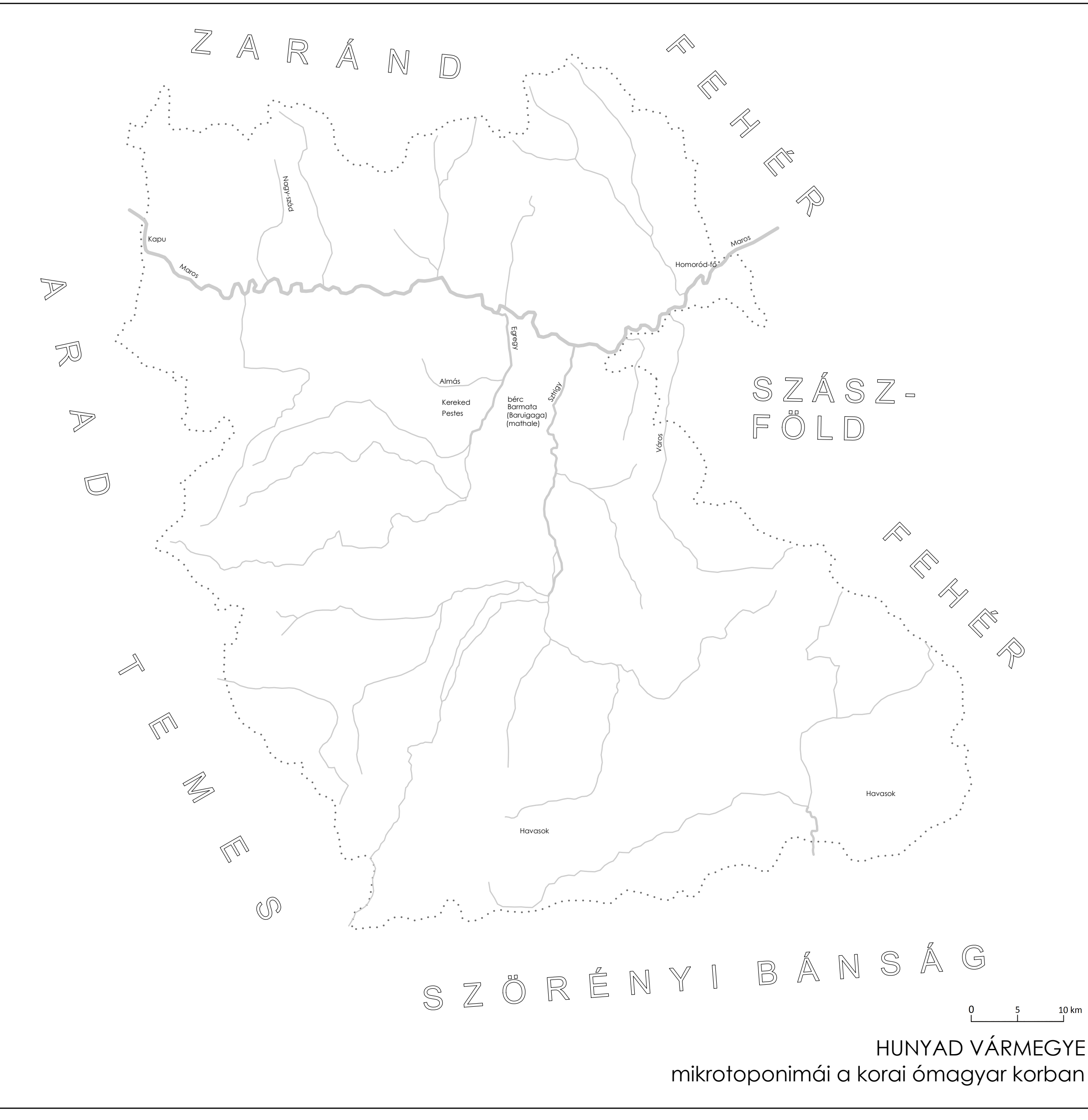
Abád	J9	Berectelke	H8	Ecséd	C6	Hajóuta	H8
Abak	J7	Besenyő	H7	Ecseg	K13	Halap	G10
Abony	H6	Besenyőtelek	F8	Eger	H4	Halász 1.	J8
Adács	D7	Boconád	F7	Egerszalók	G5	Halász 2.	D6
Agáracs	D7	Bocs	G3	Emberesd	E3	Halmaj 1.	G9
Ágasvár	C4	Bod	G7	Encs	D6	Halmaj 2.	E6
Alaptiván	E10	Bodony	E4	Endre	G8	Hany	H7
Alatk	G7	Bodonytelke	E8	Endréd	I6	Harangozó	G4
Almagyar	H4	Bogorbesenyő	H6	Ény	H9	Hatvan	B7
Alnémet	B4	Bolya	F3	Erdőárka	E7	Hegyes	J10
Alpoklosi	I8	Bő	H11	Erdőtelek	G7	Heves	G8
Alsók	F3	Buda	H6	Erk	E8	Hídvég	I7
Altárkány	H6	Buja	F3	Fajzad	C5	Holatatelek	E3
Andornak	H5	Bura	H10	Fancsal 1.	C6	Homor	G11
Ányás	F7	Butaj	G3	Fancsal 2.	C6	Honti	D10
Apáti	D9	Csamak	D5	Farmos	I6	Hort	C7
Apc	B5	Csány	C7	Fedémes 1.	F3	Igar	K9
Aranyos	G3	Csász	G8	Fedémes 2.	B4	Inevására	K9
Átány	G8	Csehi 1.	G3	Fegyvernek	I12	Ispán	F3
Atkár	D6	Csehi 2.	I11	Feket	I7	Istenmezeje	E2
Báb	F7	Cserőköz	J8	Felnémet	H4	Iva	D9
Bágya	I8	Csobánka	I12	Feltárkány	H3	Ivád	E3
Bakta	G4	Csőr	H7	Fogacs	F8	Iván 1.	I7
Balla	H12	Damján	E8	Fót	I7	Iván 2.	D3
Bánhalma	I11	Debrő	G5	Füged	E7	Ivány	G9
Barasó	C9	Déd	I8	Füred	K8	Jánoshida	E10
Barta	H13	Degréte	E2	Füzes	F3	Jenő	F7
Bátony 1.	C4	Demjén	G5	Gelmet	I7	Jobbágy	B5
Bátony 2.	F3	Demjénfölde	E2	Gereg	C5	Kajra	E2
Bátor	G3	Derecske	E4	Gyenda 1.	D6	Kál	G6
Becsenekfölde	G5	Derzs	J9	Gyenda 2.	I10	Káloz	C6
Bekölce	G2	Detk	E6	Gyöngyös	D6	Karácsond	E6
Bene	E5	Doba	G12	Gyöngyöspüspöki	D6	Kér 1.	J12
Bénye	D9	Domoszló	F5	Györk	D7	Kér 2.	E10
Bere	I9	Dorogháza	D3	Hajóhalom	E8	Kerecsen	G6



## Heves vármegye

Kerekudvar	C9	Miske	E8	Roff	H10	Tar	C4
Kistálya	H5	Mizse	E9	Rozsnak	F4	Tarcsa	E7
Kocs	G4	Mohágytő	K8	Sáp	B6	Tarján	D5
Komját	J8	Most	H11	Sár 1.	E6	Tarna	F5
Kompolt	G6	Muzsla	C4	Sár 2.	E10	Tarnóca	F6
Kömlőd	H8	Nagyberek	F4	Sarold	I8	Tas	D6
Köre	I9	Nagytálya	H5	Sirok	F4	Taskony	I9
Körtvélyes 1.	D6	Nagyút	F6	Sóly	H10	Tenk	G7
Körtvélyes 2.	E3	Nána 1.	I9	Solymos	D5	Tinódtő	J9
Körű	H12	Nána 2.	F5	Sólyomtelek	F4	Tipászó	F2
Kövesd	E3	Nyésta	F9	Ső	I7	Tiszapüspöki	G12
Kutos	F3	Olfa	I9	Süly	H10	Tiszaszalók	I9
Kürt	E4	Oroszi	D5	Szajla	F4	Tiván	L11
Ladány 1.	F10	Oroszlánhegye	E5	Szajol	G13	Tomajmonostora	J10
Ladány 2.	H7	Örém	J8	Száka	J11	Tót	L11
Lak	I11	Örs 1.	E8	Szakállas	H12	Ugra	E6
Laskó	I7	Örs 2.	K9	Szegi	G12	Vaja	C6
Lelesz	F3	Páli	J9	Szék	F3	Váralja	G3
Lengyend	D3	Papmonostora	C8	Szekeres	C7	Váraszó	F2
Lóg	D5	Pásztó	B4	Szentdomonkos	F2	Varsány	E8
Lovásztelek	H8	Pata	C5	Szenterzsébet	F3	Vécs	F5
Ludas	E6	Pataszurdoka	C5	Szentgyörgy	C9	Vécsek	I9
Maconka	C3	Pázmán	G5	Szentimre	J9	Vécseszeg	I9
Magyarád	J8	Pély	G9	Szentjakab 1.	J9	Vécsfölde	F7
Mák	H7	Pétervására	F3	Szentjakab 2.	B5	Veresmart	E5
Makjánvár	G5	Petritelek	J8	Sziksó	H6	Verpelét	F5
Maklár	H5	Pók	I8	Szineg	B5	Vezekény 1.	G8
Markaz	E5	Poklostelek	D6	Szinér	E7	Vezekény 2.	E3
Ménesítő	I9	Polgár	G8	Szólát	G4	Visonta	E6
Méra	F7	Poronsápjá	B6	Szórád	E9	Visznek	E7
Mezőárka	G10	Poroszló	J7	Szőke	I7	Zaránk	E7
Mezőharsány	I8	Póstornyaalja	F3	Szőlős	J8	Zsadány	F7
Mezőizsép	I7	Ráboly	J7	Szúcs	G3	Zsiva	D3
Mikó	G3	Recsk	E4	Szurdokpüspöki	B5		
Mikócsatelke	D6	Réde	C6	Szúcs	C5		





HUNYAD VÁRMEGYE  
mikrotoponimái a korai ómagyar korban

## Hont vármegye

(Kis-Hont vármegye adatait lásd külön, a 49–50. lapokon!)

**Agyagos** 'Palást határában említett alacsonyabb kiemelkedés' 1279: *Ogyogos*, montic. (Gy. 3: 150, 227).

**Agyag-patak** 'Pér határában említett víz, a Szlum patakába ömlik' 1249/321/XVII.: *Agagpatok*, fl. (Gy. 3: 152, 233).

**Által-parlag** 'Ságizsidód határában említett szántóföld' +1258: *Altalparlac* [-parlak], t. ar. (Gy. 1: 167, 241), 1318: *Altalparlak*, t. (Gy. 1: 167, 242).

**Apát bükkje** 'Szentantal határában említett hely' [1266]/266/274: *Apat Byky* [biki] (Gy. 3: 150, 210, 254).

**Arl** 'Almás határában említett kiemelkedés' [1245]/245: *Orl*, mo. (Gy. 3: 150, 174).

**Aszalna ?** 'Palást határában említett kiemelkedés' 1308: *Azalna*, mo. (Gy. 3: 150, 229).

**Aszú-patak 1.** 'a Börzsöny felől az Ipolyba futó patak, Orzsány határában említik' [1252]/252: *Ozowpotok* ~ *Osewpotok* [2a] (Gy. 3: 153, 225).  
**2.** 'a Mély-Kürtös mellékvize, Paloja határában említik' 1264: *Ozscyupotok* [2a] (Gy. 3: 151, 231).

**Atracsafölde** 'Tergenye határában említett szántóföld' 1331: *Atrachafelde*, t. ar. (Gy. 3: 258).

**Bába tava** 'Tergenye határában említett tó' 1331: *Babata* [ɔ: *Babatava*], lac. (Gy. 3: 153, 258). L. HA. 1. Bars vm. **Bába tava**.

**Bagonya-hegy** 'Szemeréd határában említett kiemelkedés' 1327>XIX.: *Bagonya hegy* (Gy. 3: 151).

**Bánya-patak** 'a Börzsöny felől az Ipolyba futó patak, Ságizsidód határában említik' +1258: *Banya patak*, riv. (Gy. 3: 153, 241). **Bánya** 1270: *Bana*, fons (Gy. 3: 153 [itt *Banya* alakban szerepel], 241).

**Bánya útja** 'Rákóc határában említett, Zsarnó-szegre vezető út' 1324/326: in viam dictam *Banautha* [-uta] (Gy. 3: 236, 264).

**Baraks(z)on pataka** 'Borfő határában említett patak' 12[9]5/330/744: *Borokson pataka* (Gy. 3: 180).

**Bata kútja** 'Palást határában említett hely' 1270: *Batakuta* [-kuta] (Gy. 3: 227).

**Beberc pataka** 'a Börzsöny felől az Ipolyba futó, Hont felett eredő patak, Csitár határában említik' 1281/416: *Beberchpataka*, riv. (Gy. 3: 153, 188).

**Bebre** 'a Korpona jobb oldali mellékvize, Szentantal határában említik' [1266]/266/274: *Bebre*, riv. (Gy. 3: 151, 254) ~ Bozoupotok cadit in *Bebrem* (Gy. 3: 254).

**Béla-patak** 'a Börzsöny felől Damás alatt az Ipolyba futó patak, Helemba határában említik' 1138/329: *Bela Patak* (Gy. 3: 199) ~ *Bela patak* (Gy. 3: 153, 189).

**Belezna** 'Nénye településen keresztül folyó patak Hont vm. K-i részén' 1337: *Blezna* [blezna], fl., 1497: *Belezna*, fl. (Gy. 3: 151).

**bérc** +1135/+262/566 (Bozók), [1252]/252 (Orzsány) [2a], 1258 (Parassa, [2a], Szebelléb [4a]), 1260 (Kelenye) [2a], [1260]/260 (Terbegec) [3a], [1266]/266/274 (Szentantal) [12a], [1270]/270 (Tesmag), 1281/416 (Csitár) [3a], 1324/326 (Rákóc) [2a]: *Berch*, montic. (Gy. 3: 183, 188, 205, 225, 232, 236, 251, 254, 257, 259), 1247 (Dalmad): *beerch* (Gy. 3: 188), [1279]/279/XVIII. (Tészér): *Bercz* [2a] ~ *Berz* [4a] (Gy. 3: 260), 1282 (Palást) [2a]: *berch* (Gy. 3: 228), 1296/488 (Nyék) [3a]: *Byrch* (Gy. 3: 224), 1331/394 (Palást): ad qd. *Berk* [ɔ: *Berch*] (Gy. 3: 229).

**berkenye** [1270]/270 (Szelény): *berekuna* [berekünya], a. (Gy. 3: 252), [1279]/279/XVIII. (Te-

szér): *berkenye*, a. (Gy. 3: 260), 1283 (Kemen-ce): *berekene* [berekénye], a. (Gy. 3: 206), 1327 (Szalatnya): *bereknie* [bereknye], a. (Gy. 3: 248).

**Bernece pataka** 'a Börzsöny felől Bernece településen át az Ipolyba futó patak, Csitár határában említik' 1281/416: *Bernechepataka*, riv. (Gy. 3: 153, 188).

**Blata** 'Ságizsidód határában említett völgy' 1225, 1230 [2a]: *Blata*, vall. (Gy. 3: 241).

**Blezó** 'Palást határában említett hely' 1308: ad m-m vulg. *Blezo* (Gy. 3: 229). Talán összefügg az ugyanitt említett **Brizó bércé**-vel, ez esetben íráshibára is gyanakodhatunk.

**Bór ~ Búr** 'Borfőnél eredő, Borin átfolyó, Százdánál az Ipolyba ömlő folyó' 1275/835 [2a], 1317/XVIII. [4a], 1329: *Bur*, fl. (Gy. 3: 152, 181, 190, 262), 1276 [3a], 1291 [2a]: *Bor*, fl. (Gy. 3: 152, 218, 249). **Bori** 1291: *Bury* [3a], fons, aqua (Gy. 3: 152, 181, 182), 1337: *Bori*, aqua (Gy. 3: 152, 181). **Bór vize** 1310: *Bor vyze*, fl. (Gy. 3: 152, 218). **Bór pataka** 1312: *Burpathaka* (Gy. 3: 180). Vö. **Bór-fő, Bór-völgy, Burka**.

**Bór-fő** 'Magyaród határában említett hely' 1300: *Burfeu*, lacus (Gy. 3: 152, 218). Utalhat a szomszédos Borfő településre vagy esetleg a **Bór** patak forrására is.

**(Borundor)** 'Szalatnya határában említett völgy' 1327: *Boru(n)do(r)*, vall. (Gy. 3: 248). GYÖRFFY egy ma élő *Baredó* helynévvel azonosítja.

**Bór völgye** 'a Bór patak völgye, Százd és Bori határában említik' 1275/835: *Burwelge* (Gy. 3: 152, 181). **Bór-völgy** 1299: *Borueulge* (Gy. 3: 249). Vö. **Bór**.

**Bozó-patak** 'a Bebrébe ömlő patak, Szentantal határában említik' [1266]/266/274: ibi *Bozou-potok* cadit in Bebrem ~ *Bozoupotok* [2a] (Gy. 3: 151, 254).

**Börzsöny** 'erdőség és hegység a Duna és az Ipoly szögletében' 1270, +1294/[XIV–XV.]: *Bersen* [berzsen(y)], s. (Gy. 3: 150, 184, 241).

**Brizó bércé** 'Palást határában említett hely' 1331/394: *Brizoberche* ~ *Brizoubeerche* (Gy. 3: 229). Vö. **Blezó**.

**Bugyihó hegye** 'Kemenca határában említett hegység' 1283: *Budihohege*, mo. (Gy. 3: 150, 205).

**Búr l. Bór.**

**Burka ?** 'Bori határában említett völgy' 1275/835: *Burke*, vall. (Gy. 3: 181). Bizonyára összefügg a **Bór** víznévvel.

**Búzád** 'Palást határában említett hely' 1308: sub monte Zudizca de *Buzad* vocata (Gy. 3: 150, 229). Az adat helynévi státusa kérdéses.

**Bükk 1.** 'Kelenye határában említett hely' 1260: *Byk* [bik] (Gy. 3: 150, 205). GYÖRFFY kiterjedt tájnévnek mondja, amely Hont vm. középső részén terült el. **Kn.** 1283 (Kemenca): *bik*, a. (Gy. 3: 205).

**Bükk-elő** 'Csalomja határában említett hely' 1291: *Bykelew* [bik-] (Gy. 3: 150, 185). GYÖRFFY *Bikkelvé*-nek olvassa, és a Hont vm.-i Bükk és az Ipoly közötti területet jelölő tájnévnek mondja. (Ehhez és az olvasathoz lásd Juhász, Táj. 64.)

**Csárad** 'Bél és Csárad közös határában említett völgy' 1304: *Charad*, vall. (Gy. 3: 179, 186).

**Cséd** 'Magyarád és Dalmad határában említett forrás' 1245: *Cheyd* [csejd], put. (Gy. 3: 188), 1276: *Ched* [2a], fons (Gy. 3: 218).

**Csekered ~ Csekeresz** 'a Bór pataktól K-re eső dombvidék egyik kiemelkedése, Dalmad és Magyarád határában említik' 1245: *Chekrez* [csekresz], montic. (Gy. 3: 151, 188), 1247, 1300: *Chekerez*, mo. (Gy. 3: 151, 188, 189), 1276: *Chekered* [2a] ~ inter 2 *Chekered* (Gy. 3: 151, 218).

**cser** [1270]/270 (Szelény) [5a], 1283 (Kemenca): *cher*, a. (Gy. 3: 205, 252).

**cserfa** 1296/488 (Nyék) [3a]: *cherfa*, a. (Gy. 3: 224).

**Csikló-patak** 'Palást alatt a Korponába ömlő patak, Teszér határában is említik' [1279]/279/XVIII.: *Chikloupotok* (Gy. 3: 152, 260). **Csikló pataka** 1331/394: *Chychlopotoka*, aqua (Gy. 3: 152, 229).

**csipkefa** 1295/XVIII. (Teszér): *chypkefa*, a. (Gy. 3: 260).

**csipkésfa** 1295/XVIII. (Teszér): *chypkesfa*, a. (Gy. 3: 260).

**Csiszér (zawza)** 'Palást határában említett hely' 1331/394: *Chyzerzawza* (Gy. 3: 229).

**Csiszta-homlok** 'Pér határában említett kiemelkedés' 1249/321/XVII.: *Chysta humluk*, mo. (Gy. 3: 150, 233).

**Csolna** 'Bori határában említett forrás' 1291: *Cholna*, fons (Gy. 3: 182).

**Csolnok-patak** 'Szelény határában említett patak' [1270]/270: *Cholnukpotok* (Gy. 3: 151, 252).

**Csúcs ? pataka** 'a Selmec bal oldali mellékveze, Pér határában említik' 1249/321/XVII.: *Chuch pataka*, fl. (Gy. 3: 152, 233).

**Derék-Sevnice** 'a Sevnice főága, Tompa határában említik' 1338/430: *Dereksevnice*, aqua (Gy. 3: 152, 261). Vö. **Sevnice**.

**Detmár pataka** 'Litas határában említett patak' 1312/358>364: *Dethmarpataka*, riv. (Gy. 3: 216).

**Diós-patak-tő** 'Helemba határában említett hely' 1262: *Gyospotokteu* [gyiós-] (Gy. 3: 191).

**Disznó-fertés** 'Orzsány határában említett hely' [1252]/252: *Gyznowfyrtes* [gyisznó-], loc. (Gy. 3: 168, 225).

**Dolnapataka-tő** 'a Dunába ömlő patak torkolata Helembától Ny-ra' 1262: *Dolnapatakateu* (Gy. 3: 153, 199).

**Drázga** 'Palást határában említett alacsonyabb kiemelkedés' 1331/394: *Drazga*, mo. (Gy. 3: 229).

**Drenó 1.** 'Németi határában említett alacsonyabb kiemelkedés' [1291]/291: *Dreno* [3a], mo. (Gy. 3: 150, 222). **2.** 'a Szuha-patakkal egyesülve Németi mellett, a Drenó hegy lábánál jobbról a Sevnicebe folyó patak' [1291]/291: sub pede montis Dreno, per qd. fluentem similiter *Dreno* (Gy. 3: 152, 222).

**[Duna]** 'a Kárpát-medence legnagyobb folyója' 1135/262/566, 1280, [1283 k.]: *Danubium* (Gy. 3: 153, 200, 255), 1138/329, 1262: *Danubio* (Gy. 3: 153, 199), 1262 [2a], 1298: *Danubii*, fl. (Gy. 3: 153, 191, 199).

**Egres-patak** 'a Rákóc patakkal egyesülve a Sevnicebe torkolló vízfolyás' 1324/326: *Egrespothok*, fl. (Gy. 3: 152, 236).

**Egres pataka** 'Kesziné az Ipolyba torkolló patak, Nyék határában említik' 1296/488: *Egrespathaka*, riv. (Gy. 3: 151, 224).

**Elő-patak** 'víz a Szitnyice és a Garam között, Gálosi határában említik' 1307/XVII.: *Előpatak*, lac. (Gy. 3: 153 [itt *Előpatak* alakban szerepel], 195).

**Ercse** 'kis sziget az Ipolyon, Helemba határában említik' 1262: parva ins. in fl-m Ipol *Erche* vocata (Gy. 3: 200).

**Eresztvény** 'erdő az Ipoly mentén, Kovárszeg határában említik' +1244/[XIII.]: ad 1 parvam silvam, quod vulgo vocabulo *Erezteuen* dicitur ... silva seu *Erezteuen* [eresztvény] (Gy. 3: 151, 213), +1298: *Erezteuen*, s. ~ *Erestewen*, s. (Gy. 3: 213).

**Falu tava** 'a Szitnyice és a Garam között lévő víz, Gálosi határában említik' 1307/XVII.: *Falwtova*, lac. (Gy. 3: 153 [itt *Falutova* alakban szerepel], 195).

**Farkas-tó** 'Palást határában említett tó' 1308: *Farcasthou*, lac. (Gy. 3: 152, 229).

**Fehér-kút** 'Magyarád határában említett vízfolyás' 1310: *Feyr kuth* [fejír], fl. (Gy. 3: 152 [itt *Kuth* alakban szerepel], 218).

**Fekete-patak** 'a Börzsöny felől az Ipolyba futó patak, Vecénél torkollik az Ipolyba' 1347/389: *Fekethepothak*, fl. (Gy. 3: 153).

**Fene- ~ Fenyő-aszó** 'Csepel határában említett völgy' 1236: *Feneozov*, vall. (Gy. 3: 187).

**Fen-kő** 'Ságizsidód határában említett hely' 1270: *Fenkw*, fon. (Gy. 3: 241).

**Fenyő-aszó l. Fene-aszó.**

**Földvár** 'a Csákok által épített vár helye Viskén' 1358: locum cd. castris qui *Feuldwar* diceretur (Gy. 3: 264).

**fűz** 1291 (Százd): *fuz*, a. (Gy. 3: 249).

**fűzfa** 1256 [o: 1266?]/297//520 (Ság): salicis a. *fyzfa* [fiz-] (Gy. 3: 239).

**galagonya** 1327 (Szalatnya): *galagnia* [galagnya], a. (Gy. 3: 248).

**Galamia l. Holumna.**

**Garam** 'Bars vármegyét É-D-i irányban átszelő, Hont vm. Ny-i határát kis szakaszon érintő folyó, a Duna bal oldali mellékveze' 1307/XVII.: *Graan*, flum. (Gy. 3: 153, 195), 1315: *Goron*, fl.

(Gy. 3: 219), 1327: *Groon*, fl. (Gy. 3: 243). L. HA. 1. Bars vm. **Garam**.

**Giró** 'a Sevnice jobb oldali mellékvize, Németi határában említik' [1291]/291: *Gyro*, fl. (Gy. 3: 152, 222).

**Gradistya** l. **Hradistya**.

**(Grendus)** 'Almás határában említett kiemelkedés' [1245]/245: *Grendus*, mo. (Gy. 3: 150, 174).

**Guzéháza** 'Palást határában említett hely' 1282: super *Guze haza* (Gy. 3: 228). Az adott időszakban Paláston több oklevél említi egy bizonyos *Guze* fiait (Gy. 3: 226–8, vö. még ÁSz. 364).

**gyertyán** 1249/321/XVII. (Pér): *garta* [ɔ: *gar-tan*], a. (Gy. 3: 233), 1327 (Szalatnya): *gartan* [gyartyán], a. (Gy. 3: 248).

**gyümölcsény** [1277]/277 (Ság): 2 alba spina *gymulchen* vocata [gyimülcén(y)] (Gy. 3: 189), 1279 (Palást): sub *gumulchen* (Gy. 3: 227), 1338/430 (Tompá): alba spina *dymelchyn* [gyimelcsén(y)] (Gy. 3: 261).

**Halom 1.** 'Kovárszeg határában említett hely' +1244/[XIII.]: in 1 nemus ... quod vulgo *Holm* dicitur, +1298: *Holmo*, nem. (Gy. 3: 213). **Kn.** 1276 (Magyarád): super 1 altum *holm* seu monticulum (Gy. 3: 218).

**haraszt** 1327 (Zsember): ad 1 *Harazth* (Gy. 3: 266).

**hárs** [1270]/270 (Szelény): *haas* [hás], a. (Gy. 3: 252).

**Hársány** 'Szelény határában említett patak' [1270]/270: ad caput cd. potok ... *Harsan* (Gy. 3: 151, 252).

**Hárs-patak** 'Demjén településnél a Bór patakba ömlő vízfolyás' 1317/XVIII.: *Haaspatak* [hás-], riv. (Gy. 3: 152, 190).

**(Hasulhum)** 'Szentantal határában említett patak' [1266]/266/274: *Hasulhum*, fl. (Gy. 3: 254).

**Helemba-sziget** 'sziget a Dunán az Ipoly torkolatának környékén, Helemba település határában említik' +1234: *Helumbazygeth* [helümba], ins. (Gy. 3: 199) | **Lat.** 1270: in ins. *Helunba* ~ ins. *Helumba* (Gy. 3: 199).

**Hideg-völgy 1.** 'Magyarád határában említett völgy' 1276: *Hydegwelg* [2a], vall. (Gy. 3: 152,

218). **[2.]** 'Almás határában említett völgy' [1245]/245: ad *Frigidam vallem* (Gy. 3: 174).

**Hinta** 'Fegyvernek határában említett patak' +1303: *Hynta*, riv. (Gy. 3: 194). Bars vármegyében, a Fegyvernekkal szomszédos Sáró településen **Hinta pataka** vízfolyást említenek; vö. KMHsz.

**Holumna** 'Kelenye felől jövő patak, Balog alatt torkollik az Ipolyba' 1260: *Holumna*, riv. (Gy. 3: 151, 205). GYÖRFFY — bizonyára későbbi hangalakja alapján — *Galamia*-ként említi.

**Homloló-kő** 'Ságizsidód határában említett hegy' +1258: *Homlolo kw*, lap. (Gy. 3: 150, 241), 1318: *Homlolo kw* [2a] (Gy. 3: 150 [itt *Homlolo kw* alakban szerepel], 242).

**Horhod 1.** 'a Litva jobb oldali mellékvize, a Varbók pataka alsó szakasza' 1308: *Hurhud* [3a], fl. (Gy. 3: 151, 229). **Horhod-patak** 1281: ubi ... *Hurhudpotok* cadit in fl-m Lytoua (Gy. 3: 151, 228). **Horhod pataka** 1281: *Hurhudpotoka* [3a] (Gy. 3: 151, 227–8). Vö. **Varbók pataka. Kn.** 1281 (Palást): contra tertium siccum *hurhud* quod vulgo Ogren dicitur (Gy. 3: 151, 228).

**Hosszú-parlag** 'Ságizsidód határában említett szántóföld' +1258: *Hoziw parlac* [hoszjúparlak], t. ar. (Gy. 1: 167, 241) ~ *Hozyuparlac* (Gy. 3: 241).

**Hos(z)tnice** 'a Bór paktól K-re eső dombvidék egyik kiemelkedése, Egeg határában említik' [1245]/245: *Hostnice*, mo. (Gy. 3: 151, 193).

**Hradistya ~ Gradistya** 'a Bór paktól K-re eső dombvidék egyik kiemelkedése, Ság és Tompa határában említik' 1256 [ɔ: 1266?]/297//520: *Hradyscha*, mo. (Gy. 3: 151 [itt *Hradyscha* alakban közli], 238) ~ *Haradicha* [haradistya], mo. (Gy. 3: 151, 238), [1277]/277: *Gradissa* [2a], mo. (Gy. 3: 151, 189), 1338/430: *Gradyssa*, mo. (Gy. 3: 151, 261).

**Hrussó pataka** 'Palást határában említett patak' 1279: *Huruso potoka* [hurusó] (Gy. 3: 152, 227).

**iharfa** l. **juharfa**.

**Iker-kő** 'Helemba határában említett hegy' 1262: in 2 vias, inter quas sunt 2 parvi lapides naturales ... *Ykurku* nominarunt [ikürkű] (Gy. 3: 150, 199–200).

**(Ilsank)-patak** 'Palástonál a Litvába ömlő patak' 1282: ubi *Ilsank* [ɔ: *Ilsauk* ?] *potok* cadit in Lytowa (Gy. 3: 152, 228). GYÖRFFY szerint a Korpona mellékvize.

**Ipoly** 'a Duna bal oldali mellékvize, Hont vármegye DK-i részén folyik keresztül' 1138/329: in *Ipuli*, flum. (Gy. 3: 151, 199), 1138/329, 1237, 1238, +1244/[XIII.] [2a], [1245]/245, +1258 [3a], 1262, 1263, 1266 [2a], 1270 [3a], [1270]/270 [5a], +1288, +?1288/412, +1298, 1303, 1304 [2a], 1313, 1314 [2a], 1318, 1329>357, 1332 [3a]: *Ipul*, aqua, fl., flum. (Gy. 3: 151, 179, 189, 197, 198, 199, 200, 204, 213, 224, 238, 240, 241, 242, 259), [1200 k.], 1236 [3a], 1248, 1252/270 [2a], 1266/270, +1298, 1304, 1323: *Ypul*, fl. (Gy. 3: 151, 184, 187, 200, 208, 213, 231, 237, 262), 1266/297//520, 1292: *Ipol*, fl. (Gy. 3: 151 [itt 1292 helyett tévesen 1282-es évszámmal szerepel], 258, 264), 1298/350: *Ipl*, fl. (Gy. 3: 187), 1303>388: *Ypol*, fl. (Gy. 3: 151, 175). **Ipoly vize** 1262: *Ipuluyze* (Gy. 3: 151 [itt -wyze alakban szerepel], 200), 1288: *Ypolwyze* (Gy. 3: 151, 234, 258). Vö. **Ipoly-tő**.

**Ipoly-tő** 'az Ipoly torkolatvidéke' 1298: *Ipultu* ~ *Ipulthu* (Gy. 3: 153). Vö. **Ipoly**.

**Iszkornya** 'Födemes felől érkező, Iszkornya településen átfolyó patak, Tesmagnál torkollik az Ipolyba' 1270: *Scornua*, fl. (Gy. 3: 151, 204, 227), [1270]/270: *Scorna* [szkorn(y)a] [3a], fl. (Gy. 3: 151, 204, 259), 1331/394: *Zakarna* [szakarn(y)a], riv. (Gy. 3: 151, 204, 229). **Iszkornya pataka** 1260: *Scornapotaca* (Gy. 3: 151 [itt *Scornapotaka* alakban szerepel], 205).

**(iwa)fa** [1266]/266/274 (Szentantal): *iwafa*, a. (Gy. 3: 254).

**Jendin pataka** 'a Sevnice jobb oldali mellékvize, Szentantal határában említik' [1266]/266/274: ubi cadit *Jendynpotoka* in aquam Seunche ~ *Jendynpotoka* ~ *Jenpotoka* (Gy. 3: 152 [itt *Jendin*- alakban szerepel], 254). Az utolsó adat megítélése bizonytalan.

**Jen ? pataka** l. **Jendin pataka**.

**juhar** 1256 [ɔ: 1266?]/297//520 (Ság): a-e aceris seu *juhor* (Gy. 3: 239).

**juharfa** 1308 (Palást): *ihorfa* [ihorfa], a. (Gy. 3: 229).

**Kálnás-ér** 'ér a Szitnyice és a Garam között, Tergenye határában említik' 1331: *Kalnaser*, foss. (Gy. 3: 153, 258).

**Kapra pataka** 'Borfő határában említett patak' 12[9]5/330/744: *Caprapata[ka]* (Gy. 3: 180).

**Karvaly ~ Károly ? pataka** 'Kemence határában említett patak' 1283: *Karulpotoca* (Gy. 3: 205).

**Kemenc** 'Palást határában említett hely' 1331/394: *Kemench* (Gy. 3: 150, 229).

**Kemence pataka** 'a Börzsöny felől a Bernece patakával és a Marus patakával egyesülve az Ipolyba futó patak, Kemence határában említik' 1283: *Kemencepotoca*, fl. (Gy. 3: 153, 206).

**Kemenec** 'Tesmag határában említett hely' [1270]/270: spelunca que *Kemenech* vocatur (Gy. 3: 259).

**Kenderátó** 'Gyűgy határában említett tó' 1301: *Kenderattou*, lac. (Gy. 1: 168, 198).

**Kengyeles** 'a Börzsöny felől az Ipolyba futó patak, Bél határában említik' 1304: *Kengelus* [kengyelüs], riv. (Gy. 3: 153, 179).

**Keskeny-ér** 'ér a Szitnyice és a Garam között, Tergenye határában említik' 1331: *Kesekuner* [kesekün(y)ér], foss. (Gy. 3: 153, 258).

**Kesző pataka** 'a Szép-patak mellékvize, a Szelénytől D-re fekvő Kesző határában említik' 1277: *Kezu pataka* [keszü] (Gy. 3: 151 [itt *Kezupataka* alakban szerepel], 208) ~ *Kezu potoka*, 1295/297: *Kezu potaka*, fl. (Gy. 3: 151, 208).

**Királyitme ?** 'Ország határában említett hely' [1252]/252: *Kyralitme* (Gy. 3: 225).

**Király kútja** 'Rákóc határában említett forrás' 1324/326: *Kyralkutha* [-kuta], fon. (Gy. 3: 236).

**Klaszita** 'a Szitnya alatt eredő, Sipeknél több vízzel egyesülve a Sevnicebe ömlő patak' [1245]/245: *Kalasta* [kalasztá], vall. (Gy. 3: 152, 174, 209), 1249/321/XVII.: *Clazywra* [ɔ: *Clazytova*], fl. (Gy. 3: 152, 233), 1319: *Clascitaua* [klaszitava], fl. (Gy. 3: 152, 234), 1321: *Clazitova*, fl. (Gy. 3: 152 [itt *Clazitova* alakban szerepel], 234).

**Kletistya ?** 'a Bór pataktól K-re eső dombvidék egyik kiemelkedése, Tesmag határában említik' [1270]/270: *Cletischa*, mo. (Gy. 3: 151, 259).



**Kompa** 'Bars vármegyében a Garammal párhuzamosan futó patak, kisebb szakaszán Hont vármegye határfolyója' +1303 [2a], 1331 [2a]: *Compa*, aqua, fl. (Gy. 3: 153, 194, 258). L. HA. 1. Bars vm. **Kompa**.

**kompa** 1307/XVII. (Gálósi): ad qd. rubre salicis, a-em, que nominatur vulg. *kompa* (Gy. 3: 195).

**Konyerád** 'Palást határában említett kiemelkedés' 1331/394: *Konerad* [3a], mo. (Gy. 3: 150, 229–30).

**Korcs** 'a Zólyomi-medence felé emelkedő erdős hegység Hont vm. ÉK-i részén' 1257: sub *Coroch* [korocs] (Gy. 3: 150, 177, 213).

**Korpona** 'Korpona településen átfolyó patak, az Ipoly jobb oldali mellékvize' +1135/+262/566 [4a], [1245]/245, 1255>380, 1256 [o: 1266]/297//520 [3a], 1316, 1331/394: *Corpona*, fl., aqua (Gy. 3: 151, 182, 183, 191, 210, 230, 235, 237–9), 1331/394: *Korpona*, fl. (Gy. 3: 151, 210, 230).

**[Kő-kapu]** 'a Börzsöny egyik hegye, Csitár és Ság határjárásában említik' [1245]/245: ad *Portam Lapideam* (Gy. 3: 150, 238), 1281/416: per 1 Berch ante *portam lapideam* (Gy. 3: 150, 188).

**Kő-lyuk** 'Borfő határában említett hely' 12[9]5/330/744: *Köluk* (Gy. 3: 180).

**Kőrös** 'Csepel határában említett patak, az Ipoly jobb oldali mellékvize' 1298/350: *Kurus*, riv. (Gy. 3: 153, 187).

**Körtvélyes-patak** 'a Klaszita mellékvize, Pér határában említik' 1249/321/XVII.: *Kurtilis potok* [kürtl(y)es] (Gy. 3: 152, 233).

**Kraskó ~ Kraszó** 'Kelenye határában említett rét' 1260: *Crascov*, prat. (Gy. 3: 205).

**Kút-fő ? pataka** 'a Sevnice bal oldali mellékvize, Pér határában említik' 1249/321/XVII.: *Kuchfu* [o: *Kuthfu*] *pataka*, fl. (Gy. 3: 152, 233).

**Kürtös** 'két eredőágból egyesülő vízfolyás Hont és Nógrád vármegyék határvidékén, az Ipoly jobb oldali mellékvize' 1245: *Curtus* [2a], aqua, 1245, 1264 [2a]: *Kurtus*, fl. (Gy. 3: 151, 231–2), 1337: *Kyrtus*, fl., aqua (Gy. 3: 151). Főmedre a **Mély-Kürtös**.

**Kürtös pataka** 'a Szölc patak bal oldali mellékvize, Ság határában említik' 1256 [o: 1266]/297//520: *Kwrthws pathaka* (Gy. 3: 239), 1266/297//

XV.: *Kwrthwspotaka* (Gy. 3: 152 [itt *Kwrthus*-alakban szerepel], 239).

**Lágy-kő ?** 'Szebelléb határában említett hely' [1219]/219: *Lagku* (Gy. 3: 150, 250), 1222: *Lagkv* (Gy. 3: 250).

**Láz pataka** 'a Szép-patak mellékvize, a Szelénytől D-re fekvő Kesző határában említik' 1303/362/437: *Lazpataka*, fl. (Gy. 3: 151, 209).

**léhen** 1279 (Egeg): *lyhyno* (Gy. 3: 193), 1321: fundum seu *lehynum* (Gy. 1: 167).

**Liget** 'Palást határában említett rét' 1308: *Ligeth*, prat. (Gy. 3: 229).

**Limosa** 'Palást határában említett alacsonyabb kiemelkedés' 1331/394: *Limosa*, mo. (Gy. 3: 150).

**Lipina** 'Szelény határában említett hely, talán vízfolyás' [1270]/270: iuxta *Lipina* (Gy. 3: 252).

**Lipóc pataka** 'Palást és Ság határában említett patak' 1256 [o: 1266]/297//520: *Lypolchpathaka* [lipolc-] (Gy. 3: 239), 1266/279//XV.: *Lypolchpotaka* (Gy. 3: 151, 239), 1282: *Lypouch potoka* (Gy. 3: 152, 228). GYÖRFFY szerint az Iszkornya mellékvize.

**Lipva ?** 'Palást határában említett patak' 1308: *Lipua* [3a], fl. (Gy. 3: 229). **Lipva ? pataka** 1308: *Lipua pataka* (Gy. 3: 229). Esetleg a **Litva** névvel azonosítható.

**Lisztina** 'Cseri határában említett hely' 1273>346: *Lysthyna* (Gy. 3: 187).

**Litva** 'Hont vm. ÉK-i részén eredő, Litva településen átfolyó, Palástonál a Korponába ömlő patak' +1135/+262/566: *Lyttua*, fl. (Gy. 3: 151, 183, 216), 1270, 1299/504: *Lytua*, fl. (Gy. 3: 151, 227, 228), 1276/391: *Lythwa*, fl. (Gy. 3: 151, 217), 1279 [3a], 1282 [2a]: *Lytova* [litova], fl. (Gy. 3: 151, 217, 227, 228), 1281: *Lytoua*, fl. (Gy. 3: 151, 228) ~ *Lytaua*, fl., 1281, 1282: *Lytowa*, fl., 1282: *Lyptova* [liptova] [2a], fl. (Gy. 3: 228) ~ *Lytava*, fl. (Gy. 3: 151, 217) ~ *Lyptowa*, fl. ~ *Lytawa*, fl. (Gy. 3: 151, 228), 1288>358 [2a], 1296>346: *Lythua*, fl. (Gy. 3: 151, 187, 228), 1308: *Litva*, fl. (Gy. 3: 151, 229), 1331/394: *Litwa* [2a], fl., aqua (Gy. 3: 151, 229–30). Vö. **Lipva**.

**Lopata ?** 'Bozók határában említett hely' +1135/+262/566: *Lopata*, loc. (Gy. 3: 183).

**Lubus** 'a Szitnya alatt eredő, több vízzel egyesülve Sipeknél a Sevnicebe ömlő patak, Szebellébnél említik' [1219]/219, 1222: *Lubus*, palus, flum. (Gy. 3: 152, 250). **Lubus-patak** 1222: *Lubus pothok*, flum. (Gy. 3: 152, 250).

**Luz(s)na-patak** 'Szebellébnél a Lubussal egyesülő patak, a Sevnicebe torkollik' 1222: ubi *Lvzna pothok* cadit in flumen Lubus (Gy. 3: 152, 250).

**Lyukas köve** 'Nyék határában említett kő' 1296/488: *Lwkaskwy*, lap. (Gy. 3: 224).

**magyal** 1291 (Százd): a. nomine *magel* (Gy. 3: 249), 1327 (Szalatnya) [7a]: *magal*, a. (Gy. 3: 248).

**magyalfa** 1256 [c: 1266]/297//520 (Ság): a. ulmi, que vulgari nostro dicitur *magolfa* (Gy. 3: 239), 1276 (Magyarád): *magyalfa*, a. (Gy. 3: 218), 1327 (Szalatnya): *magalfa*, a. (Gy. 3: 248).

**magyaltölgy** [1277]/277 (Ság) [3a]: *mogoltul* [-tül], a., il. (Gy. 3: 189), 1338/430 (Tompá) [2a]: *magyalthwl*, a. (Gy. 3: 261).

**Mál** 'Magyarád határában említett hely' 1276: supra qd. *mal* ... in dicto *mal* (Gy. 3: 151, 218). Községi előfordulás is lehet.

**Marus pataka** 'Kemence határában említett patak' 1283: *Moruspotoca*, riv. (Gy. 3: 153, 205).

**Meddő-Sevnice** 'Sevnicebánya felől érkező patak, a Sevnice egyik forrása' [1266]/266/274: *Meddeu Seunche* [-sönce] [2a], fl. (Gy. 3: 152, 244, 254). Vö. **Sevnice**.

**megye** 1332 (Gyerki): per distinctiones t-rum arabilium *mege* dictas (Gy. 1: 167, 198) ~ meatus spinarum et veprum que *mege* dicitur inter t-s (Gy. 3: 198).

**Megye pataka** 'a Sevnice bal oldali mellékvíze, Szentantal határában említik' [1266]/266/274: ubi *Megepotoka* cadit in aquam Seunche (Gy. 3: 152, 254).

**Meggyes-patak** 'Szebellébnél a Lubussal egyesülő patak, a Sevnicebe torkollik' [1219]/219: ad paludem ... vulgo ... *Meges potach*, 1222: ad ortum fluminis ... vulgo ... *Meges pothok* (Gy. 3: 152, 250).

**Mély-Kürtös** 'a Kürtös patak főmedre, Palójtán folyt keresztül' 1337: *Meelkyrtus*, fl. (Gy. 3: 151). Vö. **Kürtös**.

**Mogyorós 1.** 'Bori határában említett alacsonyabb kiemelkedés' 1291: *Munoros* [munyorós], coll. (Gy. 3: 182). Talán összefügg a **Mogyorós-patak** névvel. **2.** 'az Ipoly melletti Bél határában említett bokros hely' 1304: *Munuros*, nem. (Gy. 3: 179).

**Mogyorós-patak** 'Borfőnél a Bór patakba ömlő vízfolyás' 1275/835: *Monurospotok* [monyorós-], vall. (Gy. 3: 152 [itt *Munurous*- alakban szerepel], 181). **Mogyorós pataka** 12[9]5/330/744: *Monyoros pataka* (Gy. 3: 152 [itt 1295/330/XVIII. datálással szerepel], 180). Vö. **Mogyorós (1.)**.

**Mogyoró vége ~ völgye** 'Bori határában említett hely' 1291: *Munurowege* [c: -welge?], territ. (Gy. 3: 152, 182). Bizonyára összefügg a **Mogyorós-patak** és a **Mogyorós (1.)** nevű helyekkel.

**Morotva** 'Parassa határában említett vízfolyás' 1258: *Mortua*, fl. (Gy. 3: 232).

**[Nagy]-Sevnice** 'Sevnicebánya felől érkező patak, a Sevnice egyik forrása' [1266]/266/274: *Magne Seunche*, aqua (Gy. 3: 152, 244, 254) ~ *Magnum Seunche* (Gy. 3: 254). Vö. **Sevnice**.

**Nép-berek** 'bokros hely az Ipoly mentén, Gyerki határában említik' 1332: ad *Nepbereg* [-bereg], quod nemus vocatur (Gy. 3: 151, 198).

**Nopokó dolinája** 'Palást határában említett hely' 1270: *Nopokodolonaya*, prat. (Gy. 3: 227).

**nyárfa** 12[9]5/330/744 (Borfő): ad tremulum qui vocatur *nyár fa* (Gy. 3: 180), 1295/XVIII. (Teszér): *naarffa*, a. populi ~ *narfa*, a. populi (Gy. 3: 260).

**Nyerges-bérc** 'Helemba határában említett hegy' 1262: *Nergesberch*, mo (Gy. 3: 150, 199).

**Nyilas** 'Tompá határában említett hely' 1338/430: *Nylas*, loc. (Gy. 3: 261).

**nyír** [1245]/245 (Almás): *nyr*, a. (Gy. 3: 174).

**Ogren ?** 'Palást határában említett száraz horhos' 1281: siccum hurhud quod vulgo *Ogren* dicitur (Gy. 3: 151, 228).

**(Olosad)** 'Borfő határában említett rét' 12[9]5/330/744: *Olosad*, quod est prat. (Gy. 3: 180).

**Orzsány-gyűr** 'Orzsány település határában említett hely' [1252]/252: *Harsandiur*, loc. (Gy. 3: 225).

**Ördög malma** 'Rákóc határában említett hely, határpont' 1324/326: *Vrdungmolna* [ürdüngmolna], m. (Gy. 1: 168, 236). GYÖRFFY a malmok között sorolja fel.

**Őr-hegy** 'Helemba határában említett hegy' 1262: *Heurhegh*, mo. (Gy. 3: 150, 200).

**Öse ? völgye** 'Gyügy határában említett völgy' 1301: *Vse welge* [velgye], vall. (Gy. 3: 198). Esetleg összefügg a szomszédos *Ösöd* település nevével.

**Pacsa ? völgye** 'Helemba határában említett völgy' 1262: *Pachawelge* [-velgye] (Gy. 3: 200).

**Padmaly pataka** 'Palást határában említett kisebb vízfolyás' 1331/394: *Padmelpotoka*, aqua (Gy. 3: 152, 229).

**Pap örème** 'a Szitnyice és a Garam között levő víz, Gálosi határában említik' [1335]/335: *Popewreme*, aqua (Gy. 3: 153, 196), [1335]/336: *Pop-evremev*, aqua (Gy. 3: 196).

**parlag** [1270]/270 (Szelény): in ipsa via per *porlog* (Gy. 3: 167, 252).

**Patak 1.** 'Ságizsidód határában említett vízfolyás' 1225, 1230: *potok*, riv. (Gy. 3: 240–1), +1258, 1318: *Patak*, riv. (Gy. 3: 241, 242). **2.** 'Orzsány határában említett vízfolyás' [1252]/252: *Potok*, fl. (Gy. 3: 225). **3.** 'Lissó határában említett vízfolyás' 1311: ultra fl-m *Pothak* (Gy. 3: 216). **Kn.** +1135/+262/566 (Bozók) [2a], [1270]/270 (Szelény) [10a], 1279 (Palást), [1279]/279/XVIII. (Teszér) [6a], 1281 (Palást) [4a], 1282 (Palást), 1283 (Kemence): *potok* (Gy. 3: 183, 206, 227, 228, 252, 260), 1256 [ᵛ: 1266]/297//520 (Ság): in *pothok* (Gy. 3: 239), 1258 (Parassa): ad 1 *Potok* (Gy. 3: 232), 12[9]5/330/744 (Borfő) [2a]: *patak* (Gy. 3: 180), 1308 (Palást): super 1 parvum *pataach* ... super 1 *patac* (Gy. 3: 229).

**Patak-nyár** 'Borfő határában említett völgy' 12[9]5/330/744: *Potoknyar*, vall. (Gy. 3: 152 [itt 1295/330/XVIII. évszámmal szerepel], 180).

**Pázsit** 'a Szelénytől D-re lévő Kesző határában említett hely' 1303/362//437: ad qd. locum viridum *pasyth* vocatum (Gy. 3: 209).

**Perec** 'a Garammal párhuzamosan futó patak, Hont vm. Ny-i szegélyét érinti, Fegyvernek és Gálosi határában említik' +1303, [1335]/335:

*Perech*, aqua, flum. (Gy. 3: 153, 194, 196), 1307/XVII.: *Perecz* [3a], lac. (Gy. 3: 153, 195). L. HA. 1. Bars vm. **Perec**.

**Peszek** 'a Szitnyice bal oldali mellékvize, a Peszekkel szomszédos Gálosi határában említik' [1335]/335: *Pezeek*, flum. (Gy. 3: 153).

**Piliske** 'Szebelléb, illetve Pér és Teszér határában említett kiemelkedés' 1222: *Plesca* [pleska], mo. (Gy. 3: 150, 250), 1249/321/XVII.: *Pytyske* [ᵛ: *Pylyske*], mo. (Gy. 3: 150 [itt *Pytiske* [ᵛ: *Pylyske*] alakban szerepel], 233), [1279]/279/XVIII.: Bercz *Pilisca* [piliska] (Gy. 3: 150, 260).

**Pogánysír** 'Palojta határában említett domb(ok)' 1264: ad locum *Paganser* ... ad 1 montic., qui dicitur similiter *Paganser* (Gy. 3: 232).

**Porosin** 'a Veperec mellékága, Gyügy és Marót határában említik' 1301: *Parasyn*, vall. (Gy. 3: 152 [itt *Parasin* alakban szerepel], 198), 1317/XIV.: *Parascauen*, fl. (Gy. 3: 152, 219).

**Prejcs** 'a Sevnice jobb oldali mellékvize, Németi határában említik' [1291]/291: *Preeych*, fluens ~ *Preych*, fluens (Gy. 3: 152, 222). Talán összefügg a szomszédos *Prencsfalva*, németül *Preitzdorf* névével. GYÖRFFY *Prieč*-nek mondja.

**Rákóc** 'a Sevnice bal oldali mellékvize, Rákóc település határában említik' 1324/326: *Rakolch* [rákolc], fl. (Gy. 3: 152, 236).

**rekettyebokor** 12[9]5/330/744 (Borfő): ad 1 *rakottya bukur* [rakottya] (Gy. 3: 180).

**Rekettyés** 'Szalatnya határában említett hely' 1327: *rakatias* [rakatyás] (Gy. 3: 248).

**Ribnik** 'Palást határában említett hely' 1331/394: *Rybnyk* (Gy. 3: 229).

**Ság-patak** 'a Börzsöny felől az Ipolyba futó patak, a Ságnak is nevezett Ságizsidód határában említik' 1314: *Saag potok*, riv. (Gy. 3: 153, 240, 242).

**Sárkányos** 'Helemba határában említett patak, az Ipoly jobb oldali mellékvize' 1262: iuxta meatum *Sarkanus* ~ iuxta ramum *Sarkanus* (Gy. 3: 200). **Sárkányos pataka** 1262: *Sarkanuspotoka* [2a] (Gy. 3: 153, 200). Vö. **Sárkányos-fő**.

**Sárkányos-fő** 'Helemba határában említett völgy, bizonyára a Sárkányos patak forrásánál'

1262: *Sarkanusfeu*, vall. (Gy. 3: 200). Vö. **Sárkányos**.

**sárgkörtevény** +1258 (Ságizsidód): *Saarkwrtuel*, pyro (Gy. 3: 241), 1314 (Ságizsidód): *sar kurthwel*, a. piri (Gy. 3: 242).

**Sásos** 'Borfő határában említett rét' 12[9]5/330/744: *Sases* [ɔ: *Sasus*], prat. ~ *Sasus*, prat. (Gy. 3: 180).

**Sás-tó** 'a Szelénytől D-re lévő Kesző határában említett tó' 1303/362//437: ad qd. clausuram *Sasthow* (Gy. 3: 209).

**Sebes** 'Szalatnyánál a Sevnicebe ömlő mocsaras vízfolyás' 1327: *Sebes*, lut. (Gy. 3: 152, 248).

**semjén** 12[9]5/330/744 (Borfő): ad 1 pirum que vocatur *semlyn* (Gy. 3: 180).

**Sertés-hegy** 'Ságizsidód határában említett hegy' +1258: *Sertes heyg*, mo. (Gy. 3: 150, 241) ~ +1258: *Sertesheyg*, mo. (Gy. 3: 241), 1318: *Serteshyg* (Gy. 3: 150, 242).

**Sevnice** 'Sevnicebánya alatt eredő, a Korponával párhuzamosan folyó és Gyerki alatt az Ipolyba torkolló vízfolyás' [1245]/245: *Seunce* [sönce] [3a], fl., flum. (Gy. 3: 152, 193), 1246/274/293: *Seumcha* [2a], fl. (Gy. 3: 152, 265), 1249/321/XVII.: *Secuche* [ɔ: *Sunche*], fl. ~ *Sunche*, aqua (Gy. 3: 152, 233), [1266]/266/274: *Seunchem* (Gy. 3: 204, 254) ~ *Seunche* [4a], aqua (Gy. 3: 152, 244, 254), [1277]/277: *Sewence* [3a], fl. (Gy. 3: 152, 189), [1279]/279/XVIII.: *Sceuncha*, fl. ~ *Sceunte* [ɔ: *Sceunce*], fl. (Gy. 3: 152, 260), [1291]/291: *Scheucha* [2a], fl. (Gy. 3: 152, 222), 1295/XVIII.: *Semenche*, fl. ~ *Senenche*, fl. (Gy. 3: 152, 260), 1301: *Escheuniche* [2a], fl. (Gy. 3: 152, 198), 1318>367: *Seuniche*, fl. (Gy. 3: 260), 1321: *Escheunuche*, fl. (Gy. 3: 152, 234), 1327: *Seuche*, aqua (Gy. 3: 152, 248), 1328: *Scinniche* [ɔ: *Sciuniche*], aqua (Gy. 3: 152, 221), 1329>421: *Senche*, aqua (Gy. 3: 152, 253), 1332: *Sniche* [ɔ: *Sinche*], flum. (Gy. 3: 152, 198), 1338/430: *Sewnyche* (Gy. 3: 152, 261). Eredőágait **Nagy-Sevnice** és **Meddő-Sevnice** néven említik. Vö. még **Derék-Sevnice**.

**(Sezde)-patak** 'Palást határában említett patak' 1282: *Sezde potok* (Gy. 3: 152, 228).

**Skraknik** l. **Szraknik**.

**Slum pataka** l. **Szlum pataka**.

**Somogy ?** 'Almás határában említett kiemelkedés' [1245]/245: *Symug*, mo. (Gy. 3: 150, 174).

**Szalacs ? ~ Szólát ? hegye** 'Rákóc határában említett hegy' 1324/326: *Zolachyuge* [ɔ: *Zolat-*], mo. (Gy. 3: 150 [itt *Zolachhyuge* alakban szerepel], 236).

**Száraz-patak** 'Szelény és Kesző határában említett patak' [1270]/270: *Zarazpotok* (Gy. 3: 151, 252), 1314>402: *Zarahpataak* [ɔ: *Zarazpataak*], fl. (Gy. 3: 209). **Száraz pataka** 1303/362// 437: *Zarazpataka* (Gy. 3: 151 [itt *Zarazpatak* alakban szerepel], 209).

**Szarka pataka** 'Litas határában említett patak' 1312>341: *Zarkapataka* [2a], riv., 1312/358>364: *Zaktapataka* [ɔ: *Zarka-*] [2a], riv. (Gy. 3: 216).

**Szelény pataka** 'Szelény és Kesző határában említett patak' 1303/362//437: *Zelenpataka*, fl. (Gy. 3: 151, 209, 252).

**Szép-patak** 'Terbegec határában említett vízfolyás' [1260]/260: *Zeppotok* (Gy. 3: 151, 257). Vö. **Terbegec**.

**Szereгна ?** 'Szebelléb határában említett kiemelkedés' [1219]/219: *Zeregna*, mo. (Gy. 3: 150, 250).

**szil** 1282 (Palást): *szeyl*, a. (Gy. 3: 228), 1283 (Kemence): prope 1 truncum *zil* (Gy. 3: 206), 1327 (Szalatnya): *zyul*, a. (Gy. 3: 248).

**szilfa** [1252]/252 (Orzsány), 1331, 1332 (Tergerne): *zylfa*, a. ulmi (Gy. 3: 225, 258), 1256 [ɔ: 1266]/297//520 (Ság): *scylfa*, a. laticis (Gy. 3: 239), 1327 (Szalatnya): *zyulfa*, a. (Gy. 3: 248).

**Szil-köz** 'Ságizsidód határában említett hely' 1225: 14 iugera sita inter a-es ... que vulgo denominantur *Scilcuz* ... ad viam, que venit per dictas a-es ... *Scilcuz* (Gy. 3: 241).

**Szilvagy-fő** 'Borfőnél a Bór patakba ömlő vízfolyás vagy inkább annak a forrása' 1291: *Scilvagfeu*, aqua (Gy. 3: 152, 182).

**Szitnya** 'hegy Hont vm. ÉNy-i részén Sevnicebányától D-DNy-ra' [1245]/245: *Cytun* [szitün(y)], mo. (Gy. 3: 150, 174), 1290, 1332: *Scyten* [sziten(y)], mo. (Gy. 3: 150, 179).

**Szitnyice** 'a Sitnya hegy oldalából eredő folyó, a Garam mellékvíze' 1248: *Scithnice* (Gy. 3: 196, 208), 1293: *Sythniche*, fl. (Gy. 3: 153, 243),

1294, 1296: *Zytnice*, aqua (Gy. 3: 153, 263), 1307/XVII.: *Zathnicze*, lac. (Gy. 3: 153 [itt *Zathince* alakban], 195) ~ *Zithnice*, lac. (Gy. 3: 153, 195), 1324: *Sythnyche*, fl. (Gy. 3: 243), 1324, 1327: *Sythunche*, fl. (Gy. 3: 153, 243, 266), 1326: *Sytniche*, fl. (Gy. 3: 225), 1327, 1329, 1331, [1335]/336: *Scythnyche*, fl., flum. (Gy. 3: 153 [itt *Scythnyce* alakban szerepel], 196, 243, 258), 1328, 1329, 1331: *Scythneche*, fl., aqua (Gy. 3: 153, 247, 258, 266), 1329: [*Scith*]neche, aqua (Gy. 3: 265), 1331: *Scizthneche*, fl. (Gy. 3: 153) ~ *Scyzthnyche* [2a], fl. (Gy. 3: 153, 258), 1334: *Schitnice*, aqua (Gy. 3: 219), [1335]/335: *Zythnycha*, flum. (Gy. 3: 153, 196). L. HA. 1. Bars vm. **Szitnyice**.

**Szkornya** l. **Iszkornya**.

**Szlovik köve** 'a Börzsöny egyik hegye, Csítár határában említik' 1281/416: Berch *Slovykkeve* (Gy. 3: 150 [itt *Slovyk Keve* alakban szerepel], 188).

**S(z)lum pataka** 'a Sevnice mellékvize, Pér határában említik' 1249/321/XVII.: *Slumpataka*, fl. (Gy. 3: 152, 233).

**Szólát ? hegye** l. **Szalacs hegye**.

**Szőlc** 'a Korpona bal oldali mellékvize, Palást határában említik' 1331/394: *Scelch* [szelc], riv. (Gy. 3: 152, 229).

**Szőlő-mál** 'Szebelléb határában említett kiemelkedés' [1219]/219: *Zevlevmal*, mo. (Gy. 3: 150, 168, 250).

**Szólós-hegy** 'Kelenye határában említett hely' 1260: *Sceleushyg* (Gy. 1: 168 [itt *Sceulus*-alakban szerepel], 205).

**Szraknik ~ Skraknik** 'a Mély-Kürtös Ny-i mellékvize, Pálojta határában említik' 1245: in vallem *Scraknik* (Gy. 3: 151, 231).

**Sztarcsány-patak** 'Sztarcsány határában említett patak' 1358: *Ztarchanpatak*, fl. (Gy. 3: 257).

**Szudiszka ?** 'Palást határában említett kiemelkedés' 1308: sub monte *Zudizca* de Buzad vocata (Gy. 3: 150, 229).

**Szuha** 'a Börzsöny felől az Ipolyba futó patak, Ság határában említik' [1245]/245: in capite valis que dicitur *Zuha* (Gy. 3: 153, 238).

**Szuha-patak** 'a Drenó patakkal egyesülve Németi mellett jobbról a Sevnicebe folyó patak' [1291]/291: *Zuhapotog*, fluent. ~ *Zuhapotok* [2a], fl. (Gy. 3: 152, 222).

**szurdok** 1291 (Százsd): de 1 *Zurdhoc* (Gy. 3: 249).

**Szurkos ? -cser** 'nagy kiterjedésű erdőség Hont vm. ÉNy-i részén, Bars vm. határán' 1075/+124/+217: silvam Huntiensem que Hungarice *Surchuscher* vocatur (Gy. 3: 150, 200). GYÖRFFY *Sarkos-cser*-nek olvassa. L. HA. 1. Bars vm. **Szurkos-cser**.

**tanya** 1138/329 (Helemba): cum *tana* predicta in Iputi flumine (Gy. 3: 153, 199).

**telek** 1258/269 (Bori), 1281 (Palást), 1303 (Kovávár): *teluk* [telük], t. fimata (Gy. 3: 181, 213, 228).

**Terbegec** 'Terbegec határában említett hely, valószínűleg vízfolyás' 1247>400: iuxta gurgitem *Trebogoch* [trebögöc] (Gy. 3: 151, 257). GYÖRFFY a **Szép-patak** alsó szakaszával azonosítja.

**Torok ?** l. **Türk**.

**tölgy** 1249/321/XVII. (Pér), [1270]/270 (Szelény) [7a], [1279]/279/XVIII. (Teszér): *tulg*, a. (Gy. 3: 233, 252, 260), 1283 (Kemence): *tul* [tül], a. (Gy. 3: 206), 1327 (Szalatnya): *tulug* [tülügy], a. (Gy. 3: 248).

**tölgybokor** 1279 (Palást): *tulg bokur* (Gy. 3: 227).

**tölgyfa** 1256 [o: 1266]/297//520 (Ság): *thwlfa* [tülfa], il. (Gy. 3: 239), 1258 (Szebelléb): *tvlf*a, a. (Gy. 3: 251), 1258 (Szebelléb), 1260 (Kelenye) [2a], [1260]/260 (Terbegec), 1295/XVIII. (Teszér): *tulfa*, a., a. il. (Gy. 3: 205, 251, 257, 260), 1260 (Kelenye), 1332 (Tergenye): *tulgfa*, a. (Gy. 3: 205, 258), 1295/XVIII. (Teszér): *tulgffa*, a. il. (Gy. 3: 260).

**Türk ? ~ Torok ?** 'Ság határában említett kiemelkedés' [1245]/245: *Turk*, mo. (Gy. 3: 151, 238). Esetleg azonosítható a Sághoz tartozó, később önálló *Túr* település nevével (Gy. 3: 261).

**Varbók pataka** 'a Litva jobb oldali mellékvize, Bozók és Varbók települések határában említik' +1135/+262>405: *Warbokpathaka* (Gy. 3: 151, 183, 262), +1135/+262/566: *Wybouk potoka* (Gy.

3: 183) ~ *Wyboukpotoka* [ɔ: *Warbouk-*] (Gy. 3: 151 [itt *-pataka* alakban szerepel], 262), 1331/394: *Worbopotaka* [ɔ: *Worbok-*], riv. (Gy. 3: 152, 229). Az alsó szakaszát **Horhod-patak**-nak is nevezték.

**Vár réve** 'átkelőhely az Ipolyon, Ságizsidódnál említik' 1314: ad qd. portu fl-i Ipol vulg. *Warrewy* (Gy. 3: 242).

**venesz** 1308 (Palást): de ipso fl-o per a-es pomi et *veezn* [ɔ: *venez*] (Gy. 3: 229).

**Veperec** 'a Sevnice jobb oldali mellékvize, Egegnél torkollik bele' 1317/XIV.: *Weprech* [veprec] [2a], fl. (Gy. 3: 152, 219). **Veperec pataka** 1301: *Veprehcataka*, fl. (Gy. 3: 152, 198).

**veresfűz** 1327 (Zsember): *weresfyuz* (Gy. 3: 266).

**(Vorriuzuba)** 'Pér határában említett hely' 1321: usque qd. lapidem *Vorr(iu)zuba* (?) vocatam (Gy. 3: 234).

**(Wlchunuch)** 'Palást határában említett kiemelkedés' 1331/394: *Wlchunuch*, mo. (Gy. 3: 150 [itt *Wlchunch* alakban szerepel], 229).

**Zádor völgye** 'Magyarád határában említett völgy' 1310: *Zadur velghy*, vall. (Gy. 3: 218).

**Zöld-erdő** 'erdő a Szitnyice mentén, Tergenye határában említik' 1331: ad silvam que *Zelderdeu* nominatur [zeld-] (Gy. 3: 151, 258).

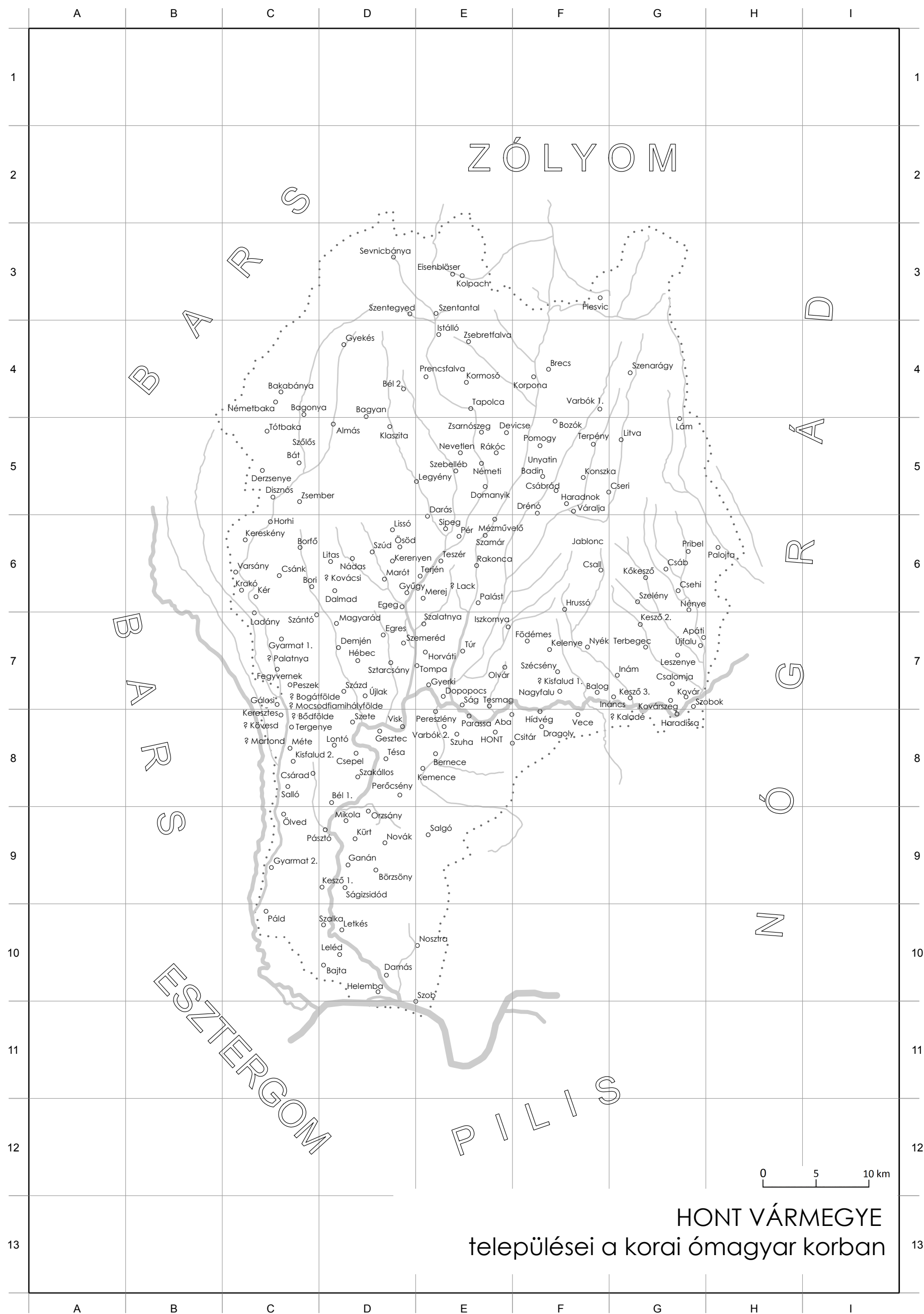
**Zsarnó-szeg** 'a Rákóc patakkal egyesülve a Sevnicebe torkolló vízfolyás' 1246/274/293: *Sornozeg*, riv. (Gy. 3: 152, 265) ~ *Sornazeg*, riv. (Gy. 3: 264), [1291]/291: *Sorlozyg* [ɔ: *Sornozyg*], fl. (Gy. 3: 152, 222, 264). **Zsarnó** 1324/326: *Zorna*, fl. (Gy. 3: 152, 236).

### Hont vármegye települései

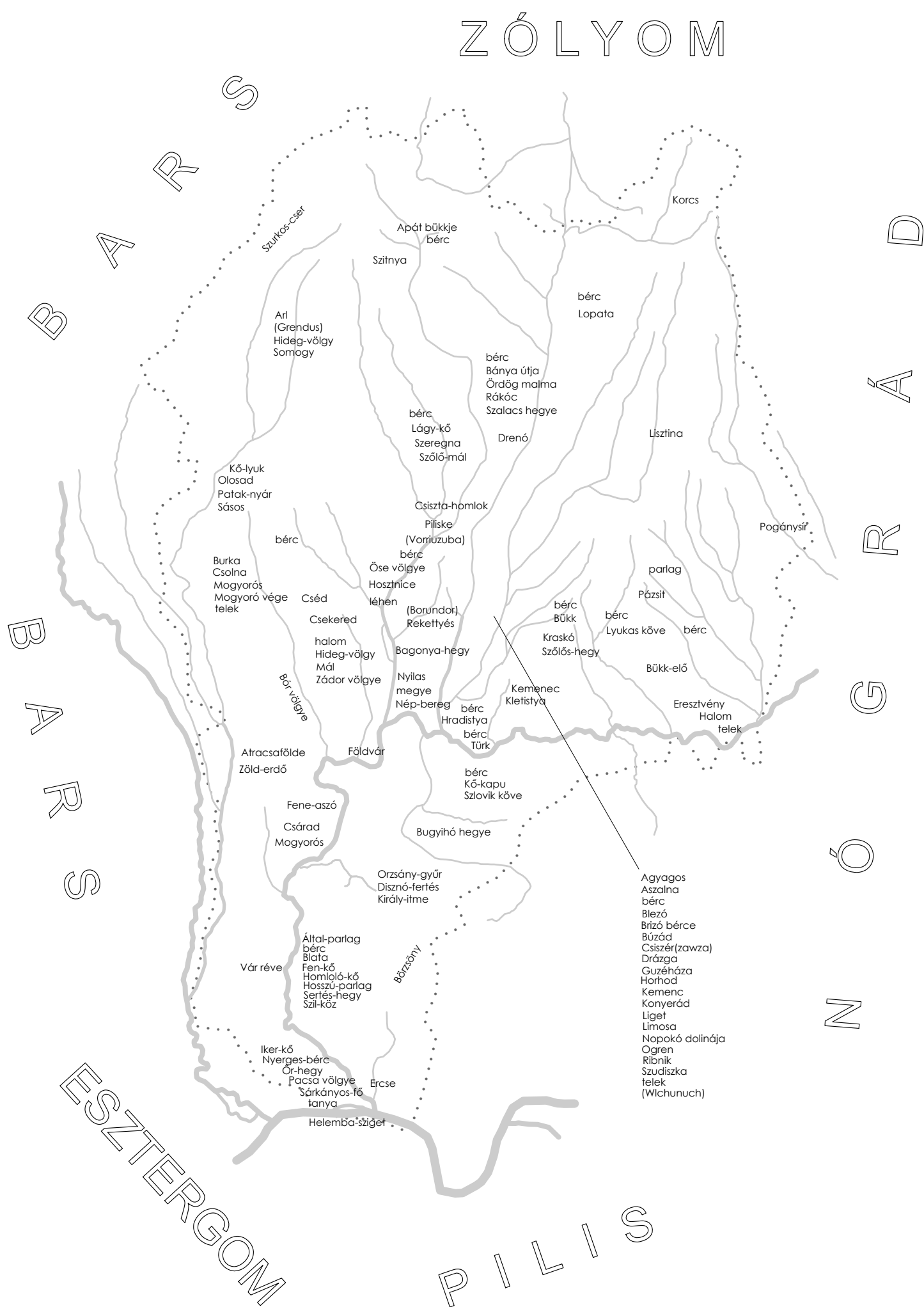
Aba	E8	Csárad	C8	Gyarmat 2.	C9	Kesző 1.	D9
Almás	D5	Csehi	G6	Gyekés	D4	Kesző 2.	G7
Apáti	G7	Csepel	D8	Gyerki	E7	Kesző 3.	G7
Badin	F5	Cseri	G5	Gyűgy	D6	Kisfalud 1.	F7
Bagonya	C4	Csitár	F8	Haradissa	G8	Kisfalud 2.	C8
Bagyan	D4	Dalmad	D6	Haradnok	F5	Klaszita	D5
Bajta	D10	Damás	D10	Hébec	D7	Kolpach	E3
Bakabánya	C4	Darás	E6	Helemba	D10	Konszka	F5
Balog	F7	Demjén	D7	Hídvég	F8	Kormosó	E4
Bát	C5	Derzsénye	C5	Hont	E8	Korpona	F4
Bél 1.	D8	Devicse	E5	Horhi	C6	Kovácsi	D6
Bél 2.	D4	Disznós	C5	Horváti	E7	Kovár	G7
Bernece	E8	Domanyik	E5	Hrussó	F6	Kovárszeg	G7
Bogátfölde	C7	Dopopocs	E7	Inám	G7	Kőkesző	G6
Borfő	C6	Dragoly	F8	Ináncs	G7	Kövesd	C8
Bori	C6	Drénó	F5	Istálló	E4	Krakó	C6
Bozók	F5	Egeg	D6	Iszkorny	E7	Kürt	D9
Bődfölde	C8	Egres	D7	Jablonc	F6	Lack	E6
Börzsöny	D9	Eisenbläser	E3	Kaladé	G8	Ladány	C7
Breccs	F4	Fegyvernek	C7	Kelenye	F7	Lám	G5
Csáb	G6	Födémes	F7	Kemence	E8	Legyény	E5
Csábrád	F5	Gálosi	C7	Kér	C6	Leléd	D10
Csall	F6	Ganán	D9	Kerenyen	D6	Leszenye	G7
Csalomja	G7	Gesztéc	D8	Kereskény	C6	Letkés	D10
Csánk	C6	Gyarmat 1.	C7	Keresztes	C8	Lissó	D6

## Hont vármegye

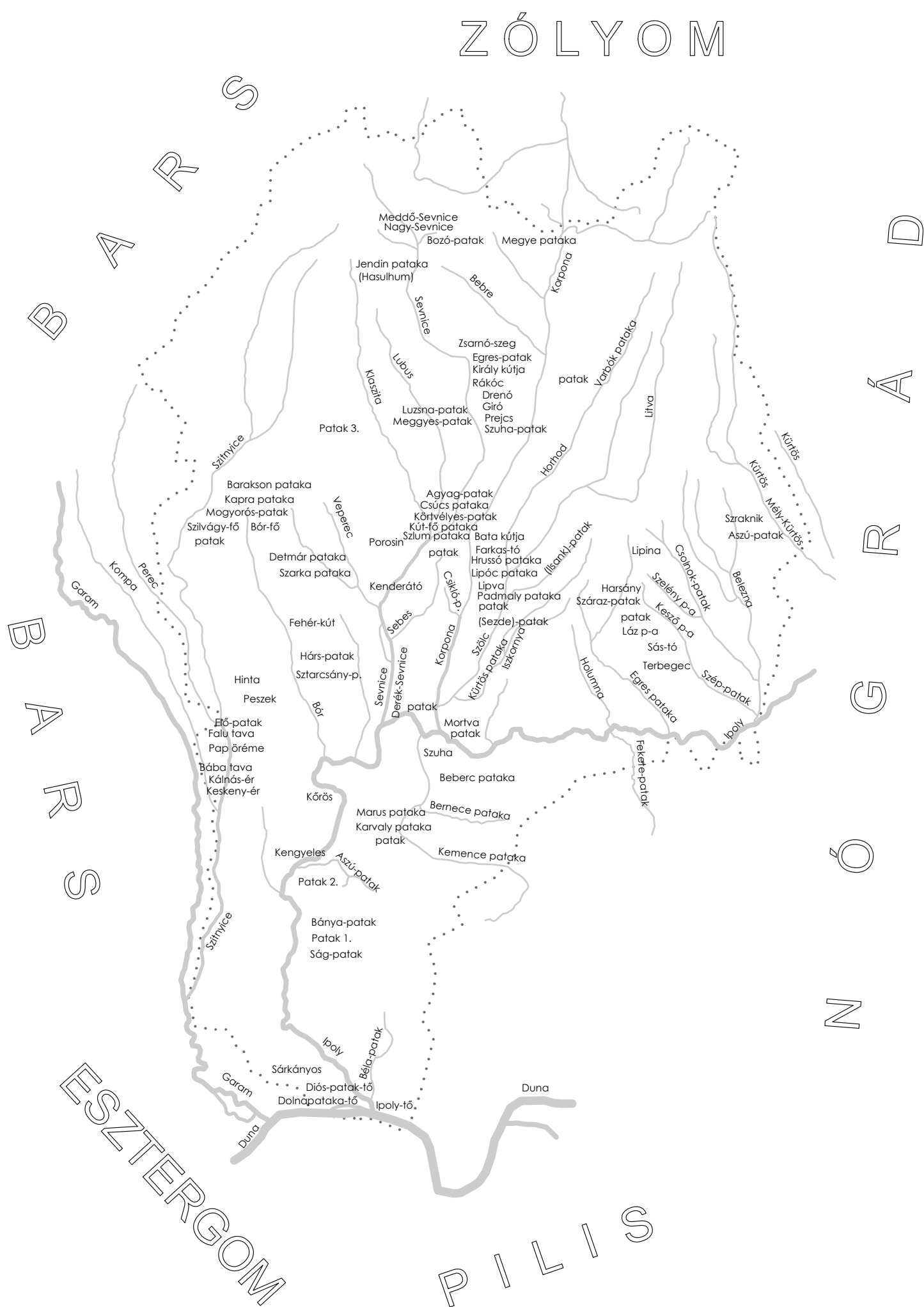
Litas	D6	Ösöd	D6	Szakállos	D8	Terjén	E6
Litva	G5	Palást	E6	Szalatnya	E7	Terpény	F5
Lontó	D8	Palatnya	C7	Szalka	D10	Tésa	D8
Magyarád	D7	Páld	C10	Szamár	E6	Tesmag	E7
Marót	D6	Palojta	H6	Szántó	C7	Teszér	E6
Martond	C8	Parassa	E8	Százd	D7	Tompa	E7
Merej	E6	Pásztó	D9	Szebelléb	E5	Tótbaka	C5
Méte	C8	Pér	E6	Szécsény	F7	Túr	E7
Mézművelő	E6	Pereszlény	E8	Szelény	G6	Újfalu	G7
Mikola	D9	Perőcsény	D8	Szemeréd	D7	Újlak	D7
M.fiamihályfölde	C7	Peszek	C7	Szenarág	G4	Unyatin	F5
Nádas	D6	Plesvic	F3	Szentantal	E3	Váralja	F5
Nagyfalu	F7	Pomogy	F5	Szentegyed	D3	Varbók 1.	F4
Németbaka	C4	Prencsfalva	E4	Szete	D8	Varbók 2.	E8
Németi	E5	Pribel	G6	Szob	E10	Varsány	C6
Nénye	G6	Rákóc	E5	Szobok	G7	Vece	F8
Nevetlen	E5	Rakonca	E6	Szőlős	C5	Visk	D8
Nosztra	E10	Ság	E7	Sztarcsány	D7	Zsarnószeg	E5
Novák	D9	Ságizsidód	D9	Szúd	D6	Zsebretfalva	E4
Nyék	F7	Salgó	E9	Szuha	E8	Zsember	C5
Olvár	E7	Salló	C8	Tapolca	E4		
Orzsány	D9	Sevnicbánya	D3	Terbegec	G7		
Ölved	C9	Sipeg	E6	Tergenye	C8		







HONT VÁRMEGYE  
mikrotoponimái a korai ómagyar korban



HONT VÁRMEGYE  
víznevei a korai ómagyar korban

## Hunyad vármegye

**Almás** 'az Egregy bal oldali mellékvize, Almás és Alpestes települések határában említik' 1302/325: *Almas* [4a], fl. (Gy. 3: 289, 298).

**Barmata ?** 'Alpestes határában említett hely' 1302/325: *Barmatha* (Gy. 3: 298). Vö. (**Baruigaga**).

**(Baruigaga)** 'Alpestes határában említett hely' 1302/325: [*B*]aruigaga ~ *Baruigaga* (Gy. 3: 298). Talán összefügg a **Barmata** nevű hellyel.

**bérc** 1302/325 (Alpestes): ad 1 *byrch* ~ cuius *Byrch* (Gy. 3: 298).

**Egregy** 'a Sztriggyel párhuzamosan folyó, Déva környékén a Marosba ömlő víz' 1302/325: *Egrug* [egrügy], fl. (Gy. 3: 277, 298).

**fűzbokor** 1302/325 (Alpestes): ad 1 *fiuzb[ukur]* (Gy. 3: 298).

**[Havasok]** 'Hunyad vm.-t D felől határoló nagy kiterjedésű hegység' 1247/250/PR.: *Alpibus* (Gy. 3: 277, 293).

**Homoród-fő** 'a később településként szereplő Homoród határában említett hely' 1299/369/571: in *Homrodfew* (Gy. 3: 277, 294). GYÖRFFY szerint egy *Homoród* nevű vízfolyásra utal.

**Kapu** 'a Maros völgyének szűkülete Arad és Hunyad vm. határán' 1337: *Kapu* (Gy. 3: 277).

**Kereked** 'Felpestes határában említett patak' 1330/349: *Kerekud* [kereküd], riv. (Gy. 3: 298).

**Maros** 'a Tisza bal oldali mellékvize' 1266: *Morus*, fl. (Gy. 3: 277, 295) | **Lat.** 1330/439: *Morosii*, fl. (Gy. 3: 277, 297) ~ ultra *Morusium* (Gy. 3: 277, 294, 295). L. HA. 2. Erdélyi Fehér vm. **Maros**.

**(mathale)** 'Alpestes határában említett hely' 1302/325: *mathale* (Gy. 3: 298).

**Nagy-szád** 'Szád településnél a Marosba ömlő vízfolyás' 1350: *Nogzad*, aqua (Gy. 3: 277).

**Pestes** 'Felpestes határában említett patak' 1330/349: *Pestus* [pestüs], riv. (Gy. 3: 298).

**Sztrigy** 'D felől a Marosba futó vízfolyás Hunyad vm. középső részén' 1276: *Strig* (Gy. 3: 277, 298), 1346/543/636: *Sthrygh*, fl. (Gy. 3: 277, 290).

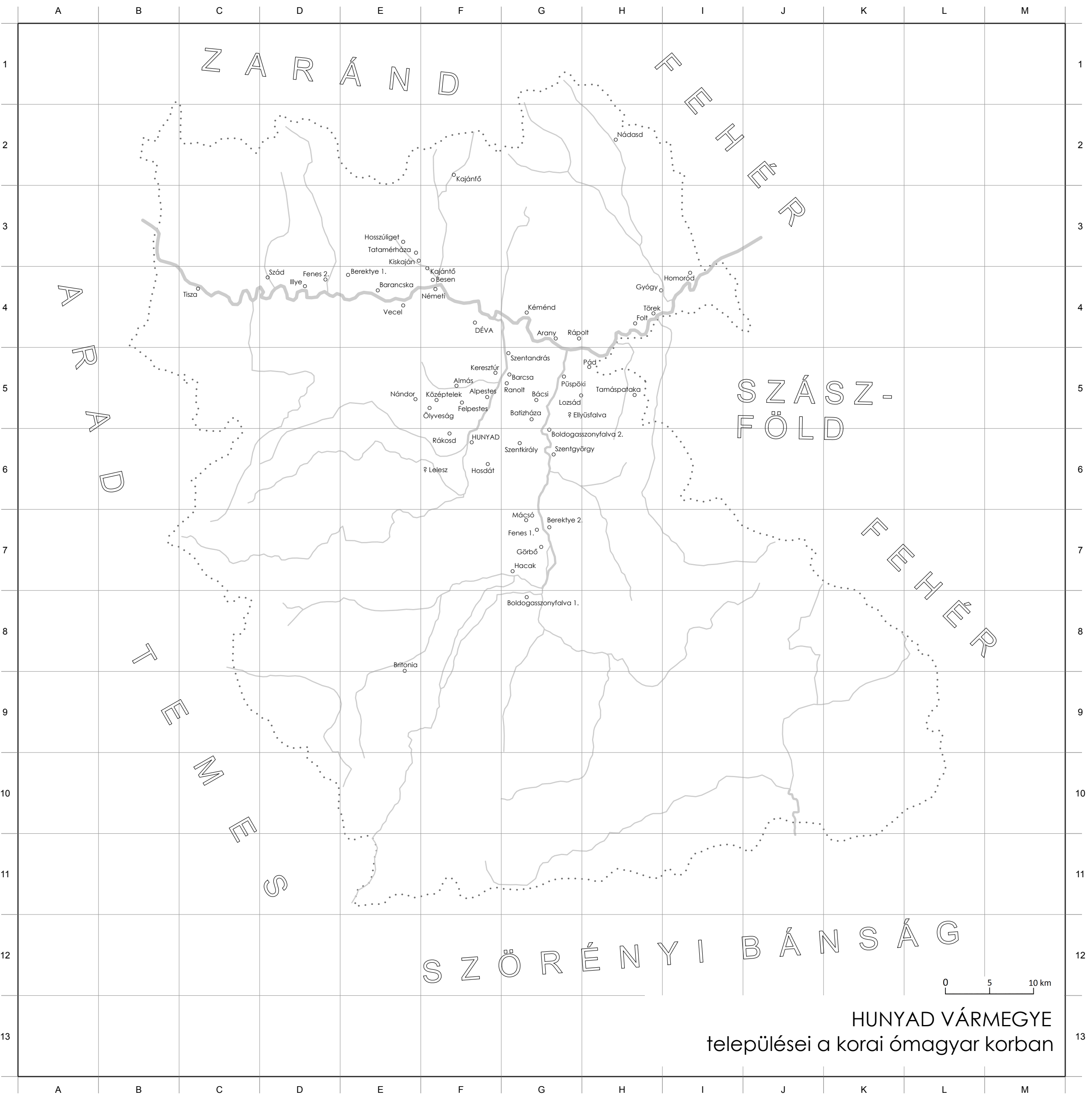
**Város** 'a Sztriggyel párhuzamosan folyó, a Marosba ömlő víz' 1224: *Waras* (Gy. 3: 277).

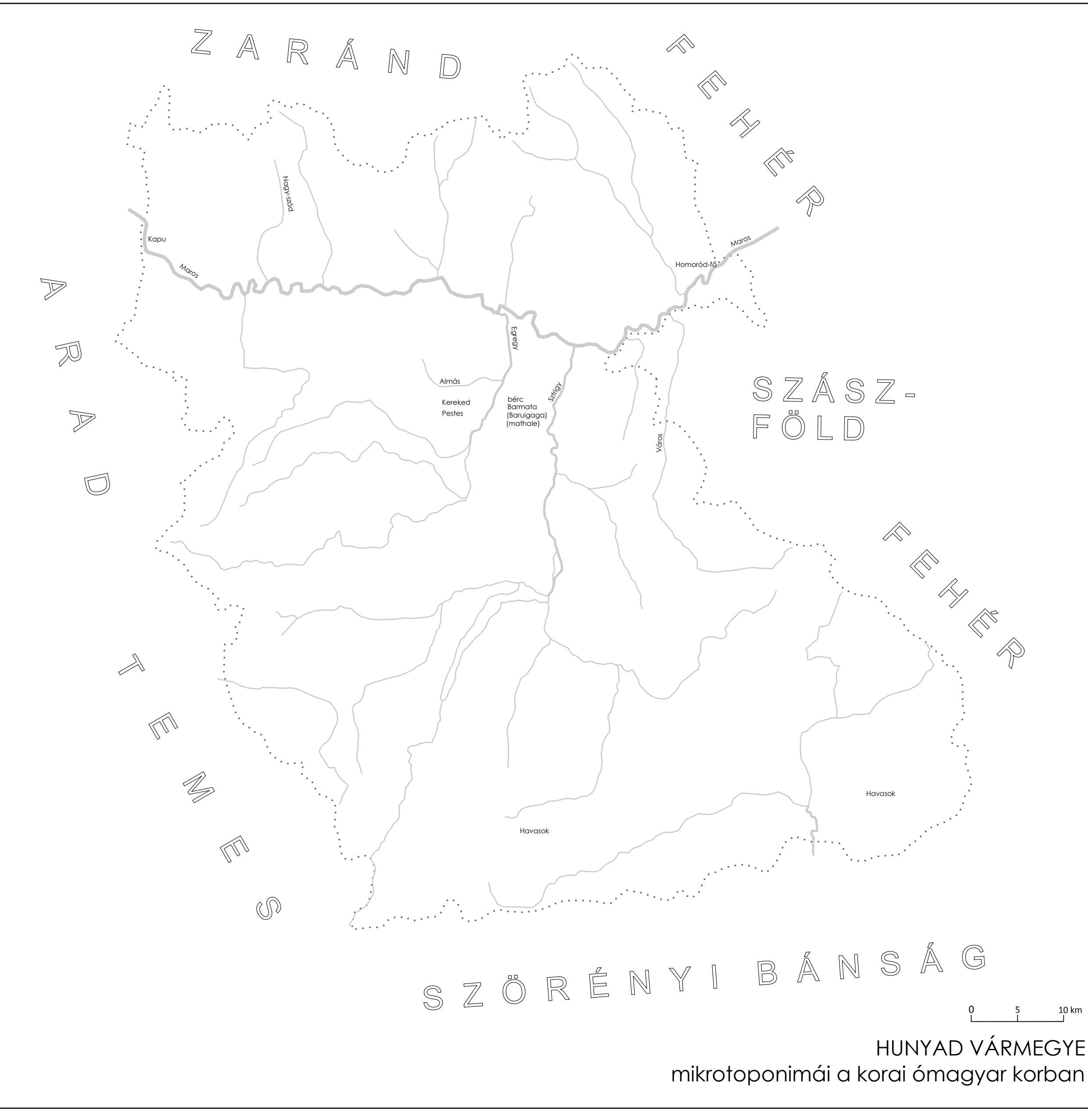
## Hunyad vármegye

---

### Hunyad vármegye települései

Almás	F5	Ellyüsfalva	G5	Kajántő	F4	Rákosd	F6
Alpestes	F5	Felpestes	F5	Kéménd	G4	Ranolt	G5
Arany	G4	Fenes 1.	G7	Keresztúr	F5	Rápolt	G4
Bácsi	G5	Fenes 2.	D4	Kiskaján	E3	Szád	D4
Barancska	E4	Folt	H4	Középtelek	F5	Szentandrás	G5
Barcsa	G5	Görbő	G7	Lelesz	F6	Szentgyörgy	G6
Batizháza	G5	Gyógy	H4	Lozsád	G5	Szentkirály	G6
Berektye 1.	E4	Hacák	G7	Mácsó	G7	Tamáspataka	H5
Berektye 2.	G7	Homoród	I4	Nádasd	H2	Tatamérháza	E3
Besen	F4	Hosdát	F6	Nándor	E5	Tisza	C4
B.asszonyfalva 1.	G8	Hosszúliget	E3	Németi	F4	Törek	H4
B.asszonyfalva 2.	G6	Hunyad	F6	Ölyveság	F5	Vecel	E4
Britonia	E8	Illye	D4	Pád	H5		
Déva	F4	Kajánfő	F2	Püspöki	G5		





HUNYAD VÁRMEGYE  
mikrotoponimái a korai ómagyar korban

## Keve vármegye

**Apord** 'a Temes bal oldali, Temes vm. felől érkező mellékvíze, Keve vm.-t a K-i határán éri el' 1338: *Apurd* [2a], aqua (Gy. 3: 306, 314).

**Árok** A Bodrog vm.-i Begej határleírásában szerepel. L. **Begej**.

**Árok-határ** A Bodrog vm.-i Begej határleírásában szerepel. L. **Begej**.

**Bánitme** A Bodrog vm.-i Begej határleírásában szerepel. L. **Begej**.

**Begej** 'a Begej és a Temes folyók köze Keve vm. É-i részén' [1200 k.]: partes *Beguey* (Gy. 3: 305). A GYÖRFFY által ezzel azonosított [1077–95]>+015//PR.: *Begey* (Gy. 3: 305, 315) hely nem itt, hanem Bodrog és Fejér vm. határvidékén, a Duna mentén kereshető (ehhez l. BENKŐ, BMN. 28–9, 163).

**Borzva** 'Keve vm.-t Ny felől érintő, a Temessel (Borzvató)Bákánál egyesülő vízfolyás' 1266: *Burha* [ɔ: *Burzua*], fl. (Gy. 3: 306), 1338: *Burzua* [2a], fl. (Gy. 3: 306, 314).

**Dalocsa** Bodrog vm.-ben fekszik. L. KMHsz. 1.

**[Duna]** 'a Kárpát-medence legnagyobb folyója' | **Gör.** [950 k.]: *Δαυούβιος* (Gy. 3: 305) | **Lat.** 1193, [1200 k.], 1204 PR., 1247/250 PR., 1247/PR.: *Danubius* (Gy. 3: 305, 311), 1204 PR.: *Danubio* (Gy. 3: 317), 1247/250 PR., XIV.: *Danubium* (Gy. 3: 317, 321).

**Fekete-halom** 'kunhalom a Temes síkságán, Báka határában említik' 1338: *Feketeholm*, mo. (Gy. 3: 306, 314).

**Goromboka** Bodrog vm.-ben fekszik. L. KMHsz. 1.

**Gyűrű-kerek** 'Báka határában említett föld' 1338: *Gyurewkerek*, t. (Gy. 3: 314).

**Halom** A Bodrog vm.-i Begej határleírásában szerepel. L. **Begej**.

**Határ** A Bodrog vm.-i Begej határleírásában szerepel. L. **Begej**.

**Hosszú-tó** Bodrog vm.-ben fekszik. L. KMHsz. 1.

**Kárász-tó** 'Báka határában említett tó' 1338: *Karaztow*, lac. (Gy. 3: 306, 314).

**Kölpény** Bodrog vm.-ben fekszik. L. KMHsz. 1.

**Köves-tó** Bodrog vm.-ben fekszik. L. KMHsz. 1.

**Kun-korhány** 'kunhalom a Temes síkságán, Báka határában említik' 1338: *Konkorhan* [ɔ: *Kunkorhan*], mo. (Gy. 3: 306, 314). Az olvasat csak abban az esetben állja meg a helyét, ha GYÖRFFY korrekciója helyes.

**Lanka ~ Lankó** 'a Temes bal oldali, Temes vm. felől érkező mellékvíze, Keve vm.-t a K-i határán éri el' 1338: *Lanko*, aqua ~ *Lonko*, aqua (Gy. 3: 306, 314).

**Legenye** 'a Borzva bal oldali mellékvíze, egy rövid szakaszon Keve vm. K-i határfolyója' 1338: *Legene* [2a], aqua (Gy. 3: 306, 314).

**Mike halma** 'kunhalom a Temes síkságán, Báka határában említik' 1338: *Mykehalma*, mo. (Gy. 3: 306, 314).

**Nyárágy** Bodrog vm.-ben fekszik. L. KMHsz. 1.

**Osztompa** Bodrog vm.-ben fekszik. L. KMHsz. 1.

**Panyóca** 'a Temesből Vojlánál kiszakadó víz, Kevénél ömlik a Dunába' [1200 k.]: *Ponoucea*, fl. (Gy. 3: 306).

**Rofu ?** A Bodrog vm.-i Begej határleírásában szerepel. L. **Begej**.

**Rofud ? -árok** A Bodrog vm.-i Begej határleírásában szerepel. L. **Begej**.

**Szár-halom** A Bodrog vm.-i Begej határleírásában szerepel. L. **Begej**.

## Keve vármegye

**Szék** 'Báka határában említett föld' 1338: *Zeek*, t. (Gy. 3: 314).

**Szeraka ? ~ Szeráka ?** Bodrog vm.-ben fekszik. L. KMHsz. 1.

**Szőlős-halom** 'kunhalom a Temes síkságán, Báka határában említik' 1338: *Zewlesholm*, mo. (Gy. 3: 306, 314).

**Tanyád** Bodrog vm.-ben fekszik. L. KMHsz. 1.

**Tarünő ?** Bodrog vm.-ben fekszik. L. KMHsz. 1.

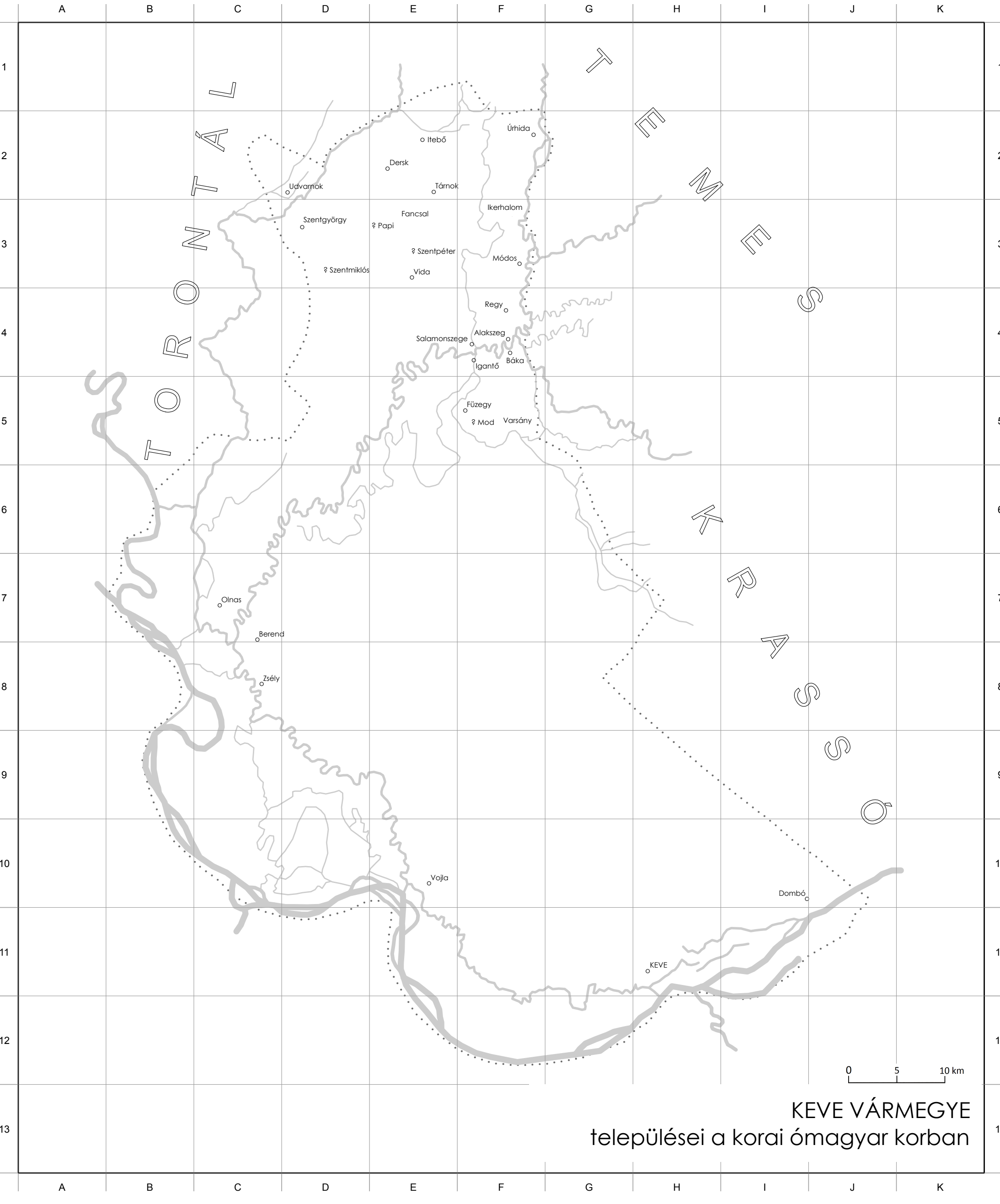
**Temes** 'a Duna bal oldali mellékveze, Keve vm. főfolyója' [1200 k.], 1338: *Temes*, aqua, fl. (Gy. 3: 305, 314), 1279: *Tymus*, flum. (Gy. 3: 310), 1338: *Tymes*, fl. (Gy. 3: 305, 314) | **Gör.** [950 k.]: *Τιμήσης* (Gy. 3: 305).

**[Tisza]** 'a Duna legnagyobb bal oldali mellékfolyója a Kárpát-medencében, a torkolati része Keve vm.-t a DNY-i határán érinti' 1280: ultra *Tisciam* (Gy. 3: 316).

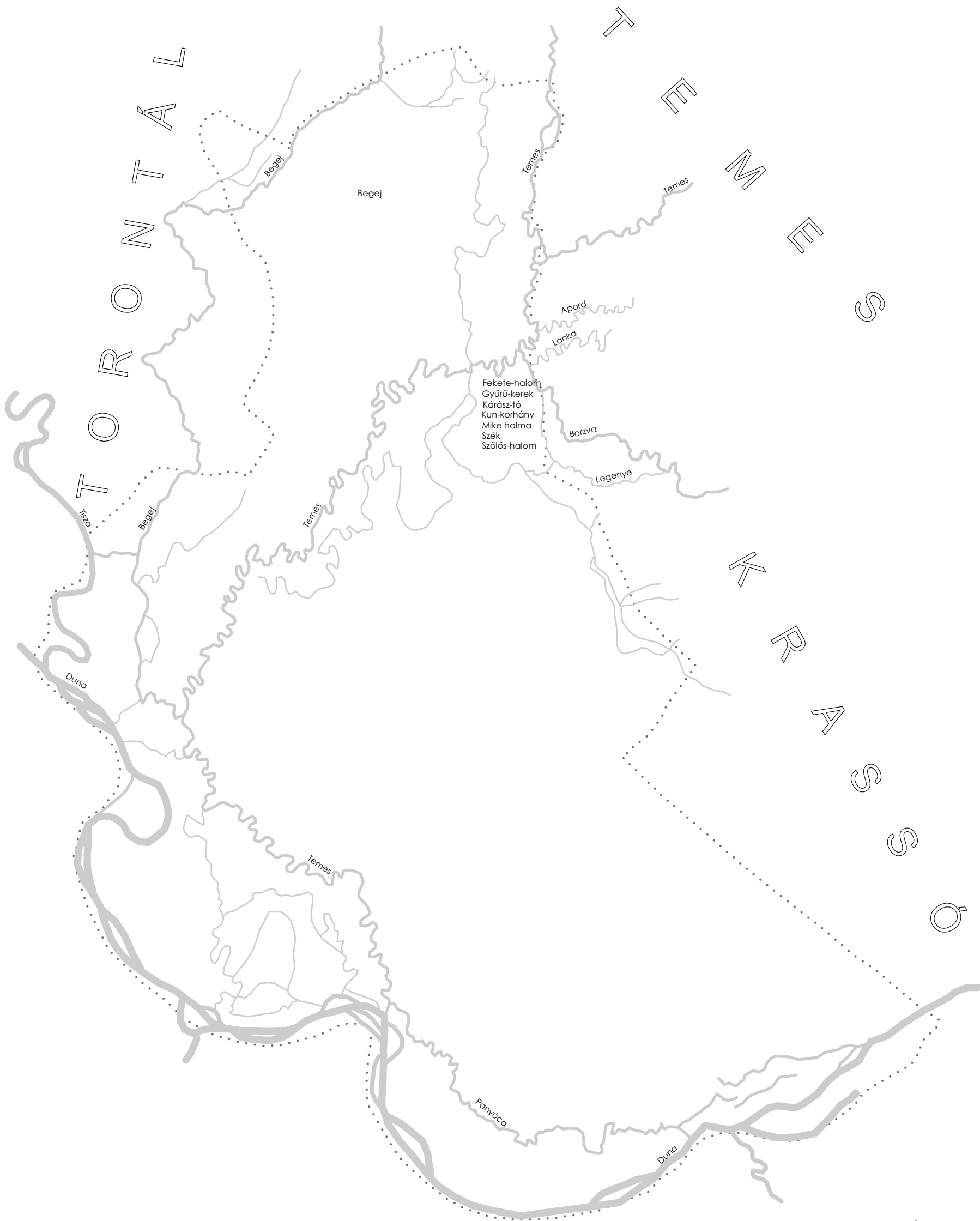
### Keve vármegye települései

Alakszeg	F4	Igantő	F4	Papi	E3	Udvarnok	D2
Báka	F4	Ikerhalom	F3	Regy	F4	Úrhida	F2
Berend	C7	Itebő	E2	Salamonszege	F4	Varsány	F5
Dersk	E2	Keve	H11	Szentgyörgy	D3	Vida	E3
Dombó	I10	Mod	F5	Szentmiklós	D3	Vojla	E10
Fancsal	E3	Módos	F3	Szentspéter	E3	Zsély	C8
Füzegy	F5	Olnas	C7	Tárnok	E2		





KEVE VÁRMEGYE  
települései a korai ómagyar korban



0 5 10 km

# KEVE VÁRMEGYE

mikrotoponimái a korai ómagyar korban

## Kis-Hont vármegye

**Arapun** 'a Rima jobb oldali mellékvize, Jelene határában említik' 1341/347: *Arapun*, aqua (Gy. 3: 154, 267).

**Béla pataka** 'a Rimóca jobb oldali mellékvize, Rimóca település határában említik' 1298: *Belapathoka* (Gy. 3: 154, 271) ~ *Belapothoka* (Gy. 3: 154 [itt *Belapothok* formában közli], 271). Vö. **Béla pataka szádja**.

**Béla pataka szádja** 'a Rimócába ömlő Béla pataka valamely része' 1298: *Belapathakazada* (Gy. 3: 272). Vö. **Béla pataka**.

**bérc** 1298 (Rimóca), 1331/332/XVIII. (Valkó) [2a], 1341/347 (Jelene) [3a]: *Berch*, montic. (Gy. 3: 267, 272, 274), 1341/347 (Jelene): super 1 *Beerch* (Gy. 3: 267).

**Bukva pataka** 'a Szuha bal oldali mellékvize, Jelene határában említik' 1341/347: *Bukuapataka*, aqua (Gy. 3: 154, 267).

**bükkfa** 1298 (Rimóca): *bykfa* [bikfa], a. (Gy. 3: 272).

**Egres-völgy** 'Valkó határában említett völgy, vizei a Zalatna patakot táplálják' 1331/332/XVIII.: *Egresvelgh* [-velgy], vall. (Gy. 3: 154, 273).

**Éles-bérc** 'Nógrád és Kis-Hont vm. határán húzódó hegy, Valkónál említik' 1331/332/XVIII.: *Elesberth* [ɔ: -berch], mo. (Gy. 3: 153, 274).

**fenyőfa** 1298 (Rimóca): *feneufa*, a. (Gy. 3: 272).

**Goron** 'a Szuha bal oldali mellékvize Kis-Hont vm.-ben' 1341/347: *Goron*, fl. (Gy. 3: 154, 267).

**Holboka pataka** 'a Rima jobb oldali mellékvize, Rimóca határában említik' 1298: *Hulubukapathaka* [hulubuka-], loc. (Gy. 3: 154, 272).

**Jamna pataka** 'a Szuha jobb oldali mellékvize, Jelene határában említik' 1341/347: *Jamnopataka*, fl. (Gy. 3: 154, 267).

**Karaszna ? pataka** 'a Rima jobb oldali mellékvize, Jelene határában említik' 1341/347: *Korozumpataka* [ɔ: Korozno-], fl. (Gy. 3: 154, 158, 267) ~ *Krus(n)ugpataka*, aqua (Gy. 3: 154, 267). A második adat azonosítása kérdéses, GYÖRFFY nem kapcsolja e névhez.

**Kis-patak** 'a Rima jobb oldali mellékvize, Rimóca határában említik' 1298: *Kyspotok* (Gy. 3: 154, 272).

**Kobolya pataka** 'a Szuha bal oldali mellékvize, Jelene határában említik' 1341/347: *Kobolyapataka*, fl. (Gy. 3: 154, 267).

**Koln pataka** 'a Rima jobb oldali mellékvize, Jelene és Koln határában említik' 1341/347: *Kolpataka* [ɔ: Kolnpataka], riv. (Gy. 3: 154, 267, 268).

**Lamiszta** 'a Rimóca jobb oldali mellékvize' 1298: *Lamiztha*, riv. (Gy. 3: 154, 272).

**Lesznece pataka** 'a Rimóca jobb oldali mellékvize' 1298: *Leznechepothaka*, riv. (Gy. 3: 154, 272).

**Nagy-patak** 'a Rimóca jobb oldali mellékvize, Rimóca település határában említik' 1298: *Nogpotok* (Gy. 3: 154, 271). Vö. **Nagy-patak szádja**.

**Nagy-patak szádja** 'a Rimócába ömlő Nagy-patak valamely része' 1298: *Nagpotokzada* (Gy. 3: 271) ~ *Nogpotokzada*, loc. (Gy. 3: 272). Vö. **Nagy-patak**.

**Rima** 'a Sajó jobb oldali nagyobb mellékvize' 1280/416/526: iuxta *Rima*, 1285: iuxta *Rymwa* [rimva] (Gy. 3: 154, 271), 1298, 1341/347 [3a]: *Ryma*, fl. (Gy. 3: 154, 267, 272). L. HA. 2. Gömör vm. **Rima**.

**Rimóca** 'Bánya alatt jobbról a Rimába ömlő patak, Rimóca település határában említik' 1298: ve. *Rymocham* (Gy. 3: 154, 271).

## Kis-Hont vármegye

---

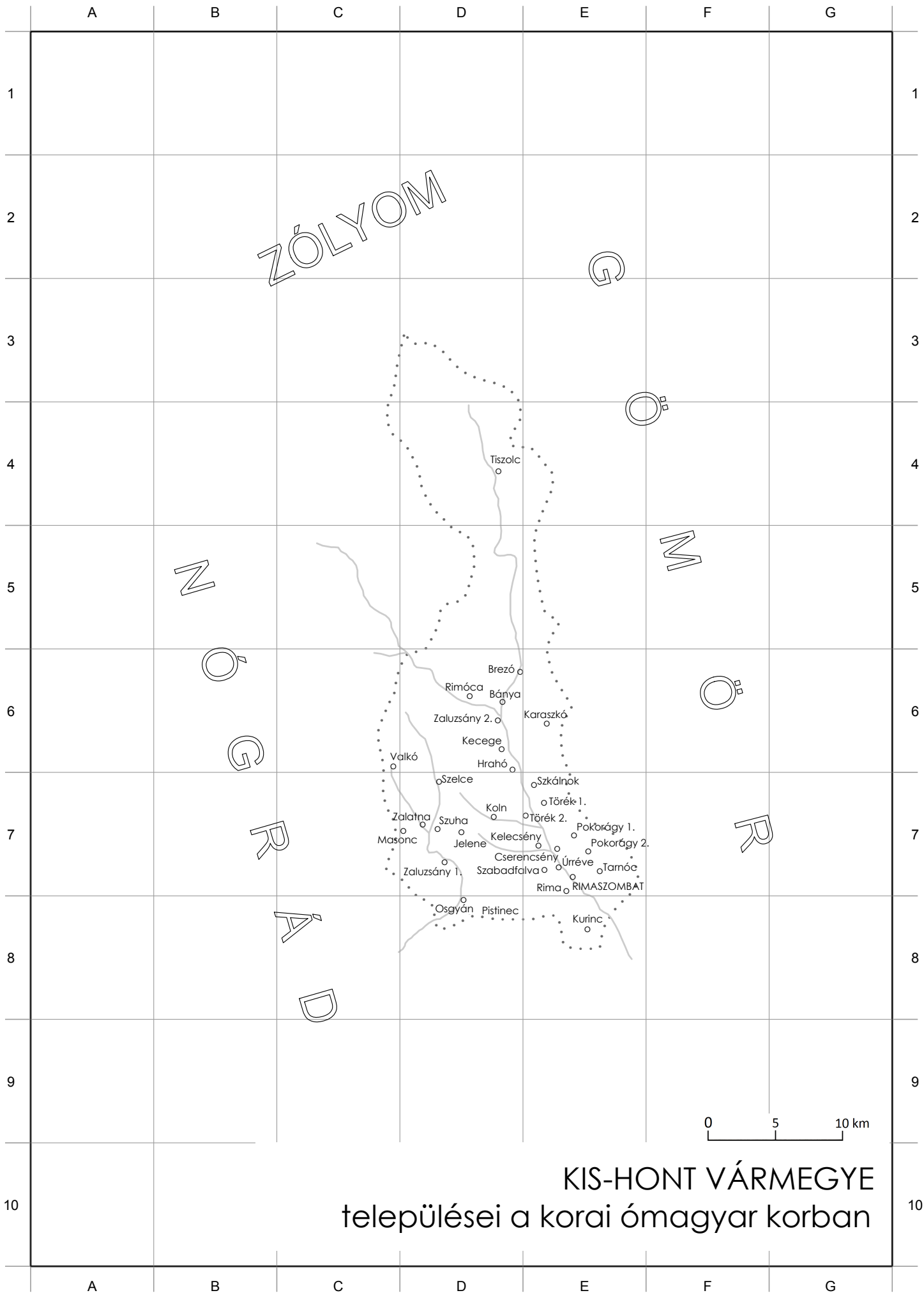
**Seprős-völgy** 'Valkó határában említett völgy, vizei a Zalatna patakot táplálják' 1331/332/XVIII.: *Sepres velgh* [velgy], vall. (Gy. 3: 154, 274).

**Szuha** 'Szelcénél eredő, az Ipolyba torkolló vízfolyás' 1341/347: *Schuha*, fl. (Gy. 3: 154, 267, 272).

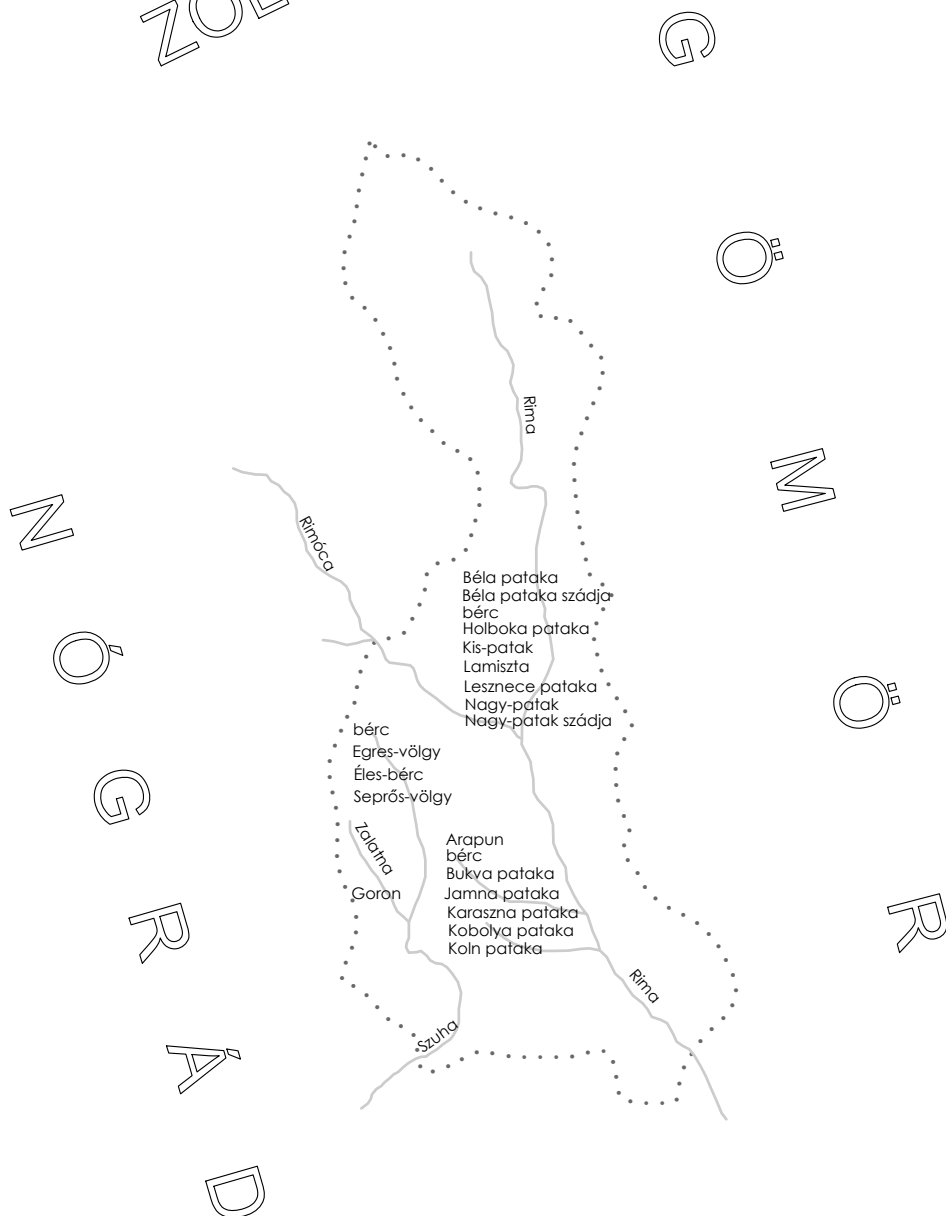
**Zalatna** 'a Szuha jobb oldali mellékvize, Valkó és Zalatna települések határában említik' 1331/332/XVIII.: *Zalathna*, riv. (Gy. 3: 274). **Zalatna vize** 1331/332/XVIII.: *Zalathnavicze* [ɔ: -vize], riv. (Gy. 3: 154, 273, 274).

### Kis-Hont vármegye települései

Bánya	D6	Koln	D7	Rimaszombat	E7	Törék 1.	E7
Brezó	D6	Kurinc	E8	Rimóca	D6	Törék 2.	E7
Cserencsény	E7	Masonc	D7	Szabadfalva	E7	Úrréve	E7
Hrahó	D6	Osgyán	D8	Szelce	D7	Valkó	C6
Jelene	D7	Pistinec	D8	Szkálnok	E7	Zalatna	D7
Karaszko	E6	Pokoragy 1.	E7	Szuha	D7	Zaluzsány 1.	D7
Kecege	D6	Pokoragy 2.	E7	Tarnóc	E7	Zaluzsány 2.	D6
Kelecsény	E7	Rima	E7	Tiszolc	D4		



ZÓLYOM



0 5 10 km

KIS-HONT VÁRMEGYE  
mikrotoponimái a korai ómagyar korban

## Kolozs vármegye

**Ágas-halom** 'Pata határában említett kiemelkedés' 1229/550: *Agosholm* (Gy. 3: 367).

**Almás** 'Bihar vm. DK-i részén eredő, Kolozs vm. ÉNy-i csücskén és Doboka vm.-n átfolyó patak, a Szamos mellékvize' 1295: iuxta *Almas* (Gy. 3: 325 [itt tévesen 1925-ös évszámmal], 369). L. HA. 1. Bihar vm., ill. HA. 2. Doboka vm. **Almás**.

**Apát harasztja** 'Zsuk határában említett erdő' 1326: *Apathharazta*, s. (Gy. 3: 380). Bizonyára összefügg a szomszédos *Apáthida* település nevével; vö. még **Apát lápja**.

**Apát havasa** 'vízválasztó hegység Kolozs vm. DNy-i részén' +1263/324/580: *sylua Leske et Alpes eiusdem al. nom. Apathaasa vocata*, +1296/324/580, +1324/580: *Apathoasa* (Gy. 3: 325, 349, 362), 1299/447: *Leske vulgo Apáthavasa* (Gy. 3: 362). L. **Havasok, Leske**.

**Apát lápja** 'Zsuk határában említett mocsár' 1326: *Apathlaba* [ɔ: -lapa ?], stag. (Gy. 3: 326, 380). Bizonyára összefügg a szomszédos *Apáthida* település nevével; vö. még **Apát harasztja**.

**Aranyos-Dálpataka** 'Kolozs vm. É-i részén eredő, Kajántó felől érkező patak, a Szamos mellékvize' 1283/414/568: *Araniasdalpataka*, riv. (Gy. 3: 325, 350).

**Aszó-jó-séd** 'a széplaki uradalom határában említett patak' 1228/378: *Osoio syd*, riv. (Gy. 3: 373).

**Báré-bérc** 'Zsuk és a vele szomszédos Báré határában említett kiemelkedés' 1326: *Bareberch*, mo. (Gy. 3: 343, 379).

**Becsenyet ?** 'Szomordok határában említett hely' 1315/418: per *Bechenyt*, 1351/418/XV.: *Bechenyeth* (Gy. 3: 375).

**Bede halma** 'Szomordok határában említett kiemelkedés' 1315/418: *Bedehalma* [2a], mo. (Gy. 3: 375).

**bérc** 1283/414/568 (Kajántó) [7a]: *Bercz* (Gy. 3: 350), 1297 (Kolozsmonostora) [11a], [1303 u.] (Szentpéter): *berch* (Gy. 3: 354–5, 373), 1299/300 (Bogártelke) [4a], 1326 (Ábeltelke) [2a]: *Byrch*, mo. (Gy. 3: 341, 344), 1304 (Gerecse) [2a], +1314 [XIV./XV.] (Szilvástelke) [2a], 1326 (Zsuk) [10a], 1332 (Zsuk) [7a], 1334 (Légen) [4a], 1341 (Szentmihálytelke): *Berch*, mo. (Gy. 3: 348, 361, 372, 374, 379–81), +1314 [XIV./XV.] (Szilvástelke): *Berc* (Gy. 3: 374), 1329 (Budatelke [5a], Septér [2a], Szilvás [2a]): *beerc* (Gy. 3: 345, 370, 374), 1329 (Szilvás): *Beerc ~ beerch* [3a] (Gy. 3: 374).

**Bodzás erdeje** 'Zsuk határában említett erdő' 1326: *Buzyaserdey* [buzjás-], s. (Gy. 3: 325, 326, 379) ~ *Berch Buzyaserdei* (Gy. 3: 379).

**Borsós** 'Pata határában említett kiemelkedés' 1229/550: *Bursors* [ɔ: *Bursov*s], mo. (Gy. 3: 367).

**Boz ~ Búz köve** 'Légen határában említett hely' 1334: *Buzkue* [-küé] (Gy. 3: 361).

**Budagd** 'a Sajó jobb oldali mellékvize Doboka vm. és Beszterce vidéke határán, a széplaki uradalom területén említik' 1228/378: ad caput *Bodagd* (Gy. 3: 373). L. HA. 1. Beszterce vidéke, ill. HA. 2. Doboka vm. **Budak**.

**Büdös-kút l. Búzös-kút.**

**bükk** 1228/378 (Széplak): inter 2 *biku* (Gy. 3: 373).

**Bükk-fő** 'vízválasztó hegység Kolozs vm. D-i részén, Kolozsmonostora határában említik' 1297: super caput magne silve ... *Bykfew* [bik-] (Gy. 3: 325, 326, 355).

**Búz köve l. Boz köve.**

**Búzös- ~ Büdös-kút** 'Ábeltelke határában említett kút' 1326: *Biguskuth* [ɔ: *Bizus-* ~ *Bidus-*], put. (Gy. 3: 341). Bizonyára összefügg a szomszédos *Búzöstelke* település nevével.

**cseresznyefa** 1332 (Zsuk): *Cheresneffa*, a. (Gy. 3: 380).

**Cseresznyés-bérc** 'Zsuk határában említett kiemelkedés' 1332: ad qd. Berch qui *Cheresnesberch* appellatur (Gy. 3: 326, 380). Bizonyára összefügg a **Cseresznyés-patak** névvel.

**Cseresznyés-patak** 'a Kedelen-tóba folyó víz, Zsuk határában említik' 1332: ubi riv. *Cheresnespatak* ... cadit ad pisc-m Kedelentou (Gy. 3: 326, 380). Vö. **Cseresznyés-bérc**.

**Csipkés** 'Zsuk határában említett kiemelkedés' 1326: *Chypkes*, mo. (Gy. 3: 326, 379).

**Daróc-patak** 'a Mákó és Daróc faluval szomszédos Bogártelke határában említett patak' 1299/300: 2 riv-i ... Makobykepataka al. nom. *Darochpatak* et Inaktelkpataka (Gy. 3: 344, 345). **Mákó bükkje pataka** néven is említik.

**Darvas-tó** 'Kajántó határában említett mocsár' 1283/414/568: *Dorwastow*, t. paludosa ~ *Dorwasto*, palus (Gy. 3: 350).

**Egyház bérc** 'Szentmihálytelke határában említett kiemelkedés' 1341: a qd. monte eccl-e *Eghazbercy* vocato (Gy. 3: 372).

**Éles-bérc** 'Zsuk határában említett kiemelkedés' 1326: *Elus berch* [élüs], mo. (Gy. 3: 325, 379).

**ÉR** 'Pata határában említett patak völgy' 1229/550: per vallem nomine *Er* (Gy. 3: 367).

**Fás-halom** 'Kajántó határában említett kiemelkedés' 1283/414/568: *Fashalm*, mo. (Gy. 3: 350).

**Fekete-erdő** 'vízválasztó hegység Kolozs vm. DNY-i részén' 1331: *Feketwerdw*, s. (Gy. 3: 325, 347).

**Félkőrís-bérc** 'Légen határában említett kiemelkedés' 1334: *Felkerusberch* (Gy. 3: 361).

**Fenes** 'az Apát havasa hegységben eredő, (Szász)Fenes településnél a Szamosba ömlő vízfolyás' 1285/XIX.: iuxta *Fenos* [fenös] (Gy. 3: 325, 347, 372).

**fűzfa** 1332 (Zsuk): *fiuzfa*, a. (Gy. 3: 380).

**Gorbó pataka** 'a Bükk-fő hegységben eredő, Szentbenedeknél a Szamosba ömlő vízfolyás' 1297: *Gorbopathaka* [2a], fl. (Gy. 3: 325, 355).

**Gyeke völgye** 'a Doboka vm.-i Gyekével szomszédos Légen határában említett völgy' 1334:

*Gekeuelge* [-velgye], vall. (Gy. 3: 361). L. HA. 2. Doboka vm. **Gyeke völgye**.

**Gyepűs ~ Gyepes bérc** 'Légen határában említett hely' 1334: *Gepusberche* [2a], loc. (Gy. 3: 361). Bizonyára összefügg a Légen szomszédos Doboka vm.-i Szentgotthárd határában említett **Gyepűs ~ Gyepűs-erdő** nevű hellyel (vö. HA. 2. Doboka vm.).

**Gyérfa ? -bérc** 'Zsuk határában említett kiemelkedés' 1332: ad qd. Berch *Gerfaberch* (Gy. 3: 326, 381).

**Halom 1.** 'Kajántó határában említett kiemelkedés' 1283/414/568: qd. monticulum *Halm* (Gy. 3: 350). **2.** 'Kolozsmonostora határában említett kiemelkedések' 1297: ad qd. monticulum *Halm* ... ad qd. monticulum rotundum similiter *Halm* vocatum (Gy. 3: 354). **3.** 'Bogártelke határában említett kiemelkedés' 1299/300: super 1 rotundum montem *Holum* (Gy. 3: 344). **4.** 'Zsuk határában említett kiemelkedés' 1332: ad montem *Holm* (Gy. 3: 380).

**Határ-völgy** 'Kolozsmonostora határában említett völgy' 1297: *Hatarwlg* [ɔ: -welg] [2a], vall. (Gy. 3: 355).

**Hattyas pataka** 'Zsuk határában említett vízfolyás' 1326: *Hatyaspathaka*, aqua (Gy. 3: 326, 380). GYÖRFFY szerint azonos lehet a **Sós-híd**-dal (Gy. 3: 326).

**[Havasok]** 'vízválasztó hegység Kolozs vm. DNY-i részén' +1263/324/580: sylua Leske et *Alpes* eiusdem al. nom. *Apathaasa* vocata, +1296/324/580, +1324/580: *Alpes* (Gy. 3: 325, 362), 1299>424-37: super t-is Leske seu *Alpibus* (Gy. 3: 362). **Apáthavasa** néven is említik.

**Hegyes-halom 1.** 'Zsuk határában említett kiemelkedés' 1326: *Hegesholm*, mo., 1332: qd. mons vulgari sermone *Higuusholm* appellatur (Gy. 3: 326, 380). **2.** 'Budatelke határában említett kiemelkedés' 1329: *Hegesholm* [2a], coll., loc. (Gy. 3: 345).

**Heret ? -halom** 'Szomordok határában említett kiemelkedés' 1315/418: 1 m-m que vocatur *Herethhalm* (Gy. 3: 375).

**Hintos** 'Palatka határában említett erdő' 1296: *Hyntus*, s. (Gy. 3: 326, 366). Összefügg a Doboka vm.-ben említett **Hintos patak** nevével (l. HA. 2.).



**Inaktelke pataka** 'az Inaktelkével szomszédos Bogártelke határában említett patak' 1299/300: *Inaktelkpataka*, riv. (Gy. 3: 344, 350).

**József berke** 'Kajántó határában említett berek' 1329 [c: 1339]/559: *Joseph Beerke*, nem. (Gy. 3: 351).

**József-széna füve** 'Kajántó határában említett rét' 1329 [c: 1339]/559: *Kayanthou Pada*, nunc *Josephzenaffywe* ... nominati (Gy. 3: 351). **Kajántó pada** néven is említik.

**Kajántó pada** 'Kajántó határában említett rét' 1329 [c: 1339]/559: *Kayanthou Pada*, nunc *Josephzenaffywe* ... nominati, 1339: *Kayanthopada* (Gy. 3: 351). L. **József-széna füve**.

**Kályán pataka** 'Zsuk határában említett vízfolyás, a vele szomszédos Kályán falu felől érte el a területét' 1326: *Kalyanpathaka*, fl. (Gy. 3: 326, 351, 380).

**Kapus 1.** 'Gyalunál balról a Szamosba torkolló vízfolyás' [1200 k.]: *Copus*, fl. (Gy. 3: 325, 349, 351). **2.** 'Budatelke határában említett hely' 1329: *Kapus* [2a], loc. (Gy. 3: 345). **3.** 'Szilvás és Szeptér határában említett kiemelkedés' 1329: *Kapus*, mo. (Gy. 3: 370, 374). **4.** 'a Szovátnál vezető utat elzáró védővonal' 1329: *via* ... a parte *Zuat* transit per qd. locum *Kapuu*s nominatum ve. Cykud (Gy. 3: 329).

**Kapus-bérc** 'Bogártelke határában említett kiemelkedés' 1299/300: *Kapus Byrch* ~ in 1 *Byrch*, *Kapus* nominato (Gy. 3: 344).

**Kedelen** 'Zsuk, illetve a később önálló településként szereplő Kedelen határában említett erdő' 1326: *silva Kedlen* (Gy. 3: 361, 379). Ugyanitt **Kedelen-patak**, **Kedelen-tó** és **Nagy-Kedelen-bérc** név is szerepel.

**Kedelen-patak** 'Zsuk, illetve a később önálló településként szereplő Kedelen határában említett víz' 1332: *Kedelenpatak*, riv. (Gy. 3: 326, 361, 380). Bizonyára egy felduzzasztott részét említik **Kedelen-tó** néven; vö. még **Kedelen**.

**Kedelen-tó** 'a Kedelen-patak halastóvá duzzasztott része' 1332: *Kedelentou* [2a], pisc. (Gy. 3: 326, 361, 380). Vö. **Kedelen**, **Kedelen-patak**.

**[Kelemen-havasok]** 'az Erdélyi-medencét ÉK-ről határoló hegység' 1228/378: *alpes Clementis*

(Gy. 3: 325, 373). L. HA. 2. Doboka vm. **Kelemen-havasok**.

**Kenderes-völgy** 'Légen határában említett völgy' 1334: *Kenderusweulgh* [kenderüs-], vall. (Gy. 3: 361).

**Keresztes hegye** 'Budatelke határában említett kiemelkedés' 1329: *Kerezthushege* [keresztüs-], coll. (Gy. 3: 345). Ugyanezen oklevél a közelben fekvő Doboka vm.-i Gyeke településen **Keresztes-erdő**-t említ (vö. HA. 2.). Az adatok talán összetartoznak.

**Keszü** 'a Keszü falu szomszédságában fekvő Palatka határleírásában említett erdő' 1312: *Kezw* [2a], s. (Gy. 3: 352, 367).

**Királykútja-fő** 'Kajántó határában említett hely' 1283/414/568: *Kyralkwthafew* [-kuta-] [2a], loc. (Gy. 3: 350).

**[Király útja]** 'Doboka vm. felől Kolozs vm.-n át Dél-Erdélybe vezető út, Kajántó határában említik' 1283/414/568: ad 1 *magnam viam*, que vidl. *via regis* vocatur (Gy. 3: 350, vö. még 357).

**Kisakasztó bérc** 'a Kisakasztó település szomszédságában lévő Szilvás határában említett kiemelkedés' 1329: *beerch Kysakazto beerchy* (Gy. 3: 374).

**Kis-Erdőd** 'Zsuk, illetve a később önálló településként szereplő Kiserdőtelek határában említett hely' 1326: *inter silvam seu nemus* ... *Kyuserdeud* nominatam (Gy. 3: 380).

**Kis-Szamos** 'a Szamos Kolozs vm.-ben, a Fekete-erdőben eredő ága, amely D-É-i irányban szeli át Doboka vm.-t, és Désnél egyesül a Nagy-Szamossal' 1280/717: *Kiss Szamos*, fl. (Gy. 3: 372). GYÖRFFY szerint esetleg javítandó *Víz-Szamos*-ra, ehhez lásd BENKŐ, NT. 152. L. **Víz-Szamos**.

**Kis-völgy** 'Zsuk határában említett völgy' 1332: *Kysueulg* [4a], vall. (Gy. 3: 380).

**Kőrös-ér** 'Zsuk, illetve a később önálló településként említett Kőröstelke határában említett erdő' 1326: *Keuruser*, s. (Gy. 3: 326, 361, 379). Valószínűleg azonos a **Kőrös-erdő** nevű hellyel. GYÖRFFY szerint *Kőröstelke* elírása.

**Kőrös-erdő** 'Zsuk, illetve a később önálló településként említett Kőröstelke határában említett

erdő' 1332: *Keuruserdeu*, s. (Gy. 3: 381). Vö. **Körös-ér**. L. még HA. 2. Doboka vm. **Köris-erdő**.

**Köves-lejtő** 'Zsuk határában említett kiemelkedés' 1332: *Kuesleuhteu* [küeslőxtő], mo. (Gy. 3: 380).

**Köz-bérc 1.** 'Kolozs vm. K-i részén és Doboka vm. szomszédos területén található erdős hegyvidék, a Kelemen-havasok 1469 m magas csúcsa' 1228/378: *Cuzberch*, mo. (Gy. 3: 325, 373). L. HA. 2. Doboka vm. **Köz-bérc. 2.** 'Légen határában említett hely' 1334: *Kuzberch* (Gy. 3: 361).

**(Kusol)** 'Pata határában említett völgy' 1229/550: *Kusol*, vall. (Gy. 3: 367).

**Kürt ? -lyuk** 'Gerece falu Ny-i határpontja' 1304: *Churtlyuk* (Gy. 3: 348).

**Lekence 1.** 'az Erked–Köbölktű vízválasztótól É-ra folyó kétágú patak, a Sajó bal oldali mellékveze' 1285/XIX.: *Lekench*, aqua (Gy. 3: 326). L. HA. 1. Beszterce vidéke, ill. HA. 2. Doboka vm. **Lekence. 2.** 'az Erked–Köbölktű vízválasztótól D-re folyó patak, a Maros mellékveze' 1329: *Lekencee* [2a], fl. (Gy. 3: 326, 366, 370). A két vízfolyás nem érintkezik egymással, de forrásaik egymás közelében vannak.

**Leske** 'vízválasztó hegység Kolozs vm. DNy-i részén' +1263/324/580: *sylua Leske et Alpes eiusdem* al. nom. *Apathaasa vocata* (Gy. 3: 325, 362), +1296/324/580, 1299, 1299/300, 1299>424–37, +1324/580: *Leske*, s., t., 1299/447: *Leske* vulgo *Apáthavasa* (Gy. 3: 362). **Apát havasa** néven is említik.

**Lóakol** 'Légen határában említett völgy' 1334: *Luakal*, vall. (Gy. 3: 361).

**Lompért halma** 'Budatelke és Lompért határában említett kiemelkedés' 1329: *Lumpeyrtholma* (Gy. 3: 345, 362).

**Lompért hegyese** 'Lompért település határában említett kiemelkedés' 1329: *Lumpeyrthege*, mo. (Gy. 3: 362). L. HA. 2. Doboka vm. **Lompért hegyese**.

**Lúc** 'a Kelemen-havasokban eredő vízfolyás, a Maros jobb oldali mellékveze, a széplaki uradalom határában említik' 1228/378: *Lyuch*, fl. (Gy. 3: 326, 373).

**Ludas** 'Budatelkénél és Szentivántelkénél két ágból eredő patak, a Maros jobb oldali mellékveze' 1329: *Ludas* [6a], fl., vall. (Gy. 3: 326, 345, 374). **Ludas pataka** 1329: *Ludaspataka* (Gy. 3: 326, 345).

**Madad bükkje** 'a széplaki uradalom É-i részén említett bükkerdő' 1228/378: *Madadbiki*, s. fagi (Gy. 3: 326 [itt 1228/357-es évszámmal szerepel], 373). L. HA. 2. Doboka vm. **Mada bükke**.

**Magyar-rév** 'átkelőhely a Maroson, a széplaki uradalom határában említik Torda vm.-ben, közel Kolozs vm. K-i határához' 1228/378: in fl-o *Morus in loco ... Mogorreuu* (Gy. 3: 373).

**Mákó bükkje pataka** 'a Mákó és Daróc faluval szomszédos Bogártelke határában említett patak' 1299/300: 2 riv-i ... *Makobykepataka* [-bike-] al. nom. *Darochpatak et Inaktelkpataka* (Gy. 3: 326, 344, 362). L. **Daróc-patak**.

**Mákó-tő** 'a Mákó faluval szomszédos Bogártelke határában említett hely' 1299/300: *Makotew* (Gy. 3: 344, 362).

**Máriatelek-fő** 'Kajántónak a szomszédos Máriatelek felőli határában említett hely' 1283/414/568: *Mariatelekfew* (Gy. 3: 350) ~ *Mariatelekfew* [-telük-], loc. (Gy. 3: 350, 363).

**Ménés-erdei- ~ erdeje-bérc** 'Zsuk, illetve a később önálló településként szereplő Ménés határában említett kiemelkedés' 1326: *Meneserdeyberch*, mo. (Gy. 3: 326, 363, 380).

**Milos** 'a Piszternával egyesülve a Lúc patakba ömlő víz, a széplaki uradalom határában említik' 1228/378: *Milos*, riv. (Gy. 3: 326, 373).

**Nádas** 'Kolozs vm. Ny-i részén eredő vízfolyás, Kolozsvárnál ömlik balról a Szamosba' 1297, 1299/300 [3a], 1304 [2a], 1314, 1341: *Nadas*, fl. (Gy. 3: 325, 343, 344, 348, 354, 363), 1299/300: *Nadus*, fl. (Gy. 3: 325), 1310: *Nadaes*, fl. (Gy. 3: 325 [itt *Nadaas* alakban szerepel], 363), 1317: *[N]adas*, fl. (Gy. 3: 381).

**Nagy-Kedelen-bérc** 'Zsuk és Kedelen települések határában említett kiemelkedés' 1332: *Nogkedehelenberch* (Gy. 3: 326 [itt *Nogkedelenberch* alakban közli], 361, 380). Vö. **Kedelen**.

**Orr 1.** 'Kolozsmonostora határában említett hely' 1297: desc. et in *or* ipsius berch ... per *or* (Gy. 3:

355). **2.** 'Szilvástelke határában említett hely' +1314 [XIV./XV.]: ad alium montem in ascensu eiusdem sub *Or* (Gy. 3: 374). **3.** 'Szilvás határában említett kiemelkedés' 1329: ad monticulum *Oor* (Gy. 3: 374). Az adatok között közszoói előfordulások is lehetnek.

**Ökörítő** 'Zsuk határában említett mocsár' 1326: *Hukurithou*, stag. ~ *Hukurythou*, stag. (Gy. 3: 326, 380).

**Ölyves-patak** 'Örményes és a vele szomszédos Ölyves települések határában folyó víz' 1329: *Wlwespatak*, riv. ~ *Vlwespatak*, fl. (Gy. 3: 366).

**Palatka** 'Palatka település határában említett erdő' 1312: *Polotka*, s. (Gy. 3: 367). L. HA. 2. Doboka vm. **Palatka**.

**Pete bérc** 'a Petetelke településsel szomszédos Légen határában említett hely' 1334: *Petheberche* (Gy. 3: 361, 368).

**Piszterna** 'a Milossal egyesülve a Lúci patakba ömlő víz, a széplaki uradalom határában említik' 1228/378: *Pizternha*, fl. (Gy. 3: 326, 373).

**Podor-völgy** 'Zsuk, illetve a később önálló településként szereplő Bodróvölgytelke határában említett völgy' 1332: *Pudurueulg*, vall. (Gy. 3: 343, 380). Bizonyára összefügg a **Podráj-bérc** nevével.

**Podráj-bérc** 'Zsuk határában említett kiemelkedés' 1326: *Poddrayberch* (Gy. 3: 325, 343, 380) ~ *Podriaybirsch*, mo. (Gy. 3: 325, 341, 343).

**Podrágya-bérc** 1326: in capite *Puddradyaberch* (Gy. 3: 325, 343, 380). Vö. **Podor-völgy**.

**Ravaszyuk** 'Kajántó határában említett hely' 1283/414/568: *Rawazlywk*, loc. (Gy. 3: 350).

**Rekettyés-halom** 'Budatelke határában említett kiemelkedés' 1329: *Rakatyasholm* [rakatyásholm] [2a], coll. (Gy. 3: 345).

**Sajó** 'a Szamos bal oldali mellékveze Erdélyben, Kolozs vm. ÉK-i határát érinti' 1228/378: in litore *Sojou* (Gy. 3: 373) ~ in *Sojo* ~ caput *Soyou* (Gy. 3: 326, 373). L. HA. 1. Beszterce vidéke, ill. HA. 2. Doboka vm. **Sajó**.

**Sajtos [út]** 'Doboka vm. felől a Szamossal párhuzamosan vezető nagy út, Ábeltelke határában említik' 1326: ad *viam* magnam dictam *Sahtus*

[*saxtus*] (Gy. 3: 341). A *Saxtos* ~ *Sajtos* nevekhez lásd BENKŐ, NT. 169–77.

**Sárd pataka** 'a Nádas bal oldali mellékveze, Vataháza és Sárd települések határában említik' 1341: *Saardpataka*, riv. (Gy. 3: 325, 369, 378).

**Somos bérc** 'Légen határában említett hely' 1334: *Somusberche* (Gy. 3: 361).

**Sós-híd** 'Zsuk határában említett vízfolyás' 1332: *Soushyd*, riv. (Gy. 3: 326, 380). Bizonyára azonos azzal a vízzel, amelyet később ugyanitt *Sós-patak* (1370: *Sospotok*, Gy. 3: 326) néven említene. Vö. **Hattyas pataka**.

**Szakadat** 'Szilvástelke határában említett hely' +1314 [XIV./XV.]: unius parvi Berc *Zakaduth* vocato (Gy. 3: 374).

**Szakály** 'a széplaki uradalom határában említett kiemelkedés, illetve mocsár' 1228/378: *Zacal*, mo. ~ *Zacal*, palus (Gy. 3: 373).

**Száldob-bérc** 'Szomordok határában említett kiemelkedés' 1315/418: *Zaldobersch* [ɔ: *Zaldobersch*] (Gy. 3: 375).

**Szamos** 'Erdélyben eredő folyó, a Tisza bal oldali mellékveze' [1200 k.], 1308, 1326 [4a], 1332 [4a]: *Zomus*, fl., aqua (Gy. 3: 325, 341, 349, 355, 380), 1297: *Zamus* [4a], fl., aqua (Gy. 3: 325, 354–5). L. HA. 1. Beszterce vidéke, ill. HA. 2. Doboka vm. **Szamos**. Vö. **Kis-Szamos**, **Víz-Szamos**.

**Száraz-patak** 'Zsuk határában említett patak' 1332: *Zarazpatak*, riv. (Gy. 3: 326, 381).

**Szász út** 'Kolozs vm.-t Ny–K-i irányban átszelő, Gyeke és Légen településeknél Doboka vm.-be átlépő országos jelentőségű út' 1334: tangit 1 publicam viam, que *Zaazwt* nuncupatur (Gy. 3: 337, 361). L. HA. 2. Doboka vm. **Szász út**.

**Szebedej ?** 'vízválasztó hegység Kolozs vm. É-i részén, Kajántó határában említik' 1283/414/568: asc. qd. montem longum *Zebedei* nominatum (Gy. 3: 350) ~ *Zebedey*, mo. (Gy. 3: 325, 351).

**Szék** 'a széplaki uradalom határában említett völgy' 1228/378: *Zeku*, vall. (Gy. 3: 373).

**Szeles ~ Széles bérc** 'Légen határában említett hely' 1334: *Zylisberche* (Gy. 3: 361).

**Szénás-áj** 'Szilvás határában említett hely' 1329: *Zenasay*, loc. (Gy. 3: 374).

**Szilvástelke berke** 'a Szilvástelke mellett fekvő Kajántó határában említett berek' 1339: *Zyluas-telkeberke*, nem. (Gy. 3: 351).

**Szomordok** 'Szomordok település határában említett patak' 1315/418: *Zomordok*, fl. (Gy. 3: 375).

**Tiborctelke** 'Kajántó határában említett föld' 1347: *Tyborchtelke*, t. (Gy. 3: 351).

**Tiszta-tó** 'a Doboka vm.-ben említett Szarvas-tó egyik tóága Doboka és Kolozs vm. határán, Légen településen említik' 1334: *Tyztato*, stag. (Gy. 3: 326, 361). L. HA. 2. Doboka vm. **Tiszta-tó**.

**Vár-hegy** 'Szilvástelke határában említett kiemelkedés' +1314 [XIV./XV.]: in uno monte alto *Warhegh* (Gy. 3: 374). L. HA. 2. Doboka vm. **Vár-hegy**.

**Varjad pataka** 'Zsuk, illetve a később önálló településként szereplő Varjadtelke határában említett patak' 1326: ad fl-m *Woryadpathaka* ... inter t-m Woryadteleke (Gy. 3: 326, 379). Ugyanezt a vizet Doboka vm.-ben **Varjú pataka** néven említik (l. HA. 2.).

**Várótelke** 'Szentpéter határában említett föld' [1303 u.]: *Varouteluke* [-telüke], t. (Gy. 3: 373).

**Vida fája** 'Zsuk határában említett kiemelkedés' 1326: ad qd. magnum montem *Wydafaya* (Gy. 3: 326, 380).

**Visa erdeje** 'Zsuk, illetve a később önálló településként szereplő Visatelke határában említett erdő' 1326: *Visaerdei*, s. (Gy. 3: 378) ~ *Vysaerdei*, s. (Gy. 3: 379).

**Viszolya** 'Szilvás és a szomszédos Viszolya települések határában említett erdő' 1329: *Wyzulya*, s. (Gy. 3: 374, 379).

**Víz-Szamos** 'a Szamos Kolozs vm.-ben, a Fekete-erdőben eredő ága, amely D-É-i irányban szeli át Doboka vm.-t, és Désnél egyesül a Nagy-Szamossal' +1263/324/580: *Wyszamus* (Gy. 3: 325). A folyónak ezt az ágát **Szamos**-nak is említik, illetve **Kis-Szamos** néven is szerepel. Az olvasathoz lásd BENKŐ, NT. 151–7. L. HA. 2. Doboka vm. **Víz-Szamos**.

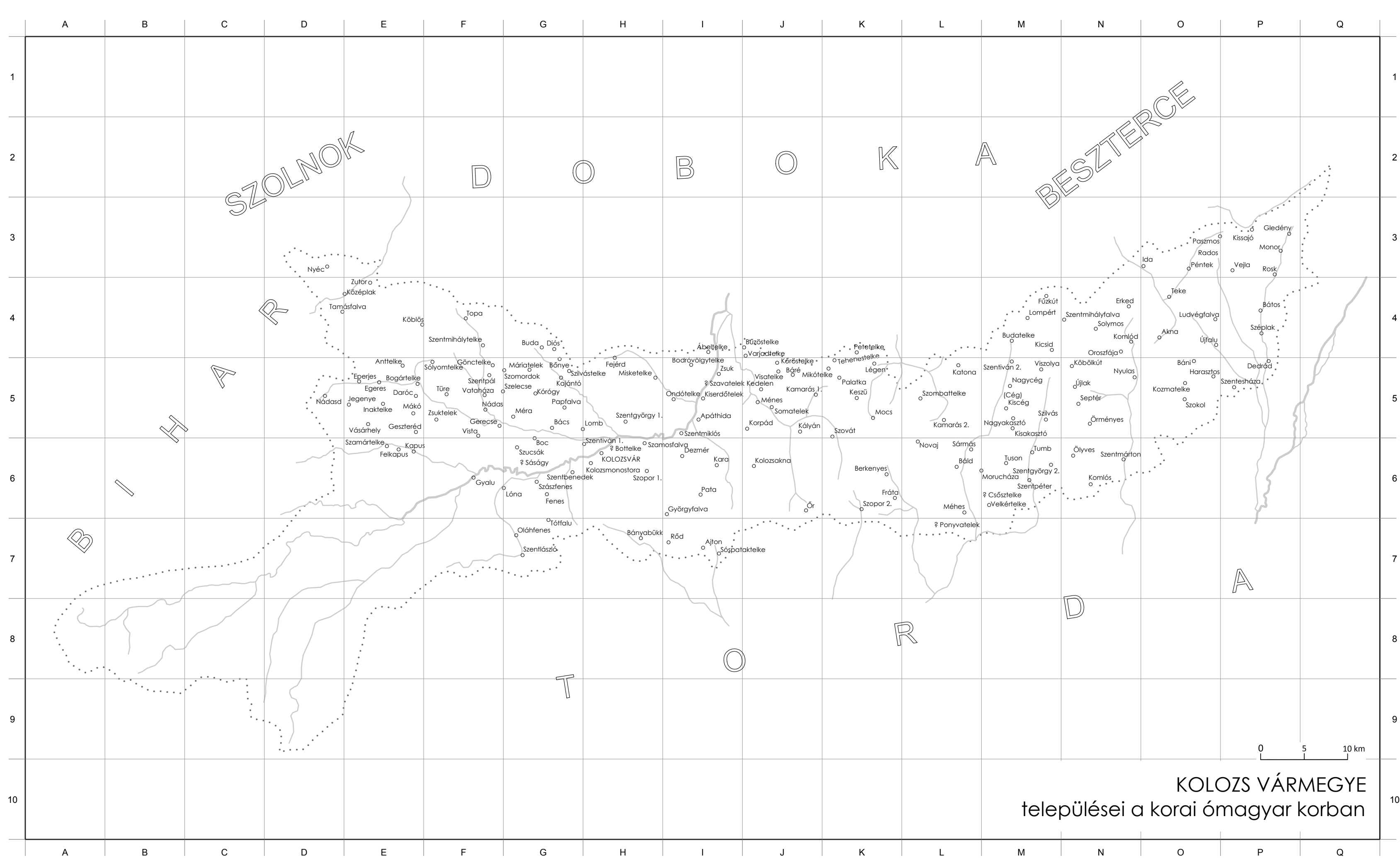
**Vörös-mart** 'Ábeltelke határában a Szamos mellett említett hely' 1326: *Verusmorthi* [verüs-] (Gy. 3: 341).

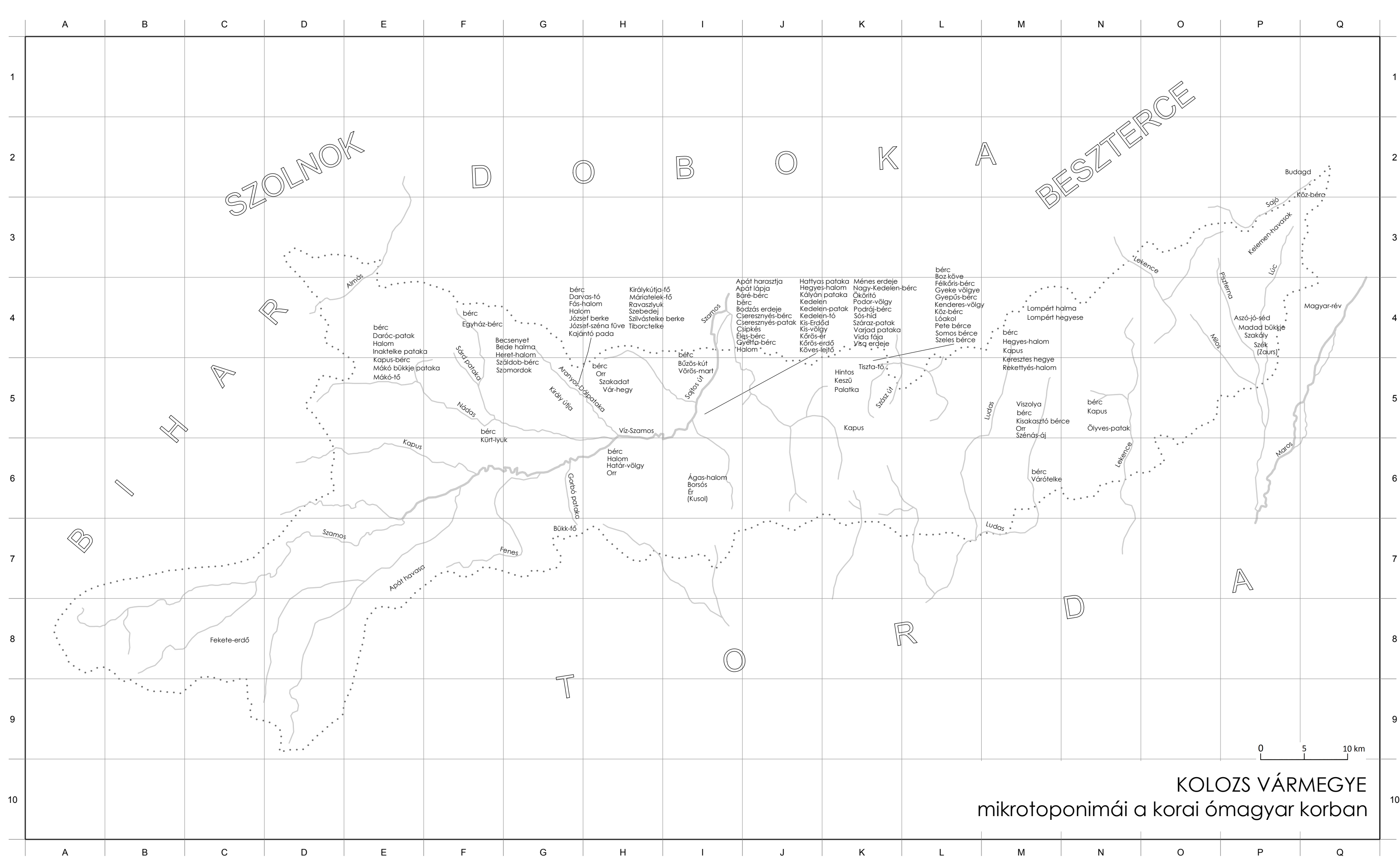
**(Zaurs)** 'a széplaki uradalom határában említett kiemelkedés' 1228/378: *Zaurs*, mo. (Gy. 3: 373).

Kolozs vármegye települései

Ábeltelke	I4	Ida	O3	Mocs	K5	Szentgyörgy 2.	M6
Ajton	I7	Inaktelke	E5	Monor	P3	Szentiván 1.	H6
Akna	O4	Jegenye	E5	Morucháza	M6	Szentiván 2.	M5
Anttelke	E5	Kajántó	G5	Nádas	F5	Szentlászló	G7
Apáthida	I5	Kályán	J5	Nádasd	D5	Szentmárton	N6
Bács	G5	Kamarás 1.	J5	Nagyakasztó	M5	Szentmihályfalva	N4
Báld	L6	Kamarás 2.	L5	Nagycég	M5	Szentmihálytelke	F4
Báni	O5	Kapus	E6	Novaj	L6	Szentmiklós	I5
Bányabükk	H7	Kara	I6	Nyéc	D3	Szentpál	F5
Báré	J5	Katona	L5	Nyulas	N5	Szentpéter	M6
Bátos	P4	Kedelen	J5	Oláhfenes	G7	Széplak	P4
Berkenyes	K6	Keszü	K5	Ondótelke	I5	Szilvás	M5
Boc	G6	Kicsid	M4	Oroszfája	N4	Szilvástelke	G5
Bodróvölgytelke	I5	Kisakasztó	M5	Ölyves	N6	Szokol	O5
Bogártelke	E5	Kiscég	M5	Őr	J6	Szombattelke	L5
Bottelke	H6	Kiserdőtelek	I5	Örményes	N5	Szomordok	G5
Bőnye	G5	Kissajó	P3	Palatka	K5	Szopor 1.	H6
Buda	G4	Kolozsakna	J6	Papfalva	G5	Szopor 2.	K6
Budatelke	M4	Kolozsmonostora	H6	Paszmós	O3	Szovát	K5
Büzöstelke	J4	Kolozsvár	H6	Pata	I6	Szucsák	G6
Cég	M5	Komlód	N4	Péntek	O3	Tamásfalva	D4
Daróc	E5	Komlós	N6	Petettelke	K4	Tehenestelke	K5
Csösztelke	M6	Kórógy	G5	Ponyvatelek	L7	Teke	O4
Dedrád	P5	Korpád	J5	Rados	O3	Topa	F4
Dezmér	I6	Kozmatelke	O5	Rosk	P3	Tótfalu	G7
Diós	G4	Köblös	E4	Röd	I7	Tumb	M6
Egeres	E5	Köbölkút	N5	Sármás	L6	Tuson	M6
Eperjes	E5	Kőröstelke	J5	Sáságy	G6	Türe	F5
Erked	N4	Középlak	E4	Septér	N5	Újfalu	O4
Fejérd	H5	Légen	K5	Solymos	N4	Újlak	N5
Felkapus	E6	Lomb	H5	Sólyomtelke	F5	Varjadtelke	J4
Fenes	G6	Lompért	M4	Somatelekek	J5	Vásárhely	E5
Fráta	K6	Lóna	G6	Sóspataktelke	I7	Vataháza	F5
Fűzkút	M4	Ludvégfalva	O4	Szamártelke	E6	Vejla	P3
Gerecse	F5	Mákó	E5	Szamosfalva	H6	Velkértelke	M6
Geszteréd	E5	Máriatelekek	G5	Szászfenes	G6	Visatelke	J5
Gledény	P3	Méhes	L6	Szavatelekek	I5	Vista	F5
Göncelke	F5	Ménes	J5	Szelecse	G5	Viszolya	M5
Gyalu	F6	Méra	G5	Szentbenedek	G6	Zutor	E4
Györgyfalva	I6	Mikótelke	K5	Szentesháza	P5	Zsuk	I5
Harasztos	O5	Miskettelke	H5	Szentgyörgy 1.	H5	Zsuktelek	F5









## Komárom vármegye

**Ács ága ?** 'a Dudvágától Ny-ra fekvő Szakállas határában említett halászó hely' 1261/394: *Ach-aga*, piscat. (Gy. 3: 387, 452).

**Adamas-kálista** 'Gúta határában említett hely' +1278/278: *Adamaskalistia*, loc. (Gy. 3: 388, 419).

**Ádám vejsze** 'Ekel határában említett halászó hely' 1261/394: *Adam vezy* [véshi] piscat. (Gy. 3: 387, 414).

**Ág tava** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halastó' 1260: *Agtoa* [ágtoa] (Gy. 3: 388, 452).

**Ág-tő** 'Tany határában említett hely' 1268/347: *Agtu*, loc. (Gy. 3: 387, 458).

**Agyagos** 'a Nyitra mentén Agyagos település határában említett halastó' 1307: *Agiakus*, pisc. (Gy. 3: 388, 402).

**Aklos 1.** 'Gadóc határában említett sziget' 1247/252/592: *Oculus* [akalos], ins. (Gy. 3: 387, 418).

**2.** 'Megyerics határában említett halastó' 1268/347: *Oklus*, pisc. (Gy. 3: 388, 439). A két szomszédos településen említett név azonos helyet is jelölhet, GYÖRFFY különállónak tekinti őket.

**Akol fenyére** 'Mocsa határában említett hely' [1291]/291: *Okulfenere* [2a] (Gy. 3: 399, 442).

**Álló-szeg** 'Ekel határában említett halászó hely' 1261/394: *Allozeg*, piscat. (Gy. 3: 387, 414). Kapcsolatban állhat a szomszédos Örkei településen említett **Álló-szeg háta** nevű hellyel.

**Álló-szeg háta** 'Örkei határában említett hely' 1268/347: *Allosceghatya*, loc. (Gy. 3: 387, 447), 1268/347/383: *Allozeghachtya* (Gy. 3: 447). Vö. **Álló-szeg**.

**Által út** 'Lóól település határában említett, a Kis-Dunához vezető út' 1297: *Altalut*, via (Gy. 3: 400, 438).

**Al-vejsze** 'halászó hely a Csiliz vizén, Izsap határában említik' 1297: *Olweyz* [alvejsz], piscat. (Gy. 3: 387, 424). Ugyanitt **Fel-vejsze** és **Vejsze-hely** is szerepel.

**Anyik ? -szeg** 'Mocsa határában említett hely' [1291]/291: *Anyzeg* (Gy. 3: 442).

**Apod akla** 'Gúta határában említett hely' +1278/278: *Apudokola* [-okola], loc. (Gy. 3: 419).

**Apró-lyuk** 'Gúta határában említett hely' +1278/278: *Oprolik* [-lik], loc. (Gy. 3: 388, 419).

**Apró-szil** 'Bogya határában említett hely' 1268/347: *Aprouscyl*, 1268/347/383: *Aprozil*, 1268/347/508: *Oprouscyl* (Gy. 3: 408).

**Árokcs** 'Ekel határában említett halászó hely' 1261/394: *Arukch*, piscat. (Gy. 3: 387, 414).

**Ásvány** 'halászó hely a Vág partján, Szakállas határában említik' 1260: *Asoan* [ásoány] (Gy. 3: 388, 452).

**Aszó ~ Aszú** 'Bogya határában említett föld' 1268/347: *Ozu* [2a], t. (Gy. 3: 408).

**Aszód** 'Gúta határában említett vízfolyás' +1278/278: *Ozod*, fl. (Gy. 3: 386, 419).

**Asszony vejsze** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halászó hely' 1260: *Ahzunveyze* [axszun-] (Gy. 3: 388, 452).

**Aszú l. Aszó.**

**Babonya ~ Bábolna** 'Tany határában említett mocsár' 1268/347: *paludes ... que Babana nominantur* (Gy. 3: 387, 458).

**Bag(y)a ~ Bágya tava** 'a Vág melléki Szakállas határában a Dudvág-tónál említett halastó' 1260: *Bagatoa* [-toa], pisc. (Gy. 3: 388, 452).

**Baláta** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halastó' 1268/347: *Balata*, pisc. (Gy. 3: 388, 452).

**Balaton-tő** 'Tany határában említett hely' 1268/347: *Bolotuntu* (Gy. 3: 387, 458).

**Bangod** 'a Füzegy jobb oldali mellékveze, Beled határában említik' 1284: *Bongud*, fl. (Gy. 3: 389, 408).

**Bel-Sár** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halastó' 1260: *Belsar*, pisc. (Gy. 3: 388, 452). Ugyanitt **Kül-Sár** nevet is említenek.

**Benedek vejsze** 'Apácaszakállas határában említett halastó' 1283: *Benedukueyze* [benedük-], pisc. (Gy. 3: 388, 453).

**Bérc 1.** 'Lóól határában említett kiemelkedés' 1297: per montic. sive aggerem *Beyrch* (Gy. 3: 389, 438). **2.** 'Vért határában említett kiemelkedés' 1260: in *berch* (Gy. 3: 464).

**(Boroan)** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halastó' 1260: *Boroan*, pisc. (Gy. 3: 388, 390, 452).

**Borocs ?** 'Ekel határában említett halászó hely' 1261/394: *Buruch*, piscat. (Gy. 3: 387, 414 [itt vélhetően hibásan a Dudvággal egybevonva, *Buruchdudvag* alakban szerepel az adat]).

**Borsa-tő** 'Ekel határában említett halászó hely' 1261/394: *Borsatv*, piscat. (Gy. 3: 387, 414).

**Bors fenyére** 'Szentpál határában említett hely' 1228/305/361: *Borsfeneri*, loc. (Gy. 3: 456).

**Borsós ~ Borsos** 'a Komáromtól Ny-ra fekvő Örs határában említett hely' 1268/347: *Bursos*, loc., 1268/347/508: *Boursous*, loc. (Gy. 3: 448).

**Buzma ~ Boszma** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halastó' 1260: *Buzma* (Gy. 3: 388, 452).

**Bükk** 'Szentpál határában említett erdő' 1228/305/361: s. vulgo vocatur *Buk* (Gy. 3: 409, 456).

**Csalló** 'Pozsonynál kiszakadó Duna-ág, Apácaszakállas határában említik' 1267: inter *Chollo* et *Wag* (Gy. 3: 386, 451).

**Csattagat ?** 'Lóól település határában említett hely' 1297: *Chattagat*, t. (Gy. 3: 438).

**Cseksze ~ Csegze félvejsze ?** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halászó hely' 1260: *Chekzefelveyze* (Gy. 3: 388, 452).

**Csicsó harasztja** 'Mocsa és Csicsó települések határában említett hely' [1291]/291: *Chychoharazta* [3a] (Gy. 3: 412, 442).

**Csiliz** 'a Duna bal oldali mellékveze, Komárom vm.-t Győr vm.-től elválasztó határfolyó' 1237–40: *Ceres*, fl. (Gy. 3: 385, 415), 1268/347, 1270, 1276 P.: *Chelch*, fl., aqua, lac. (Gy. 3: 385, 412, 416, 462), 1297: *Chyuz* [2a], aqua (Gy. 3: 385, 424), 1321/XVIII.: *Chulz*, fl. (Gy. 3: 385 [itt 1326-os évszámmal szerepel az adat], 462), 1332/378: *Cheliz*, fl. (Gy. 3: 385, 412). L. HA. 2. Győr vm. **Csiliz**.

**Csolkus ?** 'Izsa határában említett hely' 1276 P.: *Cholquus*, loc. (Gy. 3: 424).

**Csorda útja** 'Tata felől Mocsa és Vigmán irányába haladó nagy út' [1291]/291: via vocatur vulg. *Churda uta* (Gy. 3: 399, 442).

**Csög ?** 'Apácaszakállas határában említett halastó' [1276 k.]: piscariam in Dudvag que vocatur *Chyug* ... supra *Chyugthu* (Gy. 3: 388, 453). Bizonyára összefügg a **Csög-tő** nevű hellyel.

**Csög ? -tő** 'Apácaszakállas határában említett halastó' [1276 k.]: piscariam in Dudvag que vocatur *Chyug* ... supra *Chyugthu* (Gy. 3: 388, 453). Vö. **Csög**.

**Dent tava** 'Gúta határában említett hely' +1278/278: loc. seu t. *Denttoa* [-toa] (Gy. 3: 388, 419).

**Dorostya** 'Ekel határában említett halászó hely' 1261/394: *Durusta* [3a], piscat. (Gy. 3: 387, 414). Vö. **Fel-Dorostya**.

**Dudvág** 'a Vág jobb oldali mellékága' 1228/305/361: *Buduach* [ɔ: *Duduach*], fl. (Gy. 3: 386, 456), 1247/252//592, 1271, [1276 k.] [4a], 1285: *Dudvag*, aqua, fl. (Gy. 3: 386, 418, 451, 453), 1260: *Duduvagh* (Gy. 3: 452) ~ *Duduwig*, fl. (Gy. 3: 386 [itt *Duduwig* alakban szerepel], 452), 1261/394: *Dudvag* (Gy. 3: 414) ~ *Dudrag* [ɔ: *Dudvag*] (Gy. 3: 386 [itt *Dudvag* alakban szerepel], 414), 1268/347 [2a], 1283, 1297: *Duduag*, aqua, fl. (Gy. 3: 386, 409, 414, 434, 438, 445, 447, 452, 453), 1283: *Duduagh*, aqua (Gy. 3: 386, 414, 453). Vö. **Dudvág-tő**.

**Dudvág-tő** 'a Vág melléki Szakállas határában említett hely, a Dudvág Vágba ömlésének helye' 1260: *Duduagtu*, pisc. (Gy. 3: 452). Vö. **Dudvág**.

**(Dughad)** 'Mocsa határában említett hely' [1291]/291: *Dughad* [ɔ: *Duglud* ?] (Gy. 3: 442).

**[Duna]** 'a Kárpát-medence legnagyobb folyója' +1002/[1005 k./+XII.], [1093], +1158/496, [1200 k.], 1216, 1259/359 [2a], 1267 [3a], 1268/347 [3a], 1271/295/378, 1274/325/341, 1291, 1294, 1321/456, 1327, XIV.: *Danubium* (Gy. 3: 385, 416, 424, 427, 430, 433, 435, 436, 440, 441, 443, 444, 447, 449, 454, 463, 464, 465), +1002/[1005 k./+XII.], 1075/+124/+217, [1093], 1228/305/361 [3a], 1263, 1267, 1268/347, 1271/295/378, 1297, 1305>367, [1308] [2a], 1315 [3: 1317], 1334, 1339>364 [2a]: *Danubii*, flum., aqua (Gy. 3: 385, 416, 417, 427, 429, 430, 431, 435, 438, 440, 444, 447, 449, 454, 456, 465), 1075/+124/+217: *Danubius*, flum. (Gy. 3: 385), 1075/+124/+217, 1138/329, 1222/344, 1229, 1250, 1268/347, 1271/295/378, 1290, 1321/456, 1339>364: *Danubio* (Gy. 3: 402, 409, 418, 427, 434, 435, 439, 444, 457, 463, 464, 465), +1158/496: *Danubialem* (Gy. 3: 464), 1222/291, 1237–40 k., +1278/278, 1293, 1326: *Danobio* (Gy. 3: 385 [itt *Danobius* alakban szerepel az adat], 386, 419, 441, 443, 444), [1237–40]: *Danobii* (Gy. 3: 402), 1284, 1291, 1293: *Danobium* (Gy. 3: 424, 441, 454).  
Vö. **Kis-Dunád, Nagy-Duna.**

**Eb-tő** 'Gadóc határában említett hely' 1247/252/592: *Ebthw ~ Ebthew* (Gy. 3: 387, 418).

**Egres ?** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halászó hely' 1260: *Egves* [3: *Egres*] (Gy. 3: 388, 452). De 1. HA. 2. Győr vm. **Hosszú-eg(y)ves.** GYÖRFFY *Enyves* ?-nek olvassa.

**Emő-főveny** 'a Vág melléki Szakállas határában említett rét' 1260: *Emevfuen* [-füeny] (Gy. 3: 388, 452).

**Encs ere** 'Szentpál határában említett víz' 1228/305/361: *Ensere*, aqua (Gy. 3: 387, 456).

**ÉR 1.** 'Ócsát és Tanyt É-ről határoló vízfolyás' 1268/347: *Eer*, lac., aqua (Gy. 3: 387, 445, 458).  
**2.** 'Millértő határában említett vízfolyás' 1276/294: *Eer*, aqua (Gy. 3: 440).

**Ercsény** 'Örke határában említett víz' 1268/347: *Erchen*, aqua (Gy. 3: 387, 447), 1268/347/383: *Erchyn*, aqua (Gy. 3: 447).

**Erecs** 'a Dunába torkolló víz, Csicsó és Erecstő határában említik' [1093 k.]: *Erecu*, lac. (Gy. 3: 387, 415), [1237–40], 1268/347: *Erech*, aqua, fl. (Gy. 3: 387, 412, 415). L. HA. 2. Győr vm. **Erecs.**

**ÉR-tő** 'halászó hely a Vág partján, Szakállas határában említik' 1260: *Ertu* (Gy. 3: 388, 452).

**Falufölde** 'Örke határában említett hely' 1268/347: *Folufolde*, loc., 1268/347/508: *Folufelde*, loc. (Gy. 3: 447). **Faluföld** 1268/347/383: *Folufeuld*, loc. (Gy. 3: 447).

**Fancsalka háta** 'Tany határában említett hely' 1268/347: *Foncholcahacya* [3: -hatya] (Gy. 3: 458).

**[Fehér-határ]** 'Szentpál határában említett hely' 1228/305/361: ad magnam viam, ubi est *Alba meta* (Gy. 3: 456).

**Fehér-víz (selitte)** 'Gúta határában említett hely' +1278/278: ad 2 loca *Feiruizselitte* et Adamaskalistia (Gy. 3: 386, 388, 419).

**Fel-Dorostya** 'Ekel határában említett halászó hely' 1261/394: *Feldurusta*, piscat. (Gy. 3: 387, 414). Vö. **Dorostya.**

**Fel-vejsze** 'halászó hely a Csiliz vizén, Izsap határában említik' 1297: *Fulweyz* [fűlvejsz], piscat. (Gy. 3: 387, 424). Vö. **Al-vejsze.**

**Fel- ~ Fél-vejsze ?** 'Ekel határában említett halászó hely' 1261/394: *Felliz* [3: *Felveiz* ?], piscat. (Gy. 3: 387, 414).

**[Fekete-határ]** 'Szentpál határában említett hely' 1228/305/361: ad m-m que vocatur *Nigra meta* (Gy. 3: 456).

**Fenek-tő** 'Mocsa határában említett völgy' [1291]/291: *Fenektu*, vall. (Gy. 3: 389, 442).

**Fetesz ?** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halastó' 1260: *Fetez*, pisc. (Gy. 3: 388, 452).

**Föd ~ Föld** 'Beled határában említett hely' 1284: ad t-m *Feud* (Gy. 3: 408).

**Fül ?** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halastó' 1268/347: *Fyul*, pisc. (Gy. 3: 388, 452).

**Fűr-sziget** 'Neszmély határában említett sziget' 1339>364: *Fyurzgeth* [3: *Fyurzigeth*], ins. (Gy. 3: 444).

**Füves út** 'Örke határában említett út' 1268/347: *Fyuesuth* [fivesút], loc. (Gy. 3: 400, 447).

**Füzegy 1.** 'Füzegytőnél a Dunába torkolló vízfolyás' 1232 P./240 k.: *Fyzeg* [fizegy], fl. (Gy. 3: 412, 415).

389, 407). **2.** 'Halász határában említett víz' 1297: *Fyzyg* [fizigy], aqua (Gy. 3: 389, 420).

**Füzes 1.** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halastó' 1268/347: *Fuzes*, pisc. (Gy. 3: 388, 452). **2.** 'Tany határában említett halastó' 1268/347: *Fuzes*, pisc. (Gy. 3: 387, 458).

**Gén(y)** 'Gadóc határában említett vízfolyás' 1247/252/592: *Gen*, flum. (Gy. 3: 387, 418).

**Gestere** 'a Dudvág alatt kanyargó vízfolyás, Szentpál, Örs és Gadóc határában említik' 1228/305/361: *Gestere*, aqua (Gy. 3: 387, 456), 1247/252/592 [2a], 1268/347: *Guestre* [gestre], aqua, pisc. (Gy. 3: 387, 418, 447). **Gesteréd** 1228/305/361: *Gestered*, fl. (Gy. 3: 456).

**(Gvyllu)** 'a Vág melléki Szakállas határában a Dudvág-tőnél említett halastó' 1260: *Gvyllu*, pisc. (Gy. 3: 388, 452). GYÖRFFY *Gyüllü*-nek olvassa.

**gyep** 1257/416 (Csanak): in t-m incultam que *gep* vocatur (Gy. 3: 399, 411).

**Gyíró** 'Füred határában említett hely' 1268/347: locus, qui dicitur *Gyrew* (Gy. 3: 416).

**gyíróbokor** 1268/347 (Tany): *gyrowbukur*, dum., 1268/347/508 (Tany): *gyrewbukur*, dum. (Gy. 3: 458).

**Halastó** 'Tany határában említett halastó' 1268/347: *Holostow*, pisc. (Gy. 3: 387, 458).

**Halom 1.** 'Bogya határában említett hely' 1268/347: ad qd. t-m ... que *Holm* dicitur (Gy. 3: 408). **2.** 'Hetény határában említett kiemelkedés' 1345: montem vulg. *Holm* dictum ~ ad ipsum montem *Holm* (Gy. 3: 422).

**Hany** 'halászó hely a Csiliz vizén, Izsap határában említik' 1297: *Hon*, piscat. (Gy. 3: 387, 424).

**Haraszt 1.** 'Tany határában a szomszédos Haraszt településsel együtt említett halastó' 1268/347: *Horozt*, pisc. (Gy. 3: 387 [itt *Horozth* alakban szerepel], 420, 458). **2.** 'Mercse határában említett liget' 1329: *Harazth*, nem. (Gy. 3: 440).

**Haraszt-szarm** 'Haraszt település határában említett víz' 1268/347: *Horozthzorm*, aqua (Gy. 3: 387, 420).

**(Haszturth)** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halastó' 1260: *Haszturth* (Gy. 3: 388, 452).

**[Hévíz]** 'Tatáról a Duna menti Almás felé folyó víz, Sár határában említik' 1269: ad *Calidam Aquam* [2a] (Gy. 3: 389, 450).

**Homord** 'Sár településnél a Füzegebe torkolló patak' 1269: *Homord*, fl. (Gy. 3: 389, 450).

**Hús ? ~ Hús ? -tó** 'Mercse határában említett halastó' 1329: *Hustow*, pisc. (Gy. 3: 388, 440).

**Igi(s)z ?** 'Szakállas és Megyerics határában említett víz' 1268/347: *Ygiz* (Gy. 3: 388, 452) ~ *Ygyz*, aqua (Gy. 3: 388, 439), 1268/347/383: *Igyz* (Gy. 3: 439), 1268/347/508: *Cygyz* (Gy. 3: 439, 452 [itt *Lygiz* alakban szerepel]).

**Iker** 'Megyerics határában említett víz' 1268/347, 1268/347/508: *Ikur* [ikür], aqua (Gy. 3: 388, 439), 1268/347/383: *Iker* (Gy. 3: 439).

**Jaziova ?** 'völgy a Vág és a Nyitra közén, Kava határában említik' 1260: *Jazyoa* [2a], vall. (Gy. 3: 388, 390, 424).

**Jokod** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halastó' 1268/347: *Jokud* (Gy. 3: 388, 452).

**Kabala-tó** 'Kulcsod határában említett halastó' 1268/347: *Babalatow* [ɔ: *Kabalatow*], pisc., 1268/347/383: *Babatatow*, pisc. (Gy. 3: 434), 1268/347/508: *Kabalatou*, pisc. (Gy. 3: 387, 434).

**Kakal** 'Örkej határában említett völgy' 1268/347: *Kokol*, vall. (Gy. 3: 387, 447).

**Kak-tő** 'Apácaszakállas határában említett halastó a Dudvágon' [1276 k.]: *Kakthu* (Gy. 3: 388, 453).

**Kalitka** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halastó' 1268/347: *Clithca* [klitka] (Gy. 3: 388, 390, 452).

**Kalp Nagy-ága ?** 'Agyagos település határában említett halastó' 1307: *Kalpnogaga*, pisc. (Gy. 3: 388, 402).

**Kázmér holtja** 'Tany határában említett hely' 1268/347: *Kazmergholtia* (Gy. 3: 458).

**Kengyel** 'két halastó a Vág melléki Szakállas határában, a Dudvág-tőnél' 1260: 2 pisc-e *Kengel* (Gy. 3: 388, 452). Bizonyára összefügg a **Kengyel-fő** nevű hellyel.

**Kengyel-fő** 'a Vág melléki Szakállas határában említett víz a Dudvágnál' 1268/347: *Kengelfew*,

aqua (Gy. 3: 388 [itt *Kengelfev* alakban szerepel], 452). Vö. **Kengyel**.

**Kerek-tó** 'Gadóc határában említett halastó' 1247/252/592: *Kerekto*, pisc. (Gy. 3: 387, 418).

**Kis-Dunád** 'a Duna mellékága, Halász és Lóól települések határában említik' 1297: *Kysdunad*, pisc., aqua (Gy. 3: 389, 420, 438). Vö. **Duna**.

**Kis-Ered** 'halászó hely a Csiliz vizén, Izsap határában említik' 1297: *Kysered*, piscat. (Gy. 3: 387, 424).

**Kiszen tava** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halastó' 1260: *Kyzentoa* [-toa] (Gy. 3: 388, 452).

**Kobol ?** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halászó hely' 1260: *Cobol* (Gy. 3: 388, 452).

**Kolkó ?** 'halászó hely a Vág partján, Szakállas határában említik' 1260: *Colco* (Gy. 3: 388, 452).

**Kondor ? ere** 'Szentpál határában említett víz' 1228/305/361: *Cudurheri* [ɔ: *Cundurheri* ?], aqua (Gy. 3: 387, 456).

**Kormon** 'a Komáromtól Ny-ra fekvő Örs határában említett hely' 1268/347: *Kormun*, loc., 1268/347/383: *Kormon*, loc. (Gy. 3: 447). Vö. **Kormon-tó**.

**Kormon-tó** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halastó' 1268/347: *Kormuntu*, pisc. (Gy. 3: 388, 452). Bizonyára kapcsolatban áll a szomszédos településen említett **Kormon** nevű helylyel. GYÖRFFY *Kormánytő*-nek olvassa.

**Kor(s)zán** 'Tany és Füss között a Millérrel párhuzamosan folyó víz' 1268/347: *Corzan*, aqua, pisc. (Gy. 3: 387 [itt *Korzan* alakban szerepel], 420, 458).

**Köböldök-örém ?** 'Komárom határában említett, a Vágig nyúló mocsár' 1268/347: per paludem usque aquam Waag, que dicitur *Kubuldukforem* [ɔ: -evrem] (Gy. 3: 387, 430).

**Kökényes** 'Ekel határában említett halászó hely' 1261/394: *Kukenus* [kükenyüs], piscat. (Gy. 3: 387, 414).

**Kőrös** 'Noszan és Sár határában említett berek' 1269: ad nemorem *Keurus* (Gy. 3: 443, 450).

**Körtvélyes** 'Örkej határában említett hely' 1268/347: *Kurtuelus* [kürtvélyüs], 1268/347/383: *Kurthuilis*, 1268/347/508: *Curtuelus* (Gy. 3: 447).

**Köves-kút** 'Apácaszakállas határában említett hely' [1276 k.]: *Kueskuth* [kües-] (Gy. 3: 453).

**Kúp-ér ?** 'Aranyos határában említett víz' 1268/347: *Kuper*, lac. (Gy. 3: 387, 404), 1268/347/383: *Kwpeer* (Gy. 3: 404).

**Kül-Sár** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halastó' 1260: *Kyusar*, pisc. (Gy. 3: 388, 452). Vö. **Bel-Sár**.

**Lábvány 1.** 'a Dudvától Ny-ra fekvő Szakállas és Bogya határában említett mocsár és halászó hely' 1261/394: *Labuan*, stag. (Gy. 3: 452). **Lábvány-tó** 1268/347: *Labuantow*, pisc. (Gy. 3: 386, 409), 1268/347/383: *Labwantow*, pisc. (Gy. 3: 409). **2.** 'Szakállas és Megyerics határában említett halastó' 1268/347: *Labuan*, pisc. (Gy. 3: 386, 388, 439, 452). Bizonyára összefügg a **Lábvány-szád** és a **Lábvány-szád-fő** nevű helyekkel. Elképzelhető, hogy a két adatsor azonos helyet jelöl.

**Lábvány-szád** 'Gúta határában említett hely' +1278/278: *Lambuanzad* [ɔ: *Labuanzad*] [2a], aqua, loc. (Gy. 3: 386, 419). Vö. **Lábvány (2.)**.

**Lábvány-szád-fő** 'Gúta határában említett hely, bizonyára a Lábvány-szád nevű hely valamely része' +1278/278: *Lambuanzadfeu* [ɔ: *Labuanzadfeu*], t. (Gy. 3: 419). Vö. **Lábvány (2.)**.

**Lábvány-tó 1. Lábvány (1.)**.

**Lápa** 'Ekel határában említett halászó hely' 1261/394: *Lapa*, piscat. (Gy. 3: 387, 414).

**Lapos- ~ Lápos-nyár** 'Lóól határában említett erdő' 1297: *Lapus Nyar* [2a], s. (Gy. 3: 389, 438).

**Lóc(s) 1.** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halászó hely' 1260: *Luuth* [ɔ: *Luuch*] (Gy. 3: 388, 390, 452). **2.** 'Aranyos határában említett halászó hely' 1268/347: 1 pisc. que vocatur *Louch* (Gy. 3: 387, 390, 404). A két szomszédos településen említett név — amennyiben GYÖRFFY korrekciója helyes — azonos helyet is jelölhet. GYÖRFFY különállónak tekinti őket.

**Lovász-tó** 'a Vág melléki Szakállas határában említett hely' 1268/347: *Loaztu* [loásztű], loc. (Gy. 3: 388, 452), 1268/347/508: *Luaztu*, loc. (Gy. 3: 452).

**Lögör** 'a Dudvág és a Lábvány között elterülő halastó' 1268/347, 1297: *Lugur*, pisc., salix (Gy. 3: 388, 409, 438).

**Mag- ~ Mogy-fő** 'Tany határában említett víz' 1268/347: *Mogfew*, aqua (Gy. 3: 387, 458), 1268/347/508: *Mogfeu*, aqua (Gy. 3: 458).

**Magla** 'Bogya határában említett hely' 1268/347: *Magla*, loc. (Gy. 3: 408). Vö. **Néma-Magla**.

**Malom-hely** 'Bogya határában említett hely' 1268/347: *Molunchel* [molun-], loc., 1268/347/383: *Molonhel*, loc. (Gy. 3: 408).

**Mátya vejsze** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halászó hely' 1260: *Mathyaveyze* (Gy. 3: 388, 452).

**Megye** 'Tany határában említett víz' 1268/347: *Mege*, aqua (Gy. 3: 387, 458).

**Megye-ág 1.** 'a Komáromtól Ny-ra fekvő Csicsó határában említett víz' 1268/347: aqua que *Megeag* dicitur (Gy. 3: 387, 412). L. HA. 2. Győr vm. **Megye-ág. 2.** 'Füred határában említett tó' 1268/347: *Megeag* [2a], lac. (Gy. 3: 416, 427).

**Megye-kő** 'Sár határában említett hely' 1269: ad *Megekw* (Gy. 3: 450).

**Megye vejsze ?** 'Ekel határában említett halászó hely' 1261/394: *Megeliz* [ɔ: -veiz ?], piscat. (Gy. 3: 387, 414).

**Meggy ? -árok** 'Lóól település határában említett hely' 1297: *Meydaruk* [ɔ: *Medyaruk*], loc. (Gy. 3: 389, 438).

**Meggyes** 'Lóól település határában említett gyümölcsös' 1297: duo pomeria Nyarras et *Mydies* (Gy. 3: 438).

**Mély-sövény ~ -fövény** 'Gúta határában említett halastó' 1281: *Melsuen* [ɔ: -fuen ?], pisc. (Gy. 3: 388, 420). GYÖRFFY *Mély-sövény*-ként említi, de utal arra, hogy esetleg javítandó -fuen-re.

**Ménk ere ?** 'Aranyos határában említett mocsár' 1268/347: *Meenkeri*, palus (Gy. 3: 387, 404), 1268/347/383: *Menkery*, palus (Gy. 3: 404).

**Mezéd ~ Mézéd** 'Gúta határában említett halastó' 1281: *Mezeed*, pisc. (Gy. 3: 388, 420).

**Mihály** 'Ekecs és Apácaszakállas határában említett víz' 1283: aquam *Mihal* (Gy. 3: 388, 414, 453).

**Millér** 'Pozsony vm.-ből a Csilizzel párhuzamosan érkező víz, Millértőnél ömlik a Dunába' [1237–40], 1268/347, [1276 k.]: *Myler*, aqua, fl. (Gy. 3: 387 [itt az adat 1226-os évszámmal sze-

repel], 412, 416, 420, 444, 450, 453, 458), 1259/359 [2a]: *Miler*, fl. (Gy. 3: 387, 440, 450), 1276/294 [4a], 1294: *Mirel*, aqua (Gy. 3: 387, 440).

**Millér-tő** 'a Millér vízfolyás Dunába torkollásának helye' 1277 [ɔ: 1278]/299/375: *Mylerthu*, fl. (Gy. 3: 387, 425), 1277 [ɔ: 1278]/299>376: *Mylerthu*, fl. (Gy. 3: 425).

**Mocsa-tó** 'Mocsa határában említett tó' [1291]/291: *Mochato*, lac. (Gy. 3: 389, 441, 442).

**Mogy-fő l. Mag-fő.**

**Mosdód** 'Kava határában említett völgy' 1260: *Musdovd*, vall. (Gy. 3: 388 [itt *Musdoud* alakban szerepel], 424).

**Muzsnaló ?** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halastó' 1268/347: *Musnalou*, pisc. (Gy. 3: 388, 452).

**[Nagy-Duna]** 'a Duna főága Neszmély határában' 1339>364: *Danubii Maioris* (Gy. 3: 444). Vö. **Duna**.

**Nagy-ér** 'Mercse határában említett halastó' 1329: *Nogyer*, pisc. (Gy. 3: 388, 440).

**Nagyfa málja** 'Mocsa határában említett hely' [1291]/291: *Nogfamala* (Gy. 3: 442).

**Nagy-hany** 'Gúta határában említett hely' +1278/278: ad locum seu t. *Noghon* (Gy. 3: 419).

**Nagy-kert** 'Lóól település határában említett gyümölcsös' 1297: magnum pomerium *Noygkert* dictum (Gy. 3: 438).

**Nagy-völgy** 'Kocstól É felé futó patak völgy, Mocsa határában említik' [1291]/291: *Nogwelg* [-velgy], vall. (Gy. 3: 389, 442).

**Néma-Magla** 'a Néma településhez közeli Tany határában említett hely' 1268/347: *Nemamagula* [-magula], loc. (Gy. 3: 458). Bizonyára összefügg a **Magla** névvel.

**Neszmély-sziget** 'Neszmély település határában említett sziget' 1339>364: *Nezmelzygeth*, ins. (Gy. 3: 444).

**Nyáras** 'Lóól település határában említett gyümölcsös' 1297: pomerium, quod vocatur *Nyarras* ~ duo pomeria *Nyarras* et *Mydies* (Gy. 3: 438).

**Nyár út** 'Lóól település határában említett, a Kis-Dunához vezető út' 1297: *Nyaruth*, via (Gy. 3: 400, 438).

**Nyitra** 'Komárom vm.-ben a Vággal és a Zsitvával egyesülve a Dunába ömlő folyó' 1075/+124/+217, 1307: *Nitra*, fl. (Gy. 3: 385, 402, 418, 427) | **Lat.** 1335: *Nitrie*, flum. (Gy. 3: 436). L. HA. 1. Bars vm. **Nyitra**.

**Orbán vejsze** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halászó hely' 1260: *Vrbanveyze* (Gy. 3: 388, 452).

**Örém** 'Apácaszakállas határában említett halastó' 1268/347: *Euren* [örény], pisc. (Gy. 3: 387, 453), 1268/347/508: *Ewrem*, pisc. (Gy. 3: 453).

**Örém vejsze ?** 'Ekel határában említett halászó hely' 1261/394: *Eruemlyz* [ɔ: *Euremveyz* ?], piscat. (Gy. 3: 387, 414).

**Pál-tó** 'Megyerics határában említett hely' 1268/347: *Paulto*, loc. (Gy. 3: 388, 439), 1268/347/383: *Paultow*, loc. (Gy. 3: 439).

**Pattelke** l. **Pottelke**.

**(Pecud)** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halastó' 1268/347: *Pecud*, pisc. (Gy. 3: 388, 452).

**(Poklantas)** 'Beled határában említett kiemelkedés' 1284: *Poklantas*, mo. (Gy. 3: 408).

**Pot- ~ Pattelke** 'Örkej határában említett hely' 1268/347: *Potteluke* [-telüke], 1268/347/383: *Potteleke* (Gy. 3: 447).

**Rác öréme** 'Gúta határában említett hely' +1278/278: *Racheureme*, loc. (Gy. 3: 388, 419).

**Rákos** 'a Vértes É-i lejtőjén eredő, Füzegy alatt a Dunába torkolló vízfolyás' [1236 k.], 1251: *Barus* [ɔ: *Racus* ?], aqua (Gy. 3: 389, 408, 418), [1283 k.]: *Racus*, fl. (Gy. 3: 389, 406).

**Ravaszyuk** 'Vért határában említett kiemelkedés' 1260: *ad montem sabulosum ... Rowozlyuk* (Gy. 3: 464).

**Rekeszt** 'a Komáromtól Ny-ra fekvő Csicsó határában említett mocsár' 1268/347: *paludem*, que *Requezth* nominatur (Gy. 3: 387, 412), 1268/347/383: *Rekezth*, palus (Gy. 3: 412).

**Rogács** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halastó' 1260: *Rogach*, pisc. (Gy. 3: 388, 390, 452).

**Rögös** 'Komárom és Esztergom vm. határán lévő erdő, a Dunától D-re, Szomód határában említik' 1225: *Rugus*, s. (Gy. 3: 385, 456). L. HA. 2. Esztergom vm. **Rögös**.

**Saló ? l. Szaló.**

**Sár** 'Ócsa határában említett víz' 1268/347: *Saar* [2a], aqua (Gy. 3: 387, 445).

**Sás ~ Sas út** 'a Komáromtól Ny-ra fekvő Örs határában említett hely' 1268/347: *per viam aquaticam*, que habet transitum ad locum ... *Sasuch* [ɔ: *Sasuth*] [2a], 1268/347/508: *Sasuth* (Gy. 3: 400, 447).

**Sebes-kút (feliedese)** 'Gúta határában említett hely' +1278/278: *ad locum seu t-m Sebuskut-feliedese* (Gy. 3: 388, 419). GYÖRFFY -*feljedése*-ként említi.

**Sebestyénfiajános (seliete)** 'Gúta határában említett hely' +1278/278: *Sabastianfia Janus-seliete*, loc. (Gy. 3: 419).

**Sebes vejsze** 'Ekel határában említett halászó hely' 1261/394: *Sebusuezy* [sebüsvézi], piscat. (Gy. 3: 387 [itt *Sebes*- alakban szerepel], 414).

**Semlyékes** l. **Zsemlyékes**.

**(Senblug)** 'Ekel határában említett halászó hely' 1261/394: *S(en)blug*, piscat. (Gy. 3: 414).

**Serk** l. **Zserk**.

**Sipoly ?** 'Tany határában említett víz' 1268/347: *Sypul*, aqua (Gy. 3: 387, 458).

**Solymos** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halastó' 1260: *Solumus* [sol(y)umus], pisc. (Gy. 3: 388, 452).

**(Syriache)** 'Szentpál határában említett hely' 1228/305/361: *Syriache*, loc. (Gy. 3: 456).

**S(z)aló ?** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halastó' 1268/347: *Solou*, pisc. (Gy. 3: 388, 452).

**Szár-homok** 'Sár határában említett kiemelkedés' 1269: *Zaarhunk* [ɔ: -*humk*], mo. (Gy. 3: 389, 450).

**Szarm eleje** 'halászó hely a Vág partján, Szakállas határában említik' 1260: *Zoromeley* [szorom-] (Gy. 3: 388, 452).

**Szeg** 'sziget a Dunán, a Szeg néven is szereplő Szegetke település határában említik' 1284: *Zeg*, ins. (Gy. 3: 454).

**Szeged ?** 'Ekel határában említett halászó hely' 1261/394: *Zyguedd*, piscat. (Gy. 3: 387, 414). GYÖRFFY *Sziged*-nek olvassa.

**Szeg-fő** 'Ekel határában említett hely' 1326: *Zegfeu* (Gy. 3: 414). Esetleg összefügg a szomszédos *Szeg(telke)* település nevével, valamint a **Szeg-köz**-zel.

**Szeg-köz** 'Ekel határában említett hely' 1326: *Zegkuz* (Gy. 3: 414). Vö. **Szeg-fő**.

**Szék 1.** 'Gadóc határában említett hely' 1247/252/592: *Scek*, loc. (Gy. 3: 418). **2.** 'Ekel határában említett föld' 1261: *Sek*, t. (Gy. 3: 414).

**Szék-ér** 'Mercse határában említett halastó' 1329: *Scekeer*, pisc. (Gy. 3: 388, 440). Bizonyára összefügg a **Szék-fő** névvel.

**Szék-fő** 'Mercse határában említett halastó' 1329: *Sceefew* [ɔ: *Scecfew*] (Gy. 3: 388, 440). Vö. **Szék-ér**.

**Szele vejsze** 'Apácaszakállas határában említett halastó' 1283: *Sceleueyze*, pisc. (Gy. 3: 388, 453).

**Szelő ? l. Szilő.**

**Szem szarmja** 'a víznévi adatokkal a korból nem dokumentálható Szemszó patak torkolatvidéke' 1297: a loco et p-e *Zymzorma* (Gy. 3: 389, 456).

**Szem ? -völgy(e)** 'Mocsa határában említett hely' [1291]/291: *Zumuwelgy* [szümüvelgyi] (Gy. 3: 389, 442).

**Szilő ? ~ Szelő ?** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halászó hely' 1260: *Scylew* (Gy. 3: 388, 452).

**Szob vejsze** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halászó hely' 1260: *Zubveyze* (Gy. 3: 388, 452).

**Szurdok** 'Lóól település határában említett völgy' 1297: *Zurdok*, vall. (Gy. 3: 438).

**Szürfűz** 'Lóól település határában említett füzes' 1297: *Zyrfyz* [szirfiz], sal. (Gy. 3: 438).

**Tálog(y) ?** 'halászó hely a Csiliz vizén, Izsap határában említik' 1297: *Talug*, piscat. (Gy. 3: 387, 424).

**Tanya 1.** 'halászó hely a Dunán, Szemszó határában említik' 1222/344: cum captionem piscium quam habent in Danubio que vulg. *thania* nuncupatur (Gy. 3: 388, 407). **2.** 'halászó hely a Dunán, Zsitvató határában említik' 1229: cum 1 piscatione in Danubio que vulg. *thana* dicitur (Gy. 3: 465). **3.** 'halászó hely a Dunán, Mocsa határában említik' 1274/325/341: piscationibus que

vulg. *tanya* dicuntur, 1293: loca piscatoria in Danubio que vulg. *thana* dicuntur (Gy. 3: 388, 441). Mindegyik említés községi előfordulás is lehet.

**Tardos l. Tordos.**

**(Tauz) vejsze** 'Ekel határában említett halászó hely' 1261/394: *Tauzuezy* [-vészi], piscat. (Gy. 3: 387, 414).

**telek** 1235/416 (Csanak): ad qd. *teluk* et transiens per medium *teluk* [telük] (Gy. 3: 410), 1260 (Vért): ad qd. t-m que *teluk* vocatur (Gy. 3: 464).

**Telemér** 'Szentpál határában említett víz' 1228/305/361: *Telemer*, aqua (Gy. 3: 387, 456).

**Tengerd-fő** 'Csanak határában említett hely' 1257/416: *Tengerdfev*, vall. (Gy. 3: 389 [itt -fw alakban szerepel], 411). GYÖRFFY a névből *Tengerd* nevű folyóvízre következtet.

**Tepecs** 'Szentpál és Szakállas határában említett hely' 1228/305/361, 1268/347: *Tepech*, loc. (Gy. 3: 388, 452, 456).

**Tó** 'Apácaszakállas határában említett hely' [1276 k.]: *Thou* (Gy. 3: 453).

**Tordos ~ Tardos** 'halászó hely a Vág partján, Szakállas határában említik' 1260: *Turdus* (Gy. 3: 388, 452).

**Tó-tó** 'Ekel határában említett halászó hely' 1261/394: *Toutw*, piscat. (Gy. 3: 387, 414).

**Tömörd-szeg** 'Mocsa és Tömörd település határában említett hely' [1291]/291: *Temerdzeg* [temerd-] (Gy. 3: 442, 460).

**Töröm** 'a Dudvág bal oldali mellékvíze, a Vág melléki Szakállas határában említik' 1260: *Teurum* (Gy. 3: 388 [itt egy alkalommal *Teurun*-ként szerepel], 452).

**Törzsök** 'Komárom vm. ÉK-i határán húzódó erdős hegyvonulat' [1200 k.]: *Tursoc*, s. (Gy. 3: 385). L. HA. 2. Esztergom vm. **Törzsök.**

**Udvarnok-kút** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halastó' 1268/347: *Vduornukuth*, 1268/347/383: *Wduarnokkuth* (Gy. 3: 388 [az utóbbi adat itt *Wduarnokkuth* alakban szerepel], 452).

**Új-szeg** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halászó hely' 1260: *Vysceg*, pisc. (Gy. 3: 388, 452).



**Üröm-völgy** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halászó hely' 1260: *Vrumvelg* [-velgy] (Gy. 3: 388, 452).

**Vág** 'Nyitra vm. felől érkező folyó, a Duna mellékveze' 1075/+124/+217, +1086/[1100 k.], [1200 k.], 1247/252//592 [3a], 1267, 1268/347: *Wag*, flum., fl. (Gy. 3: 385, 386, 418, 427, 430, 451, 453), 1209 P.: *Guach* (Gy. 3: 385, 453), 1260 [3a], 1276: *Vag*, fl. (Gy. 3: 385, 424, 430, 452), 1268, 1268/347 [3a], 1285: *Waag*, fl., aqua (Gy. 3: 385, 386, 430, 439, 451), 1276, 1305>367: *Wagh*, aqua, fl. (Gy. 3: 431, 433), +1278/278: *Vaagh*, fl. (Gy. 3: 385 [itt *Waagh* alakban szerepel], 419), 1326: *Vagh*, fl. (Gy. 3: 385, 444).

**Vágköz** 'a Duna és a Vág által közrefogott táj' 1239, 1241/317>375, 1251/270>375, 1274, 1276/294, 1277 [ɔ: 1278]/299/375, 1317: *Wagkuz* (Gy. 3: 385, 403, 425, 443, 445, 457), 1243: *Wagkucz* (Gy. 3: 385, 425), 1270/378: *Vagouz* [ɔ: *Vagucz*] (Gy. 3: 385, 412), 1277 [ɔ: 1278]/299>376, 1294: *Vagkuz* (Gy. 3: 385, 425), 1307: *Vagkus* (Gy. 3: 385, 402), 1327>422/481: *Wagkez* (Gy. 3: 385 [itt 1327>480-as évszámmal szerepel], 414) | **Lat.** 1209 P.: in *medio Guach* [ɔ: *Wagh*] (Gy. 3: 385, 453).

**Vág-tő** 'a Vág Dunába torkollásának helye Komárom alatt' 1075/+124/+217: in loco *Wagetuin* (Gy. 3: 385, 427), 1268/347: *Wagtu* (Gy. 3: 430). A korábbi adat helyragos alak lehet.

**Vajas-ér** 'Megyerics és Örs vidékén levő halászó hely' 1075/+124/+217: *Woiozer*, pisc. (Gy. 3: 462).

**Vég-ág** 'Kulcsod határában említett víz' 1268/347: *Vegag*, aqua (Gy. 3: 387 [itt 1268/508-as évszámmal szerepel], 434), 1268/347/383: *Vygag*, aqua (Gy. 3: 434).

**Vég-ér** 'Komárom vm. ÉNy-i részén folyó patak, az Aszód jobb oldali mellékveze' +1278/278: ve. 1 fl-m *Veger* ... ubi idem *Veger* cadit ad 1 fl-m Ozod (Gy. 3: 386, 419).

**Vejsze-hely 1.** 'a Dudvágtól Ny-ra fekvő Szakállas határában említett halászó hely' 1261/394: piscatura que vulg. *weyzhel* nuncupatur ~ *weyzhel* [vejsz-], piscat. (Gy. 3: 387, 452). **2.** 'Megyer határában említett halászó hely' 1268/347: 16 loca piscatoria, que vulgo *veyzhel* vocantur (Gy.

3: 387, 439). **3.** 'Vámostelek határában említett halászó hely' 1268/347: 5 loca piscatoria *veyzhel* (Gy. 3: 387, 462). **4.** 'halászó hely a Millér folyón, Apácaszakállas határában említik' [1276 k.]: 2 piscature ... *weyzhel* ... in Myler ... 12 piscatores [ɔ: piscature], que *weyzhel* vocantur (Gy. 3: 387, 453). **5.** 'Izsap határában említett halászó hely' 1297: cum 4 piscaturis *Weyzhel* (Gy. 3: 387, 424). **6.** 'Néma határában említett halászó hely' 1326: locis structurarum *wezhel* vocatarum et aliis piscaturis [vész-] (Gy. 3: 444). A fenti előfordulások közszói említések is lehetnek.

**Vercs** 'a Komáromtól Ny-ra fekvő Örs település határában említett mocsár' 1268/347: *Verch*, stag. (Gy. 3: 387, 447, 464). Talán összefügg a nyugatabbra fekvő *Vercstő* település nevével.

**Vida kútja** 'Mocsa határában említett hely' [1291]/291: *Vidakuta* (Gy. 3: 442).

**Vid ere** 'Megyerics határában említett halászó hely' 1268/347: *Vydere*, pisc. (Gy. 3: 388, 439).

**Vigmán-szeg** 'Vigmán határában említett hely' 1291: *Wygmanzyg* (Gy. 3: 423).

**Vizes-fő** 'Ekel határában említett halászó hely' 1261/394: *Wyzesfeu*, piscat. (Gy. 3: 387, 414).

**Zátony-sziget** 'sziget a Dunán Körtvélyestelek-nél' 1321/456: ac insulam parvam *Zatumzigeth* ... in Danubio (Gy. 3: 389, 434).

**(Z)selyékes** 'Szakállas és Bogya határában említett mocsár és halászó hely' 1261/394: *Selmekus* [(z)selyméküs], stag. (Gy. 3: 387 [itt *Semlekus* alakban szerepel], 452), 1268/347: *Semlekus*, pisc. (Gy. 3: 387, 409), 1268/347/383: *Semlykus*, pisc. (Gy. 3: 409).

**(Z)serk** 'a Vág melléki Szakállas határában említett halastó' 1260: *Serk*, pisc. (Gy. 3: 388, 452).

**Zsitva** 'Bars vm. felől érkező vízfolyás, a Duna bal oldali mellékveze' 1075/+124/+217, 1209 P.: *Sitoua* [zsitova] (Gy. 3: 385, 427, 464), +1158/496: *Situa* (Gy. 3: 385, 464), +1158/496, 1271//361>496: *Sythwa* (Gy. 3: 385, 464, 465), [1200 k.]: *Sytuua*, fl. (Gy. 3: 385), [1200 k.], 1258, 1266/345, 1271, 1276 P., 1306, 1318, 1329 [2a]: *Sytua*, aqua, fl., flum. (Gy. 3: 385 [itt az 1258-as adat 1256-os évszámmal, az 1276 P. adat 1291-es évszámmal szerepel], 421, 422, 424, 426, 428, 433,

## Komárom vármegye

---

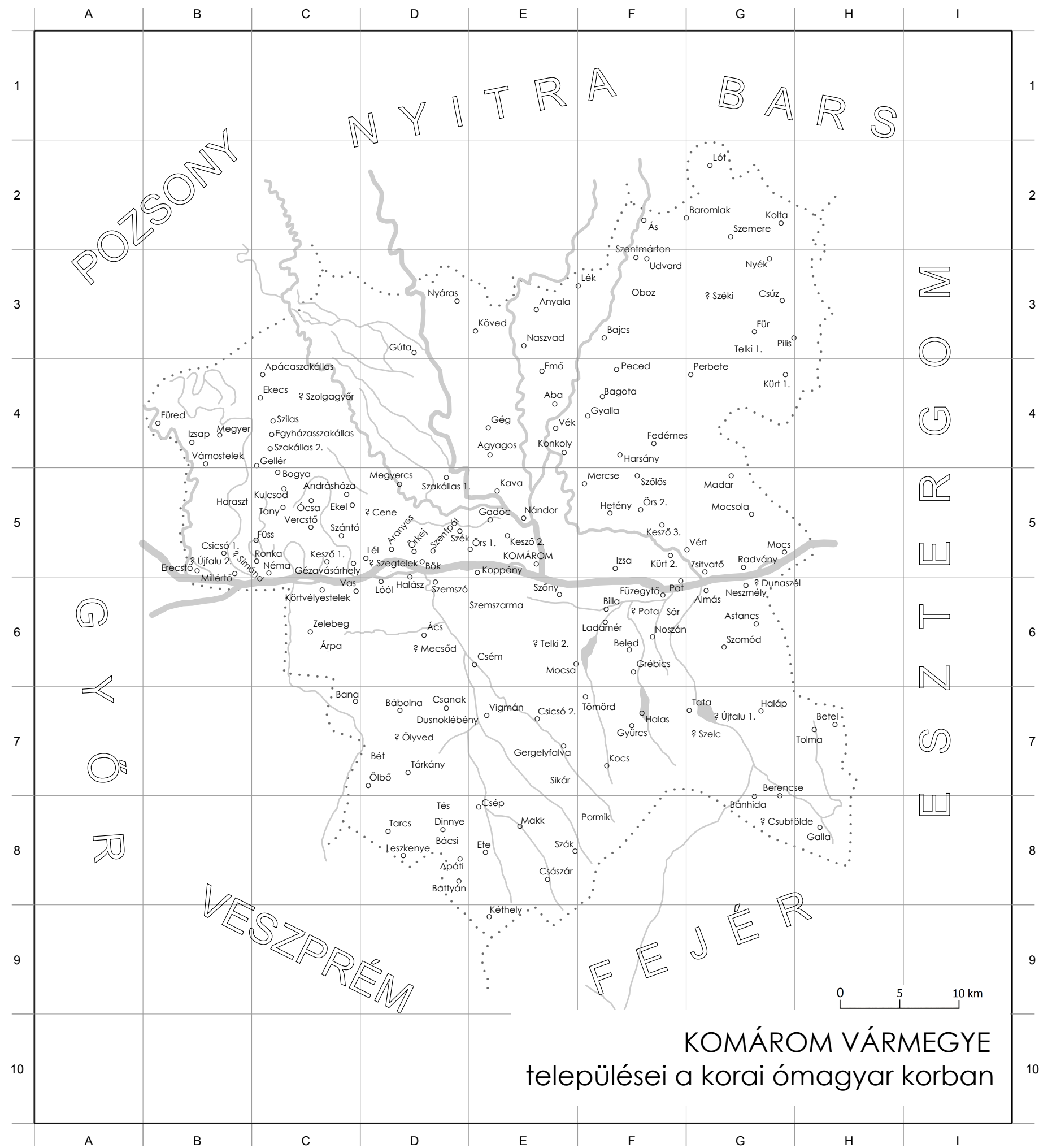
440, 447), 1268/347: *Zytua*, aqua (Gy. 3: 435), 1271/295/378: *Syma* [ɔ: *Sytua*] (Gy. 3: 465), 1327: *Sytva*, fl. (Gy. 3: 385 [itt *Sytua* alakban szerepel], 433), 1345: *Szythua*, fl. ~ *Zythua*, flum. (Gy. 3: 422). Vö. **Zsitva töve**. L. még HA. 1. Bars vm. **Zsitva**.

**Zsitva töve** 'a Zsitva torkolatvidéke Komárom vm.-ben' 1075/+124/+217: in eodem loco qui *Sitouatuin* dicitur (Gy. 3: 464), 1260: *Sytuatue*, aqua (Gy. 3: 385, 464). **Zsitva-tő** 1260: *Sytuatue*, aqua (Gy. 3: 385, 464), XIV.: in *Sytiaten* [ɔ: *Sytuateu*] (Gy. 3: 464). Vö. **Zsitva**.

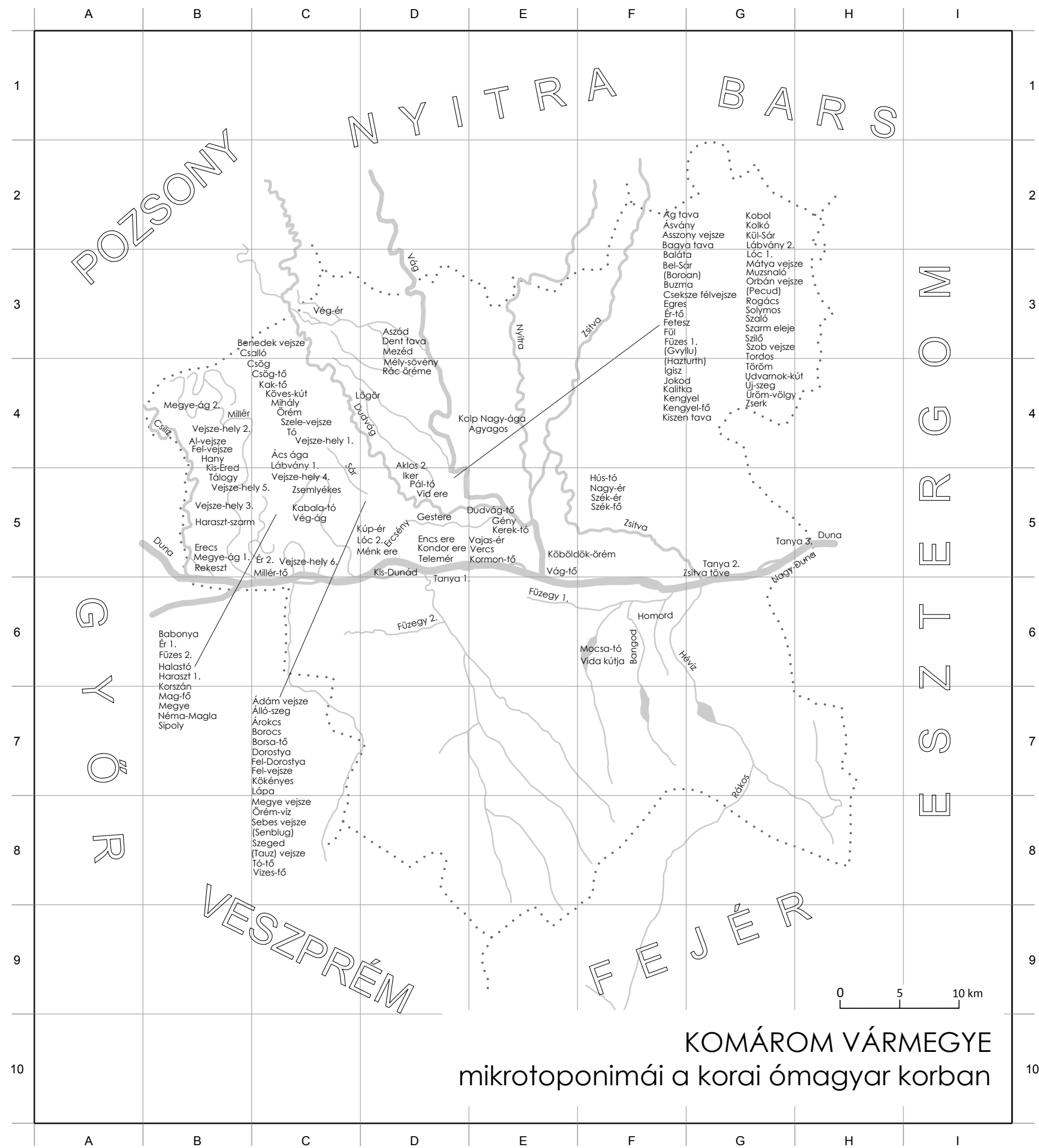
Komárom vármegye települései

Aba	E4	Ekel	C5	Kürt 2.	F5	Simánd	B5
Ács	D6	Emő	E4	Ladamér	F6	Szák	E8
Agyagos	E4	Erecstő	B5	Lék	F3	Szakállas 1.	D5
Almás	G6	Ete	E8	Lél	D5	Szakállas 2.	C4
Andrásháza	C5	Fedémes	F4	Leszkenye	D8	Szántó	C5
Anyala	E3	Für	G3	Lóól	D6	Szegtelek	D5
Apácaszakállas	C4	Füred	B4	Lót	G2	Szék	D5
Apáti	D8	Füss	C5	Madar	G5	Széki	G3
Aranyos	D5	Füzegytő	F6	Makk	E8	Szelc	G7
Árpa	C6	Gadóc	E5	Mecsőd	D6	Szemere	G2
Ás	F2	Galla	H8	Megyer	B4	Szemszarma	E6
Astancs	G6	Gég	E4	Megyerics	D5	Szemszó	D6
Bábolna	D7	Gellér	C4	Mercse	F5	Szentmárton	F3
Bácsi	D8	Gergelyfalva	E7	Millértő	B5	Szentpál	D5
Bagota	F4	Gézavásárhely	C5	Mocs	G5	Szilas	C4
Bajcs	F3	Grébics	F6	Mocsa	E6	Szolgagyőr	C4
Bana	C7	Gúta	D3	Mocsola	G5	Szomód	G6
Bánhida	G8	Gyalla	F4	Nándor	E5	Szőlős	F5
Baromlak	G2	Gyürcs	F7	Naszvad	E3	Szőny	E6
Battyán	D8	Haláp	G7	Néma	C5	Tany	C5
Beled	F6	Halas	F7	Neszmély	G6	Tarcs	D8
Berencse	G7	Halász	D6	Noszán	F6	Tárkány	D7
Bét	D7	Haraszt	B5	Nyáras	D3	Tata	G7
Betel	H7	Harsány	F4	Nyék	G3	Telki 1.	G3
Billa	F6	Hetény	F5	Oboz	F3	Telki 2.	E6
Bogya	C5	Izsa	F5	Ócsa	C5	Tés	D8
Bök	D5	Izsap	B4	Ölbő	D7	Tolma	H7
Cene	D5	Kava	E5	Ölyved	D7	Tömörd	F7
Csanak	D7	Kesző 1.	C5	Örkej	D5	Udvard	F3
Császár	E8	Kesző 2.	E5	Örs 1.	E5	Újfalu 1.	G7
Csém	E6	Kesző 3.	F5	Örs 2.	F5	Újfalu 2.	B5
Csép	E8	Kéthely	E9	Pat	F6	Vámostelek	B4
Csicsó 1.	B5	Kocs	F7	Peced	F4	Vas	C6
Csicsó 2.	E7	Kolta	G2	Perbete	G4	Vék	E4
Csubfölde	G8	Komárom	E5	Pilis	G3	Vercstő	C5
Csúz	G3	Konkoly	E4	Pormik	F8	Vért	G5
Dinnye	D8	Koppány	E5	Pota	F6	Vigmán	E7
Dunaszél	G6	Körtvélyestelek	C6	Radvány	G5	Zelebég	C6
Dusnoklébény	D7	Köved	E3	Ronka	C5	Zsitvatő	G5
Egyházasszakállas	C4	Kulcsod	C5	Sár	F6		
Ekecs	C4	Kürt 1.	G4	Sikár	E7		









## Krassó vármegye

**Belényes** 'a Kápás patakkal egyesülve a Borzvába ömlő vízfolyás' 1349: fons seu riv. *Belenus* in alium rivum Capas ... cadit (Gy. 3: 470).

**Bokoránd** 'Bokorán település környékén eredő, az Igan mocsárban elvesző vízfolyás' 1323: *Bukurand*, fl. (Gy. 3: 470, 479, 481), 1323: *Bokarand*, fl. (Gy. 3: 479, 481), 1323/367: *Bokorand* (Gy. 3: 481).

**Bord** 'a Borzva jobb parti mellékága, főleg Temes vm. területén folyva kíséri a Borzvát' +1270/330: *Bord*, fl. (Gy. 3: 470, 494).

**Borzva** 'Krassó vm. K-i erdős hegyvidékén eredő folyó, a vm. É-i részén folyik keresztül, és Keve vm. területén torkollik a Temesbe' +1270/330, 1330, 1343: *Burzua*, fl. (Gy. 3: 470, 483, 493), 1328: *Borzva*, fl. (Gy. 3: 470, 482). Vö. Keve vm. **Borzva**.

**Fekete-hegy** 'nagy kiterjedésű hegység Krassó vm. DK-i részén' 1363: *Feketeheg*, mo. (Gy. 3: 470, 477).

**Foktalan pataka** 'a Karasó bal oldali mellékvize, Vaja határában említik' 1339/342>378: *Foktalanpataka*, riv. (Gy. 3: 469, 497). 1378-ban ugyanitt *Foktalan* falut említenek (Gy. 3: 497).

**Földhasadék** 'Ermény határában említett árok' 1323: *Feulldhasadek*, foss. ~ *Feulldhasadyk*, 1323/367: *Feughasadyk* (Gy. 3: 481).

**Füzegy** 'a Borzva bal oldali mellékvize Krassó vm. É-i részén' 1328: *Fizegh* [fizegy], fl. (Gy. 3: 470, 482).

**Füzegyköz** 'a Borzva és a Füzegy által közrefogott terület Krassó vm. É-i részén' 1328: partic. t-e inter fl-m Borzva et Fizegh in C-u de Karasou existens *Fizeegkuz* dicta [fizegy-], 1329: *Fizegkuz*, t. (Gy. 3: 470, 482).

**Halom 1.** 'Krassó határában említett kiemelkedés' [?1272–90>371 u.]: ad qd. magnum collem vulgo *halum* ~ ad collem vulgo *halm* (Gy. 3:

489). **2.** 'Fark határában említett kiemelkedés' 1350: ad qd. collem ... vulg. *holm* (Gy. 3: 482).

**Holt-Nyárágy** 'a Nyárágy holtága, Krassó határában említik' [?1272–90>371 u.]: *Holthnyarag*, loc. (Gy. 3: 469, 489). Vö. **Nyárágy**.

**Igan** 'Krassó vm. Ny-i részén fekvő nagy kiterjedésű mocsár és vízfolyás' 1346: *Igan*, stag. ~ *Hygan*, stag. (Gy. 3: 470, 484, 496).

**Jám pataka** 'Jám településnél balról a Vetelnekbe torkolló patak' 1349: ubi qd. fl. *Jampataka* ... cadit in fl-m Vetelnuk (Gy. 3: 485).

**Kápás ~ Kapás** 'a Borzva bal oldali mellékvize Kövesd környékén' 1349: *Capas*, riv. ~ *Kapas* (Gy. 3: 470).

**Karasó ~ Krassó** 'Krassó vm. K-i erdős hegyvidékén eredő folyó, a vm.-t ÉK–DNy-i irányban kettészelve torkollik Krassó körül a Dunába' 1285, XIV.: *Karasu*, riv., fl. (Gy. 3: 469, 484, 487, 495), 1339/342>378: *Crassou*, fl. (Gy. 3: 493, 497), 1350: *Carassou* [2a], fl. (Gy. 3: 469, 482), 1358: *Karassou*, fl. (Gy. 3: 495), XIV.: *Karaso*, riv. (Gy. 3: 469, 487).

**Keres** 'a Somlyó hegységben eredő patak, a Karasó jobb oldali mellékvize, Keresszeg település határában említik' [1292]: in *Cris* flumine [kris] (Gy. 3: 469, 486).

**Két keresztút** 'Almás határában említett út' 1363: ad 2 vias *Ketkerestut* (Gy. 3: 477).

**Kopajt** 'a Bokoránd jobb oldali mellékvize, Ermény és Kopajt települések határában említik' 1323: *Kopoyoth*, fl., 1323, 1323/367: *Kopoyt*, fl. (Gy. 3: 470, 481, 487).

**Köves-patak** 'a Fekete-hegy erdőségében eredő patak, a Nyárágy bal oldali mellékvize, Kövesd település határában említik' 1358: riv. *Kuespatak* [kües-] ... caderet in riv-m Nyaragh (Gy. 3: 469, 487).



## Krassó vármegye

### Krassó l. Karasó.

**Nyárágy** 'Krassó vm. DK-i hegyeiben eredő vízfolyás, Krassónál ömlik a Dunába' [?1272–90>371 u.]: *Nyarag* [3a], aqua (Gy. 3: 469, 489), [?1272–90>371 u.], 1358: *Nyaragh*, riv. (Gy. 3: 469, 487, 489), 1308: *Naragh* (Gy. 3: 469, 477), 1350: *Narag*, fl. (Gy. 3: 469, 480). **Nyárád** 1347: *Nyarad*, fl., 1350: *Narad*, fl. (Gy. 3: 469, 480). Vö. **Holt-Nyárágy**.

**Somlyó** 'Érdsomlyótól K-re fekvő hegy' [1292]: regio que *Sumlu* nominatur (Gy. 3: 470, 493).

**Szécsény pataka** 'a Karasó bal oldali mellék-vize, Vaja határában említik' 1339/342>378: *Zechenpataka*, fl. (Gy. 3: 469, 497).

**Székás** 'a Karasó jobb oldali mellék-vize, a két Székás nevű település határában említik' 1358: *Zekas*, fl. (Gy. 3: 495). **Székás-patak** 1358: *Zekaspatak*, riv. ~ *Zykaspatak*, riv. (Gy. 3: 469, 495). **Székás pataka** 1358: *Zekaspataka*, riv. (Gy. 3: 495). Vö. **Székás-völgy**.

**Székás-völgy** 'a Székás-patak völgye, a két Székás nevű település határában említik' 1358: *Ze-*

*kaswelgh* [-velgy], vall. ~ *Zekuswelgh* ~ *Zekuswelgh* ~ *Zykaswelgh*, vall. (Gy. 3: 495). Vö. **Székás**.

**szilfa** 1350 (Fark): *zylfa*, a. ulmi (Gy. 3: 482).

**Tövised** 'Krassó vm.-i vásárhely Krassótól ÉNy-ra' 1330: in foro ... *Tyvyssed*, [?1272–90>371 u.]: *viam magnam que ducit ad Tyuissed* ~ *viam de Tyuesad* (Gy. 3: 497).

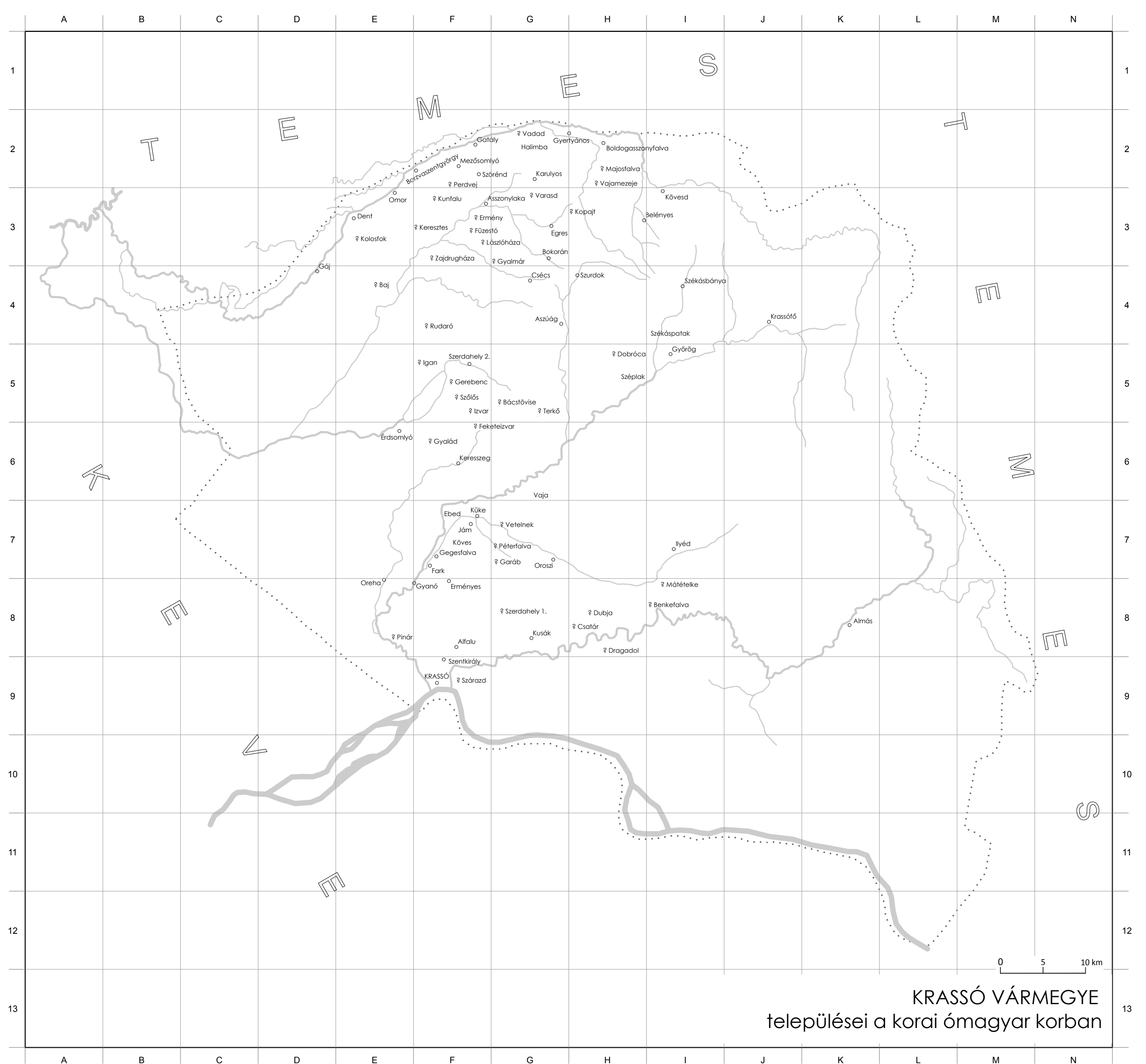
**Tövis-kerek** 'Ermény határában említett bokor vagy esetleg bokros hely' 1323: ad 1 magnum dumum *Tyweskerec* ~ *Tyueskerec*, 1323/367: *Tyuis-kerec* (Gy. 3: 481).

**Vaja pataka** 'a Karasó bal oldali mellék-vize, Vaja település határában említik' 1339/342>378: *Woyapataka*, fl. (Gy. 3: 469, 497).

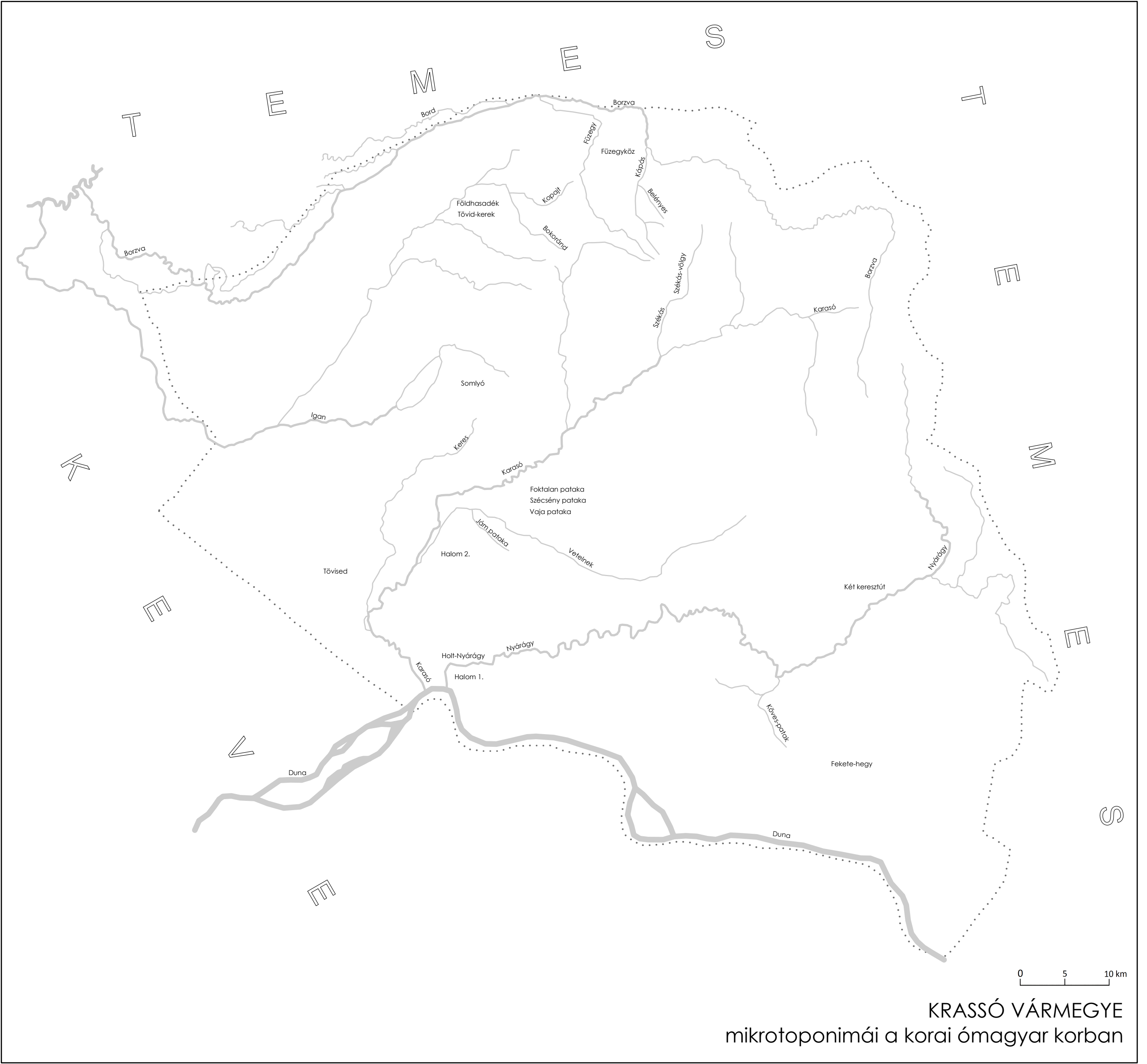
**Vetelnek** 'Krassó vm. K-i hegyeiben eredő vízfolyás, a Karasó bal oldali mellék-vize' 1349: *Vetelnuk* [vetelnük], fl. (Gy. 3: 485) ~ *Wetelnuk*, fl. (Gy. 3: 469, 485, 498), 1350: *Wetelnek* [2a], fl. (Gy. 3: 469, 482).

### Krassó vármegye települései

Alfalu	F8	Ermény	F3	Karulyos	G2	Péterfalva	G7
Almás	K8	Erményes	F8	Keresszeg	F6	Pinár	E8
Asszonylaka	F3	Fark	F7	Keresztes	F3	Rudaró	F4
Aszúág	G4	Feketeizvar	F6	Kolosfok	E3	Szárazd	F9
Bácstövise	G5	Füzesztó	F3	Kopajt	H3	Székásbánya	I4
Baj	E4	Gáj	D4	Köves	F7	Székáspatak	I4
Belényes	H3	Garáb	G7	Kövesd	I3	Szentkirály	F9
Benkefalva	I8	Gatály	F2	Krassó	F9	Széplak	H5
Bokorán	G3	Gegesfalva	F7	Krassófő	J4	Szerdahely 1.	G8
B.asszonyfalva	H2	Gerebenc	F5	Kunfalu	F3	Szerdahely 2.	F5
Borzvaszt.györgy	F2	Gyalád	F6	Kusák	G8	Szőlós	F5
Csatár	H8	Gyalmár	G3	Küke	F7	Szörénd	F2
Csécs	G4	Gyanó	F8	Lászlóháza	G3	Szurdok	H4
Dent	E3	Gyertyános	G2	Majosfalva	H2	Terkő	G5
Dobróca	H5	Györög	I5	Mátételke	I8	Vadad	G2
Dragadol	H8	Halimba	G2	Mezősomlyó	F2	Vaja	G6
Dubja	H8	Igan	F5	Omor	E3	Vajamezeje	H2
Ebed	F7	Ilyéd	I7	Oreha	E8	Varasd	G3
Egres	G3	Izvar	F5	Oroszi	G7	Vetelnek	G7
Érdsomlyó	E6	Jám	F7	Perdvej	F2	Zajdrugháza	F3



KRASSÓ VÁRMEGYE  
települései a korai ómagyar korban



## Kraszna vármegye

**Aba kereke** 'Récse határában említett erdő' [1270–72]>XVI.: *Abo kereky* (Gy. 3: 519).

**Acsa- ~ Aka- ~ Atya-Bükk-fő** 'Somlyó határában említett hely' 1257 [o: 1259]/390/466: *Acha-bykfew* [2a], t. (Gy. 3: 501, 520), 1257 [o: 1259]/390/494: *Akabykfew* (Gy. 3: 520). Bizonyára összefügg a **Badacsony-Bükk-fő** és a **Vár-Bükk-fő** nevekkal.

**Aka-Bükk-fő** l. **Acsa-Bükk-fő**.

**Almás** 'a Berek-jó bal oldali mellékvize, Borzás határában említik' 1341: *Almas*, fl. (Gy. 3: 501, 510).

**Atya-Bükk-fő** l. **Acsa-Bükk-fő**.

**Badacsony-Bükk-fő** 'Somlyó Badacsony felőli határában említett hely' 1257 [o: 1259]/390/454: *Bochonthon bykfew* [bik-], 1257 [o: 1259]/390/466: *Bochochon bykfew* (Gy. 3: 521), 1257 [o: 1259]/390/494: *Bochochan bykfew* (Gy. 3: 501, 521). A névalakok a településnév hasonló előfordulásai alapján azonosíthatók. Vö. **Atya-Bükk-fő**, **Vár-Bükk-fő**.

**bérc** 1257 [o: 1259]/390/454 (Somlyó) [3a]: *beerch*, 1257 [o: 1259]/390/454 (Somlyó): *berk* [o: *berch*] (Gy. 3: 520), 1257 [o: 1259]/390/454 (Somlyó) [11a], 1257 [o: 1259]/390/494 (Somlyó) [16a], 1270 (Horvát) [2a]: *berch* (Gy. 3: 513, 520–1), 1257 [o: 1259]/390/466 (Somlyó) [15a]: *bercz* (Gy. 3: 520–1).

**Berek-jó** 'Kraszna vm.-ben eredő, Bihar vm. É-i részét átszelő, jobb felől a Sebes-Körösbe torkoló folyó' 1311/356: *Berukyou* [berükjó] (Gy. 3: 501, 512), 1318: *Berekyo*, fl. (Gy. 3: 501, 516), 1327/469: *Berukyow* [3a], fl. (Gy. 3: 501 [itt *Berekyow* alakban szerepel], 514). L. HA. 1. Bihar vm. **Berettyó**.

**Bika-gyűr** 'a Kraszna bal oldali mellékvize, Somlyó határában említik' 1257 [o: 1259]/390/454:

pothok *Bykagywr* (Gy. 3: 520), 1257 [o: 1259]/390/466: 1 pothok *Bykadywr* vocatum (Gy. 3: 501, 520).

**Csehi-völgy-fő** 'Csehi határában említett föld' 13[41]: *Chehywelgfew* [-velgy-], t. (Gy. 3: 511).

**Csehtelek** 'Csehi határában említett föld' 1257 [o: 1259]/390/454: *Chehtelewk* [-telök] (Gy. 3: 511).

**Egres-ág** 'a Zilah jobb oldali mellékvize Ilosva felől, Somlyó határában említik' 1257 [o: 1259]/390/454: *Eggresag*, 1257 [o: 1259]/390/466: *Eggressag* (Gy. 3: 520). Bizonyára a **Nagy-Egres** vagy a korból nem adatolható *Egres* mellékága.

**Elő-patak** 'a Kraszna jobb oldali mellékvize, Horvát határában említik' 1270: *Eleupotok* [2a] (Gy. 3: 501, 513).

**Eresztvény** 'Somlyó határában említett hely' 1257 [o: 1259]/390/454: *Cresten* [o: *Eresten*], 1257 [o: 1259]/390/466: ad 1 *Eresthen* [eresztvény] (Gy. 3: 520), 1257 [o: 1259]/390/494: *Erezstewen* [eresztvény] (Gy. 3: 501, 520).

**gyertyán** 1257 [o: 1259]/390/454 (Somlyó): *jar-kan* [o: *jartan*], 1257 [o: 1259]/390/466 (Somlyó): *jartan*, a., 1257 [o: 1259]/390/494 (Somlyó): *jarcan* [o: *jartan*] (Gy. 3: 520).

**Gyümölcsényes** 'a Berek-jó bal oldali mellékvize, Borzás, más néven Gyümölcsény település határában említik' 1341: *Gemelchenus* [gyemelcsén(y)üs], fl., 1342: *Gumulchenus* (Gy. 3: 501 [itt az előbbi adat *Gemelchenes* alakban szerepel], 510). **Gyümölcsény** 1227/250//779: iuxta aquam *Gemelchen* [gyemelcsén(y)] (Gy. 3: 510). Lehet, hogy az utóbbi névalak magát a települést jelöli.

**Három-Bogárfű** 'a Meszes hegység Kraszna településig érő erdős nyúlványa' 1270: *Ha(r)um*

*Bugarfyu*, s. (Gy. 3: 501, 513). [**Három**]-**Bogár** 1270: *iuxta tertium Bugar* (Gy. 3: 501, 513).

**(Hochen) halma** 'Somlyó határában említett hely' 1257 [ö: 1259]/390/454: *Hochenholma* (Gy. 3: 520), 1257 [ö: 1259]/390/466: *Hochenhalma* (Gy. 3: 501, 520). GYÖRFFY *Hoteny halmá*-nak mondja.

**Hosszú-aszó** 'Monyoród határában említett föld' 1341: *Huzyazo*, t. (Gy. 3: 517).

**Ilosva-bérc** 'Somlyó Ilosva felőli határában említett hely' 1257 [ö: 1259]/390/454, 1257 [ö: 1259]/390/494: *Irsua berch* (Gy. 3: 501, 520), 1257 [ö: 1259]/390/466: *Irsua bercz* (Gy. 3: 520).

**(Istobw) pataka** 'a Kraszna bal oldali mellék-vize, Somlyó határában említik' 1257 [ö: 1259]/390/454: *Istobw pathaka* (Gy. 3: 520), 1257 [ö: 1259]/390/466: *Istokw pathaka* (Gy. 3: 501, 520), 1257 [ö: 1259]/390/494: *Istrobw pathaka* (Gy. 3: 520).

**Kálló-fő** 'a Kraszna bal oldali mellékvizének, a korszakban közvetlenül nem dokumentálható Kállónak a forrásvidéke a Szovárkó-fő közelében' 1257 [ö: 1259]/390/466: *Kalofew* (Gy. 3: 501, 520).

**Kan-kő ?** 'Somlyó határában említett bérc' 1257 [ö: 1259]/390/454: *berch Canleu*, 1257 [ö: 1259]/390/466: *bercz Canlew* (Gy. 3: 520), 1257 [ö: 1259]/390/494: *berch Cankw* (Gy. 3: 501, 520).

**Kegye** 'Récse határában említett föld' [1270–72]>XVI.: *Keghe*, t. (Gy. 3: 519).

**Kender-hely-fő** 'Somlyó határában említett hely' 1257 [ö: 1259]/390/454: *Kenderhelyfew* (Gy. 3: 520), 1257 [ö: 1259]/390/466: *Kenderhelfew* (Gy. 3: 508, 520).

**Kereki** 'Somlyó határában említett hely' 1257 [ö: 1259]/390/454, 1257 [ö: 1259]/390/466, 1257 [ö: 1259]/390/494: *beerch ~ bercz ~ berch Kereky* (Gy. 3: 501, 520). GYÖRFFY *Kereki-bérc*-nek mondja.

**Köböl-kút** 'Dédács határában említett forrás' 1311/356: *Kubulkut*, fons (Gy. 3: 512).

**Köves-bérc** 'Horvát határában említett hely' 1270: *Kwesberch* [kües-] (Gy. 3: 513).

**Kraszna** 'a Meszes hegység DNy-i végénél eredő vízfolyás, a Tisza bal oldali mellékvize'

+1217/575, 1257 [ö: 1259]/390/454 [2a], 1299, 1351: *Karazna* [karaszna], fl., aqua (Gy. 3: 501, 509, 513, 517, 519, 520), 1257 [ö: 1259]/390/454: *Krazna* [4a] (Gy. 3: 520–1) ~ *Kraznam*, 1257 [ö: 1259]/390/466: *Craznam* (Gy. 3: 520) ~ *Crazna* [6a], aqua (Gy. 3: 501, 515, 520–1), 1270: *Crasna* [2a], fl. (Gy. 3: 501, 513).

**Meszes** 'az Erdélyi-medencét Ny-ról határoló hegység Kraszna vm. DK-i részén' 1270: *Mezes* (Gy. 3: 501, 513). L. HA. 2. Doboka vm. **Meszes**.

**Mög-malató** 'Somlyó határában említett kiemelkedés' 1257 [ö: 1259]/390/454: *Mwgmaltho* (Gy. 3: 501, 520), 1257 [ö: 1259]/390/466: *Mugmaltho*, mo. (Gy. 3: 520).

**[Nagy]-Egres** 'a Zilah jobb oldali mellékvize Ilosva felől, Somlyó határában említik' 1257 [ö: 1259]/390/454: *transit maiorem Egrevs* (Gy. 3: 520), 1257 [ö: 1259]/390/466: *maiorem Egres* (Gy. 3: 501 [itt csupán *Egres*-ként szerepel az adat], 520). Vö. **Egres-ág**.

**Nagyfalu-rekettye** 'Somlyó Nagyfalu felőli határában említett hely' 1257 [ö: 1259]/390/454: *Naggfalw rakathya* [rakatya], 1257 [ö: 1259]/390/466: *Naghfalw rakathya* (Gy. 3: 520).

**patak** 1257 [ö: 1259]/390/466 (Somlyó): *pathok ~ pothok*, 1257 [ö: 1259]/390/494 (Somlyó): *pothak* (Gy. 3: 520), [1270–72]>XVI. (Récse): *ad qd. Potok* [3a] ~ *Pothok* (Gy. 3: 519).

**Petlend pataka** 'a Kraszna bal oldali mellékvize, Somlyó és Petlend határában említik' 1257 [ö: 1259]/390/466: *Pethlend pothoka* (Gy. 3: 501, 518, 520) ~ *Pethlend pochka* (Gy. 3: 518, 520), 1257 [ö: 1259]/390/494: *Pethlend potka* (Gy. 3: 518 [itt *Pethlen* alakban szerepel az adat], 520).

**Seredenke** 'a Kraszna jobb oldali mellékvize, Horvát és a hozzá tartozó Sereden határában említik' 1270: *Seredunke* [seredönke], fl. (Gy. 3: 501, 513, 519) ~ *Serdunke* [serdönke], fons (Gy. 3: 513).

**Somlyó-kebel** 'Somlyó határában említett hely' 1257 [ö: 1259]/390/454: *Swmlw kebel* (Gy. 3: 521), 1257 [ö: 1259]/390/466: *Sumlw kebel* (Gy. 3: 520–1), 1257 [ö: 1259]/390/494: *Somlyo kebel* (Gy. 3: 501, 521).

**Somos-mál-bérc** 'Somlyó határában említett hely' 1257 [ꝟ: 1259]/390/454: *Somosmal beerch*, 1257 [ꝟ: 1259]/390/466: in fine *Somosmal bercz* (Gy. 3: 520), 1257 [ꝟ: 1259]/390/494: *Somosmal berch* (Gy. 3: 501, 520).

**Sötét-bükk** 'Kaznacs határában említett erdő' 1326: *Setethbyk* [setétbik] ~ *Setethbyg*, s. (Gy. 3: 503, 514).

**Szék pataka** 'a Kraszna bal oldali mellékvize, Somlyó és Szék települések határában említik' 1257 [ꝟ: 1259]/390/454: *Sthepathaka* (Gy. 3: 520) ~ *Stekpathaka* [ꝟ: *Scek-*] (Gy. 3: 521), 1257 [ꝟ: 1259]/390/466, 1257 [ꝟ: 1259]/390/494: *Zekpathaka* (Gy. 3: 501, 520, 521).

**Szolyva ?** 'a Kraszna jobb oldali mellékvize, Horvát határában említik' 1270: *Zolina* [vagy *Zoliua*], fl. (Gy. 3: 501, 513).

**Szovárkó-fő** 'a Kraszna bal oldali mellékvizének, a korszakból nem dokumentálható Szovárkó pataknak a forrásvidéke, Somlyó körül említik' 1257 [ꝟ: 1259]/390/454: *Zewarkofew* (Gy. 3: 501,

520), 1257 [ꝟ: 1259]/390/466: *Zwarco few*, t. (Gy. 3: 520).

**Vácsony ~ Vázsony körtvélye** 'Horvát határában említett körtefa' 1270: a. piri *wachun curtuely vocata* (Gy. 3: 508, 513).

**Vár-Bükk-fő** 'Somlyó vár felőli határrészen említett hely' 1257 [ꝟ: 1259]/390/454, 1257 [ꝟ: 1259]/390/494: *Warbykfew* [-bik-] (Gy. 3: 501, 520), 1257 [ꝟ: 1259]/390/466: *Barbykfew* [ꝟ: *War-*] (Gy. 3: 520). Vö. **Acsa-Bükk-fő**, **Bada-csony-Bükk-fő**.

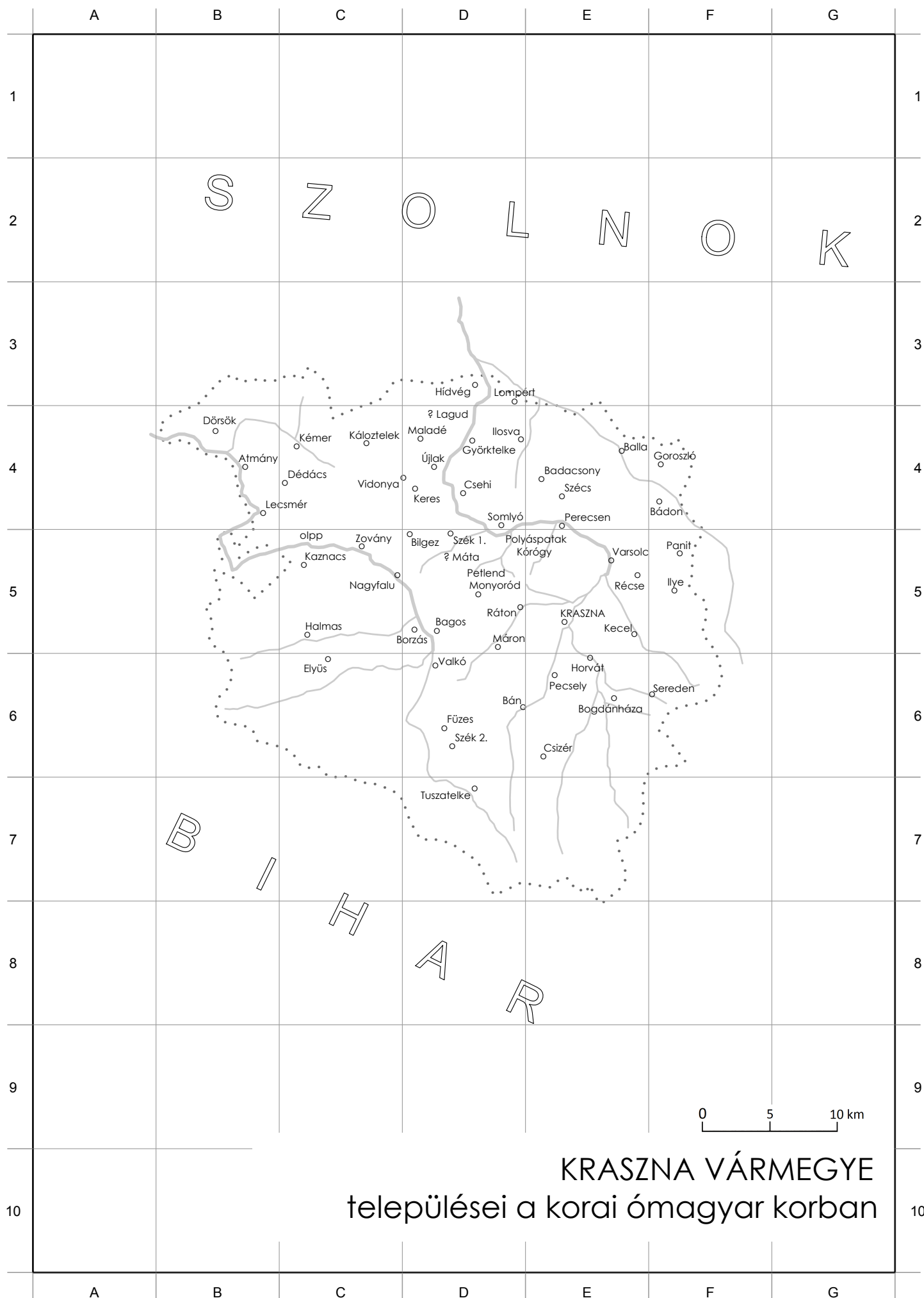
**Vázsony körtvélye** l. **Vácsony körtvélye**.

**Vidonya-fő** 'Somlyó tartozéka, bizonyára a Vidonya pataka forrása körüli terület' 13[41]: *Vydenyefew*, t. (Gy. 3: 522). Vö. **Vidonya pataka**.

**Vidonya pataka** 'a Kraszna bal oldali mellékvize, Somlyó és Vidonya települések határában említik' 1257 [ꝟ: 1259]/390/466: *Wydamapathaka* [ꝟ: *Wyduna-*] (Gy. 3: 501, 520, 522). **Vidonya-patak** 1257 [ꝟ: 1259]/390/454: *Wydimapathak* (Gy. 3: 520). Vö. **Vidonya-fő**.

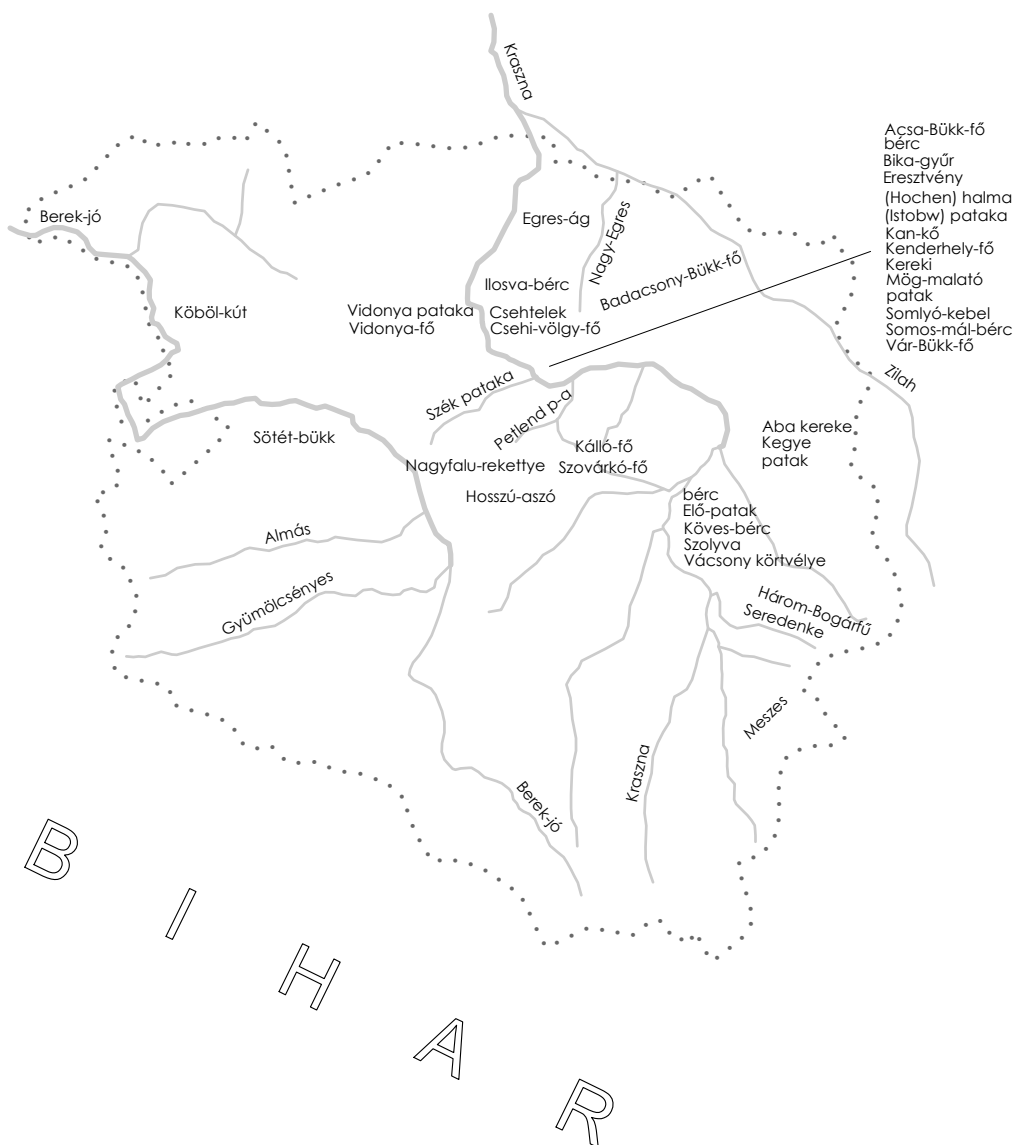
**Kraszna vármegye települései**

Atmány	B4	Füzes	D6	Kórógy	E5	Polyáspatak	E5
Badacsony	E4	Goroszló	F4	Kraszna	E5	Ráton	D5
Bádon	F4	Györktelke	D4	Lagud	D4	Récse	E5
Bagos	D5	Halmas	C5	Lecsmér	B4	Sereden	F6
Balla	E4	Hídvég	D3	Lompért	D3	Somlyó	D4
Bán	D6	Horvát	E6	Maladé	D4	Szécs	E4
Bilgez	D5	Ilosva	D4	Máron	D5	Szék 1.	D5
Bogdánháza	E6	Ilye	F5	Máta	D5	Szék 2.	D6
Borzás	D5	Ipp	C5	Monyoród	D5	Tusztatelke	D7
Csehi	D4	Káloztelek	C4	Nagyfalu	C5	Újlak	D4
Csizér	E6	Kaznacs	C5	Panit	F5	Valkó	D6
Dédács	C4	Kecel	E5	Pecsely	E6	Varsolc	E5
Dörsök	B4	Kémer	C4	Perecsen	E4	Vidonya	C4
Elyüs	C6	Keres	D4	Petlend	D5	Zovány	C5





S Z O L N O K



## KRASZNA VÁRMEGYE mikrotoponimái a korai ómagyar korban

## Küküllő vármegye

**Bérc** 1301/560/XVIII. (Bún [5a], Désfalva): *Byrch* (Gy. 3: 535, 550, 551).

**Dombó pataka** 'Dombó és Dicsőszentmárton határában említett patak, a Kis-Küküllő mellék-vize' 1278: *Dumbo potaka* (Gy. 3: 551, 561).

**Egervár pataka** 'Egervár határában említett patak' 1356: *Egurwarpathaka* [egür-] (Gy. 3: 552).

**Erdőhát** 'tájegység Küküllő vm. K-i gyeplévi részén' 1333/PR.: *Erdeuhath* (Gy. 3: 541).

**Hagymás-fő** 'a Kis-Küküllőbe folyó Hagymás patak forrásvidéke' 1301/560/XVIII.: *Hagymás-few*, t. (Gy. 3: 535, 551 [mindkét helyen *Hagmás-few* alakban szerepel], 553).

**Haranglábpataka-tő** 'a Kis-Küküllőbe ömlő Harangláb pataka torkolatvidéke, Désfalva és Harangláb települések határában említik' 1301/560/XVIII.: *Harangláb-potokatw*, loc. (Gy. 3: 535, 551, 553).

**Hideg-kút** 'Bún határában említett forrás' 1301/560/XVIII.: *Hidegkwt*, fons (Gy. 3: 550).

**Hochwarte** 'Ekemező felett emelkedő hegy' 1358: *Hochvarte*, mo. (Gy. 3: 540). A **Kapus** német neve.

**Kapus** 'Ekemező felett emelkedő hegy' 1372: *Kopus*, mo. (Gy. 3: 540). Vö. **Hochwarte**.

**Kis-Küküllő** 'Küküllő vm.-t K–Ny-i irányban az É-i felén átszelő, a Nagy-Küküllővel párhuzamosan futó vízfolyás' 1347: *Kyskukullew*, fl. (Gy. 3: 535, 560) | **Lat.** 1278: *Minorem Kuquellev* (Gy. 3: 535, 556, 561), 1309/Cod., 1328: de *Minori Kukullo* (Gy. 3: 547, 556), 1318: *Kukullu Minorem*, fl. (Gy. 3: 558), 1319/XVIII.: *Minorem Kükölő*, flum. (Gy. 3: 535, 549), 1322/327/370: *Minoris Kykullew*, fl. (Gy. 3: 558, 561), 1357: *Kukulleu minori* (Gy. 3: 547). Vö. **Küküllő**, **Nagy-Küküllő**.

**Köz-bérc** 'Désfalva határában említett kiemelkedés' 1301/560/XVIII.: ad 1 *Byrch*, qui dicitur *Kuzbyrch* (Gy. 3: 535, 551) ~ *Küzbyrch* (Gy. 3: 551).

**Kút-fő** 'Héderfája határában említett hely' 1331/343: *Kuthfew*, loc. (Gy. 3: 553).

**Küküllő** 'Küküllő vm.-t K–Ny-i irányban átszelő, két párhuzamos ágból álló vízfolyás' 1252/291/588, 1271: *Kykullu*, fl. (Gy. 3: 535, 548, 556, 559), 1272>413: *Kykullw*, fl. (Gy. 3: 556), 1278: *Kuquellev*, riv. (Gy. 3: 561), 1290>413: *Kykwllw* [3a], fl. (Gy. 3: 535, 556, 558), [1295–99], 1302, 1318: *Kukullu*, fl. (Gy. 3: 535, 548, 552, 556, 558), 1301/560/XVIII.: *Kükelleu* [2a], fl. (Gy. 3: 549) ~ *Kükellew*, fl. (Gy. 3: 535, 550, 556), 1313, 1331/343 [2a], 1356: *Kukullew* (Gy. 3: 535, 552, 553, 561), 1315, 1320/550, 1323 [3: 1324]/XVIII., 1324/325: *Kukulleu*, fl. (Gy. 3: 556, 557, 561), 1324: *Kvkvlleu*, fl. ~ *Kwkullew*, fl. (Gy. 3: 556), 1346/409: *Kykellew*, fl. (Gy. 3: 549). A két ágát, amelyek Küküllő vm. Ny-i határszélén egyesülnek, **Kis-** és **Nagy-Küküllő** néven említik, de mind a két folyóra használják a *Küküllő* megnevezést is.

**Mérkagnája** 'Pánád határában említett föld' 1290>413: *Merkaknaya*, t. (Gy. 3: 558).

**Mészpest pataka** 'Bún határában említett patak' 1301/560/XVIII.: *Meeznestpataka* [3: *Meezpest-*] (Gy. 3: 550).

**[Nagy]-Küküllő** 'Küküllő vm. D-i határán folyó, a Kis-Küküllővel párhuzamosan futó vízfolyás' 1309/Cod.: de *Maiori Kukullo* (Gy. 3: 554), 1309 P.: de *Kukullo Maiori*, 1309: de *Kukelu Maiori* (Gy. 3: 556), 1315: *Kukulleu Maiorem*, fl. (Gy. 3: 535, 549), 1322/327/370: *Maioris Kykullew*, fl. (Gy. 3: 554, 557), 1328: de *Kukulu Maiori* (Gy. 3: 556). Vö. **Kis-Küküllő**, **Küküllő**.

## Küküllő vármegye

**Nyárad-tő** 'a Marosba torkolló Nyárad torkolata Küküllő vm. É-i határán' 1264/285//421: in *Narad tew* (Gy. 3: 535 [itt *Naradteu* formában], 562).

**Panka** 'Pánád határában említett föld' 1290>413: *Panka*, t. (Gy. 3: 558).

**Sós-patak** 'Pánád határában említett patak, a Kis-Küküllő jobb oldali mellékveze' 1290>413: *Sospathak* (Gy. 3: 535, 558). Korábban **Sós-séd** néven említik Erdélyi Fehér vm.-ben (I. HA. 2.).

**Súgó-kő** 'Szancsal határában a Kis-Küküllő mellett említett hely' 1347: *Sugoku*, loc. (Gy. 3: 560).

**Szamár-sziget(e)** 'Szentmárton határában említett hely' 1278: de *Zamarzigei* (Gy. 3: 561).

**Szász út** 'Ebes felől Bonyhára érkező, É-i irányban tovább vezető nagy út, Héderfája határában említik' 1331/343: *Zaazut*, via (Gy. 3: 544, 553).

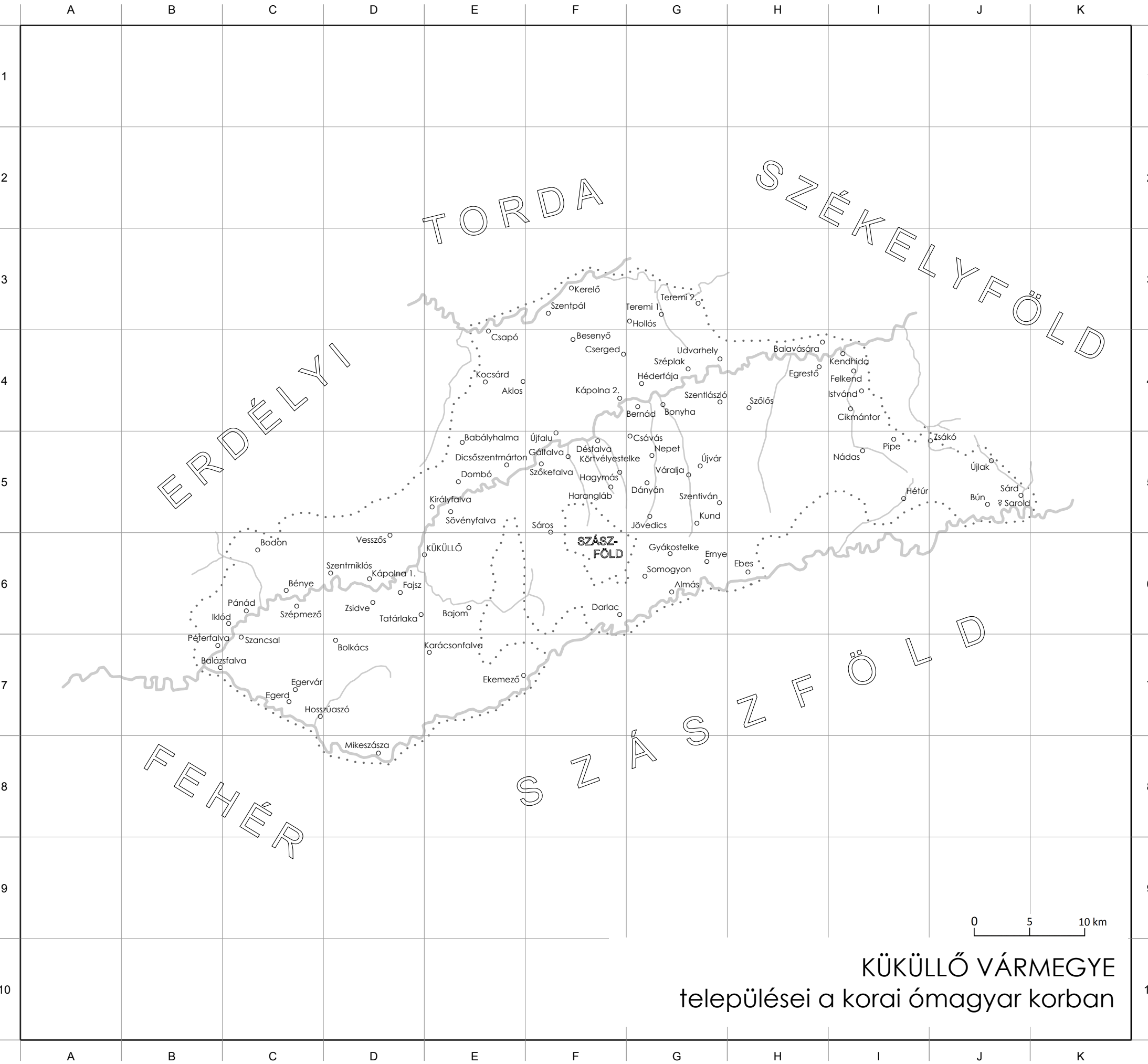
**Szénatelek** 'Szentmárton határában említett hely' 1278: *includit aream Senoteluch* (Gy. 3: 561).

**Újlak[-patak]** 'Újlak földet kettéválasztó patak, a Nagy-Küküllő mellékveze, határfolyó a Székelyföld felől, Bún határában említik' 1301/560/XVIII.: *fluviu Vylak* (Gy. 3: 535, 550) ~ *fluviu Vylak* [2a] (Gy. 3: 550, 563).

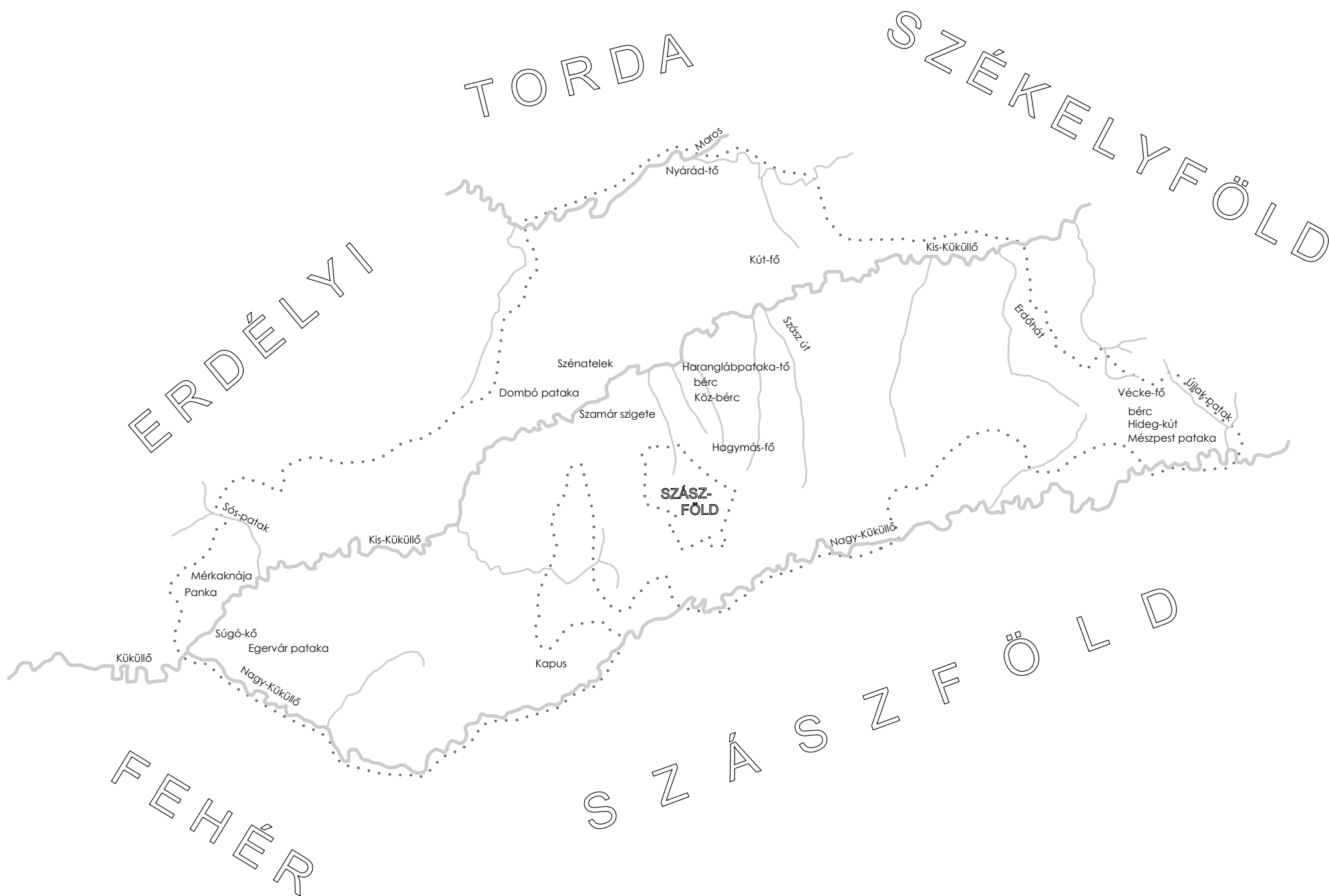
**Vécke-fő** 'Székelyföld határán futó patak vagy inkább annak a forrásvidéke' 1301/560/XVIII.: *Weichkeferő* [ɔ: *Weichkefew*], fl., 1301/XVIII.: *Veczkefő*, fl. (Gy. 3: 535, 563).

## Küküllő vármegye települései

Aklos	E4	Dombó	E5	Kápolna 2.	F4	Szentiván	G5
Almás	G6	Ebes	H6	Karácsonfalva	E7	Szentlászló	G4
Babályhalma	E5	Egerd	C7	Kendhida	I4	Szentmiklós	D6
Bajom	E6	Egervár	C7	Kerelő	F3	Szentpál	F3
Balavására	H4	Egrestő	H4	Királyfalva	E5	Széplak	G4
Balászfalva	B7	Ekemező	E7	Kocsárd	E4	Szépmező	C6
Bénye	C6	Ernye	G6	Körtvélyestelke	F5	Szőkefalva	F5
Bernád	G4	Fajsz	D6	Kund	G5	Szőlős	H4
Besenyő	F4	Felkend	I4	Küküllő	E6	Tatárlaka	D6
Bodon	C6	Gálfalva	F5	Nepet	G5	Teremi 1.	G3
Bolkács	D7	Gyákostelke	G6	Mikeszásza	D8	Teremi 2.	G3
Bonyha	G4	Hagymás	F5	Nádas	I5	Udvarhely	G4
Bún	J5	Harangláb	F5	Pánád	C6	Újfalu	F5
Cikmántor	I4	Héderfája	G4	Péterfalva	B7	Újlak	J5
Csapó	E4	Hétúr	I5	Pipe	I5	Újvár	G5
Csávás	G5	Hollós	G3	Sárd	J5	Váralja	G5
Cserged	F4	Hosszúaszó	C7	Sarold	J5	Vesszős	D6
Dányán	G5	Iklód	C6	Sáros	F5	Zsákó	J5
Darlac	F6	Istvánd	I4	Somogyon	G6	Zsidve	D6
Désfalva	F5	Jövedics	G5	Sövényfalva	E5		
Dicsőszentmárton	E5	Kápolna 1.	D6	Szancsal	C7		



KÜKÜLLŐ VÁRMEGYE  
települései a korai ómagyar korban



0 5 10 km

KÜKÜLLŐ VÁRMEGYE  
mikrotoponimái a korai ómagyar korban

---

*Mutatók*



## Név- és szóalakmutató

*Abo kerek* **Aba kereke** Kraszna  
*Achabykfew* **Acsa-Bükk-fő**  
 Kraszna  
*Achaga* **Ács ága** Komárom  
*Adamaskalistia* **Adamas-kálista**  
 Komárom  
*Adam vezy* **Ádám vejsze** Komárom  
*Agagpatok* **Agyag-patak** Hont  
*Agberuk* **Ág-berek** Heves  
*Agiakus* **Agyagos** Komárom  
*Agosholm* **Ágas-halom** Kolozs  
*Agrie* **Eger** Heves  
*Agriensem, vallem* **Eger völgye**  
 Heves  
*Agriensis, vallis* **Eger völgye** Heves  
*Agriensi, valle* **Eger völgye** Heves  
*Agriensi, Walle* **Eger völgye** Heves  
*Agtoa* **Ág tava** Komárom  
*Agtu* **Ág-tő** Komárom  
*Ahzunveyze* **Asszony vejsze**  
 Komárom  
*Akabykfew* **Acsa-Bükk-fő** Kraszna  
*Alba meta* **Fehér-határ** Komárom  
*Allosceghatya* **Álló-szeg háta**  
 Komárom  
*Allozeg* **Álló-szeg** Komárom  
*Allozeghachtya* **Álló-szeg háta**  
 Komárom  
*Almas* **Almás** Hunyad, Kolozs,  
 Kraszna  
*Alpes* **Havasok** Kolozs  
*alpes Clementis* **Kelemen-havasok**  
 Kolozs  
*Alpibus* **Havasok** Hunyad, Kolozs  
*Altalparlac* **Által-parlag** Hont  
*Altalparlak* **Által-parlag** Hont  
*Altalut* **Által út** Komárom  
*Anarozou* **Arany-aszó** Heves  
*Anygzeg* **Anyik-szeg** Komárom  
*Apat Byky* **Apát bükkje** Hont

*Apathaasa* **Apát havasa** Kolozs  
*Apáthavasa* **Apát havasa** Kolozs  
*Apathharazta* **Apát harasztja**  
 Kolozs  
*Apathlaba* **Apát lápja** Kolozs  
*Apathlapa* **Apát lápja** Kolozs  
*Apathoasa* **Apát havasa** Kolozs  
*Aprousecyl* **Apró-szil** Komárom  
*Aprozil* **Apró-szil** Komárom  
*Apuchholma* **Apc halma** Heves  
*Apucholma* **Apc halma** Heves  
*Apudokola* **Apod akla** Komárom  
*Apurd* **Apord** Keve  
*Aranas* **Aranyos** Heves  
*Araniasdalpataka* **Aranyos-  
 Dálpataka** Kolozs  
*Aranozou* **Arany-aszó** Heves  
*Arapun* **Arapun** Kis-Hont  
*Aruk* **Árok** Heves  
*Arukch* **Árokcs** Komárom  
*Asoan* **Ásvány** Komárom  
*Atrachafelde* **Atracsafölde** Hont  
*Azalna* **Aszalna** Hont  
*Babaere* **Bába ere** Heves  
*Babalatow* **Kabala-tó** Komárom  
*Babana* **Babonya** Komárom  
*Babata* **Bába tava** Hont  
*Babatatow* **Kabala-tó** Komárom  
*Babatava* **Bába tava** Hont  
*Bagatoa* **Bagy tava** Komárom  
*Bagonya hegy* **Bagonya-hegy** Hont  
*Balata* **Baláta** Komárom  
*Balwankewe* **Bálvány köve** Heves  
*Bana* **Bánya-patak** Hont  
*Banautha* **Bánya útja** Hont  
*Banya* **Bánya** Hont  
*Banya patak* **Bánya-patak** Hont  
*Barbykfew* **Vár-Bükk-fő** Kraszna  
*Bareberch* **Báré-bérc** Kolozs

*Barmatha* **Barmata** Hunyad  
*Baruigaga (Baruigaga)* Hunyad  
*[B]aruigaga (Baruigaga)* Hunyad  
*Barus* **Rákos** Komárom  
*Batakuta* **Bata kútja** Hont  
*Bathurpataka* **Bátor pataka** Heves  
*Beberchpataka* **Beberc pataka**  
 Hont  
*Bebre* **Bebre** Hont  
*Bebrem* **Bebre** Hont  
*Bechenyeth* **Becsenyet** Kolozs  
*Bechenyt* **Becsenyet** Kolozs  
*Bedehalma* **Bede halma** Kolozs  
*beerc* **bérc** Kolozs  
*Beerc* **bérc** Kolozs  
*beerch* **bérc** Hont, Kolozs, Kraszna  
*Beerch* **bérc** Kis-Hont  
*Begey* **Begej** Keve  
*Begh serie* **Bő sírja** Heves  
*Beguey* **Begej** Keve  
*Beksere* **Bő sírja** Heves  
*Bek seyre* **Bő sírja** Heves  
*Bela patak* **Béla-patak** Hont  
*Bela Patak* **Béla-patak** Hont  
*Belapathakazada* **Béla pataka**  
**szádja** Kis-Hont  
*Belapathoka* **Béla pataka** Kis-Hont  
*Belapothok* **Béla pataka** Kis-Hont  
*Belapothoka* **Béla pataka** Kis-Hont  
*Belenus* **Belényes** Krassó  
*Belezna* **Belezna** Hont  
*Belfew, monte* **Belső-hegy** Heves  
*Belsar* **Bel-Sár** Komárom  
*Belfew, monte* **Belső-hegy** Heves  
*Belsew, montem* **Belső-hegy** Heves  
*Bene* **Bene** Heves  
*Benedukueyze* **Benedek vejsze**  
 Komárom  
*berc* **bérc** Heves



## Név- és szóalakmutató

*Berc* **bérc** Kolozs  
*berch* **bérc** Heves, Hont, Kolozs, Komárom, Kraszna  
*Berch* **bérc** Heves, Hont, Kis-Hont, Kolozs  
*Berchtuk* (**Berchtuk**) Heves  
*bercz* **bérc** Kraszna  
*Bercz* **bérc** Hont, Kolozs  
*Bere* **Bere** Heves  
*Berech* **bérc** Heves  
*Berefork* **Bere-fark** Heves  
*berekene* **berkenye** Hont  
*bereknie* **berkenye** Hont  
*berekuna* **berkenye** Hont  
*Berekyo* **Berek-jó** Kraszna  
*Berekyow* **Berek-jó** Kraszna  
*Berench* **Berencs** Heves  
*berk* **bérc** Kraszna  
*Berk* **bérc** Hont  
*berkenye* **berkenye** Hont  
*Bernechepataka* **Bernece pataka** Hont  
*Bersen* **Börzsöny** Hont  
*Berukyou* **Berek-jó** Kraszna  
*Berukyow* **Berek-jó** Kraszna  
*Berz* **bérc** Hont  
*Beyrch* **Bérc** Komárom  
*Biduskuth* **Büzös-kút** Kolozs  
*Biguskuth* **Büzös-kút** Kolozs  
*bik* **Bükk** Hont  
*biku* **bükk** Kolozs  
*Bisus* **Büzös** Heves  
*Bizuskuth* **Büzös-kút** Kolozs  
*Blata* **Blata** Hont  
*Blezná* **Belezná** Hont  
*Blezo* **Blezó** Hont  
*Bochochan* *bykfew* **Badacsony-Bükk-fő** Kraszna  
*Bochochon* *bykfew* **Badacsony-Bükk-fő** Kraszna  
*Bochonthon* *bykfew* **Badacsony-Bükk-fő** Kraszna  
*Bodagd* **Budagd** Kolozs  
*Bokarand* **Bokoránd** Krassó  
*Bokdasamolna* **Bogdása malma** Heves  
*Bokorand* **Bokoránd** Krassó  
*Bolotuntu* **Balaton-tő** Komárom  
*Bongud* **Bangod** Komárom

*Bor* **Bór** Hont  
*Bord* **Bord** Krassó  
*Bori* **Bór** Hont  
*Boroan* (**Boroan**) Komárom  
*Borokson pataka* **Barakszon pataka** Hont  
*Borsatv* **Borsa-tő** Komárom  
*Borsfeneri* **Bors fenyére** Komárom  
*Borsodpotoka* **Borsod pataka** Heves  
*Borueulg* **Bór völgye** Hont  
*Boru(n)do(r)* (**Borundor**) Hont  
*Bor vyze* **Bór** Hont  
*Borzva* **Borzva** Krassó  
*Bozoukfew* **Bozók-fő** Heves  
*Bozoupotok* **Bozó-patak** Hont  
*Bratiberuk* **Baráti-berek** Heves  
*Brizoberche* **Brizó bérce** Hont  
*Brizoubeerche* **Brizó bérce** Hont  
*Budihohege* **Bugyihó hegye** Hont  
*Buduach* **Dudvág** Komárom  
*Bugar, tertium* **Három-Bogárfű** Kraszna  
*Bugurtoua* **Bogor tava** Heves  
*Buk* **Bükk** Komárom  
*Bukuapataka* **Bukva pataka** Kis-Hont  
*Bukurand* **Bokoránd** Krassó  
*Bur* **Bór** Hont  
*Burfeu* **Bór-fő** Hont  
*Burha* **Borzva** Keve  
*Burke* **Burka** Hont  
*Burpathaka* **Bór** Hont  
*Bursors* **Borsós** Kolozs  
*Bursos* **Borsós** Komárom  
*Bursous* **Borsós** Komárom  
*Bursovs* **Borsós** Kolozs  
*Buruch* **Borocs** Komárom  
*Buruchdudvag* **Borocs** Komárom  
*Burwelge* **Bór völgye** Hont  
*Bury* **Bór** Hont  
*Burzua* **Borzva** Keve, Krassó  
*Buzad* **Búzád** Hont  
*Buzkue* **Boz köve** Kolozs  
*Buzma* **Buzma** Komárom  
*Buzoukfew* **Bozók-fő** Heves  
*Buzyaserdei* **Bodzás** Kolozs  
*Buzyaserdey* **Bodzás** Kolozs  
*Byk* **Bükk** Hont

*Bykadywr* **Bika-gyűr** Kraszna  
*Bykagywr* **Bika-gyűr** Kraszna  
*Bykelew* **Bükk-elő** Hont  
*bykfa* **bükkfa** Kis-Hont  
*Bykfew* **Bükk-fő** Kolozs  
*Bykusfew* **Bükkös-fő** Heves  
*byrch* **bérc** Heves, Hunyad  
*Byrch* **bérc** Hont, Hunyad, Kolozs, Küüllő  
*Byrch, Kapus* **Kapus-bérc** Kolozs  
*Byzus* **Büzös** Heves  
*Calidam Aquam* **Hévíz** Komárom  
*Cankw* **Kan-kő** Kraszna  
*Canleu* **Kan-kő** Kraszna  
*Canlew* **Kan-kő** Kraszna  
*Capas* **Kápás** Krassó  
*Caprapata[ka]* **Kapra pataka** Hont  
*Capulnaberche* **Kápolna bérce** Heves  
*Carassou* **Karásó** Krassó  
*Ceres* **Csiliz** Komárom  
*Charad* **Csárad** Hont  
*Chattagat* **Csattagat** Komárom  
*Ched* **Cséd** Hont  
*Chehpataka* **Cseh pataka** Heves  
*Chehtelewk* **Csehtelek** Kraszna  
*Chehywelgfew* **Csehi-völgy-fő** Kraszna  
*Chekered* **Csekered** Hont  
*Chekerez* **Csekered** Hont  
*Chekrez* **Csekered** Hont  
*Chekzefelveysze* **Cseksze félvejsze** Komárom  
*Chelch* **Csiliz** Komárom  
*Cheliz* **Csiliz** Komárom  
*Chelpataka* **Cseh pataka** Heves  
*cher* **cser** Hont  
*Cheresneffa* **cseresznyefa** Kolozs  
*Cheresnesberch* **Cseresznyés-bérc** Kolozs  
*Cheresnespatak* **Cseresznyés-patak** Kolozs  
*Chereu* **Cserő** Heves  
*Chereukuz* **Cserőköz** Heves  
*Chereuwysze* **Cserő** Heves  
*cherfa* **cserfa** Hont  
*Cheyd* **Cséd** Hont  
*Chikloupotok* **Csikló-patak** Hont

Chollo **Csalló** Komárom  
 Cholna **Csolna** Hont  
 Cholnukpotok **Csolnok-patak** Hont  
 Cholquus **Csolkus** Komárom  
 Chuch pataka **Csúcs pataka** Hont  
 Chulz **Csiliz** Komárom  
 Churda uta **Csorda útja** Komárom  
 Churtlyuk **Kürt-lyuk** Kolozs  
 Chw **Cső** Heves  
 Chychlopotoka **Csikló-patak** Hont  
 Chychoharazta **Csicsó harasztja** Komárom  
 Chyngad **Csingad** Heves  
 chypkefa **csipkefa** Hont  
 Chypkes **Csipkés** Kolozs  
 chypkesfa **csipkésfa** Hont  
 Chysta humluk **Csiszta-homlok** Hont  
 Chyug **Csög** Komárom  
 Chyugthu **Csög-tő** Komárom  
 Chyuz **Csiliz** Komárom  
 Chyzerzawza **Csiszér (zawza)** Hont  
 Clascitaua **Klaszita** Hont  
 Clazitoa **Klaszita** Hont  
 Clazitova **Klaszita** Hont  
 Clazytova **Klaszita** Hont  
 Clazywra **Klaszita** Hont  
 Clementis, alpes **Kelemen-havasok** Kolozs  
 Cletischa **Kletistya** Hont  
 Clithca **Kalitka** Komárom  
 Cobol **Kobol** Komárom  
 Colco **Kolkó** Komárom  
 Compa **Kompa** Hont  
 Copus **Kapus** Kolozs  
 Coroch **Korcs** Hont  
 Corolus potoka **Karvalyos pataka** Heves  
 Corpona **Korpona** Hont  
 Corwlus potoka **Karvalyos pataka** Heves  
 Corzan **Korszán** Komárom  
 Crascov **Kraskó** Hont  
 Crasna **Kraszna** Kraszna  
 Crassou **Karasó** Krassó  
 Crazna **Kraszna** Kraszna  
 Craznam **Kraszna** Kraszna

Cresten **Eresztvény** Kraszna  
 Cris **Keres** Krassó  
 Cudurheri **Kondor ere** Komárom  
 Cundurheri **Kondor ere** Komárom  
 Curtuelus **Körtvélyes** Komárom  
 Curtus **Kürtös** Hont  
 Cuzberch **Köz-bérc** Kolozs  
 Cuzepmal **Közép-mál** Heves  
 Cvcopu **Kő-kapu** Heves  
 Cygyz **Igisz** Komárom  
 Cytun **Szitnya** Hont  
 Danobii **Duna** Komárom  
 Danobio **Duna** Komárom  
 Danobium **Duna** Komárom  
 Danobius **Duna** Komárom  
 Danubialem **Duna** Komárom  
 Danubii **Duna** Hont, Komárom  
 Danubii Maioris **Nagy-Duna** Komárom  
 Danubio **Duna** Hont, Keve, Komárom  
 Danubium **Duna** Hont, Keve, Komárom  
 Danubius **Duna** Keve, Komárom  
 Darochpatak **Daróc-patak** Kolozs  
 Denttoa **Dent tava** Komárom  
 Derekseynyche **Derék-Sevnice** Hont  
 Destoua **Dézs tava** Heves  
 Dethmarpataka **Detmár pataka** Hont  
 Dolnaberchy **Dolna bérc** Heves  
 Dolnapatakateu **Dolnapataka-tő** Hont  
 Dorwasto **Darvas-tő** Kolozs  
 Dorwastow **Darvas-tő** Kolozs  
 Drazga **Drázga** Hont  
 Dreno **Drenó** Hont  
 Dudrag **Dudvág** Komárom  
 Duduach **Dudvág** Komárom  
 Duduag **Dudvág** Komárom  
 Duduagh **Dudvág** Komárom  
 Duduagtu **Dudvág-tő** Komárom  
 Duduvagh **Dudvág** Komárom  
 Duduwag **Dudvág** Komárom  
 Duduwagh **Dudvág** Komárom  
 Dudvag **Dudvág** Komárom  
 Dudwag **Dudvág** Komárom  
 Dughad **(Dughad)** Komárom

Duglud **(Dughad)** Komárom  
 Dumbo potaka **Dombó pataka** Küküllő  
 Durusta **Dorostya** Komárom  
 Duurvt **Dúr út** Heves  
 Duwruthu **Dúr út** Heves  
 dymelchyn **gyümölcsény** Hont  
 Dyus **Diós** Heves  
 Ebthw **Eb-tő** Komárom  
 Ebthw **Eb-tő** Komárom  
 Eburharthmolna **Eberhart malma** Heves  
 Eer **ÉR** Komárom  
 Eggresag **Egres-ág** Kraszna  
 Eggressag **Egres-ág** Kraszna  
 Eghazbercy **Egyház bérc** Kolozs  
 Egres **Egres** Komárom, **Nagy-Egres** Kraszna  
 Egres, maiorem **Nagy-Egres** Kraszna  
 Egrespathaka **Egres pataka** Hont  
 Egrespothok **Egres-patak** Hont  
 Egresvelgh **Egres-völgy** Kis-Hont  
 Egrevs, maiorem **Nagy-Egres** Kraszna  
 Egrug **Egregy** Hunyad  
 Egur **Eger** Heves  
 Egur, Parve **Kis-Eger** Heves  
 Eguruize **Eger** Heves  
 Egurwarpathaka **Egervár pataka** Küküllő  
 Egves **Egres** Komárom  
 Elesberch **Éles-bérc** Kis-Hont  
 Elesberth **Éles-bérc** Kis-Hont  
 Eleupotok **Elő-patak** Kraszna  
 Elevfelde **Előfölsé** Heves  
 Előpatak **Elő-patak** Hont  
 Előpatak **Elő-patak** Hont  
 Elus berch **Éles-bérc** Kolozs  
 Emevfuen **Emő-fővény** Komárom  
 Ensere **Encs ere** Komárom  
 Er **ÉR** Kolozs  
 Erche **Ercse** Hont  
 Erchen **Ercsény** Komárom  
 Erchyn **Ercsény** Komárom  
 Erdeuhath **Erdőhát** Küküllő  
 Erdevtow **Erdő-tő** Heves  
 Erdewthow **Erdő-tő** Heves  
 Erdey **Erdej** Heves

## Név- és szóalakmutató

*Erech* **Erees** Komárom  
*Erecu* **Erees** Komárom  
*Eresten* **Eresztvény** Kraszna  
*Erestewen* **Eresztvény** Hont  
*Eresthen* **Eresztvény** Kraszna  
*Erezstewen* **Eresztvény** Kraszna  
*Erezteuen* **Eresztvény** Hont  
*Erezteven* **eresztvény** Heves  
*Ereztewenwys* **Eresztvényes** Heves  
*Ereztewenyws* **Eresztvényes** Heves  
*Ernefyulde* **Ernyefölde** Heves  
*Ertu* **ÉR-tő** Komárom  
*Eruemlyz* **Örém vejsze** Komárom  
*Escheuniche* **Sevnice** Hont  
*Escheunuche* **Sevnice** Hont  
*Euremveyz* **Örém vejsze** Komárom  
*Euren* **Örém** Komárom  
*Eurheg* **Ör-hegy** Heves  
*Ewrem* **Örém** Komárom  
*Ewrhegh* **Ör-hegy** Heves  
*Fagha* **Fága** Heves  
*Falutova* **Falu tava** Hont  
*Falwtova* **Falu tava** Hont  
*Fana* **Fága** Heves  
*Farcasthou* **Farkas-tó** Hont  
*Fashalm* **Fás-halom** Kolozs  
*Feiruizselitte* **Fehér-víz (selitte)** Komárom  
*Feketeheg* **Fekete-hegy** Krassó  
*Feketeholm* **Fekete-halom** Keve  
*Feketetou* **Fekete-tó** Heves  
*Feketeutho* **Fekete-tó** Heves  
*Fekethepothak* **Fekete-patak** Hont  
*Feketwerdw* **Fekete-erdő** Kolozs  
*Feldurusta* **Fel-Dorostya** Komárom  
*Feledseyri* **Feled sírja** Heves  
*Felkerusberch* **Félkőris-bérc** Kolozs  
*Felliz* **Fel-vejsze** Komárom  
*Felveiz* **Fel-vejsze** Komárom  
*Fenektu* **Fenék-tő** Komárom  
*Feneozov* **Fene-aszó** Hont  
*feneufa* **fenyőfa** Kis-Hont  
*Fenkw* **Fen-kő** Hont  
*Fenos* **Fenes** Kolozs  
*Fertysfeu* **Fertés-fő** Heves  
*Fertyswelg* **Fertés-völgy** Heves

*Fetez* **Fetesz** Komárom  
*Feud* **Főd** Komárom  
*Feueneserdeyzatuna* **Fővényes-erdő zátonya** Heves  
*Feughasadyk* **Földhasadék** Krassó  
*Feulldhasadek* **Földhasadék** Krassó  
*Feulldhasadyk* **Földhasadék** Krassó  
*Feuldwär* **Földvár** Hont  
*Feyr kuth* **Fehér-kút** Hont  
*Feyr Kuth* **Fehér-kút** Hont  
*fiuzb[ukur]* **fűzbokor** Hunyad  
*fiuzfa* **fűzfa** Kolozs  
*Fizeegkuz* **Füzegyköz** Krassó  
*Fizegh* **Füzegy** Krassó  
*Fizegkuz* **Füzegyköz** Krassó  
*Fiztuetow* **Füztöve-tó** Heves  
*fluvius Vjlak* **Újlak-patak** Küküllő  
*fluvius Vylak* **Újlak-patak** Küküllő  
*Foktalan* **Foktalan pataka** Krassó  
*Foktalanpataka* **Foktalan pataka** Krassó  
*Folufelde* **Falufölde** Komárom  
*Folufeuld* **Falufölde** Komárom  
*Folufolde* **Falufölde** Komárom  
*Foncholcahacya* **Fancsalka háta** Komárom  
*Foncholcahatya* **Fancsalka háta** Komárom  
*Forkosmolna* **Farkas malma** Heves  
*Fozarfoka* **Fozár foka** Heves  
*Frigidam vallem* **Hideg-völgy** Hont  
*Fueneserdeuzatona* **Fővényes-erdő zátonya** Heves  
*Fuenzorum* **Fővény-szarm** Heves  
*Fulweyz* **Fel-vejsze** Komárom  
*fuz* **fűz** Hont  
*Fuzes* **Füzes** Komárom  
*Fyuesuth* **Füves út** Komárom  
*Fyul* **Fül** Komárom  
*Fyurzgeth* **Für-sziget** Komárom  
*Fyurzigeth* **Für-sziget** Komárom  
*Fyzeg* **Füzegy** Komárom  
*fyzfa* **fűzfa** Hont  
*Fyzyg* **Füzegy** Komárom  
*Gahanmolna* **Gyán malma** Heves  
*Gala* **Galya** Heves  
*galagnia* **galagonya** Hont

*garta gyertyán* Hont  
*gartan gyertyán* Hont  
*Gekeuelge* **Gyeke völgye** Kolozs  
*Gemelchen* **Gyümölcsényes** Kraszna  
*Gemelchenes* **Gyümölcsényes** Kraszna  
*Gemelchenus* **Gyümölcsényes** Kraszna  
*Gen* **Gény** Komárom  
*Genges* **Gyöngyös** Heves  
*gep* **gyep** Komárom  
*Gepusberche* **Gyepús bérce** Kolozs  
*Gerfaberch* **Gyérfa-bérc** Kolozs  
*Gestere* **Gestere** Komárom  
*Gestered* **Gestere** Komárom  
*Geudenporloga* **Gödény parlaga** Heves  
*Golth* **Golt** Heves  
*Gorbopathaka* **Gorbó pataka** Kolozs  
*Goron* **Garam** Hont, **Goron** Kis-Hont  
*Graan* **Garam** Hont  
*Gradissa* **Hradistya** Hont  
*Gradyssa* **Hradistya** Hont  
*Grendus (Grendus)* Hont  
*Groon* **Garam** Hont  
*Guach* **Vág** Komárom  
*Guchmolna* **Gut malma** Heves  
*Guestre* **Gestere** Komárom  
*gumulchen* **gyümölcsény** Hont  
*Gumulchenus* **Gyümölcsényes** Kraszna  
*Gungus* **Gyöngyös** Heves  
*Gusuc (Susuc)* Heves  
*Guthmolna* **Gut malma** Heves  
*Guze haza* **Guzéháza** Hont  
*Gvyllu (Gvyllu)* Komárom  
*gymuchenbukur* **gyümölcsény-bokor** Heves  
*gymulchen* **gyümölcsény** Hont  
*Gyngus* **Gyöngyös** Heves  
*Gyospotokteu* **Diós-patak-tő** Hont  
*Gyrew* **Gyíró** Komárom  
*gyrewbukur* **gyíróbokor** Komárom  
*Gyrik* **Gereg** Heves  
*Gyro* **Giró** Hont

gyrowbukur **gyíróbokor** Komárom  
 Gyungius **Gyöngyös** Heves  
 Gyungus **Gyöngyös** Heves  
 Gyurewkerek **Gyűrű-kerek** Keve  
 Gyznowfyrtes **Disznó-fertés** Hont  
 haas **hárs** Hont  
 Haaspatak **Hárs-patak** Hont  
 Hagmásfew **Hagymás-fő** Küküllő  
 Hagmaskuzberche **Hagymás-köz**  
**bérce** Heves  
 Hagmaskwzberche **Hagymás-köz**  
**bérce** Heves  
 Hagymásfew **Hagymás-fő** Küküllő  
 halm **Halom** Krassó  
 Halm **Halom** Kolozs  
 halum **Halom** Krassó  
 Haradicha **Hradistya** Hont  
 Harangláb-potokatw **Harangláb-**  
**pataka-tő** Küküllő  
 Harazth **haraszt** Hont, Komárom  
 Harsan **Hársány** Hont  
 Harsandiur **Orzsány-gyűr** Hont  
 Ha(r)um **Bugarfyu Három-**  
**Bogárfű** Kraszna  
 Harummurgh **Három-morg** Heves  
 Hasulhum (**Hasulhum**) Hont  
 hatar **határ**  
 Hatarwelg **Határ-völgy** Kolozs  
 Hatarwlg **Határ-völgy** Kolozs  
 Hatyaspataha **Hattyas pataka**  
 Kolozs  
 Hazturth (**Hazturth**) Komárom  
 Hegesholm **Hegyes-halom** Kolozs  
 Helumba, ins. **Helemba-sziget**  
 Hont  
 Helumbazygeth **Helemba-sziget**  
 Hont  
 Helunba, ins. **Helemba-sziget**  
 Hont  
 Herethhalm **Heret-halom** Kolozs  
 Heurhegh **Őr-hegy** Hont  
 Hevesynoghuth **Hevesi nagyút**  
 Heves  
 Hewesnogwth **Hevesi nagyút** Heves  
 Hidegkw **Hideg-kút** Küküllő  
 Higuusholm **Hegyes-halom** Kolozs  
 Hochenhalma (**Hochen**) **halma**  
 Kraszna  
 Hochenholma (**Hochen**) **halma**  
 Kraszna

Hochvarte **Hochwarte** Küküllő  
 holm **halom** Heves, Hont, Krassó  
 Holm **Halom** Hont, Kolozs,  
 Komárom  
 Holmo **Halom** Hont  
 Holostow **Halastó** Komárom  
 Holthnyarag **Holt-Nyárágy** Krassó  
 Holum **Halom** Kolozs  
 Holumna **Holumna** Hont  
 Homlokku **Homlok-kő** Heves  
 Homlolokw **Homlóló-kő** Hont  
 Homlolo kw **Homlóló-kő** Hont  
 Homord **Homord** Komárom  
 Homrodfev **Homoród-fő** Hunyad  
 Hon **Hany** Komárom  
 horhag **Horhagy** Heves  
 Horozt **Haraszt** Komárom  
 Horozth **Haraszt** Komárom  
 Horozthzorm **Haraszt-szarm**  
 Komárom  
 Hostnice **Hosztnice** Hont  
 Hoziw parlac **Hosszú-parlag** Hont  
 Hoznus **Hasznos** Heves  
 Hozyuparlac **Hosszú-parlag** Hont  
 Hradischa **Hradistya** Hont  
 Hradyscha **Hradistya** Hont  
 Hukurithou **Ökörítő** Kolozs  
 Hukurythou **Ökörítő** Kolozs  
 Hulubukapathaka **Holboka pataka**  
 Kis-Hont  
 hurhud **Horhod** Hont  
 Hurhud **Horhod** Hont  
 Hurhudpotok **Horhod** Hont  
 Hurhudpotoka **Horhod** Hont  
 Huruso potoka **Hrussó pataka**  
 Hont  
 Hustow **Hús-tó** Komárom  
 Huzyazo **Hosszú-aszó** Kraszna  
 Huzzyozov **Hosszú-aszó** Heves  
 Hydegwelg **Hideg-völgy** Hont  
 Hydegwyzpataka **Hideg-víz**  
**pataka** Heves  
 Hygan **Igan** Krassó  
 Hynia **Hinta** Hont  
 Hyntus **Hintos** Kolozs  
 Icrushygfew **Ikres-hegy-fő** Heves  
 Igan **Igan** Krassó  
 Igyz **Igisz** Komárom  
 ihorfa **juharfa** Hont

Iker **Iker** Komárom  
 Ikur **Iker** Komárom  
 Illev **Üllő** Heves  
 Ilsank potok (**Ilsank**)-**patak** Hont  
 Ilsauk potok (**Ilsank**)-**patak** Hont  
 Inaktelkpataka **Inaktelke pataka**  
 Kolozs  
 Inewithow **Ünő-tó** Heves  
 ins. Helumba **Helemba-sziget** Hont  
 ins. Helunba **Helemba-sziget** Hont  
 Ipl **Ipoly** Hont  
 Ipol **Ipoly** Hont  
 Ipul **Ipoly** Hont  
 Ipoli **Ipoly** Hont  
 Ipulthu **Ipoly-tő** Hont  
 Iputu **Ipoly-tő** Hont  
 Ipuluyze **Ipoly** Hont  
 Ipulwyze **Ipoly** Hont  
 Irsua berch **Ilosva-bérc** Kraszna  
 Irsua bercz **Ilosva-bérc** Kraszna  
 Istobw pathaka (**Istobw**) **pataka**  
 Kraszna  
 Istokw pathaka (**Istobw**) **pataka**  
 Kraszna  
 Istrobw pathaka (**Istobw**) **pataka**  
 Kraszna  
 Iuenzorum **Főveny-szarm** Heves  
 iwafa (**iwa**)fa Hont  
 Izengtou **Izeng tava** Heves  
 Izengtoua **Izeng tava** Heves  
 Jamnopataka **Jamna pataka** Kis-  
 Hont  
 Jampataka **Jám pataka** Krassó  
 jarcán **gyertyán** Kraszna  
 jarkan **gyertyán** Kraszna  
 jartan **gyertyán** Kraszna  
 Jazyoa **Jaziova** Komárom  
 Jelusberche **Jeles bérce** Heves  
 Jeluspataka **Jeles pataka** Heves  
 Jendinpotoka **Jendin pataka** Hont  
 Jendynpotoka **Jendin pataka** Hont  
 Jenpotoka **Jendin pataka** Hont  
 Jensulmolna **Jensel malma** Heves  
 Jokud **Jokod** Komárom  
 Joseph Beerke **József berke** Kolozs  
 Josephzenaffywe **József-széna füve**  
 Kolozs  
 juhör **juhar** Hont  
 Kabalatou **Kabala-tó** Komárom

## Név- és szóalakmutató

*Kabalatow* **Kabala-tó** Komárom  
*Kakthu* **Kak-tó** Komárom  
*Kalasta* **Klaszita** Hont  
*Kalnaser* **Kálnás-ér** Hont  
*Kalofew* **Kálló-fő** Kraszna  
*Kalpnogaga* **Kalp Nagy-ága** Komárom  
*Kalyanpathaka* **Kályán pataka** Kolozs  
*Kapas* **Kápás** Krassó  
*Kapu* **Kapu** Hunyad  
*Kapus* **Kapus** Kolozs  
*Kapus Byrch* **Kapus-bérc** Kolozs  
*Kapus, Byrch* **Kapus-bérc** Kolozs  
*Kapuus* **Kapus** Kolozs  
*Karaso* **Karasó** Krassó  
*Karassou* **Karasó** Krassó  
*Karasu* **Karasó** Krassó  
*Karazna* **Kraszna** Kraszna  
*Karaztow* **Kárász-tó** Keve  
*Karulpotoca* **Karvaly pataka** Hont  
*Kayanthopada* **Kajántó pada** Kolozs  
*Kayanthou Pada* **Kajántó pada** Kolozs  
*Kazmergholtia* **Kázmér holtja** Komárom  
*Kedelenpatak* **Kedelen-patak** Kolozs  
*Kedelentou* **Kedelen-tó** Kolozs  
*Kedlen* **Kedelen** Kolozs  
*Keghe* **Kegye** Kraszna  
*Keme* **Kemej** Heves  
*Kemei* **Kemej** Heves  
*Kemej* **Kemej** Heves  
*Kemencepotoca* **Kemence pataka** Hont  
*Kemench* **Kemenc** Hont  
*Kemenech* **Kemenec** Hont  
*Kemey* **Kemej** Heves  
*Kenderattou* **Kenderátó** Hont  
*Kenderhelfew* **Kender-hely-fő** Kraszna  
*Kenderhelyfew* **Kender-hely-fő** Kraszna  
*Kenderusweulgh* **Kenderes-völgy** Kolozs  
*Kendurathohata* **Kenderátó háta** Heves

*Kendurathouhata* **Kenderátó háta** Heves  
*Kengel* **Kengyel** Komárom  
*Kengelfew* **Kengyel-fő** Komárom  
*Kengelfew* **Kengyel-fő** Komárom  
*Kengelus* **Kengyeles** Hont  
*Kerekku* **Kerek-kő** Heves  
*Kerekozoutu* **Kerek-aszó-tő** Heves  
*Kerektho* **Kerek-tó** Heves  
*Kerekto* **Kerek-tó** Komárom  
*Kerektou* **Kerek-tó** Heves  
*Kerektovfey* **Kerek-tó feje** Heves  
*Kerekud* **Kereked** Hunyad  
*Kereky* **Kereki** Kraszna  
*Kereztushege* **Keresztes hegye** Kolozs  
*Kesekuner* **Keskeny-ér** Hont  
*Ketherdeuthofeye* **Két-erdő-tó feje** Heves  
*Ketherdeutofeye* **Két-erdő-tó feje** Heves  
*Kethpokere* **Kétpók ere** Heves  
*keththeus kurtuwelfa* **kettős körtvélyfa** Heves  
*Ketkerestut* **Két keresztút** Krassó  
*Keuespataka* **Köves pataka** Heves  
*Keuespathaka* **Köves pataka** Heves  
*Keurus* **Körös** Heves, Komárom  
*Keuruser* **Körös-ér** Kolozs  
*Keuruserdeu* **Körös-erdő** Kolozs  
*Keur(usp)athak* **Körös-patak** Heves  
*Keykholm* **Kék-halom** Heves  
*Kezupataka* **Kesző pataka** Hont  
*Kezu pataka* **Kesző pataka** Hont  
*Kezu potaka* **Kesző pataka** Hont  
*Kezu potoka* **Kesző pataka** Hont  
*Kezw* **Keszü** Kolozs  
*Kiss Szamos* **Kis-Szamos** Kolozs  
*Kmeyway* **Kemej** Heves  
*Kobolyapataka* **Kobolya pataka** Kis-Hont  
*Kokol* **Kakal** Komárom  
*Kolnpataka* **Koln pataka** Kis-Hont  
*Kolpataka* **Koln pataka** Kis-Hont  
*kompa* **kompa** Hont  
*Konerad* **Konyerád** Hont  
*Konkorhan* **Kun-korháy** Keve

*Kopoyoth* **Kopajt** Krassó  
*Kopoyt* **Kopajt** Krassó  
*Kopus* **Kapus** Küküllő  
*Korgu* **Korgu** Heves  
*Kormon* **Kormon** Komárom  
*Kormun* **Kormon** Komárom  
*Kormuntu* **Kormon-tó** Komárom  
*Koroznopataka* **Karaszna pataka** Kis-Hont  
*Korozumpataka* **Karaszna pataka** Kis-Hont  
*Korpona* **Korpona** Hont  
*Korzan* **Korszán** Komárom  
*Kowey* **Kemej** Heves  
*Köluk* **Kő-lyuk** Hont  
*Krazna* **Kraszna** Kraszna  
*Kraznam* **Kraszna** Kraszna  
*Krus(n)ugpataka* **Karaszna pataka** Kis-Hont  
*Kubuldukevrem* **Köböldök-örém** Komárom  
*Kubuldukforem* **Köböldök-örém** Komárom  
*Kubulkut* **Köböl-kút** Kraszna  
*Kucfer* **Kút-fő** Heves  
*Kuchfu pataka* **Kút-fő pataka** Hont  
*Kueskuth* **Köves-kút** Komárom  
*Kuesleuhteu* **Köves-lejtő** Kolozs  
*Kuespatak* **Köves-patak** Krassó  
*Kukelu Maiori* **Nagy-Küküllő** Küküllő  
*Kukenus* **Kökényes** Komárom  
*Kukenzug* **Kökény-szeg** Heves  
*Kukenzugeureme* **Kökény-szeg öréme** Heves  
*Kukulleu* **Küküllő** Küküllő  
*Kukulleu Maiorem* **Nagy-Küküllő** Küküllő  
*Kukulleu minori* **Kis-Küküllő** Küküllő  
*Kukullew* **Küküllő** Küküllő  
*Kukullo Maiori* **Nagy-Küküllő** Küküllő  
*Kukullo, Maiori* **Nagy-Küküllő** Küküllő  
*Kukullo, Minori* **Kis-Küküllő** Küküllő  
*Kukullu* **Küküllő** Küküllő

*Kukullu Minorem* **Kis-Küküllő**  
*Küküllő*  
*Kukulu Maiori* **Nagy-Küküllő**  
*Küküllő*  
*Kunkorhan* **Kun-korhány** Keve  
*Kuper* **Kúp-ér** Komárom  
*Kuquellev* **Küküllő** Küküllő  
*Kuquellev, Minorem* **Kis-Küküllő**  
*Küküllő*  
*Kurthuilis* **Körtvélyes** Komárom  
*Kurtilis potok* **Körtvélyes-patak**  
Hont  
*Kurtuelfa* **körtvélyfa** Heves  
*Kurtuelus* **Körtvélyes** Komárom  
*Kurtus* **Kürtös** Hont  
*Kurus* **Körös** Hont  
*Kusol (Kusol)* Kolozs  
*Kutfev* **Kút-fő** Heves  
*Kuthfew* **Kút-fő** Küküllő  
*Kuthfu pataka* **Kút-fő pataka** Hont  
*Kuveys* **Köves** Heves  
*Kuzberch* **Köz-bérc** Kolozs  
*Kuzbyrch* **Köz-bérc** Küküllő  
*Kuzephyg* **Közép-hegy** Heves  
*Kükelleu* **Küküllő** Küküllő  
*Kükellew* **Küküllő** Küküllő  
*Kükölő, Minorem* **Kis-Küküllő**  
*Küküllő*  
*Küzbyrch* **Köz-bérc** Küküllő  
*Kvkvlleu* **Küküllő** Küküllő  
*Kwbalyan* **Kőbálvány** Heves  
*Kwesberch* **Köves-bérc** Kraszna  
*Kwkullew* **Küküllő** Küküllő  
*Kwpeer* **Kúp-ér** Komárom  
*Kwrthuspotaka* **Kürtös pataka**  
Hont  
*Kwrthws pathaka* **Kürtös pataka**  
Hont  
*Kwrthwspotaka* **Kürtös pataka**  
Hont  
*Kykellew* **Küküllő** Küküllő  
*Kykullew, Maioris* **Nagy-Küküllő**  
*Küküllő*  
*Kykullew, Minoris* **Kis-Küküllő**  
*Küküllő*  
*Kykullu* **Küküllő** Küküllő  
*Kykullw* **Küküllő** Küküllő  
*Kykwllw* **Küküllő** Küküllő  
*Kylig (Kylig)* Heves

*Kynex* **Kemej** Heves  
*Kyralitme* **Királyitme** Hont  
*Kyralkutha* **Király kútja** Hont  
*Kyralkwthafew* **Királykútja-fő**  
Kolozs  
*Kyrtus* **Kürtös** Hont  
*Kysakazto beerchy* **Kisakasztó**  
**bérce** Kolozs  
*Kysdunad* **Kis-Dunád** Komárom  
*Kysered* **Kis-Ered** Komárom  
*Kyskukullew* **Kis-Küküllő** Küküllő  
*Kyspotok* **Kis-patak** Kis-Hont  
*Kysueulg* **Kis-völgy** Kolozs  
*Kyudthou (Kyud)-tó* Heves  
*Kyudtou (Kyud)-tó* Heves  
*Kyusar* **Kül-Sár** Komárom  
*Kyuserdeud* **Kis-Erdőd** Kolozs  
*Kywid* **Köved** Heves  
*Kyzentoa* **Kiszen tava** Komárom  
*Labuan* **Lábvány** Komárom  
*Labuantow* **Lábvány** Komárom  
*Labuanzad* **Lábvány-szád**  
Komárom  
*Labuanzadfeu* **Lábvány-szád-fő**  
Komárom  
*Labwantow* **Lábvány** Komárom  
*Lagku* **Lágy-kő** Hont  
*Lagkv* **Lágy-kő** Hont  
*Lambuanzad* **Lábvány-szád**  
Komárom  
*Lambuanzadfeu* **Lábvány-szád-fő**  
Komárom  
*Lamiztha* **Lamisza** Kis-Hont  
*Lanko* **Lanka** Keve  
*Lapa* **Lápa** Komárom  
*Lapus Nyar* **Lapos-nyár** Komárom  
*Laspotoc* **Rák-patak** Heves  
*Latinam, portam* **Olasz-kapu**  
Heves  
*Lazpataka* **Láz pataka** Hont  
*Legene* **Legenye** Keve  
*lehynum* **léhen** Hont  
*Lekencee* **Lekence** Kolozs  
*Lekencha* **Lekence** Kolozs  
*Lelez aruk* **Lelesz-árok** Heves  
*Lepentow* **Lépény-tó** Heves  
*Leske* **Leske** Kolozs  
*Leznechepothaka* **Lesznece pataka**  
Kis-Hont

*Ligeth* **Liget** Hont  
*Limosa* **Limosa** Hont  
*Lipina* **Lipina** Hont  
*Lipua* **Lipva** Hont  
*Lipua pataka* **Lipva** Hont  
*Litva* **Litva** Hont  
*Litwa* **Litva** Hont  
*Loaztu* **Lovász-tő** Komárom  
*Lonko* **Lanka** Keve  
*Lopata* **Lopata** Hont  
*Louch* **Lócs** Komárom  
*Luakal* **Lóakol** Kolozs  
*Luaztu* **Lovász-tő** Komárom  
*Lubus* **Lubus** Hont  
*Lubus pothok* **Lubus** Hont  
*Ludas* **Ludas** Kolozs  
*Ludaspataka* **Ludas** Kolozs  
*Lugur* **Lögör** Komárom  
*Lumpeyrthege* **Lompért hegyese**  
Kolozs  
*Lumpeyrtholma* **Lompért halma**  
Kolozs  
*Lusaad* **Lozsád** Heves  
*Luuch* **Lócs** Komárom  
*Luuth* **Lócs** Komárom  
*Lvzna pothok* **Luzsna-patak** Hont  
*Lwkaskwy* **Lyukas köve** Hont  
*Lygiz* **Igisz** Komárom  
*lyhyno* **léhen** Hont  
*Lypolchpathaka* **Lipóc pataka**  
Hont  
*Lypolchpotaka* **Lipóc pataka** Hont  
*Lypouch potoka* **Lipóc pataka**  
Hont  
*Lyptova* **Litva** Hont  
*Lyptowa* **Litva** Hont  
*Lysthyna* **Lisztina** Hont  
*Lytava* **Litva** Hont  
*Lytava* **Litva** Hont  
*Lytawa* **Litva** Hont  
*Lythua* **Litva** Hont  
*Lythwa* **Litva** Hont  
*Lytoua* **Litva** Hont  
*Lytova* **Litva** Hont  
*Lytowa* **Litva** Hont  
*Lyttua* **Litva** Hont  
*Lytua* **Litva** Hont  
*Lyuch* **Lúc** Kolozs

## Név- és szóalakmutató

*Maak* **Mák útja** Heves  
*Machalaspataka* **Mocsolyás pataka** Heves  
*Madadbiki* **Madad bükkje** Kolozs  
*magal* **magyal** Hont  
*magalfa* **magyalfa** Hont  
*magel* **magyal** Hont  
*Magla* **Magla** Komárom  
*Magna mortua* **Nagy-morotva** Heves  
*Magne Seunche* **Nagy-Sevnice** Hont  
*Magnum Seunche* **Nagy-Sevnice** Hont  
*magolfa* **magyalfa** Hont  
*magyalfa* **magyalfa** Hont  
*magyalthwl* **magyaltölgy** Hont  
*maiozem* **Egres Nagy-Egres** Kraszna  
*maiozem* **Egrevs Nagy-Egres** Kraszna  
*Maiozem, Kukulleu* **Nagy-Küküllő** Küküllő  
*Maiozi, Kukul* **Nagy-Küküllő** Küküllő  
*Maiozi Kukullo* **Nagy-Küküllő** Küküllő  
*Maiozi, Kukullo* **Nagy-Küküllő** Küküllő  
*Maiozi, Kukul* **Nagy-Küküllő** Küküllő  
*Maiozi Kykullew* **Nagy-Küküllő** Küküllő  
*Makobykepataka* **Mákó bükkje pataka** Kolozs  
*Makotew* **Mákó-tó** Kolozs  
*Makra* **Mátza** Heves  
*Makuta* **Mák útja** Heves  
*Mak uta* **Mák útja** Heves  
*Makyanwarahegy* **Makján vára hegye** Heves  
*mal* **Mál** Hont  
*Mariatelekfew* **Máritelek-fő** Kolozs  
*Mariatelekfew* **Máritelek-fő** Kolozs  
*mathale (mathale)* Hunyad  
*Mathaveyze* **Mátza vejsze** Komárom  
*Matza* **Mátza** Heves

*Meddeu Seunche* **Meddő-Sevnice** Hont  
*medio Guach* **Vágköz** Komárom  
*medio Wagh* **Vágköz** Komárom  
*Medyaruk* **Meggy-árok** Komárom  
*Medyuozeu* **Meggy-aszó** Heves  
*Meelkyrtus* **Mély-Kürtös** Hont  
*Meenkeri* **Ménk ere** Komárom  
*Meeznestpataka* **Mészpest pataka** Küküllő  
*Meezpestpataka* **Mészpest pataka** Küküllő  
*mege* **megye** Hont  
*Mege* **Megye** Komárom  
*Megeag* **Megye-ág** Komárom  
*Megekw* **Megye-kő** Komárom  
*Megeliz* **Megye vejsze** Komárom  
*Megepotoka* **Megye pataka** Hont  
*Meges potach* **Meggyes-patak** Hont  
*Meges pothok* **Meggyes-patak** Hont  
*Megeveiz* **Megye vejsze** Komárom  
*meghefyuz* **Megye-fűz** Heves  
*Meler* **Mély-ér** Heves  
*Meleurem* **Mély-örém** Heves  
*Melfuen* **Mély-sövény** Komárom  
*Melsuen* **Mély-sövény** Komárom  
*Meneserdeyberch* **Ménes-erdei-bérc** Kolozs  
*Menkery* **Ménk ere** Komárom  
*Merguswelg* **Mérges-völgy** Heves  
*Merkaknaya* **Mérkagnája** Küküllő  
*Meruh* **Mirhó** Heves  
*Meydaruk* **Meggy-árok** Komárom  
*Mezeed* **Mezéd** Komárom  
*Mezes* **Meszes** Kraszna  
*Mihal* **Mihály** Komárom  
*Miler* **Millér** Komárom  
*Milos* **Milos** Kolozs  
*Minorem, Kukul* **Kis-Küküllő** Küküllő  
*Minorem Kuquellew* **Kis-Küküllő** Küküllő  
*Minorem Kükölő* **Kis-Küküllő** Küküllő  
*Minori Kukullo* **Kis-Küküllő** Küküllő  
*Minori Kykullew* **Kis-Küküllő** Küküllő

*Mirel* **Millér** Komárom  
*Mochato* **Mocsa-tó** Komárom  
*Mogfeu* **Mag-fő** Komárom  
*Mogfew* **Mag-fő** Komárom  
*mogoltul* **magyaltölgy** Hont  
*Mogorreuu* **Magyar-rév** Kolozs  
*Mogoshegbercy* **Magas-hegy bérce** Heves  
*Mogosmort* **Magas-mart** Heves  
*Mokyanvaralya* **Makjánvár alja** Heves  
*Molonhel* **Malom-hely** Komárom  
*mol. S. Barnabe* **Szent Barnabás-malom** Heves  
*Molunchel* **Malom-hely** Komárom  
*monte Belfew* **Belső-hegy** Heves  
*monte Belfew* **Belső-hegy** Heves  
*montem Belsew* **Belső-hegy** Heves  
*Monurospotok* **Mogyorós-patak** Hont  
*Monyoros pataka* **Mogyorós-patak** Hont  
*Morosii* **Maros** Hunyad  
*Mortua* **Morotva** Hont  
*mortua, Magna* **Nagy-morotva** Heves  
*Morus* **Maros** Hunyad  
*Morusium* **Maros** Hunyad  
*Moruspotoca* **Marus pataka** Hont  
*Mugmalatho* **Mög-malató** Kraszna  
*Munoros* **Mogyorós** Hont  
*Munuros* **Mogyorós** Hont  
*Munurouspotok* **Mogyorós-patak** Hont  
*Munurowege* **Mogyoró vége** Hont  
*Munurowelge* **Mogyoró vége** Hont  
*Musdoud* **Mosdód** Komárom  
*Musdovd* **Mosdód** Komárom  
*Musnalou* **Muzsnaló** Komárom  
*Mwgmaltho* **Mög-malató** Kraszna  
*Mydies* **Meggyes** Komárom  
*Mykehalma* **Mike halma** Keve  
*Myler* **Mély-ér** Heves, **Millér** Komárom  
*Mylerthu* **Millér-tó** Komárom  
*Mylertou* **Millér-tó** Komárom  
*Myrhada* **Mirhó szádja** Heves  
*Myruhtu* **Mirhó-tó** Heves  
*naarffa* **nyárfa** Hont

Nadaas **Nádas** Kolozs  
 Nadaes **Nádas** Kolozs  
 Nadas **Nádas** Kolozs  
 [N]adas **Nádas** Kolozs  
 Nadus **Nádas** Kolozs  
 Nagazofey **Nagy-aszó feje** Heves  
 Naggfalw rakathya **Nagyfalu-  
rekettye** Kraszna  
 Naghfalw rakathya **Nagyfalu-  
rekettye** Kraszna  
 Nagpotokzada **Nagy-patak** Kis-  
Hont  
 Narad **Nyárág** Krassó  
 Naradtew **Nyárád-tő** Küküllő  
 Narad tew **Nyárád-tő** Küküllő  
 Narag **Nyárág** Krassó  
 Naragh **Nyárág** Krassó  
 narfa **nyárfa** Hont  
 Nemamagula **Néma-Magla**  
Komárom  
 Nemuthozov **Német-aszó** Heves  
 Nepberegh **Nép-berek** Hont  
 Nergesberch **Nyerges-bérc** Hont  
 Nezdzeubaia **Nyezde szobája**  
Heves  
 Nezdzeuboya **Nyezde szobája**  
Heves  
 Nezmelzygeth **Neszmély-sziget**  
Komárom  
 Nigra meta **Fekete-határ**  
Komárom  
 Nitra **Nyitra** Komárom  
 Nitrie **Nyitra** Komárom  
 Nogazypotaka **Nagy-aszó pataka**  
Heves  
 Nogberukzyg **Nagy-berek-szeg**  
Heves  
 Nogdelwereie **Nagy-dél verője**  
Heves  
 Nogfamala **Nagyfa málja**  
Komárom  
 Noghon **Nagy-hany** Komárom  
 Noghuziutou **Nagy-Hosszú-tő**  
Heves  
 Noghuziuthou **Nagy-Hosszú-tő**  
Heves  
 Nogkedehelenberch **Nagy-Kede-  
len-bérc** Kolozs  
 Nogkedelenberch **Nagy-Kedelen-  
bérc** Kolozs

Nogpotok **Nagy-patak** Kis-Hont  
 Nogpotokzada **Nagy-patak szádja**  
Kis-Hont  
 Nogwelg **Nagy-völgy** Komárom  
 Nogzad **Nagy-szád** Hunyad  
 Nogyer **Nagy-ér** Komárom  
 Nopokodolonaya **Nopokó dolinája**  
Hont  
 Noygkert **Nagy-kert** Komárom  
 Nyakaser **Nyakas-ér** Heves  
 Nyarad **Nyárág** Krassó  
 Nyarag **Nyárág** Krassó  
 Nyaragh **Nyárág** Krassó  
 nyár fa **nyárfa** Hont  
 Nyarras **Nyáras** Komárom  
 Nyaruth **Nyár út** Komárom  
 Nylas **Nyilas** Hont  
 nyr **nyír** Hont  
 Ocolus **Aklos** Komárom  
 Ogren **Ogren** Hont  
 Ogyogos **Agyagos** Hont  
 Oklus **Aklos** Komárom  
 Okulfenere **Akol fenyére**  
Komárom  
 Olosad (**Olosad**) Hont  
 Olphatoua **Olfa tava** Heves  
 Olsamag **Al-Sámagy** Heves  
 Olweyz **Al-vejsze** Komárom  
 Oor **Orr** Kolozs  
 Oprolik **Apró-lyuk** Komárom  
 Oprouscyl **Apró-szil** Komárom  
 or **Orr** Kolozs  
 Or **Orr** Kolozs  
 Orl **Arl** Hont  
 Oscewpotok **Aszú-patak** Hont  
 Osoio syd **Aszó-jó-séd** Kolozs  
 Ozod **Aszód** Komárom  
 Ozowfei **Aszó feje** Heves  
 Ozowpotok **Aszú-patak** Hont  
 Ozscyupotok **Aszú-patak** Hont  
 Ozu **Aszó** Komárom  
 Pachawelge **Pacsa völgye** Hont  
 Padmelpotoka **Padmaly pataka**  
Hont  
 Paganser **Pogánysír** Hont  
 Panka **Panka** Küküllő  
 Parascauen **Porosin** Hont  
 Parasin **Porosin** Hont

Parasyn **Porosin** Hont  
 Parve Egur **Kis-Eger** Heves  
 pasyth **Pázsit** Hont  
 pataach **Patak** Hont  
 patac **Patak** Hont  
 patak **patak** Heves, Hont  
 Patak **Patak** Hont  
 pathok **patak** Kraszna  
 Paulto **Pál-tő** Komárom  
 Paultow **Pál-tő** Komárom  
 Peche **Pecse** Heves  
 Pecud (**Pecud**) Komárom  
 Perech **Perec** Hont  
 Percz **Perec** Hont  
 Pestus **Pestes** Hunyad  
 Petheberche **Pete bérce** Kolozs  
 Pethlen **Petlend pataka** Kraszna  
 Pethlend pochka **Petlend pataka**  
Kraszna  
 Pethlend pothoka **Petlend pataka**  
Kraszna  
 Pethlend potka **Petlend pataka**  
Kraszna  
 Pezeek **Peszek** Hont  
 Pilisca **Piliske** Hont  
 Pizternha **Piszterna** Kolozs  
 Plesca **Piliske** Hont  
 Poddrayberch **Podrój-bérc** Kolozs  
 Podriaybirsch **Podrój-bérc** Kolozs  
 Poklantas (**Poklantas**) Komárom  
 Polotka **Palatka** Kolozs  
 Ponoucea **Panyóca** Keve  
 Popevremev **Pap öréme** Hont  
 Popewreme **Pap öréme** Hont  
 porlog **parlag** Hont  
 portam lapideam **Kő-kapu** Hont  
 Portam Lapideam **Kő-kapu** Hont  
 portam Latinam **Olasz-kapu** Heves  
 pothak **patak** Kraszna  
 Pothak **Patak** Hont  
 pothok **Patak** Hont, Kraszna  
 Pothok **patak** Kraszna  
 potok **Patak** Hont  
 Potok **Patak** Hont, Kraszna  
 Potoknyar **Patak-nyár** Hont  
 Pottelke **Pottelke** Komárom  
 Potteluke **Pottelke** Komárom  
 Preeych **Prejcs** Hont



## Név- és szóalakmutató

*Preych* **Prejcs** Hont  
*Puddradyaberch* **Podráj-bérc**  
 Kolozs  
*Pudurueulg* **Podor-völgy** Kolozs  
*Pyliske* **Piliske** Hont  
*Pylyske* **Piliske** Hont  
*Pynkusd* **Pünkösd** Heves  
*Pytiske* **Piliske** Hont  
*Pytyske* **Piliske** Hont  
*Quemey* **Kemej** Heves  
*Quernex* **Kemej** Heves  
*Racheureme* **Rác öréme** Komárom  
*Racpotoc* **Rák-patak** Heves  
*Racta* **Rák-tó** Heves  
*Racus* **Rákos** Komárom  
*rakatias* **Rekettyés** Hont  
*Rakatyasholm* **Rekettyés-halom**  
 Kolozs  
*Rakolch* **Rákóc** Hont  
*rakottya bukur* **rekettyebokor**  
 Hont  
*Rawazlywk* **Ravaszyuk** Kolozs  
*Rekezh* **Rekeszt** Komárom  
*Remegh* **Kemej** Heves  
*Renudy Ozow* (**Renudy**)-**aszó**  
 Heves  
*Requezh* **Rekeszt** Komárom  
*Rethfenek* **Rét-fenék** Heves  
*Rima* **Rima** Kis-Hont  
*Rocta* **Rák-tó** Heves  
*Rogach* **Rogács** Komárom  
*Rouozluk* **Ravaszyuk** Heves  
*Rouozlyk* **Ravaszyuk** Heves  
*Rowozlyuk* **Ravaszyuk** Komárom  
*Rugus* **Rögös** Komárom  
*Rvvozlík* **Ravaszyuk** Heves  
*Rybnyk* **Ribnik** Hont  
*Rychman* (**Rychman**) Heves  
*Ryma* **Rima** Kis-Hont  
*Rymocham* **Rimóca** Kis-Hont  
*Rymwa* **Rima** Kis-Hont  
*Saag potok* **Ság-patak** Hont  
*Saar* **Sár** Komárom, **Sár vize**  
 Heves  
*Saardpataka* **Sárd pataka** Kolozs  
*Saarkwrtuel* **sárkörtvély** Hont  
*Sabastianfia Janusseliete* **Sebes-**  
**tyénfiajános (seliete)** Komárom  
*Sahtus, viam* **Sajtos út** Kolozs

*Sarheg* **Sár-hegy** Heves  
*Sarkanus* **Sárkányos** Hont  
*Sarkanusfeu* **Sárkányos-fő** Hont  
*Sarkanuspotoka* **Sárkányos** Hont  
*sar kurthwel* **sárkörtvély** Hont  
*Sarrethe* **Sár rétje** Heves  
*Sarwyze* **Sár vize** Heves  
*Sases* **Sásos** Hont  
*Sasthow* **Sás-tó** Hont  
*Sasuch* **Sás út** Komárom  
*Sasus* **Sásos** Hont  
*Sasuth* **Sás út** Komárom  
*S. Barnabe, mol.* **Szent Barnabás-**  
**malom** Heves  
*Scecfew* **Szék-fő** Komárom  
*Sceefew* **Szék-fő** Komárom  
*Sceek* **Szék** Heves  
*Scek* **Szék** Komárom  
*Scekeer* **Szék-ér** Komárom  
*Scekepathaka* **Szék pataka** Kraszna  
*Scekszov* **Szikszó** Heves  
*Scelch* **Szölc** Hont  
*Sceleueyze* **Szele vejsze** Komárom  
*Sceleushyg* **Szölös-hegy** Hont  
*Sceulushyg* **Szölös-hegy** Hont  
*Sceunce* **Sevnice** Hont  
*Sceuncha* **Sevnice** Hont  
*Sceunte* **Sevnice** Hont  
*Scheucha* **Sevnice** Hont  
*Schitnice* **Szitnyice** Hont  
*Schuha* **Szuha** Kis-Hont  
*Scilcuz* **Szil-köz** Hont  
*Scilos ozov* **Szilas-aszó** Heves  
*Scilvagfeu* **Szilvagy-fő** Hont  
*Scinniche* **Sevnice** Hont  
*[Scith]neche* **Szitnyice** Hont  
*Scithnice* **Szitnyice** Hont  
*Sciuniche* **Sevnice** Hont  
*Scizthneche* **Szitnyice** Hont  
*Scorna* **Iszkornya** Hont  
*Scornapotaca* **Iszkornya** Hont  
*Scornapotaka* **Iszkornya** Hont  
*Scornua* **Iszkornya** Hont  
*Scraknik* **Szraknik** Hont  
*Scylas* **Szilas** Heves  
*Scylew* **Sziló** Komárom  
*scylfa* **szilfa** Hont  
*Scyluewl* **Szil-völgy** Heves

*Scyluewl* **Szil-völgy** Heves  
*Scyten* **Szitnya** Hont  
*Scythneche* **Szitnyice** Hont  
*Scythnyce* **Szitnyice** Hont  
*Scythnyche* **Szitnyice** Hont  
*Scyzthnyche* **Szitnyice** Hont  
*Sebes* **Sebes** Hont  
*Sebesuezy* **Sebes vejsze** Komárom  
*Sebuser* **Sebes-ér** Heves  
*Sebuskutfeliedese* **Sebes-kút**  
**(feliedese)** Komárom  
*Sebusuezy* **Sebes vejsze** Komárom  
*Secuche* **Sevnice** Hont  
*Seguthlenthw* **Segetlen-tő** Heves  
*Sek* **Szék** Komárom  
*Seleumal* **Szőlő-mál** Heves  
*Selmekus* **Zsemlyékes** Komárom  
*Semenche* **Sevnice** Hont  
*Semlekus* **Zsemlyékes** Komárom  
*Semlykus* **Zsemlyékes** Komárom  
*semlyn* **semjén** Hont  
*S(en)blug* (**Senblug**) Komárom  
*Senche* **Sevnice** Hont  
*Senenche* **Sevnice** Hont  
*Senoteluch* **Szénatelek** Küküllő  
*Sepres velgh* **Seprős-völgy** Kis-  
 Hont  
*Serdunke* **Seredenke** Kraszna  
*Seredunke* **Seredenke** Kraszna  
*Serk* **Zserk** Komárom  
*Sertesheyg* **Sertés-hegy** Hont  
*Sertes heyg* **Sertés-hegy** Hont  
*Serteshyg* **Sertés-hegy** Hont  
*Setethbyg* **Sötét-bükk** Kraszna  
*Setethbyk* **Sötét-bükk** Kraszna  
*Seuche* **Sevnice** Hont  
*Seumcha* **Sevnice** Hont  
*Seunce* **Sevnice** Hont  
*Seunche* **Sevnice** Hont  
*Seunchem* **Sevnice** Hont  
*Seunche, Magne* **Nagy-Sevnice**  
 Hont  
*Seunche, Magnum* **Nagy-Sevnice**  
 Hont  
*Seuniche* **Sevnice** Hont  
*Sewence* **Sevnice** Hont  
*Sewnyche* **Sevnice** Hont  
*Sezde potok* (**Sezde**)-**patak** Hont

*Sinche Sevnice* Hont  
*Sitoua Zsitva* Komárom  
*Sitouatuin Zsitva töve* Komárom  
*Situa Zsitva* Komárom  
*Slovykkeve Szlovik köve* Hont  
*Slovyk Keve Szlovik köve* Hont  
*Slumpataka Szlum pataka* Hont  
*Sniche Sevnice* Hont  
*Solou Szaló* Komárom  
*Solumus Solymos* Komárom  
*Solumus potoka Solymos pataka* Heves  
*Somlyo kebel Somlyó-kebel* Kraszna  
*Somosmal beerch Somos-mál-bérc* Kraszna  
*Somosmal berch Somos-mál-bérc* Kraszna  
*Somosmal bercz Somos-mál-bérc* Kraszna  
*Somusberche Somos bérc* Kolozs  
*Sooszek Sós-szék* Heves  
*Sorlozyg Zsarnó-szeg* Hont  
*Sornazeg Zsarnó-szeg* Hont  
*Sornozeg Zsarnó-szeg* Hont  
*Sornozyg Zsarnó-szeg* Hont  
*Sospathak Sós-patak* Küküllő  
*Sospotok Sós-híd* Kolozs  
*Soushyd Sós-híd* Kolozs  
*Sojó Sajó* Kolozs  
*Soyou Sajó* Kolozs  
*Sojou Sajó* Kolozs  
*Stekpathaka Szék pataka* Kraszna  
*Sthepathaka Szék pataka* Kraszna  
*Sthrygh Sztrigy* Hunyad  
*Strig Sztrigy* Hunyad  
*Sugoku Sógó-kő* Küküllő  
*Suk mortua Sok-morotva* Heves  
*Sulmushorka Sulymos horka* Heves  
*Sumlu Somlyó* Krassó  
*Sumlw kebel Somlyó-kebel* Kraszna  
*Sumus Somos* Heves  
*Sunche Sevnice* Hont  
*Sunche Sevnice* Hont  
*Suprunymyklousmolna Soproni Miklós malma* Heves  
*Surchuscher Szurkos-cser* Hont  
*Surkozov Surk-aszó* Heves  
*Susuc (Susuc)* Heves

*Swmlw kebel Somlyó-kebel* Kraszna  
*Sylas Szilas* Heves  
*Syma Zsitva* Komárom  
*Symug Somogy* Hont  
*Sypul Sipoly* Komárom  
*Syriache (Syriache)* Komárom  
*Syruk Sirok* Heves  
*Sythniche Szitnyice* Hont  
*Sythnyche Szitnyice* Hont  
*Sythunche Szitnyice* Hont  
*Sythwa Zsitva* Komárom  
*Sytiaten Zsitva töve* Komárom  
*Symiche Szitnyice* Hont  
*Sytua Zsitva* Komárom  
*Sytuateu Zsitva töve* Komárom  
*Sytuatu Zsitva töve* Komárom  
*Sytuatue Zsitva töve* Komárom  
*Sytuaa Zsitva* Komárom  
*Sytva Zsitva* Komárom  
*szeyl szil* Hont  
*Szythua Zsitva* Komárom  
*Talug Tálogy* Komárom  
*tana tanya* Hont  
*tanya Tanya* Komárom  
*Tarianscegkuta Tarján-szeg kútja* Heves  
*Tauzuezy (Tauz) vejsze* Komárom  
*Telemer Telemér* Komárom  
*teluk telek* Heves, Hont, Komárom  
*Temerdzeg Tömörd-szeg* Komárom  
*Temes Temes* Keve  
*Tengerdfev Tengerd-fő* Komárom  
*Tengerdfw Tengerd-fő* Komárom  
*Tepech Tepecs* Komárom  
*tertium Bugar Három-Bogárfű* Kraszna  
*Teurum Töröm* Komárom  
*Teurun Töröm* Komárom  
*thana Tanya* Komárom  
*thania Tanya* Komárom  
*Thicie Tisza* Heves  
*Thorna Tarna* Heves  
*Thornuam Tarna* Heves  
*Thoruuam Tarna* Heves  
*Thou Tó* Komárom  
*Thouxunzygethe Taskony szigete* Heves

*thwlfa tölgyfa* Hont  
*Thyciam Tisza* Heves  
*Thycie Tisza* Heves  
*Thytie Tisza* Heves  
*Ticia Tisza* Heves  
*Ticiam Tisza* Heves  
*Ticie Tisza* Heves  
*Ticie zege Tisza-szégye* Heves  
*Ticye Tisza* Heves  
*Tisciam Tisza* Keve  
*Tizia Tisza* Heves  
*Torna Tarna* Heves  
*Tornua Tarna* Heves  
*Toutw Tó-tó* Komárom  
*Trebogoch Terbegec* Hont  
*tul tölgy* Hont  
*tulfa tölgyfa* Hont  
*tulg tölgy* Hont  
*tulg bokur tölgybokor* Hont  
*tulgfa tölgyfa* Hont  
*tulgffa tölgyfa* Hont  
*tulug tölgy* Hont  
*Turdus Tordos* Komárom  
*Turk Türk* Hont  
*Turmasteluk Tormástelek* Heves  
*Turnapataka Tarna* Heves  
*Tursoc Törzsök* Komárom  
*tvlfá tölgyfa* Hont  
*Tyborchtelke Tiborctelke* Kolozs  
*Tychie Tisza* Heves  
*Tyciam Tisza* Heves  
*Tycie Tisza* Heves  
*Tymes Temes* Keve  
*Tymus Temes* Keve  
*Tysciam Tisza* Heves  
*Tyuesad Tövised* Krassó  
*Tyueskerek Tövis-kerek* Krassó  
*Tyuiskerec Tövis-kerek* Krassó  
*Tyuissed Tövised* Krassó  
*Tyvyssed Tövised* Krassó  
*Tyweskerek Tövis-kerek* Krassó  
*Tyza Tisza* Heves  
*Tyzie Tisza* Heves  
*Tyztato Tiszta-tó* Kolozs  
*Vaagh Vág* Komárom  
*Vag Vág* Komárom  
*Vagcuz Vágköz* Komárom  
*Vagh Vág* Komárom

## Név- és szóalakmutató

*Vagkus Vágköz* Komárom  
*Vagkuz Vágköz* Komárom  
*Vagouz Vágköz* Komárom  
*valle Agriensi Eger völgye* Heves  
*vallem Agriensem Eger völgye* Heves  
*vallis Agriensis Eger völgye* Heves  
*Vararka Vár árka* Heves  
*Varouteluke Várótelke* Kolozs  
*Vduornukuth Udvarnok-kút* Komárom  
*Veczkefő Vécke-fő* Küüllő  
*veezn venesz* Hont  
*Vegag Vég-ág* Komárom  
*Veger Vég-ér* Komárom  
*venez venesz* Hont  
*Veprehcataka Veperec* Hont  
*Verch Veres* Komárom  
*Vermes Vermes* Heves  
*Verusmorthi Vörös-mart* Kolozs  
*Vetelnuk Vetelnek* Krassó  
*veyzhel Vejsze-hely* Komárom  
*Vhkwrtwhwel ókörvtvély* Heves  
*viam Sahtus Sajtos út* Kolozs  
*via regis Király útja* Kolozs  
*Vidakuta Vida kútja* Komárom  
*Visaerdei Visa erdeje* Kolozs  
*Vjlak, fluvius Újlak-patak* Küüllő  
*Vlwespatak Ölyves-patak* Kolozs  
*Vorr(iu)zuba (Vorriuzuba)* Hont  
*Vrbanveyze Orbán vejsze* Komárom  
*Vrdungmolna Ördög malma* Hont  
*Vrumvelg Üröm-völgy* Komárom  
*Vse welge Öse völgye* Hont  
*Vydenyefew Vidonya-fő* Kraszna  
*Vydere Vid ere* Komárom  
*Vygag Vég-ág* Komárom  
*Vylagus Világos* Heves  
*Vylak, fluvius Újlak-patak* Küüllő  
*Vysaerdei Visa erdeje* Kolozs  
*Vysceg Új-szeg* Komárom  
*Waag Vág* Komárom  
*Waagh Vág* Komárom  
*wachun curtuely Vácsony kört-  
vélye* Kraszna  
*Wag Vág* Komárom  
*Wagetuin Vág-tő* Komárom  
*Wagh Vág* Komárom

*Wagkez Vágköz* Komárom  
*Wagkucz Vágköz* Komárom  
*Wagkuz Vágköz* Komárom  
*Wagtu Vág-tő* Komárom  
*Walle Agriensi Eger völgye* Heves  
*Waras Város* Hunyad  
*Warbokpathaka Varbók pataka* Hont  
*Warboukpotoka Varbók pataka* Hont  
*Warbykfew Vár-Bükk-fő* Kraszna  
*Warhegh Vár-hegy* Kolozs  
*Warhygi Vár hegye* Heves  
*Warrewy Vár réve* Hont  
*Watulozoutu Vátoly-aszó-tő* Heves  
*Wduarnokkuth Udvarnok-kút* Komárom  
*Wduarnokkwh Udvarnok-kút* Komárom  
*Weichkeferő Vécke-fő* Küüllő  
*Weichkefew Vécke-fő* Küüllő  
*Weprech Veperec* Hont  
*weresfyuz veresfűz* Hont  
*Weresmarth Veres-mart* Heves  
*Wetelnek Vetelnek* Krassó  
*Wetelnuk Vetelnek* Krassó  
*weyzhel Vejsze-hely* Komárom  
*Weyzhel Vejsze-hely* Komárom  
*Wezekynpataka Vezekény pataka* Heves  
*wezhel Vejsze-hely* Komárom  
*Wlchunch (Wlchunuch)* Hont  
*Wlchunuch (Wlchunuch)* Hont  
*Wlwespatak Ölyves-patak* Kolozs  
*Woioser Vajas-ér* Komárom  
*Worbokpotaka Varbók pataka* Hont  
*Worbopotaka Varbók pataka* Hont  
*Worreeozowelgy Varjú-aszó völgye* Heves  
*Woryadpathaka Varjad pataka* Kolozs  
*Woyapataka Vaja pataka* Krassó  
*Wt Út* Heves  
*Wyboukpathaka Varbók pataka* Hont  
*Wyboukpotoka Varbók pataka* Hont  
*Wybouk potoka Varbók pataka* Hont

*Wydafaya Vida fája* Kolozs  
*Wydamapathaka Vidonya pataka* Kraszna  
*Wydimapathak Vidonya-patak* Kraszna  
*Wyduna pathaka Vidonya pataka* Kraszna  
*Wygmanzyg Vigmán-szeg* Komárom  
*Wyszamus Víz-Szamos* Kolozs  
*Wyzesfeu Vizes-fő* Komárom  
*Wyzulya Viszolya* Kolozs  
*Ygiz Igisz* Komárom  
*Ygyz Igisz* Komárom  
*Ykurku Iker-kő* Hont  
*Ykurtulfa ikertölgyfa* Heves  
*Ypol Ipoly* Hont  
*Ypolwyze Ipoly* Hont  
*Ypul Ipoly* Hont  
*Ysaac Klasa Izsák láza* Heves  
*ytme (ytme)* Heves  
*Zaarhumk Szár-homok* Komárom  
*Zaarhunk Szár-homok* Komárom  
*Zaazut Szász út* Küüllő  
*Zaazwt Szász út* Kolozs  
*Zacal Szakály* Kolozs  
*Zadur velghy Zádor völgye* Hont  
*Zagua Zagyva* Heves  
*Zaguam Zagyva* Heves  
*Zagva Zagyva* Heves  
*Zagwa Zagyva* Heves  
*Zagyowa Zagyva* Heves  
*Zagyua Zagyva* Heves  
*Zagyva Zagyva* Heves  
*Zagywa Zagyva* Heves  
*Zaka Száka* Heves  
*Zakaduth Szakadat* Kolozs  
*Zakarna Iszkornya* Hont  
*Zaktapataka Szarka pataka* Hont  
*Zalathna Zalatna* Kis-Hont  
*Zalathnavicze Zalatna vize* Kis-Hont  
*Zalathnavize Zalatna vize* Kis-Hont  
*Zaldobberch Száldob-bérc* Kolozs  
*Zaloberch Száldob-bérc* Kolozs  
*Zalouk Szalók* Heves  
*Zalowk Szalók* Heves

Zamarzigei **Számár-szigete**  
 Küküllő  
 Zamus **Szamos** Kolozs  
 Zarahpataak **Száraz-patak** Hont  
 Zarazozov **Száraz-aszó** Heves  
 Zarazpataak **Száraz-patak** Hont  
 Zarazpatak **Száraz-patak** Hont,  
 Kolozs  
 Zarazpataka **Száraz-patak** Hont  
 Zarazpotok **Száraz-patak** Hont  
 Zarkapataka **Szarka pataka** Hont  
 Zarnahye **Zsarna hegye** Heves  
 Zathince **Szitnyice** Hont  
 Zathnicze **Szitnyice** Hont  
 Zatumzigei **Zátony-sziget**  
 Komárom  
 Zauris (**Zauris**) Kolozs  
 Zekzov **Szikszó** Heves  
 Zebedei **Szebedej** Kolozs  
 Zebedey **Szebedej** Kolozs  
 Zechenpataka **Szécsény pataka**  
 Krassó  
 Zederiesku **Szederjes-kő** Heves  
 Zeek **Szék** Keve  
 Zeekzov **Szikszó** Heves  
 Zeg **Szeg** Komárom  
 Zegfeu **Szeg-fő** Komárom  
 Zegkuz **Szeg-köz** Komárom  
 Zegzo **Szikszó** Heves  
 Zegzou **Szikszó** Heves  
 Zekas **Székás** Krassó  
 Zekaspatak **Székás** Krassó  
 Zekaspataka **Székás** Krassó  
 Zekaswelgh **Székás-völgy** Krassó  
 Zekpathaka **Szék pataka** Kraszna  
 Zeku **Szék** Kolozs  
 Zekuswelgh **Székás-völgy** Krassó  
 Zekus welgh **Székás-völgy** Krassó  
 Zekzaw **Szikszó** Heves

Zekzou **Szikszó** Heves  
 Zekzov **Szikszó** Heves  
 Zekzow **Szikszó** Heves  
 Zelderdeu **Zöld-erdő** Hont  
 Zelenpataka **Szelény pataka** Hont  
 Zeluspokere **Széles-Pókere** Heves  
 Zenasay **Szénás-áj** Kolozs  
 Zeppotok **Szép-patak** Hont  
 Zeregna **Szeregna** Hont  
 Zerteholma **Szerte halma** Heves  
 Zeuleus **Szőlős** Heves  
 Zevlevmal **Szőlő-mál** Hont  
 Zewarkofew **Szovárkó-fő** Kraszna  
 Zewlesholm **Szőlős-halom** Keve  
 zil **szil** Hont  
 Zithnice **Szitnyice** Hont  
 Zodva **Zagyva** Heves  
 Zogea **Zagyva** Heves  
 Zogea **Zagyva** Heves  
 Zogua **Zagyva** Heves  
 Zogva **Zagyva** Heves  
 Zogyva **Zagyva** Heves  
 Zogywa **Zagyva** Heves  
 Zolachhyuge **Szalacs hegye** Hont  
 Zolachyuge **Szalacs hegye** Hont  
 Zolathyuge **Szalacs hegye** Hont  
 Zolina **Szolyva** Kraszna  
 Zoliua **Szolyva** Kraszna  
 Zomordok **Szomordok** Kolozs  
 Zomus **Szamos** Kolozs  
 Zorna **Zsarnó-szeg** Hont  
 Zoromeley **Szarm eleje** Komárom  
 Zortosfoka **Szartos foka** Heves  
 Ztarchanpatak **Sztarcsány-patak**  
 Hont  
 Zubveyze **Szob vejsze** Komárom  
 Zudizca **Szudiszka** Hont  
 Zuha **Szuha** Hont

Zuhapotog **Szuha-patak** Hont  
 Zuhapotok **Szuha-patak** Hont  
 Zuhna **Szuha** Heves  
 Zumus **Somos** Heves  
 Zumuwelgy **Szem völgye** Komárom  
 Zurdhac **szurdok** Hont  
 Zurdok **Szurdok** Komárom  
 Zurdukreth **Szurdok-rét** Heves  
 Zwarco few **Szovárkó-fő** Kraszna  
 Zyguedd **Szeged** Komárom  
 Zykaspatak **Székás** Krassó  
 Zykaswelgh **Székás-völgy** Krassó  
 Zykzov **Szikszó** Heves  
 Zylbukur **szilbokor** Heves  
 zylfa **szilfa** Hont, Krassó  
 Zylfabercy **Szilfa bérce** Heves  
 Zylisberche **Szeles bérce** Kolozs  
 Zyluastelkeberke **Szilvástelke**  
**berke** Kolozs  
 Zymzorma **Szem szarmja**  
 Komárom  
 Zyn(a)gfeu **Szineg-fő** Heves  
 Zynagfev **Szineg-fő** Heves  
 Zyn(a)gfev **Szineg-fő** Heves  
 Zyrfyz **Szürfűz** Komárom  
 Zythnycha **Szitnyice** Hont  
 Zythua **Zsitva** Komárom  
 Zytnice **Szitnyice** Hont  
 Zytua **Zsitva** Komárom  
 zyul **szil** Hont  
 zyulfa **szilfa** Hont

– – –fyulde **Ernyefölde** Heves  
 – – –rchtuk (**Berchtuk**) Heves  
 Δαυούβιος **Duna** Keve  
 Τιμήσης **Temes** Keve



## Címszó- és névelemmutató

**Aba kereke** Kraszna  
**Acsa-Bükk-fő** Kraszna  
**Ács ága ?** Komárom  
**Adamas-kálista** Komárom  
**Ádám vejsze** Komárom  
**ág** Ács ága ?, Egres-ág, Kalp  
     Nagy-ága ?, Megye-ág, Vég-ág  
**Ágas-halom** Kolozs  
**Ág-berek** Heves  
**Ág tava** Komárom  
**Ág-tő** Komárom  
**Agyagos** Hont, Komárom  
**Agyag-patak** Hont  
**áj** Szénás-áj  
**Aka-Bükk-fő** Kraszna  
**akasztó** Kisakasztó bérce  
**Aklos** Komárom  
**akna** Mérkaknája  
**akol** Apod akla, Lóakol  
**Akol fenyére** Komárom  
**alj** Makjánvár alja  
**Álló-szeg** Komárom  
**Álló-szeg háta** Komárom  
**Almás** Hunyad, Kolozs, Kraszna  
**Al-Sámágy** Heves  
**Által-parlag** Hont  
**Által út** Komárom  
**Al-vejsze** Komárom  
**Anyik ? -szeg** Komárom  
**Apát bükkje** Hont  
**Apát harasztja** Kolozs  
**Apát havasa** Kolozs  
**Apát lápja** Kolozs  
**Apc halma** Heves  
**Apod akla** Komárom  
**Apord** Keve  
**Apró-lyuk** Komárom  
**Apró-szil** Komárom  
**Arany-aszó ?** Heves

**Aranyos** Heves  
**Aranyos-Dálpataka** Kolozs  
**Arapun** Kis-Hont  
**Arl** Hont  
**Árok** Heves, Keve; *Lelesz-árok,*  
     *Meggy ? -árok, Rofud ? -árok,*  
     *Vár árka*  
**Árokcs** Komárom  
**Árok-határ** Keve  
**Ásvány** Komárom  
**Aszalna ?** Hont  
**Aszó** Komárom; *Arany-aszó ?,*  
     *Fene-aszó, Fenyő-aszó, Hosszú-*  
     *aszó, Kerek-aszó-tő, Meggy-aszó,*  
     *Nagy-aszó feje, Nagy-aszó pata-*  
     *ka, Német-aszó, (Renudy)-aszó,*  
     *Surk ? -aszó, Száraz-aszó, Szilas-*  
     *aszó, Varjú-aszó völgye, Vátoly-*  
     *aszó-tő ?, Zsörk ? -aszó*  
**Aszód** Komárom  
**Aszó feje** Heves  
**Aszó-jó-séd** Kolozs  
**Asszony vejsze** Komárom  
**Aszú** Komárom  
**Aszú-patak** Hont  
**átó** Kenderátó, Kenderátó háta  
**Atracsafölde** Hont  
**Atya-Bükk-fő** Kraszna  
**Bába ere** Heves  
**Bába tava** Hont  
**Bábolna** Komárom  
**Babonya** Komárom  
**Badacsony-Bükk-fő** Kraszna  
**Baga tava** Komárom  
**Bagonya-hegy** Hont  
**Bagya tava** Komárom  
**Bágya tava** Komárom  
**Baláta** Komárom  
**Balaton-tő** Komárom  
**bálvány** Kőbálvány

**Bálvány köve** Heves  
**Bangod** Komárom  
**Bánitme** Keve  
**Bánya** Hont  
**Bánya-patak** Hont  
**Bánya útja** Hont  
**Baraks(z)on pataka** Hont  
**Baráti-berek** Heves  
**Báré-bérc** Kolozs  
**Barmata ?** Hunyad  
**Barnabás** [Szent Barnabás-  
     malom]  
**(Baruigaga)** Hunyad  
**Bata kútja** Hont  
**Bátor pataka** Heves  
**Beberc pataka** Hont  
**Bebre** Hont  
**Becsenyet ?** Kolozs  
**Bede halma** Kolozs  
**Begej** Keve  
**Béla-patak** Hont  
**Béla pataka** Kis-Hont  
**Béla pataka szádja** Kis-Hont  
**Belényes** Krassó  
**Belezná** Hont  
**Bel-Sár** Komárom  
**Belső[-hegy]** Heves  
**Bene** Heves  
**Benedek vejsze** Komárom  
**Bérc** Heves, Hont, Hunyad, Kis-  
     Hont, Kolozs, Komárom, Krasz-  
     na, Küüllő; *Báré-bérc, Brizó*  
     *bérce, Cseresznyés-bérc, Dolna*  
     *bérce, Egyház bérce, Éles-bérc,*  
     *Félkőrös-bérc, Gyepes bérce,*  
     *Gyepűs bérce, Gyérfa ? -bérc,*  
     *Hagymás-köz bérce, Ilosva-bérc,*  
     *Jeles bérce, Kápolna bérce, Ka-*  
     *pus-bérc, Kisakasztó bérce,*  
     *Köves-bérc, Köz-bérc, Magas-*

## Címszó- és névelemmutató

<i>hegy bérce, Ménes-erdei-bérc, Ménes-erdeje-bérc, Nagy-Kedelen-bérc, Nyerges-bérc, Pete bérce, Podrágya-bérc, Podráj-bérc, Somos bérce, Somos-mál-bérc, Száldob-bérc, Szeles bérce, Széles bérce, Szilfa bérce</i>	<b>Börzsöny</b> Hont	<b>Csipkés</b> Kolozs
<b>(Berchtuk)</b> Heves	<b>Bő sírja ?</b> Heves	<b>csipkésfa</b> Hont
<b>Bere</b> Heves	<b>Brizó bérce</b> Hont	<b>Csiszér (zawza)</b> Hont
<b>Bere-fark</b> Heves	<b>Budagd</b> Kolozs	<b>Csiszta-homlok</b> Hont
<b>berek</b> Ág-berek, Baráti-berek, József berke, Nagy-berek-szeg, Nép-berek, Szilvástelke berke	<b>Bugyihó hegye</b> Hont	<b>Csolkus ?</b> Komárom
<b>Berek-jó</b> Kraszna	<b>Bukva pataka</b> Kis-Hont	<b>Csolna</b> Hont
<b>Berencs</b> Heves	<b>Búr</b> Hont	<b>Csolnok-patak</b> Hont
<b>berkenye</b> Hont	<b>Burka ?</b> Hont	<b>Csorda útja</b> Komárom
<b>Bernece pataka</b> Hont	<b>Búzád</b> Hont	<b>Cső ?</b> Heves
<b>Bika-gyűr</b> Kraszna	<b>Buzma</b> Komárom	<b>Csög ?</b> Komárom
<b>Blata</b> Hont	<b>Büdös-kút</b> Kolozs	<b>Csög ? -tő</b> Komárom
<b>Blezó</b> Hont	<b>Bükk</b> Hont, Kolozs, Komárom; <i>Acsa-Bükk-fő, Aka-Bükk-fő, Apátbükkje, Atya-Bükk-fő, Badacsony-Bükk-fő, Madad bükkje, Mákó bükkje pataka, Sötét-bükk, Vár-Bükk-fő</i>	<b>Csúcs ? pataka</b> Hont
<b>Bodzás erdeje</b> Kolozs	<b>Bükk-elő</b> Hont	<b>Dalocsa</b> Keve
<b>Bogár [Három]-Bogár, Három-Bogárfű</b>	<b>bükkfa</b> Kis-Hont	<b>Dálpataka</b> Aranyos-Dálpataka
<b>Bogdása malma</b> Heves	<b>Bükk-fő</b> Kolozs	<b>Daróc-patak</b> Kolozs
<b>Bogor tava</b> Heves	<b>Bükkös-fő</b> Heves	<b>Darvas-tó</b> Kolozs
<b>bokor</b> fűzbokor, gyűrőbokor, gyümölcsénybokor, rekettyebokor, szilbokor, tölgybokor	<b>Búz köve</b> Kolozs	<b>dél Nagy-dél verője</b>
<b>Bokoránd</b> Krassó	<b>Búzös</b> Heves	<b>Dent tava</b> Komárom
<b>Bór</b> Hont	<b>Búzös-kút</b> Kolozs	<b>Derék-Sevnice</b> Hont
<b>Bord</b> Krassó	<b>Csalló</b> Komárom	<b>Dés tava</b> Heves
<b>Bór-fő</b> Hont	<b>Csárad</b> Hont	<b>Detmár pataka</b> Hont
<b>Bori</b> Hont	<b>Csattagat ?</b> Komárom	<b>Dézs tava</b> Heves
<b>(Boroan)</b> Komárom	<b>Cséd</b> Hont	<b>Diós ?</b> Heves
<b>Borocs ?</b> Komárom	<b>Csegze félvejsze ?</b> Komárom	<b>Diós-patak-tő</b> Hont
<b>Bór pataka</b> Hont	<b>Csehi-völgy-fő</b> Kraszna	<b>Disznó-fertés</b> Hont
<b>Borsa-tő</b> Komárom	<b>Cseh pataka</b> Heves	<b>dolina</b> Nopokó dolinája
<b>Bors fenyére</b> Komárom	<b>Csehtelek</b> Kraszna	<b>Dolna bérce</b> Heves
<b>Borsod pataka</b> Heves	<b>Csekered</b> Hont	<b>Dolnapataka-tő</b> Hont
<b>Borsos</b> Komárom	<b>Csekeresz</b> Hont	<b>Dombó pataka</b> Küküllő
<b>Borsós</b> Kolozs, Komárom	<b>Cseksze félvejsze ?</b> Komárom	<b>Dorostya</b> Komárom; <i>Fel-Dorostya</i>
<b>(Borundor)</b> Hont	<b>cser</b> Hont; <i>Szurkos ? -cser</i>	<b>Drázga</b> Hont
<b>Bór vize</b> Hont	<b>cseresznyefa</b> Kolozs	<b>Drenó</b> Hont
<b>Bór-völgy</b> Hont	<b>Cseresznyés-bérc</b> Kolozs	<b>Dudvág</b> Komárom
<b>Bór völgye</b> Hont	<b>Cseresznyés-patak</b> Kolozs	<b>Dudvág-tő</b> Komárom
<b>Borzva</b> Keve, Krassó	<b>cserfa</b> Hont	<b>(Dughad)</b> Komárom
<b>Boszma</b> Komárom	<b>Cserő</b> Heves	<b>[Duna]</b> Hont, Keve, Komárom; <i>[Nagy-Duna]</i>
<b>Boz köve</b> Kolozs	<b>Cserőköz</b> Heves	<b>Dunád Kis-Dunád</b>
<b>Bozók-fő</b> Heves	<b>Cserő vize</b> Heves	<b>Dúr út ?</b> Heves
<b>Bozók-patak</b> Hont	<b>Csicsó harasztja</b> Komárom	<b>Eberhart malma</b> Heves
	<b>Csikló-patak</b> Hont	<b>Eb-tő</b> Komárom
	<b>Csikló pataka</b> Hont	<b>Eger</b> Heves; <i>[Kis]-Eger</i>
	<b>Csiliz</b> Komárom	<b>Egervár pataka</b> Küküllő
	<b>Csingad ?</b> Heves	<b>Eger vize</b> Heves
	<b>csipkefa</b> Hont	<b>[Eger völgye]</b> Heves
		<b>Egregy</b> Hunyad
		<b>Egres</b> <i>[Nagy]-Egres</i>
		<b>Egres ?</b> Komárom

**Egres-ág** Kraszna  
**Egres-patak** Hont  
**Egres pataka** Hont  
**Egres-völgy** Kis-Hont  
**Egyház bérce** Kolozs  
**Éles-bérc** Kis-Hont, Kolozs  
*elő Bükk-elő, Szarm eleje*  
**Előfölds** Heves  
**Elő-patak** Hont, Kraszna  
**Emő-fővén** Komárom  
**Encs ere** Komárom  
**ÉR** Kolozs, Komárom; *Bába ere, Encs ere, Kálnás-ér, Keskeny-ér, Kétpók ere, Kondor ? ere, Kőrös-ér, Kúp-ér ?, Mély-ér, Ménk ere ?, Nagy-ér, Nyakas-ér, Sebes-ér, Szék-ér, Széles-Pókere, Vajas-ér, Vég-ér, Vid ere*  
**Ercse** Hont  
**Ercsény** Komárom  
**Erdej** Heves  
**erdő** Bodzás erdeje, Fekete-erdő, Fővényes-erdő zátonya, Fővényes erdeje zátonya, Gyepűs-erdő, Két-erdő-tó feje, Kőrös-erdő, Ménes-erdei-bérc, Ménes-erdeje-bérc, Visa erdeje, Zöld-erdő  
**Erdőd** Kis-Erdőd  
**Erdőhát** Küküllő  
**Erdő-tó** Heves  
**Erecs** Komárom  
**Ered** Kis-Ered  
**Eresztvény** Heves, Hont, Kraszna  
**Eresztvényes** Heves  
**Ernyefölds** Heves  
**ÉR-tó** Komárom  
**fa** cseresznyefa, cserfa, csipkefa, csipkésfa, fűzfa, iharfa, iker-tölgyfa, (iwa)fa, juharfa, kettős körtvélyfa, körtvélyfa, magyalfa, Nagyfa málja, nyárfa, szilfa, Szilfa bérce, tölgyfa, Vida fája  
**Fága** Heves  
**fal** Nagyfalu-rekettje  
**Falu tava** Hont  
**Falufölds** Komárom  
**Falufölds** Komárom  
**Fancsalka háta** Komárom  
**fark** Bere-fark  
**Farkas malma** Heves

**Farkas-tó** Hont  
**Fás-halom** Kolozs  
**[Fehér-határ]** Komárom  
**Fehér-kút** Hont  
**Fehér-víz (selitte)** Komárom  
**Fekete-erdő** Kolozs  
**Fekete-halom** Keve  
**[Fekete-határ]** Komárom  
**Fekete-hegy** Krassó  
**Fekete-patak** Hont  
**Fekete-tó** Heves  
*fél Csegze félvejsze ?, Cseksze félvejsze ?*  
**Fel-Dorostya** Komárom  
**Feled sírja ?** Heves  
*(feliedese) Sebes-kút (feliedese)*  
**Félkőrös-bérc** Kolozs  
**Fel-vejsze** Komárom  
**Fel-vejsze ?** Komárom  
**Fél-vejsze ?** Komárom  
**Fene-aszó** Hont  
**fenék Rét-fenek**  
**Fenek-tó** Komárom  
**Fenes** Kolozs  
**Fen-kő** Hont  
**fenyér** Akol fenyére, Bors fenyére  
**Fenyő-aszó** Hont  
**fenyőfa** Kis-Hont  
**fertés** Disznó-fertés  
**Fertés-fő** Heves  
**Fertés-völgy** Heves  
**Fetes ?** Komárom  
**fiú** Sebestyénfiajános (seliete)  
**fok** Fozár foka, Szartos foka  
**Foktalan pataka** Krassó  
**Fozár foka** Heves  
**fő** Acsa-Bükk-fő, Aka-Bükk-fő, Aszó feje, Atya-Bükk-fő, Badacsony-Bükk-fő, Bór-fő, Bozók-fő, Bükk-fő, Bükkös-fő, Csehi-völgy-fő, Fertés-fő, Hagymás-fő, Homoród-fő, Ikres-hegy-fő, Kálló-fő, Kender-hely-fő, Kengyel-fő, Kerek-tó feje, Két-erdő-tó feje, Királykútja-fő, Kút-fő, Kút-fő ?, Kút-fő ? pataka, Lábvány-szád-fő, Mag-fő, Máriatelek-fő, Mogy-fő, Nagy-aszó feje, Sárkányos-fő, Szeg-fő, Szék-fő, Szilvagy-fő, Szineg-fő, Szovárkő-fő, Tengerd-fő,

*Vár-Bükk-fő, Vécke-fő, Vidonya-fő, Vizes-fő*  
**Főd** Komárom  
**Föld** Komárom; *Atracsafölds, Előfölds, Ernyefölds, Falufölds, Falufölds*  
**Földhasadék** Krassó  
**Földvár** Hont  
**fővén** Emő-fővén, Mély-fővén  
**Fővényes erdeje zátonya** Heves  
**Fővényes-erdő zátonya** Heves  
**Fővén-szarm ?** Heves  
**fű** Három-Bogárfű, József-széna füve  
**Fül ?** Komárom  
**Fúr-sziget** Komárom  
**Füves út** Komárom  
**fűz** Hont; *veresfűz, Megye-fűz, Szürfűz*  
**fűzbokor** Hunyad  
**Füzeg** Komárom, Krassó  
**Füzegköz** Krassó  
**Füzes** Komárom  
**fűzfa** Hont, Kolozs  
**Fűztöve-tó** Heves  
**galagonya** Hont  
**Galya** Heves  
**Garam** Hont  
**Gén** Komárom  
**Gény** Komárom  
**Gereg** Heves  
**Gestere** Komárom  
**Gesteréd** Komárom  
**Giró** Hont  
**Golt ?** Heves  
**Gorbó pataka** Kolozs  
**Goromboka** Keve  
**Goron** Kis-Hont  
**Gödény parlaga** Heves  
**Gradistya** Hont  
**(Grendus)** Hont  
**Guc malma** Heves  
**(Gusuc)** Heves  
**Gut malma** Heves  
**Guzéháza** Hont  
**(Gvyllu)** Komárom  
**Gyán ? malma** Heves  
**Gyeke völgye** Kolozs



## Címszó- és névelemmutató

<b>gyep</b> Komárom	<b>hegy</b> <i>Bagonya-hegy, Belső[-hegy], Bugyihó hegye, Fekete-hegy, Ikres-hegy-fő, Keresztes hegye, Közép-hegy, Magas-hegy bérce, Makján vára hegye, Őr-hegy, Sár-hegy, Sertés-hegy, Szalacs ? hegye, Szólát ? hegye, Szőlős-hegy, Vár-hegy, Vár hegye, Zsarna hegye</i>	<b>Igan</b> Krassó
<b>Gyepes bérce</b> Kolozs	<b>hegyes</b> <i>Lompért hegyese</i>	<b>Igisz ?</b> Komárom
<b>Gyepűs bérce</b> Kolozs	<b>Hegyes-halom</b> Kolozs	<b>Igiz ?</b> Komárom
<b>Gyérfa ? -bérc</b> Kolozs	<b>Helemba-sziget</b> Hont	<b>iharfa</b> Hont
<b>gyertyán</b> Hont, Kraszna	<b>hely</b> <i>Kender-hely-fő, Malom-hely, Vejsze-hely</i>	<b>Iker</b> Komárom
<b>Gyíró</b> Komárom	<b>Heret ? -halom</b> Kolozs	<b>Iker-kő</b> Hont
<b>gyírbokor</b> Komárom	<b>Hevesi nagyút</b> Heves	<b>ikertölgyfa</b> Heves
<b>Gyöngyös</b> Heves	<b>Heves nagyút</b> Heves	<b>Ikres-hegy-fő</b> Heves
<b>Gyümölcsény</b> Hont, Kraszna	<b>[Hévíz]</b> Komárom	<b>Illő</b> Heves
<b>gyümölcsénybokor</b> Heves	<b>híd</b> <i>Sós-híd</i>	<b>Ilosva-bérc</b> Kraszna
<b>Gyümölcsényes</b> Kraszna	<b>Hideg-kút</b> Küküllő	<b>(Ilsank)-patak</b> Hont
<b>gyűr</b> <i>Bika-gyűr, Országgyűr</i>	<b>Hideg-víz pataka</b> Heves	<b>Inaktelke pataka</b> Kolozs
<b>Gyűrű-kerek</b> Keve	<b>Hideg-völgy</b> Hont	<b>Inő-tó</b> Heves
<b>Hagymás-fő</b> Küküllő	<b>Hinta</b> Hont	<b>Ipoly</b> Hont
<b>Hagymás-köz bérce</b> Heves	<b>Hintos</b> Kolozs	<b>Ipoly-tő</b> Hont
<b>Halastó</b> Komárom	<b>(Hochen) halma</b> Kraszna	<b>Ipoly vize</b> Hont
<b>Halom</b> Heves, Hont, Keve, Kolozs, Komárom, Krassó; <i>Ágas-halom, Apc halma, Bede halma, Fás-halom, Fekete-halom, Hegyes-halom, Heret ? -halom, (Hochen) halma, Kék-halom, Lompért halma, Mike halma, Reketyés-halom, Szár-halom, Szerte halma, Szőlős-halom</i>	<b>Hochwarte</b> Küküllő	<b>(Istobw) pataka</b> Kraszna
<b>Hany</b> Komárom; <i>Nagy-hany</i>	<b>Holboka pataka</b> Kis-Hont	<b>Iszkornya</b> Hont
<b>Haranglábpataka-tő</b> Küküllő	<b>holt</b> <i>Kázmér holtja</i>	<b>Iszkornya pataka</b> Hont
<b>Haraszt</b> Hont, Komárom; <i>Apát harasztja, Csicsó harasztja</i>	<b>Holt-Nyárágy</b> Krassó	<b>itó Ökörítő</b>
<b>Haraszt-szarm</b> Komárom	<b>Holumna</b> Hont	<b>(iwa)fa</b> Hont
<b>[Három]-Bogár</b> Kraszna	<b>homlok</b> <i>Csiszta-homlok</i>	<b>Izeng tava</b> Heves
<b>Három-Bogárfű</b> Kraszna	<b>Homlok-kő</b> Heves	<b>Izeng-tó</b> Heves
<b>Három-morg ?</b> Heves	<b>Homlóló-kő</b> Hont	<b>Izsák láza</b> Heves
<b>hárs</b> Hont	<b>homok</b> <i>Szár-homok</i>	<b>Jamna pataka</b> Kis-Hont
<b>Harsány</b> Hont	<b>Homord</b> Komárom	<b>Jám pataka</b> Krassó
<b>Hárs-patak</b> Hont	<b>Homoród-fő</b> Hunyad	<b>János Sebestyénfajános (seliete)</b>
<b>hasadék</b> <i>Földhasadék</i>	<b>Horhagy</b> Heves	<b>Jaziova ?</b> Komárom
<b>(Hasulhum)</b> Hont	<b>Horhod</b> Hont	<b>Jeles bérce</b> Heves
<b>Hasznos</b> Heves	<b>Horhod-patak</b> Hont	<b>Jeles pataka</b> Heves
<b>hát</b> <i>Álló-szeg háta, Erdőhát, Fancsalka háta, Kenderátó háta</i>	<b>Horhod pataka</b> Hont	<b>Jendin pataka</b> Hont
<b>Határ</b> Heves, Keve; <i>Árok-határ, [Fehér-határ], [Fekete-határ]</i>	<b>horka</b> <i>Sulymos horka</i>	<b>Jen ? pataka</b> Hont
<b>Határ-völgy</b> Kolozs	<b>Hos(z)tnice</b> Hont	<b>Jensel ? malma</b> Heves
<b>Hattyas pataka</b> Kolozs	<b>Hosszú-aszó</b> Heves, Kraszna	<b>jó</b> <i>Aszó-jó-séd, Berek-jó</i>
<b>havas</b> <i>Apát havasa, [Kelemen-havasok]</i>	<b>Hosszú-parlag</b> Hont	<b>Jokod</b> Komárom
<b>[Havasok]</b> Hunyad, Kolozs	<b>Hosszú-tó</b> Keve; <i>Nagy-Hosszú-tó</i>	<b>József berke</b> Kolozs
<b>ház</b> <i>Guzéháza</i>	<b>Hradistya</b> Hont	<b>József-széna füve</b> Kolozs
<b>(Hazturther)</b> Komárom	<b>Hrussó pataka</b> Hont	<b>juhar</b> Hont
	<b>Hús ? -tó</b> Komárom	<b>juharfa</b> Hont
	<b>Hűs ? -tó</b> Komárom	<b>Kabala-tó</b> Komárom
		<b>Kajántó pada</b> Kolozs
		<b>Kakal</b> Komárom
		<b>Kak-tő</b> Komárom
		<b>kálista</b> <i>Adamas-kálista</i>
		<b>Kalitka</b> Komárom
		<b>Kálló-fő</b> Kraszna
		<b>Kálnás-ér</b> Hont
		<b>Kalp Nagy-ága ?</b> Komárom

**Kályán pataka** Kolozs  
**Kan-kő ?** Kraszna  
**Kapás** Krassó  
**Kápás** Krassó  
**Kápolna bérce** Heves  
**Kapra pataka** Hont  
**Kapu** Hunyad; *Kő-kapu*, [*Kő-kapu*], [*Olasz-kapu*]  
**Kapus** Kolozs, Küküllő  
**Kapus-bérc** Kolozs  
**Karasó** Krassó  
**Karaszna ? pataka** Kis-Hont  
**Kárász-tó** Keve  
**Károly ? pataka** Hont  
**Karvalyos pataka** Heves  
**Karvaly pataka** Hont  
**Kázmér holtja** Komárom  
*kebel Somlyó-kebel*  
**Kedelen** Kolozs; *Nagy-Kedelen-bérc*  
**Kedelen-patak** Kolozs  
**Kedelen-tó** Kolozs  
**Kegye** Kraszna  
**Kék-halom** Heves  
**[Kelemen-havasok]** Kolozs  
**Keme** Heves  
**Kemej** Heves  
**Kemenc** Hont  
**Kemence pataka** Hont  
**Kemenec** Hont  
**Kenderátó** Hont  
**Kenderátó háta** Heves  
**Kenderes-völgy** Kolozs  
**Kender-hely-fő** Kraszna  
**Kengyel** Komárom  
**Kengyeles** Hont  
**Kengyel-fő** Komárom  
*kerek Aba kereke, Gyűrű-kerek, Tövis-kerek*  
**Kerek-aszó-tő** Heves  
**Kereked** Hunyad  
**Kereki** Kraszna  
**Kerek-kő** Heves  
**Kerek-tó** Heves, Komárom  
**Kerek-tó feje** Heves  
**Keres** Krassó  
**Keresztes hegye** Kolozs  
**keresztút** *Két keresztút*

**kert** *Nagy-kert*  
**Keskeny-ér** Hont  
**Kesző pataka** Hont  
**Keszű** Kolozs  
**Két-erdő-tó feje** Heves  
**Két keresztút** Krassó  
**Kétpók ere** Heves  
**kettős körtvélyfa** Heves  
**Királyitme ?** Hont  
**Király kútja** Hont  
**Királykútja-fő** Kolozs  
**[Király útja]** Kolozs  
**Kisakasztó bérce** Kolozs  
**Kis-Dunád** Komárom  
**[Kis]-Eger** Heves  
**Kis-Erdőd** Kolozs  
**Kis-Ered** Komárom  
**Kis-Küküllő** Küküllő  
**Kis-patak** Kis-Hont  
**Kis-Szamos** Kolozs  
**Kis-völgy** Kolozs  
**Kiszen tava** Komárom  
**Klaszita** Hont  
**Kletistya ?** Hont  
**Kobol ?** Komárom  
**Kobolya pataka** Kis-Hont  
**Kolkó ?** Komárom  
**Koln pataka** Kis-Hont  
**Kompa** Hont  
**kompa** Hont  
**Kondor ? ere** Komárom  
**Konyerád** Hont  
**Kopajt** Krassó  
**Korcs** Hont  
**Korgu** Heves  
**korhány** *Kun-korhány*  
**Kormon** Komárom  
**Kormon-tő** Komárom  
**Korpona** Hont  
**Korszán** Komárom  
**Korzán** Komárom  
**kő** *Bálvány köve, Boz köve, Bűz köve, Fen-kő, Homlok-kő, Homlóló-kő, Iker-kő, Kan-kő ?, Kerek-kő, Lágó-kő ?, Lyukas köve, Megye-kő, Sűgő-kő, Szederjes-kő, Szlovik köve*  
**Kőbálvány** Heves

**Köböldök-örém ?** Komárom  
**Köböl-kút** Kraszna  
**Kő-kapu** Heves  
**[Kő-kapu]** Hont  
**Kökényes** Komárom  
**Kökény-szeg** Heves  
**Kökény-szeg öréme** Heves  
**Kölpény** Keve  
**Kő-lyuk** Hont  
*kőrís Félkőrís-bérc*  
**Körös** Heves, Hont, Komárom  
**Körös-ér** Kolozs  
**Körös-erdő** Kolozs  
**Körös-patak ?** Heves  
**körtvély** *kettős körtvélyfa, ókörtvély ?, sárkörtvély, Vácsony körtvélye, Vázsony körtvélye*  
**Körtvélyes** Komárom  
**Körtvélyes-patak** Hont  
**körtvélyfa** Heves  
**Köved ?** Heves  
**Köves ?** Heves  
**Köves-bérc** Kraszna  
**Köves-kút** Komárom  
**Köves-lejtő** Kolozs  
**Köves-patak** Krassó  
**Köves pataka** Heves  
**Köves-tó** Keve  
*köz Cserőköz, Füzegeköz, Hagymás-köz bérce, Szeg-köz, Szil-köz, Vágköz*  
**Köz-bérc** Kolozs, Küküllő  
**Közép-hegy** Heves  
**Közép-mál** Heves  
**Kraskó** Hont  
**Krassó** Krassó  
**Kraszna** Kraszna  
**Kraszó** Hont  
**Kun-korhány** Keve  
**Kúp-ér ?** Komárom  
**(Kusol)** Kolozs  
**kút** *Bata kútja, Büdös-kút, Bűzös-kút, Fehér-kút, Hideg-kút, Király kútja, Királykútja-fő, Köböl-kút, Köves-kút, Sebes-kút (feliedese), Tarján-szeg kútja, Udvarnok-kút, Vida kútja*  
**Kút-fő** Küküllő  
**Kút-fő ?** Heves

## Címszó- és névelemmutató

<b>Kút-fő ? pataka</b> Hont	<b>Lubus</b> Hont	<b>Meggy ? -árok</b> Komárom
<b>Kükiüllő</b> Kükiüllő; <i>Kis-Kükiüllő</i> , [Nagy]-Kükiüllő	<b>Lubus-patak</b> Hont	<b>Meggy-aszó</b> Heves
<b>Kül-Sár</b> Komárom	<b>Lúc</b> Kolozs	<b>Meggyes</b> Komárom
<b>Kürt ? -lyuk</b> Kolozs	<b>Ludas</b> Kolozs	<b>Meggyes-patak</b> Hont
<b>Kürtös</b> Hont; <i>Mély-Kürtös</i>	<b>Ludas pataka</b> Kolozs	<b>Mély-ér</b> Heves
<b>Kürtös pataka</b> Hont	<b>Luzna-patak</b> Hont	<b>Mély-főveny</b> Komárom
(Kylig) Heves	<b>Luzsna-patak</b> Hont	<b>Mély-Kürtös</b> Hont
(Kyud)-tó Heves	<b>lyuk</b> <i>Apró-lyuk, Kő-lyuk</i> , <i>Kürt ? -lyuk, Ravaszlyuk</i>	<b>Mély-örém</b> Heves
<b>Lábvány</b> Komárom	<b>Lyukas köve</b> Hont	<b>Mély-sővény</b> Komárom
<b>Lábvány-szád</b> Komárom	<b>Madad bükkje</b> Kolozs	<b>Ménés-erdei-bérc</b> Kolozs
<b>Lábvány-szád-fő</b> Komárom	<b>Magas-hegy bérce</b> Heves	<b>Ménés-erdeje-bérc</b> Kolozs
<b>Lábvány-tó</b> Komárom	<b>Magas-mart</b> Heves	<b>Ménk ere ?</b> Komárom
<b>Lágy-kő ?</b> Hont	<b>Mag-fő</b> Komárom	<b>Mérges-völgy</b> Heves
<b>Lamiszta</b> Kis-Hont	<b>Magla</b> Komárom; <i>Néma-Magla</i>	<b>Mérkagnája</b> Kükiüllő
<b>Lanka</b> Keve	<b>magyal</b> Hont	<b>Meszes</b> Kraszna
<b>Lankó</b> Keve	<b>magyalfa</b> Hont	<b>Mészpest pataka</b> Kükiüllő
<b>láp</b> <i>Apát lápja</i>	<b>magyaltölgy</b> Hont	<b>Mezéd</b> Komárom
<b>Lápa</b> Komárom	<b>Magyar-rév</b> Kolozs	<b>Mézéd</b> Komárom
<b>Lapos-nyár</b> Komárom	<b>Makján vára hegye</b> Heves	<b>Mihály</b> Komárom
<b>Lápos-nyár</b> Komárom	<b>Makjánvár alja</b> Heves	<b>Mike halma</b> Keve
<b>láz</b> <i>Izsák láza</i>	<b>Mákó bükkje pataka</b> Kolozs	<b>Miklós</b> <i>Soproni Miklós malma</i>
<b>Láz pataka</b> Hont	<b>Mákó-tó</b> Kolozs	<b>Millér</b> Komárom
<b>Legenye</b> Keve	<b>Mák útja</b> Heves	<b>Millér-tő</b> Komárom
<b>léhen</b> Hont	<b>Mál</b> Hont; <i>Közép-mál, Nagyfa mál- ja, Somos-mál-bérc, Szőlő-mál</i>	<b>Milos</b> Kolozs
<b>lejtő</b> <i>Köves-lejtő</i>	<b>malatő</b> <i>Mög-malatő</i>	<b>Mirhó</b> Heves
<b>Lekence</b> Kolozs	<b>malom</b> <i>Bogdása malma, Eberhart malma, Farkas malma, Guc mal- ma, Gut malma, Gyán ? malma, Jensel ? malma, Ördög malma, Soproni Miklós malma, [Szent Barnabás-malom]</i>	<b>Mirhó szádja</b> Heves
<b>Lelesz-árok</b> Heves	<b>Malom-hely</b> Komárom	<b>Mirhó-tő</b> Heves
<b>Lepény-tó</b> Heves	<b>Máriatelek-fő</b> Kolozs	<b>Mocsa-tó</b> Komárom
<b>Leske</b> Kolozs	<b>Maros</b> Hunyad	<b>Mocsolyás pataka</b> Heves
<b>Lesznece pataka</b> Kis-Hont	<b>mart</b> <i>Magas-mart, Veres-mart</i> , <i>Vörös-mart</i>	<b>Mogy-fő</b> Komárom
<b>Liget</b> Hont	<b>Marus pataka</b> Hont	<b>Mogyorós</b> Hont
<b>Limosa</b> Hont	(mathale) Hunyad	<b>Mogyorós-patak</b> Hont
<b>Lipina</b> Hont	<b>Mátra</b> Heves	<b>Mogyorós pataka</b> Hont
<b>Lipóc pataka</b> Hont	<b>Mátya vejsze</b> Komárom	<b>Mogyoró vége</b> Hont
<b>Lipva ?</b> Hont	<b>Meddő-Sevnice</b> Hont	<b>Mogyoró völgye</b> Hont
<b>Lipva ? pataka</b> Hont	<b>Megye</b> Hont, Komárom	<b>morg</b> <i>Három-morg ?</i>
<b>Lisztina</b> Hont	<b>Megye-ág</b> Komárom	<b>Morotva</b> Hont; <i>[Nagy]-morotva</i> , <i>Sok-morotva</i>
<b>Litva</b> Hont	<b>Megye-ág</b> Komárom	<b>Mosdód</b> Komárom
<b>Lóakol</b> Kolozs	<b>Megye-fűz</b> Heves	<b>Mög-malatő</b> Kraszna
<b>Lóc</b> Komárom	<b>Megye-kő</b> Komárom	<b>Muzsnaló ?</b> Komárom
<b>Lócs</b> Komárom	<b>Megye pataka</b> Hont	<b>Nádas</b> Kolozs
<b>Lompért halma</b> Kolozs	<b>Megye vejsze ?</b> Komárom	<b>Nagy-ág</b> <i>Kalp Nagy-ága ?</i>
<b>Lompért hegyese</b> Kolozs		<b>Nagy-aszó feje</b> Heves
<b>Lopata ?</b> Hont		<b>Nagy-aszó pataka</b> Heves
<b>Lovász-tó</b> Komárom		<b>Nagy-berek-szeg</b> Heves
<b>Lozsád ?</b> Heves		<b>Nagy-dél verője</b> Heves
<b>Lögör</b> Komárom		<b>[Nagy-Duna]</b> Komárom

[Nagy]-Egres Kraszna  
 Nagy-ér Komárom  
 Nagyfa-**rekettye** Kraszna  
 Nagyfa **málja** Komárom  
 Nagy-hany Komárom  
 Nagy-Hosszú-tó Heves  
 Nagy-Kedelen-bérc Kolozs  
 Nagy-kert Komárom  
 [Nagy]-Küküllő Küküllő  
 [Nagy]-morotva Heves  
 Nagy-patak Kis-Hont  
 Nagy-patak **szádja** Kis-Hont  
 [Nagy]-Sevnice Hont  
 Nagy-szád Hunyad  
 nagyút *Heves nagyút, Hevesi nagyút*  
 Nagy-völgy Komárom  
 Néma-Magla Komárom  
 Német-aszó Heves  
 Nép-berek Hont  
 Neszmély-sziget Komárom  
 Neзде szobája ? Heves  
 Nopokó dolinája Hont  
 Nyakas-ér Heves  
 nyár *Lapos-nyár, Lápos-nyár, Patak-nyár*  
 Nyárad Krassó  
 Nyárad-tó Küküllő  
 Nyárágy Keve, Krassó; *Holt-Nyárágy*  
 Nyáras Komárom  
 nyárfa Hont  
 Nyár út Komárom  
 Nyerges-bérc Hont  
 Nyeзде szobája ? Heves  
 Nyilas Hont  
 nyír Hont  
 Nyitra Komárom  
 Ogren ? Hont  
 ókörtvél ? Heves  
 [Olasz-kapu] Heves  
 Olfa tava Heves  
 (Olosad) Hont  
 Orbán vejsze Komárom  
 Orr Kolozs  
 Orzsány-gyűr Hont  
 Osztopa Keve  
 Ökörítő Kolozs

Ölyves-patak Kolozs  
 Ördög malma Hont  
 Örém Komárom; *Köböldök-örém ?, Kökény-szeg öréme, Mély-örém, Pap öréme, Rác öréme*  
 Örém vejsze ? Komárom  
 Őr-hegy Heves, Hont  
 Öse ? völgye Hont  
 Pacsa ? völgye Hont  
 pad *Kajántó pada*  
 Padmaly pataka Hont  
 Palatka Kolozs  
 Pál-tó Komárom  
 Panka Küküllő  
 Panyóca Keve  
 Pap öréme Hont  
 parlag Hont; *Által-parlag, Gödény parlag, Hosszú-parlag*  
 Patak Heves, Hont, Kraszna;  
*Agyag-patak, Aranyos-Dálpataka, Aszú-patak, Bánya-patak, Baraks(z)on pataka, Bátor pataka, Beberc pataka, Béla-patak, Béla pataka, Béla pataka szádja, Bernece pataka, Bór pataka, Borsod pataka, Bozó-patak, Bukva pataka, Cseh pataka, Cseresznyés-patak, Csikló-patak, Csikló pataka, Csolnok-patak, Csúcs ? pataka, Daróc-patak, Detmár pataka, Diós-patak-tő, Dolnapataka-tő, Dombó pataka, Egervár pataka, Egres-patak, Egres pataka, Elő-patak, Fekete-patak, Foktalan pataka, Gorbó pataka, Haranglábpataka-tő, Hárs-patak, Hattyas pataka, Hideg-víz pataka, Holboka pataka, Horhod-patak, Horhod pataka, Hrussó pataka, (Ilsank)-patak, Inaktelke pataka, (Istobw) pataka, Iszkornya pataka, Jamna pataka, Jám pataka, Jeles pataka, Jendin pataka, Jen ? pataka, Kályán pataka, Kapra pataka, Karasza ? pataka, Károly ? pataka, Karvalyos pataka, Karvaly pataka, Kedelen-patak, Kemence pataka, Kesző pataka, Kis-patak, Kobolya pataka, Koln pataka, Körös-patak ?, Körvélyes-patak, Köves-patak, Köves pataka, Kút-fő ? pataka, Kürtös pataka, Láz*

*pataka, Lesznece pataka, Lipóc pataka, Lipva ? pataka, Lubus-patak, Ludas pataka, Luzna-patak, Luzsna-patak, Mákö bükkje pataka, Marus pataka, Megye pataka, Meggyes-patak, Mészpest pataka, Mocsolyás pataka, Mogyorós-patak, Mogyorós pataka, Nagy-aszó pataka, Nagy-patak, Nagy-patak szádja, Ölyves-patak, Padmaly pataka, Petlend pataka, Rák-patak, Ság-patak, Sárd pataka, Sárkányos pataka, (Sezde)-patak, Slum pataka, Solymos pataka, Sós-patak, Száraz-patak, Száraz pataka, Szarka pataka, Szécsény pataka, Székás-patak, Székás pataka, Szék pataka, Szelény pataka, Szép-patak, Szlum pataka, Sztarcsány-patak, Szuha-patak, Tarna pataka, Újlak[-patak], Vaja pataka, Varbók pataka, Varjad pataka, Veperec pataka, Vezekény pataka, Vidonya-patak, Vidonya pataka*

Patak-nyár Hont  
 Pattelke Komárom  
 Pázsit Hont  
 Pece Heves  
 (Pecud) Komárom  
 Pecse Heves  
 Perc Hont  
 pest *Mészpest pataka*  
 Pestes Hunyad  
 Peszek Hont  
 Pete bérce Kolozs  
 Petlend pataka Kraszna  
 Piliske Hont  
 Piszterna Kolozs  
 Podor-völgy Kolozs  
 Podrágya-bérc Kolozs  
 Podráj-bérc Kolozs  
 Pogánysír Hont  
 Pók *Kétpók ere, Széles-Pókere*  
 (Poklantas) Komárom  
 Porosin Hont  
 Pottelke Komárom  
 Prejes Hont  
 Pünkösöd Heves  
 Rác öréme Komárom

## Címszó- és névelemmutató

**Rákóc** Hont  
**Rákos** Komárom  
**Rák-patak** Heves  
**Rák-tó ?** Heves  
**Ravaszlyuk** Heves, Kolozs, Komárom  
**Rekeszt** Komárom  
**rekettye** Nagyfalu-rekettye  
**rekettyebokor** Hont  
**Rekettyés** Hont  
**Rekettyés-halom** Kolozs  
**(Renudy)-aszó** Heves  
**rét** Sár rétje, Szurdok-rét  
**Rét-fenék** Heves  
**rév** Magyar-rév, Vár réve  
**Ribnik** Hont  
**Rima** Kis-Hont  
**Rimóca** Kis-Hont  
**Rofu ?** Keve  
**Rofud ? -árok** Keve  
**Rogács** Komárom  
**Rögös** Komárom  
**(Rychman)** Heves  
**Ság-patak** Hont  
**Sajó** Kolozs  
**Sajtos [út]** Kolozs  
**Saló** Komárom  
**Sámágy** Heves; *Al-Sámágy*  
**Sár** Komárom; *Bel-Sár, Kül-Sár*  
**Sárd pataka** Kolozs  
**Sár-hegy** Heves  
**Sárkányos** Hont  
**Sárkányos-fő** Hont  
**Sárkányos pataka** Hont  
**sárkörtvély** Hont  
**Sár rétje** Heves  
**Sár vize** Heves  
**Sásos** Hont  
**Sás-tó** Hont  
**Sas út** Komárom  
**Sás út** Komárom  
**Sebes** Hont  
**Sebes-ér** Heves  
**Sebes-kút (feliedese)** Komárom  
**Sebestyénfiajános (seliete)** Komárom  
**Sebes vejsze** Komárom  
**séd** *Aszó-jó-séd, Sós-séd*

**Segetlen ? -tó** Heves  
**Segetlen ? -tő** Heves  
**(seliete)** *Sebestyénfiajános (seliete)*  
**(selitte)** *Fehér-víz (selitte)*  
**semjén** Hont  
**Semlyékes** Komárom  
**(Senblug)** Komárom  
**Seprős-völgy** Kis-Hont  
**Seredenke** Kraszna  
**Serk** Komárom  
**Sertés-hegy** Hont  
**Sevnice** Hont; *Derék-Sevnice, Meddő-Sevnice, [Nagy]-Sevnice*  
**(Sezde)-patak** Hont  
**Sipoly ?** Komárom  
**sír** *Bő sírja ?, Feled sírja ?, Pogánysír*  
**Sirok** Heves  
**Skraknik** Hont  
**Slum pataka** Hont  
**Sok-morotva** Heves  
**Solymos** Komárom  
**Solymos pataka** Heves  
**Somlyó** Krassó  
**Somlyó-kebel** Kraszna  
**Somogy ?** Hont  
**Somos** Heves  
**Somos bérce** Kolozs  
**Somos-mál-bérc** Kraszna  
**Soproni Miklós malma** Heves  
**Sós-híd** Kolozs  
**Sós-patak** Küküllő  
**Sós-séd** Küküllő  
**Sós-szék** Heves  
**Sötét-bükk** Kraszna  
**sövény** *Mély-sövény*  
**Súgó-kő** Küküllő  
**Sulymos horka** Heves  
**Surk ? -aszó** Heves  
**(Susuc)** Heves  
**(Syriache)** Komárom  
**szád** *Béla pataka szádja, Lábvány-szád, Lábvány-szád-fő, Mirhó szádja, Nagy-patak szádja, Nagy-szád*  
**Száka** Heves  
**Szakadat** Kolozs  
**Szakály** Kolozs

**Szalacs ? hegye** Hont  
**Száldob-bérc** Kolozs  
**Szaló ?** Komárom  
**Szalók** Heves  
**Szamár-sziget** Küküllő  
**Szamár szigete** Küküllő  
**Szamos** Kolozs; *Kis-Szamos, Víz-Szamos*  
**Száraz-aszó** Heves  
**Száraz-patak** Hont, Kolozs  
**Száraz pataka** Hont  
**Szár-halom** Keve  
**Szár-homok** Komárom  
**Szarka pataka** Hont  
**szarm** *Főveny-szarm ?, Haraszt-szarm, Szem szarmja*  
**Szarm eleje** Komárom  
**Szartos foka** Heves  
**Szász út** Kolozs, Küküllő  
**Szebedej ?** Kolozs  
**Szécsény pataka** Krassó  
**Szederjes-kő** Heves  
**Szeg** Komárom; *Álló-szeg, Álló-szeg háta, Anyik ? -szeg, Kökény-szeg, Kökény-szeg öréme, Nagy-berek-szeg, Tarján-szeg kútja, Tömörd-szeg, Új-szeg, Vigmán-szeg, Zsarnó-szeg*  
**Szeged ?** Komárom  
**Szeg-fő** Komárom  
**Szeg-köz** Komárom  
**szégye** *Tisza-szégye*  
**Szék** Heves, Keve, Kolozs, Komárom; *Sós-szék*  
**Székás** Krassó  
**Székás-patak** Krassó  
**Székás pataka** Krassó  
**Székás-völgy** Krassó  
**Szék-ér** Komárom  
**Szék-fő** Komárom  
**Szék pataka** Kraszna  
**Szelény pataka** Hont  
**Szeles bérce** Kolozs  
**Széles bérce** Kolozs  
**Széles-Pókere** Heves  
**Szele vejsze** Komárom  
**Szelő ?** Komárom  
**Szem szarmja** Komárom  
**Szem ? -völgy** Komárom

**Szem ? völgye** Komárom  
**széna** *József-széna füve*  
**Szénás-áj** Kolozs  
**Szénatelek** Küküllő  
**[Szent Barnabás-malom]** Heves  
**Szép-patak** Hont  
**Szeraka ? Keve**  
**Szeráka ? Keve**  
**Szeregna ? Hont**  
**Szerte halma** Heves  
**sziget** *Fűr-sziget, Helemba-sziget, Neszmély-sziget, Szamár-sziget, Szamár szigete, Taskony szigete, Zátony-sziget*  
**Szikszó** Heves  
**szil** Hont; *Apró-szil*  
**Szilás** Heves  
**Szilás-aszó** Heves  
**szilbokor** Heves  
**szilfa** Hont, Krassó  
**Szilfa bérce** Heves  
**Szil-köz** Hont  
**Sziló ? Komárom**  
**Szilvagy-fő** Hont  
**Szilvástelke berke** Kolozs  
**Szil-völgy ? Heves**  
**Szineg-fő** Heves  
**Szitnya** Hont  
**Szitnyice** Hont  
**Szkornya** Hont  
**Szlovik köve** Hont  
**Szlum pataka** Hont  
**szoba** *Nezde szobája ?, Nyezde szobája ?*  
**Szob vejsze** Komárom  
**Szólát ? hegye** Hont  
**Szolyva ? Kraszna**  
**Szomordok** Kolozs  
**Szovárkő-fő** Kraszna  
**Szölce** Hont  
**Szőlő-mál** Heves, Hont  
**Szőlős** Heves  
**Szőlős-halom** Keve  
**Szőlős-hegy** Hont  
**Szraknik** Hont  
**Sztarcvány-patak** Hont  
**Sztrigy** Hunyad  
**Szudiszka ? Hont**

**Szuha** Heves, Hont, Kis-Hont  
**Szuha-patak** Hont  
**Szurdok** Hont, Komárom  
**Szurdok-rét** Heves  
**Szurkos ? -cser** Hont  
**Szürfűz** Komárom  
**Tálog ? Komárom**  
**Tálogy ? Komárom**  
**Tanya** Hont, Komárom  
**Tanyád** Keve  
**Tardos** Komárom  
**Tarján-szeg kútja** Heves  
**Tarna** Heves  
**Tarna pataka** Heves  
**Tariunó ? Keve**  
**Taskony szigete** Heves  
**(Tauz) vejsze** Komárom  
**telek** Heves, Hont, Komárom;  
*Csehtelek, Inaktelke pataka, Máriatelek-fő, Pattelke, Pottelke, Szénatelek, Szilvástelke berke, Tiborcelte, Tormástelek, Várótelke*  
**Telemér** Komárom  
**Temes** Keve  
**Tengerd-fő** Komárom  
**Tepecs** Komárom  
**Terbec** Hont  
**Tiborcelte** Kolozs  
**Tisza** Heves, Keve  
**Tisza-szégye** Heves  
**Tiszta-tó** Kolozs  
**Tó** Komárom; *Ág tava, Bába tava, Baga tava, Bagya tava, Bágya tava, Bogor tava, Darvas-tó, Dent tava, Dés tava, Dézs tava, Erdő-tó, Falu tava, Farkas-tó, Fekete-tó, Fűztöve-tó, Halastó, Hosszú-tó, Hús ? -tó, Hűs ? -tó, Inő-tó, Izeng tava, Izeng tó, Kabala-tó, Kárász-tó, Kedelen-tó, Kerek-tó, Kerek-tó feje, Két-erdő-tó feje, Kiszen tava, Köves-tó, (Kyud)-tó, Lábvány-tó, Lepény-tó, Mocsa-tó, Nagy-Hosszú-tó, Olfa tava, Pál-tó, Rák-tó ?, Sás-tó, Segetlen ? -tó, Tiszta-tó, Ünő-tó*  
**Tordos** Komárom  
**Tormástelek** Heves  
**Torok ? Hont**

**Tó-tó** Komárom  
**tő** *Ág-tő, Balaton-tő, Borsa-tő, Csög ? -tő, Diós-patak-tő, Dolnapataka-tő, Dudvág-tő, Eb-tő, Ér-tő, Fenék-tő, Fűztöve-tó, Haranglábpataka-tő, Ipoly-tő, Kak-tő, Kerek-aszó-tő, Kormon-tő, Lovász-tő, Mákó-tő, Millér-tő, Mirhó-tő, Nyárád-tő, Segetlen ? -tő, Tó-tő, Vág-tő, Vátoly-aszó-tő ?, Zsitva-tő, Zsitva töve*  
**tölgy** Hont; *magyaltölgy*  
**tölgybokor** Hont  
**tölgyfa** Hont; *ikertölgyfa*  
**Tömörd-szeg** Komárom  
**Töröm** Komárom  
**Törzsök** Komárom  
**Tövised** Krassó  
**Tövis-kerek** Krassó  
**Türk ? Hont**  
**Udvarnok-kút** Komárom  
**Újlak[-patak]** Küküllő  
**Új-szeg** Komárom  
**Út** Heves; *Által út, Bánya útja, Csorda útja, Dúr út ?, Füves út, Hevesi nagyút, Heves nagyút, Két keresztút, [Király útja], Mák útja, Nyár út, Sajtos [út], Sas út, Sás út, Szász út*  
**Üllő** Heves  
**Ünő-tó** Heves  
**Üröm-völgy** Komárom  
**Vácsony körtvélye** Kraszna  
**Vág** Komárom  
**Vágköz** Komárom  
**Vág-tő** Komárom  
**Vaja pataka** Krassó  
**Vajas-ér** Komárom  
**vár** *Földvár, Makján vára hegye, Makjánvár alja*  
**Vár árka** Heves  
**Varbók pataka** Hont  
**Vár-Bükk-fő** Kraszna  
**Vár-hegy** Kolozs  
**Vár hegye** Heves  
**Varjad pataka** Kolozs  
**Varjú-aszó völgye** Heves  
**Város** Hunyad  
**Várótelke** Kolozs  
**Vár réve** Hont

## Címszó- és névelemmutató

---

**Vátoly-aszó-tő** ? Heves

**Vázsony körtvélye** Kraszna

**Vécke-fő** Küküllő

**vég** *Mogyoró vége*

**Vég-ág** Komárom

**Vég-ér** Komárom

**vejsze** *Ádám vejsze, Al-vejsze, Asz-szony vejsze, Benedek vejsze, Csegze félvejsze ?, Cseksze félvejsze ?, Fel-vejsze, Fel-vejsze ?, Fél-vejsze ?, Mátya vejsze, Megye vejsze ?, Orbán vejsze, Örém vejsze ?, Sebes vejsze, Szele vejsze, Szob vejsze, (Tautz) vejsze*

**Vejsze-hely** Komárom

**venesz** Hont

**Veperec** Hont

**Veperec pataka** Hont

**Vercs** Komárom

**veresfűz** Hont

**Veres-mart** Heves

**Vermes** Heves

**verő** *Nagy-dél verője*

**Vetelnék** Krassó

**Vezekény pataka** Heves

**Vida fája** Kolozs

**Vida kútja** Komárom

**Vid ere** Komárom

**Vidonya-fő** Kraszna

**Vidonya-patak** Kraszna

**Vidonya pataka** Kraszna

**Vigmán-szeg** Komárom

**Világos** Heves

**Visa erdeje** Kolozs

**Viszolya** Kolozs

**víz** *Bór vize, Cserő vize, Eger vize, Fehér-víz (selitte), [Hévíz], Hideg-víz pataka, Ipoly vize, Sár vize, Zalatna vize*

**Vizes-fő** Komárom

**Víz-Szamos** Kolozs

**(Vorriuzuba)** Hont

**völgy** *Bór-völgy, Bór völgye, Csehi-völgy-fő, [Eger völgye], Egres-völgy, Fertés-völgy, Gyeke völgye, Határ-völgy, Hideg-völgy, Kenderes-völgy, Kis-völgy, Mér-ges-völgy, Mogyoró völgye, Nagy-völgy, Öse ? völgye, Pacsa ? völgye, Podor-völgy, Seprős-völgy, Székás-völgy, Szem ? -völgy, Szem ? völgye, Szil-völgy ?, Üröm-völgy, Varjú-aszó völgye, Zádor völgye*

**Vörös-mart** Kolozs

**(Wlchunuch)** Hont

**(ytme)** Heves

**Zádor völgye** Hont

**Zagyva** Heves

**Záka** Heves

**Zalatna** Kis-Hont

**Zalatna vize** Kis-Hont

**zátony** *Fövenyes-erdő zátonya, Fövenyes erdeje zátonya*

**Zátony-sziget** Komárom

**(Zaurs)** Kolozs

**(zawza)** *Csiszér (zawza)*

**Zöld-erdő** Hont

**Zsarna hegye** Heves

**Zsarnó** Hont

**Zsarnó-szeg** Hont

**Zsemlyékes** Komárom

**Zserk** Komárom

**Zsitva** Komárom

**Zsitva-tő** Komárom

**Zsitva töve** Komárom

**Zsörk ? -aszó** Heves

## Névvégmutató

baba	zyulfa	kyralkutha	bukuapataka
apathlaba	tvlfá	kyralkwtha	lipua pataka
helumba	thwlfa	lamiztha	kobolyapataka
helunba	scylfa	schuha	woyapataka
vorr(iu)zuba	zylfa	zuha	veprehcpataka
scornapotaca	narfa	nezdezubaia	saardpataka
clithca	nyár fa	thania	bernechepataka
foncholca	gerfa	galagnia	makobykepataka
kemencepotoca	cherfa	maria	krus(n)ugpataka
karulpotoca	ihorfa	kazmergholtia	beberchpataka
moruspotoca	chypkesfa	adamaskalistia	chuch pataka
plesca	feneufa	sytia	chehpataka
pilisca	fiuzfa	aka	inaktelkpataka
zudzica	fyzfa	hulubukapathaka	wyboukpataka
kayanthopada	baga	belapathaka	arantiasdalpataka
kayanthou pada	baruigaga	wydamapathaka	chelpataka
belapathakazada	[b]aruigaga	wyduna pathaka	kolpataka
myrhzada	kalpnogaga	woryadpathaka	jampataka
nagpotokzada	achaga	lypolchpathaka	slumpataka
nogpotokzada	geudenporloga	sceckpathaka	korozumpataka
vida	drazga	stheckpathaka	foktalanpataka
churda	acha	stekpathaka	zehenpataka
wyda	pacha	zekpathaka	zelenpataka
ponoucea	atracha	warbokpathaka	kolnpataka
zogea	haradicha	kalyanpathaka	borokson pataka
iwafa	seumcha	gorbopathaka	wezekynpataka
chypkefa	lekencha	egurwarpathaka	jamnopataka
cheresneffa	sceuncha	burpathaka	koroznopataka
tulgffa	mocha	hatyaspatahaka	dethmarpataka
naarffa	hradyscha	egrespathaka	bathurpataka
tulgfa	cletyscha	keuespathaka	ludaspathaka
nogfa	hradyscha	kwrthws pathaka	zekaspataka
bykfa	scheucha	istrobw pathaka	machalaspataka
magalfa	zythnycha	istobw pathaka	keuespataka
magyalfa	fagha	leznechepothaka	monyoros pataka
kurtuelfa	pizternha	zarkapataka	jeluspathaka
keththeus kurtuwelfa	olpha	dolnapataka	meeznestpataka
magolfa	burha	turnapataka	meezpestpataka
tulfa	barmatha	caprapata[ka]	kuchfu pataka
ykurtulfa	banautha	zaktapataka	kuthfu pataka



## Névégműtató

kezupataka	nogfamala	zarna	blata
kezu pataka	bela	scorna	lopata
lazpataka	magla	thorna	racta
zarazpataka	apudokola	sorna	rocta
hydegwyzpataka	nemamagula	torna	zakta
scornapotaka	wydama	zorna	hynta
lypolchpotaka	nema	turna	garta
worbokpotaka	wydimia	crasna	kalasta
dumbopotaka	rima	wyduna	durusta
worbopotaka	bedehalma	berekuna	feldurusta
kwrtuspotaka	mykehalma	feueneserdeyezatuna	chysta
kwrtwspotaka	hochenthalma	lysthyna	churda uta
kezu potaka	apucholma	karazna	vidakuta
nogazypotaka	zerteholma	crazna	makuta
zaka	apuchholma	krazna	mak uta
pethlendpochka	hochenthalma	blezna	batakuta
panka	lumpeyrtholma	belezna	tarianscegekuta
fozarfoka	zymzorma	lvzna	apathharazta
zortosfoka	ryma	bagatoa	chychoharazta
belapothoka	syma	agtoa	tyzta
pethlend pothoka	buzma	clazitoa	clascitaua
potoka	bana	kzyntoa	lytaua
harangláb-potoka	babana	denttoa	zogeua
borsodpotoka	fana	jazyoa	zagua
hurhudpotoka	thana	lapa	zogua
megepotoka	tana	apathlapa	lythua
lypouch potoka	josephzena	compa	szythua
warboukpotoka	zeregna	kompa	zythua
wyboukpotoka	zalathna	makyanwara	zoliua
wybouk potoka	zuhna	makra	bukua
padmelpotoka	zolina	capra	scornua
jenpotoka	lipina	matra	tornua
jendinpotoka	azalna	nitra	olphatoua
jendynpotoka	dolna	clazywra	izengtoua
chychlopotoka	cholna	apathaasa	sitoua
huruso potoka	bokdasamolna	bokdasa	bugurtoua
corwlus potoka	vrdungmolna	ysaaclasa	destoua
solumus potoka	guchmolna	apathoasa	lytoua
sarkanuspotoka	eburharthmolna	apathavasa	lipua
kezu potoka	guthmolna	visa	situa
vararka	jensulmolna	limosa	mortua
zarka	gahanmolna	borsa	suk mortua
sulmushorka	forkosmolna	gradissa	lyttua
polotka	suprunymyklousmolna	gradyssa	lytua
pethlendpotka	capulna	vysa	sytua
hulubuka	holumna	bata	zytua
byka	corpona	babata	sytuua
babala	korpona	kendurathohata	zagyua
kabala	fueneserdeuzatona	kendurathouhata	burzua
gala	zakarna	balata	babatava

lytava	tyza	tyvyssed	folufelde
zodva	harangláb	bodagd	elevfelde
zagva	eb	kywid	folufolde
zogva	zaldob	zeld	– – –fyulde
clazitova	zub	feuld	erneyfulde
lyptova	ysaac	folufeuld	nezde
falutova	zolac	bokarand	sezde
falwtova	altalparlac	bokorand	lekencee
lytova	hozyuparlac	bukurand	scee
clazytova	hoziw parlac	pethlend	wage
litva	rac	homrod	budihohege
sytva	patac	borsod	kereztushege
zagyva	scec	ozod	mege
zogyva	tyuiskerec	saard	munurowege
borzva	veprehc	tengerd	ticie zege
lytawa	zurdhoc	temerd	gekeuelge
zagwa	tursoc	bord	pachawelge
lythwa	racpotoc	homord	vse welge
sythwa	laspotoc	apurd	munurowelge
iwa	berc	pynkUSD	burwelge
rymwa	beerc	pecud	zolachyuge
lyptowa	kuc	kyuserdeud	zolachhyuge
lytowa	apuc	feud	zolathyuge
zagyowa	gusuc	bongud	zarnahyge
irswa	susuc	hurhud	syriache
litwa	feughasadyc	kerekud	[scith]neche
zagywa	lusaad	jokud	scythneche
zogywa	madad	duglud	scizthneche
wydaſaya	chyngad	musdoud	berneche
merkaknaya	dughad	apud	lezneche
nopokodolonaya	kysdunad	kyud	peche
foncholcahacya	charad	musdovd	sythniche
puddradya	narad	cheyd	scinniche
naggfalw rakathya	nyarad	meyd	sniche
naghfalwrakathya	konerad	soushyd	sytniche
mathya	tyuesad	osoio syd	escheuniche
mokyanvaralya	olosad	vyd	seuniche
kobolya	woryad	scithnice	sciuniche
wyzulya	nogzad	zithnice	semenche
banya	labuanzad	schitnice	senenche
tanya	lambuanzad	hostnice	senche
bagonya	buzad	zytnice	sinche
nezdezuboya	zyguedd	kemence	seunche
woya	mezeed	sewence	meddeu seunche
foncholcahatya	ched	zathince	sythunche
allosceghatya	feled	sceunche	sunche
allozaghachtya	chekered	seunche	erche
rakottyay	kysered	scythyncy	capulnaberche
guze haza	gestered	bede	petheberche
chyzerzawza	tyuissed	atrachafelde	brizoberche

## Névégműtató

zylisberche	keme	zalathnavize	mogosheg
jelusberche	kukenzugeureme	chekze	veg
somusberche	racheureme	guze	zeg
gepusberche	popewreme	sceleueyze	sornazeg
hagmaskuzberche	kyralitme	benedukueyze	temerdzeg
hagmaskwzberche	ytme	mathyaveyze	anygzeg
brizoubeerche	bene	zubveyze	fizeg
secuche	fene	chekzefelveyze	allozeg
seuche	legene	vrbanveyze	sornozeg
escheunuche	berekene	ahzunveyze	fyzeg
scythnyche	erne	ipuluyze	nagg
sythnyche	cheresne	bor vyze	kylig
scyzthnyche	bare	ypolwyze	strig
dereksevnnyche	bebre	ipulwyze	vrumvelg
sewnyche	babaere	sarwyze	hydegwelg
sundhe	bere	ag	nogwelg
keghe	vydere	saag	hatarwelg
meghe	kethpokere	waag	merguswelg
joseph beerkhe	zeluspokere	megeag	fertyswelg
thoxunzygethe	okulfenere	agag	chehywelg
fekethe	beksere	vegag	borueulg
pethe	ensere	vygag	pudurueulg
sarrethe	gestere	horhag	kysueulg
ticie	worre	lag	tulg
nogdelwereie	guestre	olsamag	scyluewlg
bereknie	bek seyre	nag	hatarwlg
begh serie	sebuskutfeliedese	zynag	harang
nitrie	lumpeyrthegese	zyn(a)g	izeng
geke	vse	narag	vrdung
potteleke	sabastianfia janusseliere	nyarag	porlog
weichke	fekete	holthnyarag	mog
tyborchtelke	sceunte	dudrag	nog
zyluastelke	hochvarte	eggresag	kalpnog
seredunke	zerte	eggressag	sornog
serdunke	feiruizselitte	duduag	hewesnog
chypke	buzkue	vag	zuhapotog
zyluastelkeberke	sytuatie	dudvag	kazmerg
burke	fiztue	buruchdudvag	feug
leske	slovykkeve	scilvag	talug
pyliske	slovyk keve	wag	s(en)blug
pytiske	balwankewe	dudwag	tulug
pyliske	josephzenaffywe	duduag	mug
pytiske	feueneserdeye	tariansceg	symug
potteluke	ketherdeuthofeye	allosceg	krus(n)ug
varouteluke	ketherdeutofeye	vysceg	egrug
makobyke	vydenye	hideg	chyug
myke	berkenye	hydeg	kukenzug
veczke	zathnicze	fizeeg	mwg
mathale	zalathnavicze	sarheg	setethbyg
scele	eguruize	eurheg	sertesheyg

## Névvégmutató

sertes heyg	nergesberch	fizegh	wduarnokkwth
kuzephyg	elesberch	egresvelgh	pasyth
serteshyg	cheresnesberch	sepres velgh	harazth
sceleushyg	kwesberch	zekaswelgh	rekeztth
icrushyg	elus berch	zykaswelgh	requezth
anyg	felkerusberch	zekuswelgh	horozth
noyg	poddrayberch	kenderusweulgh	meruh
vyg	meneserdeyberch	hevesynogh	myruh
nogberukzyg	cuzberch	harummurgh	vh
wygmanzyg	kuzberch	sthrygh	zebedei
sorlozyg	beerch	joseph	visaerdei
sornozyg	somosmal beerch	myrh	vysaerdei
fyzyg	verch	erdeuhath	buzyaserdei
zarah	podriaybirch	apath	ozowfei
pataach	tyborch	ligeth	kemei
rogach	byrch	zatumzigeth	warhygi
zolach	kapus byrch	fyurzigeth	verusmorthi
rach	kuzbyrch	helumbazygeth	morosii
meges potach	küzbyrch	nezmelzygeth	madadbiki
buduach	beyrch	fyurzgeth	ipuli
duduach	guch	keth	cundurheri
guach	chuch	reth	cudurheri
kemenech	senoteluch	hereth	meenkeri
tepech	wlchunuch	zurdukreth	borsfeneri
erech	louch	seteth	bori
berech	lypouch	bechenyeth	feledseyri
perech	apuch	golth	brati
weprech	buruch	holth	zamarzigeni
arukch	sasuch	kopoyoth	kemej
scelch	luuch	eburharth	vj
chelch	lyuch	weresmarth	maak
rakolch	preeych	elesberth	zarahpataak
lypolch	preych	hazturth	zarazpataak
kemench	cheh	zakaduth	wydimapathak
berench	vaagh	guth	sospathak
wlchunch	waagh	hevesynoghuth	keur(usp)athak
trebogoch	nagh	kuth	pothak
daroch	naragh	wduarnokkuth	fekethepothak
coroch	nyaragh	feyr kuth	kak
berch	duduagh	kueskuth	vjlak
gerfaberch	vagh	biduskuth	altalparlak
irswa berch	duduvagh	biguskuth	vylak
puddradyaberch	wagh	bizuskuth	mak
zaldobberch	duduwagh	vduornukuth	inak
beberch	begh	nemuth	patak
bareberch	warhegh	nyaruth	bela patak
somosmal berch	heurhegh	sasuth	banya patak
nogkedelenberch	ewrhegh	fyuesuth	darochpatak
nogkedeheleberch	remegh	luuth	ztarchanpatak
zaldoberch	nepberegh	hewesnogwth	kedelenpatak

## Névégműtató

előpatak	meges pothok	wetelnuk	altal
előpatak	egrespothok	cholnuk	magyal
haaspatak	lubus pothok	vduornu(k)	bel
zekaspatak	homlok	warbouk	somlyo kebel
zykaspatak	wduarnok	wybouk	sumlw kebel
cheresnespatak	kethpok	zalouk	swmlw kebel
kuespatak	zeluspok	bozouk	nogdel
vlwespatak	agagpatak	buzouk	meel
wlwespatak	potok	aruk	fel
zarazpatak	zuhapok	meydaruk	chekzefel
bek	hurhudpotok	medyaruk	magel
scek	sezde potok	lelez aruk	kengel
feulldhasadek	saag potok	beruk	chel
sceek	nagpotok	agberuk	molunchel
zeek	nogpotok	nogberuk	molonhel
pezeek	ilsankpotok	bratiberuk	kenderhel
sthek	ilsauk potok	syruk	wezhel
mariatelek	cholnukpotok	suk	veyzhel
fenek	zeppotok	-- -rchtuk	weyzhel
rethfenek	kurtilis potok	berchtuk	mel
wetelnuk	monurospotok	churtlyuk	padmel
berek	sosspotok	rowozlyuk	nezmel
derek	gyosspotok	chehtelewk	mirel
kerek	munurouspotok	zalowk	kurtuel
tyueskerek	kyspotok	rawazlywk	saarkwrtuel
tyweskerek	eleupotok	byk	sar kurthwel
gyurewkerek	chikloupotok	achabyk	vhkwrthwel
sek	bozoupotok	akabyk	keththeus kurtuwl
stek	ozscyupotok	setethbyk	scil
zek	oscewpotok	bochochan byk	zil
sooszek	ozowpotok	bochochon byk	aprozil
bik	zarazpotok	bochonthon byk	ol
oproluk	berk	barbyk	cobol
rvvozluk	merk	warbyk	magol
scraknik	serk	feulldhasadyk	mogol
gyrik	berefork	keyk	kol
inaktelk	surk	rouozlyk	kokol
zaarhumk	turk	rybnyk	ipol
ilsank	ilsauk	slovyk	ypol
meenik	buk	zacak	kusol
menk	beneduk	arantiasdal	ipl
zaarhunk	kubulduk	magal	orl
warbok	zurduk	mihal	paul
worbok	teluk	luakal	kubul
zomordok	mariateluk	mal	ful
zurduk	turmasteluk	cuzepmal	okul
pathok	chysta humluk	somosmal	ipul
pothok	köluk	seleumal	ypul
belapothok	rouozluk	zevlevmal	sy pul
lvzna pothok	vetelnuk	kyral	karul

jensul	lehynum	gymulchen	kesekun
tul	harum	hochen	molun
watul	ha(r)um	erchen	kormun
mogoltul	fuenzorum	gymuchen	arapun
ykurtul	iuenzorum	eresthen	teurun
fyul	teurum	jen	bolotun
zyul	vrum	kukun	cytun
tvI	zatum	kedlen	thoxun
scyluewl	korozum	kedelen	ahzun
thwl	zym	nogkedelen	jendyn
magyalthwl	graan	nogkedehele	dymelchyn
scyl	vrban	zelen	erchyn
aprouscyl	can	pethlen	wezekyn
oprouscyl	jarcan	seguthlen	semlyn
szeyl	pagan	lepen	parasyn
zyl	igan	ogren	veezn
adam	hygan	euren	abo
rymocham	gahan	bersen	dumbo
jam	bochochan	sytiaten	gorbo
craznam	ztarchan	cresten	worbo
kraznam	konkorhan	eresten	colco
zaguam	kunkorhan	scytun	zwarco
thornuam	tarian	parascauen	sugo
thoruuam	jarkan	erezteuen	chycho
seunchem	foktalan	fuen	budiho
bebrem	wygan	melfuen	mugmalatho
kubuldukforem	rychman	emevfuen	mwgmaltho
eurem	boroan	iuen	kenduratho
meleurem	asoan	melsuen	kerektho
kubuldukevrem	aran	erezteven	kayantho
ewrem	harsan	erestewen	ketherdeutho
eruem	gartan	erezstewen	feketeutho
halm	jartan	kyzen	osoio
herethhalm	labuan	jendin	mako
fashalm	lambuan	parasin	lanko
holm	kwbalvan	sitouatuin	lonko
feketeholm	labwan	wagetuin	nopoko
keykholm	balwan	koln	zewarko
rakatyasholm	kayan	hon	kalo
hegesholm	makyan	bochochon	chychlo
zewlesholm	mokyan	noghon	allo
agosholm	kalyan	bochonthon	chollo
higuusholm	corzan	kon	kukullo
zorom	korzan	molon	homlolo
horozthzorm	geuden	kormon	sorlo
hasulhum	fen	groon	holmo
morusium	gen	goron	dreno
halum	zichen	borokson	seno
holum	gemelchen	wachun	jamno
slum	gumulchen	kun	sorno

## Névégműtató

lyhyno	sar	cudur	hagymás
korozno	belsar	pudur	aranas
apro	kyusar	eur	zenas
opro	hatar	heur	kalnas
munuro	var	egur	capas
gyro	mokyanvar	bugur	kapas
so	war	lugur	waras
karaso	feuldwar	bathur	nyarras
oso	egurwar	harsandiur	sas
huruso	nyar	ikur	poklantas
mochato	nyár	tulg bokur	zyluas
tyztato	potoknyar	rakottya bukur	dorwas
kerekto	lapus nyar	zylbukur	hatyas
paulto	fozar	gymuchenbukur	rakatyas
dorwasto	er	gyrewbukur	buzyas
ketherdeuto	kender	gyrowbukur	nadaes
kysakazto	eer	fiuzb[ukur]	sebes
berekyo	scekeer	hukur	des
somlyo	kwpeer	ykur	heges
sojyo	kucfer	duur	meges
nagazo	veger	fyur	genges
huzyazo	ger	ewr	nerges
blezo	cher	duwr	mydies
zegzo	surchuscher	bykadywr	zederies
brizo	iker	feyr	chypkes
worreozo	meler	nyr	eles
veczkefő	miler	zyr	zewles
elő	myler	nadaas	temes
elő	telemer	haas	vermes
kükölő	keseuner	farcas	tymes
weichkeferő	kuper	nadas	gemelchenes
gep	nyakaser	[n]adas	menes
nep	kalnaser	ludas	feuenes
zep	paganser	fas	fuenes
cuzep	woioser	aranias	cheresnes
kuzep	sebuser	rakatias	ceres
kalp	keuruser	nyakas	weres
pop	nogyer	zekas	egres
kup	chyzer	lwkas	eggres
kwp	or	zykas	sepres
naar	bor	las	sases
saar	boru(n)do(r)	machalas	sertes
zaar	mogor	scylas	gyznowfyrtes
bar	ihor	nylas	keues
bugar	juhor	sylas	kues
ha(r)um bugar	oor	adamas	fyues
zamar	bur	hagmas	tyues
dethmar	zadur	hagmás	egves
nar	kendur	almas	hewes
anar	cundur	turmas	kwes

## Névvégmutató

vlwes	gyungus	icrus	kubulkut
wlwes	gyngus	kenderus	sebuskut
tywes	mergus	felkerus	altalut
mezes	rugus	verus	ketkerestut
fuzes	hus	krus	zaazut
wyzes	surchus	morus	duurvt
kurtilis	kwrthus	keurus	wt
kurthuilis	gyungius	keur(us)	hidegkw
zylis	agiakus	kurus	zaazwt
cris	selmekus	sasus	bechenyt
tyuis	zekus	bisus	kopoyt
ens	vagkus	sahtus	horozt
agos	bykus	hyntus	erecu
mogos	semlykus	curtus	meddeu
ogyogos	elus	kurtus	erdeu
woios	kengelus	kyrtus	zelderdeu
forkos	jelus	meelkyrtus	ketherdeu
scilos	curtuelus	pestus	fueneserdeu
milos	kurtuelus	kereztus	keuruserdeu
holos	zelus	higuus	labuanzadfeu
kiss szamos	oklus	kapuus	lambuanzadfeu
somos	ocolus	cholquus	zyn(a)gfeu
fenos	corolus	dyus	scilvagfeu
soos	sceulus	kyus	zegfeu
munoros	corwlus	bizus	mogfeu
monyoros	zamus	byzus	burfeu
monuoros	wyszamus	egrevs	wyzesfeu
munuoros	sulmus	bursovs	sarkanusfeu
sos	somus	kwrthws	fertysfeu
bursos	zomus	ereztevényws	eleu
zortos	solumus	kuveys	seleu
gyos	sumus	kys	kükelleu
bors	zumus	fertys	kukulleu
bursors	tymus	wys	kvkvlleu
zaurs	sarkanus	ereztevenwys	canleu
eggress	gemelchenus	chattagat	feneu
kiss	gumulchenus	zolat	chereu
sebus	kukenus	apat	dolnapatakateu
lubus	belenus	apát	syuateu
racus	hoznus	ket	feketeu
nadus	suprunymyklous	dent	kuesleuhteu
bidus	munuorous	pot	gyospotokteu
grendus	sous	noygart	kuchfu
turdus	bursous	mogosmort	kuthfu
keththeus	kapus	churt	korgu
sceleus	lapus	lumpeyrt	chyugthu
zeuleus	gepus	meeznest	kakthu
vylagus	copus	meezpest	ipulthu
bigus	kopus	ketkerest	mylerthu
gungus	barus	kut	duwruthu



## Névégmutato

vorr(iu)	brizou	kerektov	kükellew
noghuziu	zekzou	scekszov	kykellew
zeku	bozou	zcekszov	kukullew
lagku	kerekozou	zeekzov	kyskukullew
biku	watulozou	zekzov	kwkullew
kerekku	aranozou	zykzov	kykullew
homlokku	anarozou	feneozov	canlew
sugoku	medyuoizou	nemuthozov	scylew
ykurku	kapu	surkozov	inew
zederiesku	cvcopu	scilos ozov	gyurew
falu	karasu	huzzyofov	gyrew
kukelu	sytuatu	zarazozov	belsew
kukullu	agtu	borsatv	naradteu
kykullu	duduagtu	zekzaw	narad teu
gvyllu	wagtu	istobw	makotew
sumlu	myruhtu	feketwerdw	tengerdfw
folu	fenektu	oscew	chw
kukulu	ipultu	erdew	ebthw
zumu	kormuntu	kyralkwthafew	seguthlenthw
thou	bolotuntu	scecfew	hoziw
kendurathou	ertu	homrodfew	kw
kyudthou	kerekozoutu	sceefew	megekfw
hukurithou	watulozoutu	weichkefew	cankw
kayanthou	loaztu	vydenyefew	fenkw
farcasthou	luaztu	chehywelgfew	homlolokw
noghuzyuthou	mogorreuu	mogfew	homlolo kw
hukurythou	ozscyu	icrushygfew	istokw
musnalou	medyu	kuthfew	falw
chiklou	ha(r)um bugarfyu	mariatelekw	naggfalw
solou	kyu	mariatelukfew	naghfalw
varou	hozyu	bykfew	kykullw
aprou	noghuzyu	achabykfew	kykwllw
oprou	kezu	akabykfew	sumlw
carassou	ozu	bochochan bykfew	swmlw
karassou	erdev	bochochon bykfew	sasthow
crassou	tengerdfew	bochonthon bykfew	erdewthow
tou	zynagfew	barbykfew	inewthow
kabalatou	zyn(a)gfew	warbykfew	gyznou
kyudtou	bozoukfew	belfew	gyrow
feketetou	buzoukfew	kengelfew	babalatow
izengtou	kengelfew	kenderhelfew	kabalatow
kerektou	kutfew	zwarco few	babatatow
kedelentou	elev	zewarkofew	fiztuetow
mylertou	kuquellev	kalofew	paultow
kenderattou	illev	hagmásfew	labuantow
noghuziutou	zevlev	hagymásfew	labwantow
berukyou	emew	bykusfew	lepentow
soyou	popevremew	kenderhelyfew	dorwastow
sojyou	lagkv	ebthw	holostow
zegzou	crascov	bykelew	hustow

## Névvégmutató

erdevtow	kowey	karaz	cuz
karatzow	bagonya hegy	zaraz	vagcuz
berekyow	makyanwarahegy	luaz	scilcuz
berukyow	worreozowelgy	rawaz	fuz
zekzow	zumuwelgy	perecz	fiuz
ozow	nogy	bercz	kuz
renudy ozow	dolnaberchy	irswa bercz	vagkuz
harangláb-potokatw	kysakazto beerchy	somosmal bercz	wagkuz
feketw	chehy	wagkucz	fizeegkuz
toutw	zadur velghy	meez	zegkuz
kezw	kereky	wagkez	fizegkuz
quernex	abo kereky	lelez	hagmaskuz
kynex	apat byky	venez	chereukuz
podriay	kenderhely	chekerez	vagouz
poddray	wachun curtuely	chekrez	meghefyuz
zenasay	supruny	fetez	weresfyuz
kmeyway	menkery	wez	chyuz
zylfabercy	bury	megeveiz	küz
mogoshegbercy	hevesy	felveiz	hagmaskwz
eghazbercy	vy	fiz	veyz
medy	warrewy	lygiz	euremveyz
renudy	lwkaskwy	ygiz	weyz
zebedey	nogazy	megeliz	olweyz
erdey	sebesuezy	cheliz	fulweyz
buzyaserdey	sebusuezy	felliz	fyz
meneserdey	tauzuezy	feiruiz	zyrfyz
nagazofey	adam vezy	chulz	igyz
kerektovfey	huzy	rouoz	gyyz
begey	huzzy	rvvoz	cygyz
zoromeley	zaaz	rowoz	eruemlyz
kemey	eghaz	berz	hydegwyz
quemey	laz	tauz	
beguey	loaz	buz	